

### Til brugeren af denne håndbog ...

Vores medarbejdere ønsker Dem tillykke med købet af Deres nye Bürstner-autocamper. De har købt et køretøj af høj kvalitet, som De får meget glæde af.

For at De altid kan betjene og anvende Deres autocamper korrekt og frem for alt enkelt, giver Bürstner-forhandleren Dem allerede ved overtagelsen en detaljeret instruktion i alle vigtige funktioner.

Denne håndbog, basiskøretøjsproducentens betjeningsvejledning samt apparatproducenternes betjeningsvejledninger følger med og er til rådighed til besvarelse af spørgsmål ved omgang med autocamperen.

### Før den første kørsel

Anvend ikke kun håndbogen som opslagsværk, men læs den grundigt.

Udfyld garantikortene til de indbyggede apparater og ekstraudstyret i de separate vejledninger, og send garantikortene til apparatproducenterne. Dermed sikrer De Deres krav om garanti for alle apparater.



<b>1</b>	<b>Indledning .....</b>	<b>7</b>	5.5	Luftaffjedring Goldschmitt (ekstraudstyr) .....	45
1.1	Generelt .....	8	5.6	Sikkerhedssele .....	46
1.2	Miljøhenvisninger .....	8	5.6.1	Generelt .....	46
<b>2</b>	<b>Tæthedsgaranti .....</b>	<b>11</b>	5.6.2	Korrekt placering af sikkerhedssele .....	46
2.1	Børstner - Reklamationsret .....	11	5.7	Børnefastholdesystemer .....	47
2.2	Dokumentation for tæthedskontrol .....	13	5.8	Isofix-børnesikring (ekstraudstyr) .....	49
2.2.1	Vognens data .....	13	5.9	Pilotsæder til førersæde og passagersæde .....	50
2.2.2	Tæthedskontrol (dokumentation) .....	14	5.10	Ekstra sæde med klapbord (afhængigt af model) (ekstraudstyr) .....	50
<b>3</b>	<b>Sikkerhed .....</b>	<b>15</b>	5.11	Sædevarme (ekstraudstyr) .....	51
3.1	Brandsikring .....	15	5.12	Nakkestøtter .....	52
3.1.1	Undgåelse af brandfarer .....	15	5.13	Siddepladsanordning .....	52
3.1.2	Bekæmpelse af brand .....	15	5.14	Foldegardin i førerhuset .....	53
3.1.3	Ved brand .....	15	5.14.1	Mørklægning Foldegardin .....	53
3.2	Generelt .....	16	5.15	Foldegardin Remis (delvis ekstraudstyr) .....	53
3.3	Trafiksikkerhed .....	17	5.16	Tankning af brændstof .....	54
3.4	Kørsel med anhænger .....	18	5.17	Efterfyld AdBlue® (basiskøretøj Citroen) .....	54
3.5	Gasanlæg .....	18	<b>6</b>	<b>Opstilling af køretøjet .....</b>	<b>57</b>
3.5.1	Generelle henvisninger .....	18	6.1	Håndbremse .....	57
3.5.2	Gasflasker .....	20	6.2	Indgangstrin .....	57
3.6	Elektrisk anlæg .....	20	6.3	Niveauekiler .....	57
3.7	Vandanlæg .....	21	6.4	Underlagskiler .....	57
<b>4</b>	<b>Før der køres .....</b>	<b>23</b>	6.5	Støtteben .....	58
4.1	Nøgler .....	23	6.5.1	Generelle henvisninger .....	58
4.2	Indregistrering .....	23	6.5.2	Hejsestøtter (ekstraudstyr) .....	58
4.3	Pålæsning .....	23	6.5.3	Hejsestøtter (AL-KO) (ekstraudstyr) .....	59
4.3.1	Definitioner .....	24	6.6	230 V-tilslutning .....	60
4.3.2	Beregning af ekstravægt .....	26	6.7	Køleskab .....	60
4.3.3	Læs køretøjet rigtigt .....	27	6.8	Satellitanlæg (ekstraudstyr) .....	60
4.3.4	Baggarage/bagopbevaringsrum .....	29	6.8.1	Satellitanlæg med manuel satellitindstilling (TeleSat) .....	60
4.3.5	Reservehjulholder (ekstraudstyr) .....	30	6.8.2	Satellitanlæg med automatisk antenneindstilling (Teleco) .....	61
4.3.6	Cykelholder (ekstraudstyr) .....	30	6.8.3	Satellitanlæg med automatisk antenneindstilling (Oyster Premium) .....	63
4.3.7	Bagagebærer (ekstraudstyr) .....	32	6.9	Markise (ekstraudstyr) .....	65
4.4	Kørsel med anhænger .....	34	<b>7</b>	<b>Beboelse .....</b>	<b>67</b>
4.5	Anhængerkobling (ekstraudstyr) .....	34	7.1	Centrallås (ekstraudstyr) .....	67
4.6	Elektrisk styret indgangstrin (delvis ekstraudstyr) .....	35	7.2	Indgangsdør .....	68
4.7	Tv-anlæg (ekstraudstyr) .....	36	7.2.1	Indgangsdør, udvendigt .....	68
4.8	Afdækninger til køkkenvask og afdrypningsbæknet (delvis ekstraudstyr) .....	37	7.2.2	Indgangsdør, indvendigt .....	69
4.9	Sikring af påmonterede dele .....	37	7.2.3	Vindue indgangsdør (delvis ekstraudstyr) .....	69
4.10	Gasregulator .....	38	7.2.4	Foldbart net på indgangsdøren (delvis ekstraudstyr) .....	70
4.11	Snekæder (ekstraudstyr) .....	39	7.3	Udvendige klapper .....	70
4.12	Trafiksikkerhed .....	40	7.3.1	Klaplås med håndtagsfordybning .....	71
<b>5</b>	<b>Under kørslen .....</b>	<b>43</b>	7.3.2	Nødåbning garageklap .....	71
5.1	Kørsel .....	43	7.3.3	Klaplås med trykknop .....	72
5.2	Bakkamera (ekstraudstyr) .....	44			
5.3	Kørehastighed .....	44			
5.4	Bremser .....	45			

## Indholdsfortegnelse

7.3.4	Klaplås serviceenhed.....	72	7.16.4	Fast seng, kan indstilles i højden ved hjælp af selesystem (ekstraudstyr) .....	107
7.3.5	Klaplås, kvadratisk.....	73	7.16.5	Hejseseng, elektrisk betjening (Ixeo TL) .....	108
7.4	Skabslåger.....	74	7.16.6	Hejseseng, elektrisk betjening (Ixeo Time, Ixeo T, Lyseo TD) .....	111
7.4.1	Skabslåger med trykknop.....	74	7.16.7	Hejseseng bag, elektrisk betjening (Lyseo TD) (ekstraudstyr) .....	114
7.4.2	Skabslåger med håndtag og trykknop.....	74	7.17	Ombygning af siddegrupper til soveværelse .....	116
7.4.3	Skabslåger med greb og åbningsliste.....	75	7.17.1	Ombygning af halvdinette til reserveseng .....	119
7.4.4	Skabslåger med frigørelsesgreb.....	75	7.17.2	Ombygning af halvdinette til tværseng (med ekstra hynde til bord).....	119
7.5	Gulvmagasins afdækning .....	76	7.17.3	Ombygning af L-siddegruppe til tværseng (med ekstra hynde til bord).....	120
7.6	Drejning af sæderne .....	76	7.17.4	Ombygning af L-siddegruppe til tværseng (uden ekstra hynde til bord).....	121
7.7	Lyskontakter .....	77	7.17.5	Ombygning af L-siddegruppe til tværseng (Ixeo IT 680, Lyseo TD 590) .....	121
7.7.1	Indgangsparti .....	77	7.17.6	Ombygning af L-siddegruppe til tværseng (Ixeo IT 734).....	122
7.7.2	Kabine .....	78	7.17.7	Ombygning af halvdinette til tværseng (med ekstra hynde og sengeudvidelse).....	122
7.7.3	Lysstyring (Ixeo T) .....	79	7.17.8	Ombygning af modstående siddegruppe til tværseng .....	123
7.7.4	Klædeskabslampe (delvis ekstraudstyr).....	80	7.17.9	Liggeareal enkeltsege (ekstraudstyr) .....	123
7.7.5	Lysarmatur i baggarage.....	80	7.18	Vandtilslutning til udendørs bruser (ekstraudstyr) .....	124
7.8	Spotlampe.....	81	<b>8</b>	<b>Gas anlæg .....</b>	<b>125</b>
7.9	Holder til fladskærm .....	81	8.1	Generelt .....	125
7.9.1	Holder på søjle .....	82	8.2	Gasflasker .....	126
7.9.2	Holder med drejearm.....	82	8.3	Gasafspærringsventiler .....	127
7.9.3	Vægholder .....	83	8.4	Ekstern gastilslutning (ekstraudstyr) ..	128
7.9.4	Holder med frigørelseshåndtag .....	83	8.5	Gasflaske-omkoblingsanlæg (ekstraudstyr) .....	129
7.9.5	Holder, drejelig.....	84	8.6	Udskiftning af gasflasker .....	133
7.10	Ventilation.....	84	<b>9</b>	<b>Elektrisk anlæg .....</b>	<b>135</b>
7.11	Vinduer .....	85	9.1	Generelle sikkerhedshenvisninger .....	135
7.11.1	Ventilationsrude .....	86	9.2	Definitioner .....	135
7.11.2	Skydevindue med tryklås.....	88	9.3	USB-stikkontakt (delvis ekstraudstyr) .....	136
7.11.3	Mørkt rullegardin og insektrullegardin .....	88	9.4	12 V-instrumentnet.....	137
7.11.4	Foldegardin og insektrullegardin.....	89	9.4.1	Kontakt til radio (ekstraudstyr).....	137
7.11.5	Foldegardiner til forrude, førerrude og passagerrude .....	90	9.4.2	Startbatteri.....	138
7.12	Vario-rullegardin.....	91	9.4.3	Opholdsrummets batteri .....	139
7.13	Tagluger .....	92			
7.13.1	Tagluge med snaplukning.....	93			
7.13.2	Heki-tagluge (delvis ekstraudstyr).....	94			
7.13.3	Tagluge Omni-Vent med ventilator (ekstraudstyr) .....	95			
7.13.4	Tagluge Skyroof (delvis ekstraudstyr).....	97			
7.14	Elektrisk soltag (ekstraudstyr).....	99			
7.15	Borde.....	101			
7.15.1	Fast bord.....	101			
7.15.2	Hængebord.....	102			
7.15.3	Sænkebord .....	103			
7.15.4	Sænkebord, delbart.....	104			
7.15.5	Sofabord (afhængigt af model) .....	105			
7.16	Senge .....	105			
7.16.1	Fast seng (gastrykfjeder) .....	105			
7.16.2	Fast seng (indstillelig hoveddel) .....	106			
7.16.3	Fast seng, kan indstilles hydraulisk i højden (ekstraudstyr) .....	106			

9.4.4	Opladning af batterierne via 230 V-forsyning.....141	10.5	Komfur.....195
9.4.5	Opladning af batterierne via køretøjsmotoren .....141	10.5.1	Gasapparat .....195
9.5	El-blok (EBL 119).....141	10.5.2	Gasbageovn (Dometic) (ekstraustyr) .....196
9.5.1	Batterikontakt .....143	10.5.3	Mikrobølgeovn.....198
9.5.2	Batterivalgkontakt.....143	10.5.4	Emhætte (ekstraustyr).....199
9.5.3	Batteriovervågning .....143	10.6	Køleskab.....200
9.5.4	Batteriladning.....144	10.6.1	Køleskabets ventilationsgitter .....200
9.6	El-blok (EBL 630) (Ixeo T).....144	10.6.2	Dometic MES/AES .....202
9.6.1	Batteriovervågning .....147	10.6.3	Thetford N3000 E/A .....205
9.6.2	Batteriladning.....147	10.6.4	Thetford N97 .....208
9.7	Panel LT 96 .....148	10.6.5	Køleskabsdørens lås.....210
9.7.1	Knap til 12 V-forsyning .....148	<b>11</b>	<b>Sanitære faciliteter .....213</b>
9.7.2	Viseinstrument V/tank til batterispænding og vand- eller spildevandsmængde .....148	11.1	Vandforsyning, generelt .....213
9.7.3	Knap til vandpumpe .....150	11.2	Vandanlæg.....214
9.7.4	Batterialarm for opholdsrummets batteri.....150	11.2.1	Vandtank .....214
9.7.5	12 V-kontrollampe .....150	11.2.2	Drikkevands-påfyldningsstuds .....214
9.7.6	230 V-kontrollampe .....150	11.2.3	Påfyldning af vandanlæg.....214
9.8	Panel LT 633 (Ixeo T).....150	11.2.4	Påfyldning af vand .....216
9.9	Solcelleanlæg (ekstraustyr).....153	11.2.5	Lukning/åbning af overløbet.....217
9.10	230 V-instrumentnet .....154	11.2.6	Aftapning af vand (drejhåndtag med overløb) .....217
9.10.1	230 V-tilslutning (CEE-stikkontakt) ....155	11.2.7	Tømning af vandanlægget.....218
9.10.2	Tilslut 230 V-forsyningen.....155	11.3	Spildevandsanlæg.....220
9.11	Sikringer.....157	11.3.1	Aftapning af spildevand.....220
9.11.1	12 V-sikringer .....157	11.3.2	Varmeovn til spildevandstank og spildevandsforbindelser (ekstraustyr) .....221
9.11.2	230 V-sikring.....163	11.4	Toiletrum .....222
9.12	Udvendig stikdåse (ekstraustyr).....163	11.5	Toilet.....222
9.13	Strømdiagrammer.....165	11.5.1	Toilet forberedes .....223
9.13.1	Strømdiagram indvendig (EBL 119)....165	11.5.2	Drejeligt toilet .....224
9.13.2	Strømdiagram indvendigt (EBL 630, bussystem).....166	11.5.3	Toilet med fast sæde .....225
9.13.3	Tilslutningsskema, panel (LT 96).....167	11.5.4	Tøm toilettanken.....226
9.13.4	Tilslutningsskema, panel (LT 633).....168	<b>12</b>	<b>Pleje .....227</b>
9.13.5	Strømdiagram udvendig.....169	12.1	Udvendig pleje .....227
<b>10</b>	<b>Indbyggede apparater.....171</b>	12.1.1	Generelt .....227
10.1	Generelt .....171	12.1.2	Vask med højtryksrensere .....227
10.2	Varmeovn og vandvarmer .....172	12.1.3	Vaskning af køretøjet .....227
10.2.1	Sådan opvarmes der rigtigt .....173	12.1.4	Vinduesruder af acrylglas .....228
10.2.2	Varmluftvarmeovn og vandvarmer med digital betjeningsenhed CP plus ..173	12.1.5	Indgangstrin.....228
10.2.3	Varmtvandsvarmeovn og vandvarmer Alde (ekstraustyr) .....179	12.1.6	Luftaffjedring (Goldschmitt) .....229
10.2.4	Vægskorsten.....186	12.2	Indvendig pleje.....229
10.2.5	Elektrisk gulvopvarmning (ekstraustyr) .....187	12.2.1	Kradsefast overflade (køkken- og bordplade) (ekstraustyr) .....230
10.3	Klimaanlæg (ekstraustyr) .....188	12.3	Vandanlæg.....231
10.3.1	Klimaanlæg Truma Aventa.....188	12.3.1	Rengøring af vandtanken .....231
10.3.2	Telair .....192	12.3.2	Rengøring af vandrør .....231
10.4	Styring af terminalapparater med app (ekstraustyr).....193	12.3.3	Desinfektion af vandanlægget.....232
		12.3.4	Rengøring af spildevandstank.....232
		12.4	Emhætte.....233
		12.5	Klimaanlæg.....233
		12.5.1	Truma.....233

## Indholdsfortegnelse

---

12.5.2	Telair.....	234	14.6	Reservehjulholder (ekstraudstyr).....	257
12.6	Pleje om vinteren .....	234	14.7	Dæktryk.....	258
12.6.1	Forberedelser.....	234	<b>15</b>	<b>Fejlsøgning .....</b>	<b>261</b>
12.6.2	Vinterdrift.....	235	15.1	Luftaffjedring (Goldschmitt).....	261
12.6.3	Efter vintersæsonen.....	235	15.2	Bremseanlæg.....	261
12.7	Opklodsning.....	235	15.3	Satellitanlæg.....	261
12.7.1	Midlertidig opklodsning.....	235	15.4	Elektrisk anlæg .....	262
12.7.2	Opklodsning til vinteren.....	237	15.5	Gas anlæg .....	264
12.7.3	Ibrugtagning af køretøjet efter en midlertidig opklodsning eller efter vinterstilstanden .....	238	15.6	Varmeovn/vandvarmer .....	265
<b>13</b>	<b>Vedligeholdelse.....</b>	<b>239</b>	15.6.1	Varmeovn/vandvarmer med digital betjeningsenhed CP plus.....	265
13.1	Officielle inspektioner.....	239	15.6.2	Varmeovn/vandvarmer Alde .....	266
13.2	Eftersynsarbejder.....	239	15.7	Klimaanlæg.....	267
13.3	Vedligeholdelsesarbejder.....	240	15.7.1	Truma.....	267
13.4	Døre .....	240	15.7.2	Telair.....	268
13.5	Opholdsrummets batteri .....	240	15.8	Komfur.....	269
13.6	Emhætte.....	240	15.8.1	Gasapparat/gasbageovn .....	269
13.7	Varmtvandsvarmeovn Alde.....	240	15.9	Emhætte.....	269
13.7.1	Kontrol af væskenniveauet .....	241	15.10	Mikrobølgeovn.....	269
13.7.2	Påfyldning af varmemedium .....	241	15.11	Køleskab .....	270
13.7.3	Udluftning af varmeanlægget.....	242	15.11.1	Generelt .....	270
13.8	Udskiftning af glødepærer, udvendig..	242	15.11.2	Dometic MES/AES.....	271
13.8.1	Lys front.....	243	15.11.3	Thetford N 3000 E/A.....	272
13.8.2	Lys bag (Lyseo TD).....	244	15.11.4	Thetford N 97 .....	272
13.8.3	Lys bag (Ixeo T) .....	244	15.12	Vandforsyning .....	273
13.8.4	Sidelys.....	245	15.13	Karosseri.....	275
13.8.5	Glødepære-typer til udvendigt lys.....	245	15.14	Hejseseng, elektrisk betjening (Ixeo TL) .....	275
13.9	Udskiftning af glødepærer, indvendig .....	246	<b>16</b>	<b>Ekstraudstyr .....</b>	<b>277</b>
13.9.1	Loftslampe.....	246	16.1	Ekstraudstyrets vægt.....	277
13.9.2	Spotlampe (kan forskydes).....	247	<b>17</b>	<b>Tekniske data .....</b>	<b>281</b>
13.9.3	Påbygget lampe.....	247	17.1	Oversigt grundplaner .....	281
13.10	Reserve dele.....	248	17.2	Længdemåltabel/sovepladser .....	290
13.11	Typeskilt .....	249	<b>18</b>	<b>Nyttige tips .....</b>	<b>291</b>
13.12	Klæbemærkat med advarsel og klæbemærkat med henvisning.....	249	18.1	Trafikbestemmelser i udlandet .....	291
<b>14</b>	<b>Hjul og dæk.....</b>	<b>251</b>	18.2	Hjælp på Europas veje.....	291
14.1	Generelt .....	251	18.3	Gasforsyning i europæiske stater .....	292
14.2	Valg af dæk.....	252	18.4	Bestemmelser om vejafgift i europæiske stater .....	292
14.3	Betegnelser på dækket .....	253	18.5	Tips til sikker overnatning undervejs...	293
14.4	Omgang med dæk .....	253	18.6	Tips for vintercampister .....	293
14.5	Skift af hjul .....	253	18.7	Rejsechecklister .....	294
14.5.1	Generelle henvisninger .....	253	<b>19</b>	<b>Inspektionsskema .....</b>	<b>297</b>
14.5.2	Tilspændingsmoment.....	255			
14.5.3	Hjulsift .....	256			

## Læs denne betjeningsvejledning helt igennem før den første start!

Medbring altid betjeningsvejledningen i køretøjet. Informér også andre brugere om alle sikkerhedsbestemmelserne.



- ▶ Ved ignorering af dette symbol kan det føre til fare for personer.



- ▷ Ved ignorering af dette symbol kan det føre til skader i eller på vognen.



- ▷ Dette symbol henviser til anbefalinger eller specielle informationer.



- ▷ Dette symbol henviser til en miljørigtig handlemåde.

Denne betjeningsvejledning indeholder afsnit, hvor der er beskrevet modelrelateret udstyr eller ekstraudstyr. Disse afsnit er markeret på en særlig måde. Det er muligt, at Deres køretøj ikke er udstyret med dette ekstraudstyr. Udstyret i Deres køretøj kan derfor afvige ved nogle illustrationer og beskrivelser.

På den anden side kan Deres køretøj være udstyret med yderligere ekstraudstyr, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning.

Ekstraudstyr er beskrevet, når der er brug for en forklaring til det.

Læg mærke til de separat vedlagte betjeningsvejledninger.



- ▷ Angivelserne "til højre", "til venstre", "foran", "bagi" refererer altid til køretøjet set i køreretningen.
- ▷ Alle mål og vægtangivelser er cirka-angivelser.

Hvis henvisningerne i denne betjeningsvejledning ikke overholdes, og der derfor opstår en skade på køretøjet, kan der ikke gøres garantikrav.

Vores køretøjer videreudvikles permanent. Vi beder Dem derfor om at have forståelse for, at vi forbeholder os ret til ændringer i form, udstyr og teknik. Ud fra indholdet i denne betjeningsvejledning kan der ikke af denne grund afledes krav over for producenten. Her er det udstyr beskrevet, som var kendt og indført på trykningstidspunktet.

Genoptryk, oversættelse og mangfoldiggørelse, også i uddrag, er ikke tilladt uden en skriftlig tilladelse fra producenten.

## 1.1 Generelt

Køretøjet er bygget ifølge den nyeste tekniske udvikling og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan personer komme til skade eller køretøjet blive beskadiget, hvis sikkerhedshenvisningerne i denne betjeningsvejledning ikke overholdes.

Køretøjet skal udstyres med det lovpligtige udstyr (f.eks. forbindskasse, advarselsvest, advarselstrekant osv.) før første ibrugtagning. På rejser i udlandet gælder de tilsvarende forskrifter.

Anvend kun køretøjet i teknisk fejlfri tilstand. Overhold betjeningsvejledningen.

Lad straks fagpersonale afhjælpe fejl, der kan reducere sikkerheden for personer eller køretøj. Ved driftsforstyrrelser skal brugeren være opmærksom på pligten til at begrænse skaden for at forhindre yderligere skader.

Lad kun køretøjets bremseanlæg og gasanlæg kontrollere og reparere af et autoriseret værksted.

Ændringer på karosseriet må kun udføres med en tilladelse fra producenten.

Køretøjet er udelukkende beregnet til transport af personer. Bagage og tilbehør må kun medtages op til den maksimalt tilladte totalvægt.

Overhold de af producenten fastsatte kontrol- og eftersynsintervaller.

## 1.2 Miljøhenvisninger



- ▷ Forstyr ikke naturens ro, og hold naturen ren.
- ▷ Principielt gælder: Spildevand af enhver slags og husholdningsaffald hører ikke hjemme i kloaknedløbsbrønde i vejen eller i den frie natur.
- ▷ Opsaml kun spildevand i spildevandstanken eller i nødstilfælde i andre beholdere, der er egnet til det.
- ▷ Tøm kun spildevandstanken og toilet-kassetten eller toilettanken på specielt hertil bestemte affaldsdepoter på campingpladser eller parkeringspladser. Overhold under ophold i byer og kommuner henvisningerne på parkeringspladserne, eller spørg om affaldsdepoter.
- ▷ Tøm spildevandstanken så ofte som muligt, selvom den ikke er fyldt helt op (hygiejne).
- ▷ Skyl efter mulighed hhv. spildevandstanken og afløbsforbindelsen med friskvand ved enhver tømning.
- ▷ Lad aldrig toilet-kassetten eller toilettanken blive for fuld. Når niveauindikatoren lyser, bør toilet-kassetten eller toilettanken omgående tømmes.
- ▷ Husholdningsaffald skal også på rejser sorteres i glas, blikdåser, plast og vådt affald. Spørg om bortskaffelsesmulighederne i den kommune, hvor De opholder Dem. Husholdningsaffald må ikke smides i affaldsbeholdere på parkeringspladser.
- ▷ Tøm affaldsbeholdere hyppigt i containerne, der er beregnet dertil. Dermed undgås det, at der samler sig problematisk affald og dårlig lugt i køretøjet.
- ▷ Lad ikke køretøjsmotoren køre unødvendigt, mens køretøjet står stille. En kold motor afgiver særlig mange giftige stoffer i tomgang. Motorens driftstemperatur opnås hurtigst, når der køres.





- ▷ Anvend et miljøvenligt og biologisk godt nedbrydeligt WC-kemikalie i en minimal dosering til toilettet.
- ▷ Benyt under længere ophold i byer og kommuner parkeringspladser, der specielt er beregnet til autocampere. Spørg i den pågældende by eller kommune om parkeringsmuligheder.
- ▷ Sørg altid for, at pladsen er ren, når De forlader den.



## 2.1 Bürstner - Reklamationsret



1. BÜRSTNER GmbH & Co. KG, Weststraße 33, 77694 Kehl (producent) garanterer en tæthedssikring på 10 år, men maksimal til en samlet kørsel på 120.000 km, på de køretøjer, som de har fremstillet siden MJ 2019, at følgende oplyste bestanddele på campingvognen/auto-camperen er tætnet på en sådan måde, at der ikke trænger fugtighed udefra ind i det indvendige rum under en normal og ikke erhvervsmæssig brug.

Ydre sammenføjninger:

- Tag/sidevæg
- Tag/bagvæg
- Tag/førerhus
- Vægge/undervogn
- Chassis/undervogn

Ydre tætningssammenføjninger mellem monteringsdele og udsikringer i karosseriet:

- Døre
- Vinduer
- Service- og garageklap
- Tagluger
- Vandpåfyldningsanordninger
- Elektroforsyningsklap

Dokumentation for, at der foreligger et reklamationstilfælde på køretøjet, er ejers ansvar.

2. Hvis der forekommer et reklamationstilfælde på grund af en utæthed (sml. Ciffer 1) er producent inden for rammerne af disse reklamationsbetingelser kun forpligtet til at udbedre de pågældende køretøjsdele ved gratis istandsættelse eller ved udskiftning af delene, som det handler om, alt efter hvad producenten mener er nødvendigt for at udbedre utætheden. Det nødvendige arbejde gennemføres af producenten eller en forhandler, som er autoriseret af denne, i henhold til producentens retningslinjer. Hvis der opstår ekstra omkostninger ved udbedring af utætheden på grund af monterede dele eller øvrige forandringer i køretøjet i forhold til den originale tilstand, overtages disse af ejer. Omkostningerne for reklamationsarbejdet, som hverken er udført af producent eller en forhandler, som er autoriseret af denne, kan ikke godtgøres, uafhængigt af om der foreligger et reklamationstilfælde. Yderligere krav, især efterleveringer, tilbagetræden fra købsaftale, reduktion eller skadeserstatning (også ved følgeskader) ejer på erstatning af middelbare eller umiddelbare materielle eller immaterielle følgeskader kan ejer ikke kræve fra producenten ud fra denne reklamationsret. Helt udelukket er f.eks. krav på erstatning af transport- eller kørselsomkostninger, bugseringsomkostninger, tjenestetab eller bortfald af feriedage samt erstatning for ekstra udgifter. Ejers lovmæssige rettigheder overfor sælgeren forbliver uberørte af denne reklamationsret. Ejers lovmæssige reklamationsrettigheder overfor sælgeren består uafhængigt af krav ud fra denne reklamationsret.

3. Reklamationsretten begynder afhængigt af, hvilken hændelse sker først, på datoen for første registrering eller overdragelse af køretøjet til den første køber, men senest et år efter første levering af køretøjet til forhandleren.  
Det gælder for køretøjets brugstid, men, afhængigt af hvilken hændelse sker først, ikke længere end 10 år og op til maksimalt antal kilometer på 120.000 km. Hvis køretøjet skifter ejer, påvirkes reklambetingelserne ikke. Reklamationsretten udløber, hvis årseftersynene, der kræves i henhold til afsnit 4, ikke gennemføres. Gennemførelse af reklambesøgene forlænger ikke reklambesøgens løbetid. Den begynder ikke forfra.
4. Forudsætning for at gøre et reklambesøg gældende er, at køretøjet årligt bringes til tæthedskontrol hos en autoriseret BÜRSTNER-forhandler. Eftersynet skal foretages inden for 11 måneder og senest 13 måneder efter reklambesøgens løbetid begynder (sml. Ciffer 3). Omkostningerne for gennemførelse af en tæthedskontrol overtages af ejer. Krav fra ejer under denne reklambesøgsret kan kun stilles, hvis årseftersynet udført korrekt af en autoriseret BÜRSTNER-forhandler kan påvises. Hertil hører eftersynsdokumentation udfyldt af BÜRSTNER-forhandleren. Ejer skal bevise eftersynsdokumentationen af en regelmæssig gennemførelse af en tæthedskontrol.
5. Hvis der forekommer utætheder eller fugtighed, der peger på utæthed, skal ejer inden for 15 dage meddele dette skriftligt til en autoriseret BÜRSTNER-forhandler. Denne viden er lig med grov uagtsomhed og uagtsom uvidenhed. Afgørende for overholdelse af 15-dags fristen er BÜRSTNER-forhandlerens modtagelse af meddelelsen. Meddelelsen skal ledsages af reklambesøgsbeviset/servicebogen. Hvis utætheden ikke rapporteres i tide og på rigtig måde, er der ingen krav i henhold til denne reklambesøgsret.
6. Nødvendighed og art og omfang af udbedring af utætheder er udelukkende efter producentens hhv. deres autoriserede værksteds skøn.
7. Reklambesøg er udelukket ved:
  - Naturkatastrofer (f.eks. højvande, hagl, osv.) og dyreskader af enhver slags
  - Skader ifølge af en ulykke
  - Utætheder på grund af ombygninger hhv. tilbygninger på køretøjet, som ikke er gennemført af en BÜRSTNER-forhandler.
  - Utætheder på grund af ikke korrekt reparerede skader, som ikke er udført af en BÜRSTNER-forhandler.
  - Skader udvendigt på køretøjet, som findes under eftersyn, som ikke straks er udbedret af ejer.
  - Aluminiums korrosion, som ikke er grundet en utæthed.
  - Hvis køretøjet forandres og der opstår et reklambesøgstilfælde som følge af anvendelse af reservedele, som ikke er autoriseret af BÜRSTNER.
  - Kondensvand på grund af manglende udluftning
  - Ukorrekt håndtering og brug af køretøjet, som ikke er i overensstemmelse med aftalen

- Skader på grund af forkert anvendelse af pleje- hhv. rengøringsmidler (se også henvisninger under pleje i betjeningsvejledningen)
  - Skader på grund af manglende overholdelse af betjeningsvejledningen samt producentens reparations- og vedligeholdelsesanvisninger
  - Alle øvrige skader, som ikke er grundet producenten eller en af dennes forhandlere.
8. Der opkræves et beløb for tæthedseftersynet. Ejer betaler udgifterne i forbindelse med eftersynet (sml. Ciffer 4).
9. Som værneting er Kehl, så vidt lovligt, aftalt. Kehl er opfyldelsessted for samtlige krav ud fra denne reklamationsret. Ud fra denne reklamationsret finder udelukkende Forbundsrepublikken Tysklands lovgivning anvendelse. Dette gælder uanset ejers adresse eller erhvervsadresse.

## 2.2 Dokumentation for tæthedskontrol

### Bevisførelse



- ▷ De årlige tæthedskontroller er en forudsætning for tæthedsgaranti på beboelsedelen.

Eftersynsdokumentationen skal udfyldes af din specialforhandler efter hver succesfuld kontrol, der er indtastet i online-systemet og udskrevet til dig.

### 2.2.1 Vognens data

Efterfølgende eftersynsdokumentation gælder udelukkende for køretøjet:

Specifikation	Registrering
Model, type	
Stel-nr.	
Nøgle-nr.	
Registreret første gang/leveringsdato	
<b>Købt ved firmaet</b>	

## 2.2.2 Tæthedskontrol (dokumentation)

12 måneder _____	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

24 måneder _____	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

36 måneder _____	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

48 måneder _____	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

60 måneder _____	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

72 måneder _____	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

84 måneder _____	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

96 måneder _____	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

108 måneder _____	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

Status: August 2018

## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De vigtige sikkerhedshenvisninger. Sikkerhedshenvisningerne bruges til at beskytte personer og materielle værdier.

### 3.1 Brandsikring

#### 3.1.1 Undgåelse af brandfarer



- ▶ Lad aldrig børn være alene i køretøjet.
- ▶ Hold brændbare materialer bort fra varme- og kogeapparater.
- ▶ Halogenlamper kan blive meget varme. Når lampen er tændt, skal sikkerhedsafstanden til brændbare genstande altid være på 30 cm. Brandfare!
- ▶ Benyt aldrig transportable varme- eller kogeapparater.
- ▶ Kun autoriseret fagpersonale må ændre det elektriske anlæg, gasanlægget eller de indbyggede apparater.

#### 3.1.2 Bekæmpelse af brand



- ▶ Medtag altid en tørpulver-ildslukker i køretøjet. Ildslukkeren skal være godkendt, kontrolleret og klar til brug.
- ▶ Lad autoriseret fagpersonale regelmæssigt kontrollere ildslukkeren. Læg mærke til kontroldatoen.
- ▶ Alt efter udstyret er ildslukkeren ikke indeholdt i leveringsomfanget.
- ▶ Hav altid et brandtæppe parat i nærheden af komfuret.

#### 3.1.3 Ved brand



- ▶ Evakuer alle passagerer.
- ▶ Sluk for den elektriske forsyning, og adskil den fra nettet.
- ▶ Luk hovedafspærringsventilen på gasflasken.
- ▶ Slå alarm, og ring til brandvæsnet.
- ▶ Bekæmp branden, hvis dette er muligt uden risiko.



- ▷ Informér Dem om, hvor nødudstigningerne er placeret, og hvordan de skal betjenes.
- ▷ Hold flugtveje frie.
- ▷ Overhold ildslukkerens brugsanvisning.

### 3.2 Generelt



- ▶ Ilten i bilens interiør forbruges ved åndedrættet og anvendelsen af gasdrevne indbygningsapparater. Derfor skal den brugte luft konstant udskiftes. Af den grund er der indbygget mekaniske ventilationsanordninger (f.eks. tagluger med mekaniske ventilationsanordninger, runde tagventilationer eller gulvluger) i køretøjet. Mekaniske ventilationsanordninger må aldrig dækkes til hverken indefra eller udefra, f.eks. med en vintermåtte. Hold mekaniske ventilationsanordninger fri for sne og løv. Der er fare for at blive kvalt på grund af det øgede CO<sub>2</sub>-indhold.
- ▶ Magasiner og baggarager må ikke anvendes som soveplads eller som opholdssted for personer eller dyr. Disse rum er ikke tvangsventileret. Der er fare for kvælning på grund af iltmangel og returluft fra varmeovnen.
- ▶ Vær opmærksom på dørenes gennemgangshøjde.



- ▷ For de indbyggede apparater (varmeovn, komfur, køleskab osv.) samt for basiskøretøjet (motor, bremses osv.) er de pågældende driftsvejledninger og betjeningsvejledninger bestemmende. De skal ubetinget overholdes.
- ▷ Hvis der monteres tilbehør eller ekstraudstyr, kan køretøjets dimensioner, vægt og køreegenskaber ændres. Det monterede udstyr skal til dels registreres i indregistreringsattesten.
- ▷ Anvend kun fælge og dæk, som er godkendt til køretøjet. Angivelser om størrelsen på de godkendte fælge og dæk fremgår af indregistreringsattesten eller kan oplyses hos de autoriserede forhandlere og serviceafdelinger.
- ▷ Træk håndbremsen når køretøjet parkeres.
- ▷ Hvis køretøjets teknisk tilladte totalvægt er på mere end 4 t, skal der ved parkering på stigninger eller skråninger anvendes underlagskiler. Underlagskilerne er som standard vedlagt ved køretøjer over 4 t totalvægt.



- ▷ Luk alle døre, udvendige klapper og vinduer, før De forlader køretøjet.
- ▷ Medbring altid retligt foreskrevet udstyr (f.eks. forbindskasse, advarselsvest, advarselstrekant osv.). På rejser i udlandet gælder de tilsvarende forskrifter i de lande, der besøges.
- ▷ Køretøjet må kun bruges i den offentlige vejtrafik, hvis køretøjets fører er i besiddelse af gyldigt kørekort for den pågældende køretøjsklasse.
- ▷ Når køretøjet sælges, skal De give alle betjeningsvejledningerne til køretøjet og de indbyggede apparater videre til den nye ejer.



### 3.3 Trafiksikkerhed



- ▶ Før der køres, skal det kontrolleres, at signal- og belysningsanordningerne, styringen og bremserne fungerer.
- ▶ Lad bremseanlæg og gasanlæg kontrolleres af et autoriseret værksted efter en længere opklodsning (ca. 10 måneder).
- ▶ Kontrollér, før der køres, og også efter korte pauser, om indgangstrinet er kørt helt ind.
- ▶ Før der køres, skal hejsesengen sikres.
- ▶ Før der køres, skal gardinerne på forruden, på førervinduet og på passagervinduet åbnes, fastgøres og sikres.
- ▶ Før der køres, skal alle sæder, der kan drejes, drejes i kørselsretningen og låses. Under kørslen skal sæderne, der kan drejes, forblive låst i kørselsretningen.
- ▶ Alle bevægelige dele og løse genstande skal sikres forsvarligt, inden du kører.
- ▶ Fladskærmen og skærmholderen skal drejes tilbage til grundpositionen og sikres, før der køres. Hvis skærmholderen er indbygget i et tv-skab: Luk tv-skabet.
- ▶ Tag i givet fald afdækningen til køkkenvasken af (hvis den findes), før der køres, og anbring den sikkert i køkkenblokken eller i klædeskabet.
- ▶ Lås indstillelige borde, før der køres.
- ▶ Personer må kun opholde sig på de tilladte siddepladser under kørslen (se kapitel 5). Det tilladte antal siddepladser står i indregistreringsattesten.
- ▶ På siddepladser gælder selepligt.
- ▶ Før der køres, skal sikkerhedsselerne spændes og forblive spændt under kørslen.
- ▶ Børn under 13 år, der er mindre end 150 cm, skal sikres under kørslen med et egnet og officielt godkendt børnefastholdesystem.
- ▶ Anbring kun børnefastholdesystemer på de pågældende siddepladser. Vi anbefaler at placere børnefastholdesystemer på den anden sæderække.
- ▶ Anvend **aldrig** bagudvendte børnefastholdesystemer på et sæde med **aktiveret frontairbag**. Det kan medføre **døden** eller **alvorlige kvæstelser** hos børn.
- ▶ Ved basiskøretøjet drejer det sig om et erhvervskøretøj (lille lastbil). Omstil måden at køre på i overensstemmelse hermed.
- ▶ Vær ved underføringer, tunneler eller lignende opmærksom på køretøjets totalhøjde (også tagbagage).
- ▶ Om vinteren skal taget være fri for sne og is, før der køres.
- ▶ Kontrollér campingvognens dæktryk regelmæssigt, før der køres, eller med et mellemrum på to uger. Et forkert dæktryk forårsager en for stor slitage og kan føre til beskadigelse af dækkene eller endda til at dækkene eksploderer. Derved kan man miste herredømmet over køretøjet (se afsnit 14.7).
- ▶ Anvend ikke varmeovnen på tankstationer. Eksplosionsfare!
- ▶ Anvend ikke varmeovnen i lukkede rum. Fare for kvælning!



- ▷ Fordel bagagen i køretøjet jævnt, før der køres (se kapitel 4).
- ▷ Vær opmærksom på køretøjets teknisk tilladte totalvægt og den tilladte akselbelastning, når autocamperen læsses, og ved pauser, hvor der f.eks. læsses bagage eller fødevarer på (se indregistreringsattesten).
- ▷ Luk indvendige døre, foranderlige skillevægge, skuffer og klapper, før der køres. I givet fald skal de sikres. Køleskabsdørsikringen skal gå i indgreb.
- ▷ Luk vinduerne og taglugerne, før der køres.
- ▷ Luk alle udvendige klapper, og aflås klaplåsene, før der køres.
- ▷ Fjern de eksterne støtteben, før der køres, og køр de støtteben ind, der er monteret på køretøjet.
- ▷ Før der køres, skal antennen anbringes i parkeringsposition.
- ▷ Efterspænd hjulboltene/hjilmøtrikke på den første tur og efter hvert skift af hjul efter 50 km. Kontrollér også senere med mellemrum, at de sidder fast. Tilspændingsmoment, se kapitel 14.
- ▷ Dækkene må ikke være mere end 6 år gamle, da materialet med tiden bliver sprødt (se kapitel 14).
- ▷ Dæk, hjulophæng og styring er udsat for en ekstra belastning, når der er monteret snekæder. Køр langsomt (maks. 50 km/h) med snekæder og kun på veje, der er helt dækket med sne. Køretøjet kan i modsat fald blive beskadiget.

### 3.4 Kørsel med anhænger



- ▶ Udvis forsigtighed, når en anhænger kobles til og fra. Fare for ulykker og for at komme til skade!
- ▶ Når der kobles til eller fra, må der ikke opholde sig personer mellem trækkøretøjet og anhængerens.

### 3.5 Gasanlæg

#### 3.5.1 Generelle henvisninger



- ▶ Gasanlæggets bruger er ansvarlig for at der udføres regelmæssige kontroller, samt for at vedligeholdelsesintervallerne overholdes.
- ▶ Før der køres, når køretøjet forlades, eller når gasapparaterne ikke anvendes, skal alle gasafspærringsventiler og hovedafspærringsventilen på gasflasken lukkes.
- ▶ Når der tankes, samt på færger og i garagen, skal alle gasapparater være slukket (afhængigt af udstyret: varmeovn, komfur, bageovn, grill, køleskab). Eksplosionsfare!
- ▶ Gasapparater må ikke betjenes i aflukkede rum (f.eks. garagen). Fare for forgiftning og kvælning!
- ▶ Gasanlægget må kun vedligeholdes, repareres eller ændres af et autoriseret værksted.



- ▶ Lad gasanlægget kontrolleres af et autoriseret værksted i overensstemmelse med de nationale bestemmelser, inden det tages i brug. Det gælder også for ikke-indregistrerede køretøjer. Ved ændringer på gasanlægget skal gasanlægget straks kontrolleres af et autoriseret værksted.
- ▶ Gastrykregulatoren, gasslangerne og forbrændingsgasrørene skal også kontrolleres. Gastrykregulatoren og gasslangerne skal udskiftes inden for de nationalt fastlagte frister (senest efter 10 år). Køretøjets ejer er ansvarlig for foranstaltningen.
- ▶ Hvis gasanlægget er defekt (gaslugt, højt gasforbrug), er der eksplosionsfare! Luk straks hovedafspæringsventilen på gasflasken. Åbn vinduer og døre, og luft grundigt ud.
- ▶ Hvis gasanlægget er defekt: Undlad at ryge, bruge åben ild eller tænde for el-kontakter (lyskontakter osv.). Kontrollér med lækagesøgespray, at gasførende dele og ledninger er tætte. Brug ikke åben ild.
- ▶ Der må kun sluttet foreskrevne apparater til indvendige tilslutningsstudser. Der må ikke betjenes apparater uden for køretøjet, mens der er forbindelse til indvendige tilslutningsstudser.
- ▶ Sørg for en tilstrækkelig ventilation, før komfuret tages i brug. Åbn vinduet eller taglugen.
- ▶ Madlavning under kørslen er forbudt.
- ▶ Gasdrevne koge- og bageindretninger må ikke anvendes som varmeapparat.
- ▶ Hvis der er flere gasapparater, er det nødvendigt med en gasafspæringsventil for hvert gasapparat. Hvis enkelte gasapparater ikke anvendes, skal den pågældende gasafspæringsventil lukkes.
- ▶ Tændsikringerne skal lukke i løbet af et minut, efter at gasflammen er gået ud. Det kan høres ved, at der lyder et klik. Kontrollér funktionen af og til.
- ▶ De indbyggede gasapparater er udelukkende beregnet til en drift med propangas og butangas eller en blanding af begge gasser. Gastrykregulatoren samt alle indbyggede gasapparater er dimensioneret til et driftstryk på 30 mbar.
- ▶ Propangas er egnet til gasudvikling ned til -42 °C, butangas derimod kun ned til 0 °C. Ved lavere temperaturer er der ikke noget gastryk mere. Butangas er ikke egnet til anvendelse om vinteren.
- ▶ Gaskassen er på grund af sin funktion og konstruktion et rum, der åbent udadtil. Tildæk aldrig den seriemæssigt monterede mekaniske ventilationsanordning. Udstrømmende gas kan i modsat fald ikke ledes ud i det fri.
- ▶ Gaskassen må ikke anvendes som magasin.
- ▶ Sørg for at sikre gaskassen mod, at uvedkommende kan få adgang til den. Hertil skal adgangen lukkes.
- ▶ Hovedafspæringsventilen på gasflasken skal være tilgængelig.
- ▶ Tilslut kun gasapparater, der er dimensioneret til et gastryk på 30 mbar.



- ▶ Forbrændingsgasrøret skal være tæt og fast tilsluttet både til kogeapparatet og skorstenen. Forbrændingsgasrøret må ikke være beskadiget.
- ▶ Forbrændingsgasserne skal kunne strømme uhindret ud i det fri, og frisk luft skal kunne strømme uhindret ind. Derfor skal skorstene og indsugningsåbninger holdes rene og frie (f.eks. for sne og is). Der må der ikke ligge snevolde el. lignende på køretøjet.

### 3.5.2 Gasflasker



- ▶ Fulde eller tømte gasflasker må kun håndteres udenfor køretøjet med lukket hovedafspærringsventil og påsat beskyttelseshætte.
- ▶ Tag kun gasflasker med i gaskassen.
- ▶ Stil gasflasker lodret i gaskassen.
- ▶ Spænd gasflasker fast, så de ikke kan dreje sig og vælte.
- ▶ Gasslangen må ikke være udspændt, når den er sluttet til gasflasken.
- ▶ Når gasflaskerne ikke er tilsluttet til gasslangen, skal beskyttelseshætten altid sættes på.
- ▶ Luk hovedafspærringsventil på gasflasken, før gastrykregulatoren eller gasslangen tages af gasflasken.
- ▶ Alt efter tilslutning skrues gasslangen fra gasflasken manuelt eller med en egnet specialnøgle og igen på gasflasken. Forskrningen på gasflasken har som regel venstregevind. Stram **ikke** for fast.
- ▶ Brug udelukkende specielle gastrykregulatorer med sikkerhedsventil til anvendelse i køretøjer. Andre gastrykregulatorer er ikke tilladte og er ikke tilstrækkelige for den kraftige belastning.
- ▶ Benyt altid kun 11 kg- eller 5 kg-gasflasker. Campinggasflasker med indbygget kontraventil (blå flasker med maks. indhold på 2,5 hhv. 3 kg) må kun undtagelsesvis anvendes med en sikkerhedsventil.
- ▶ Til udvendige gasflasker skal der benyttes så korte slanger som muligt (maks. 150 cm).
- ▶ Spær aldrig ventilationsåbningerne i gulvet under gasflaskerne.

### 3.6 Elektrisk anlæg



- ▶ Arbejde på det elektriske anlæg må kun udføres af fagpersonale.
- ▶ Sluk for alle apparater og lamper, klem batteriet fra og skil køretøjet fra nettet, inden der udføres arbejde ved det elektriske anlæg.
- ▶ Anvend kun originale sikringer med de angivne værdier.
- ▶ Udskift kun defekte sikringer, når fejlårsagen er kendt og afhjulpet.
- ▶ Der må aldrig kobles uden om sikringerne, og de må ikke repareres.

### 3.7 Vandanlæg



- ▶ Stående vand i vandtanken eller i vandrørerne bliver efter relativ kort tid udrikkeligt. Derfor skal vandrørerne og vandtanken rengøres grundigt inden hver brug af køretøjet. Hver gang køretøjet har været brugt, skal vandtanken og vandrørerne tømmes fuldstændigt.
- ▶ Hvis vandanlægget er ude af brug længere end en uge, skal det desinficeres, inden køretøjet bruges (se kapitel 12).



- ▷ Hvis køretøjet ikke er i brug flere dage eller ikke opvarmes ved frostfare, skal hele vandanlægget tømmes. Kontroller, at vandpumpen er slukket på panelet. Ellers kører vandpumpen varm og kan beskadiges. Lad vandhanerne være åbne i midterstilling. Lad sikkerheds-/udløbsventilen (hvis en sådan findes) og alle aftapningshaner være åbne. På den måde kan frostskafer på indbyggede apparater, frostskafer på køretøjet og aflejringer i vandførende dele undgås.



## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De vigtige informationer om, hvad De skal være opmærksom på, og hvilke arbejder De skal udføre, før der køres.

I slutningen af kapitlet finder De en checkliste, hvor de vigtigste punkter er sammenfattet endnu en gang.

### 4.1 Nøgler

Sammen med Deres køretøj får De følgende nøgler:

To nøgler til

- Tændingslåsen
- Fører- og passagerdøren
- Benzintanken

To nøgler til

- Karosseriets indgangsdør
- Drikkevands-påfyldningsstuds
- De udvendige klapper

Opbevar altid en reservenøgle uden for køretøjet. Noter det pågældende nøglenummer. Ved tab kan vores autoriserede forhandlere og værksteder hjælpe Dem videre.

### 4.2 Indregistrering

Køretøjet skal indregistreres. Overhold de nationale bestemmelser for indregistreringen.

Vær opmærksom på, at nogle lande ud over EU-nummerpladen kræver et separat nationalitetskendetegn.

### 4.3 Pålæsning



- ▶ Overlæsningen af køretøjet og et forkert dæktryk kan resultere i, at dækkene eksploderer. Derved kan man miste herredømmet over køretøjet (se afsnit 14.7).
- ▶ I indregistreringsattesten er den teknisk tilladte totalvægt hhv. masse inklusive ekstraudstyr fra fabrikken (faktisk masse) angivet, dog ikke vægt af det læssede køretøj (se afsnit 4.3.1). Af hensyn til Deres egen sikkerhed anbefaler vi at veje det læssede køretøj (med alle genstande, der tages med i køretøjet på rejsen, og alle personer) på en offentlig vægt, før der køres.
- ▶ Tilpas hastigheden til nyttelasten. Bremsevejen forlænges ved høj nyttelast.



- ▶ Overskrid ikke den teknisk tilladte totalmasse (tilladte totalvægt) og de maksimale akselbelastninger, der er angivet i indregistreringsattesten, ved pålæsningen.
- ▶ Monteret tilbehør og ekstraudstyr reducerer nyttelasten.

Vær ved læsningen opmærksom på, at nyttelastens tyngdepunkt er direkte over køretøjets gulv. I modsat fald kan køretøjets køreegenskaber ændre sig.

#### Maks. tilladte bæreevner

Betegnelse	Belastning (kg)	
Hejseseng	200	
Tagbagage	90	
Baggarage og bagopbevaringsrum	200	
Udtræk i bagopbevaringsrummet	60	
Cykelholder, ikke sænkbar	2er/3er	60
Cykelholder, sænkbar	2er/3er	60
Bagagebærer (SAWIKO)	130	

### 4.3.1 Definitioner



- ▷ I den for teknikken har begrebet "masse" imidlertid afløst begrebet "vægt". Men i almindelig sprogbrug er begrebet "vægt" stadig mere almindeligt. Af hensyn til en bedre forståelse anvendes begrebet "masse" derfor kun i faste formuleringer i de følgende afsnit.

#### Teknisk tilladte totalvægt i lastet tilstand

Den teknisk tilladte totalvægt i læsset tilstand er vægten, som et køretøj aldrig må overskride.

Den teknisk tilladte totalvægt i læsset tilstand er sammensat af **den faktiske masse** og **nyttelasten**.

Den teknisk tilladte totalvægt i lastet tilstand (tilladt totalmasse) angives af producenten i indregistreringsattesten.

#### Faktisk masse

Den faktiske masse består af massen i køreklar tilstand og vægten af ekstraudstyr fra fabrikken.

#### Vægt i køreklar tilstand

Vægten i køreklar tilstand er det køreklare standardkøretøjs vægt (uden ekstraudstyr fra fabrikken).

Vægten i køreklar tilstand består af:

- Egenvægt (vægten af det tomme køretøj) med standardudstyret, der er monteret af fabrikken (uden ekstraudstyr fra fabrikken)
- Førerens vægt
- Grundudstyrets vægt

Til egenvægten hører de påfyldte smøremidler som olie og kølevæske, bilværktøjet og en 90 % fyldt benzintank.

Førerens vægt beregnes altid med 75 kg uafhængigt af, hvor meget føreren faktisk vejer.



Grundudstyret omfatter alle udstyrsgenstande og væsker, der er nødvendige for sikker og korrekt anvendelse af køretøjet. Grundudstyrets vægt indeholder:

- Et fyldt friskvandssystem
- En 90 % fyldt gasflaske
- Et fyldt varmesystem
- Forsyningsledningerne for 230 V-forsyningen
- Et fyldt toiletskyllesystem
- Monteringssættet for et ekstra batteri, hvis et ekstra batteri er muligt

Spildevandstanken og toilettanken er tomme.

#### Eksempel på beregning af grundudstyret

Vandtank i køretilstand med 20 l (overløb åben)	20 kg
Aluminiumgasflaske	+ 11,5 kg
Vandvarmer med 20 l	+ 20 kg
230 V-forsyningsledning	+ 4 kg
<b>Sum</b>	<b>= 55,5 kg</b>

Massen i køreklar tilstand og den faktiske masse angives i indregistreringsattesten (f.eks. 2900/2950 kg).

#### Pålæsning

Den tilladte ekstravægt består af:

- Konventionel belastning
- Ekstraudstyr
- Personlige ejendele



▷ Pålæsningen af køretøjet kan forøges ved at reducere den faktiske masse. Det er f.eks. tilladt at tømme væskebeholdere og at tage gasflaskerne ud.

Forklaringer til nyttelastens enkelte bestanddele findes i nedenstående tekst.

#### Konventionel belastning

Den konventionelle belastning er vægten, som producenten har påregnet til passagererne.

Konventionel belastning betyder: For hver siddeplads, som producenten har påregnet, beregnes 75 kg uafhængigt af, hvor meget passagererne faktisk vejer. Førerpladsen er allerede indeholdt i vægten i køreklar tilstand og må ikke medregnes.

Antallet af siddepladser angives af producenten i indregistreringsattesten.

#### Ekstraudstyr

Til ekstraudstyr hører tilbehør og specialudstyr. Eksempler på ekstraudstyr er:

- Anhængerkobling
- Tagræling
- Markise
- Cykel- eller motorcykelholder
- Satellitanlæg
- Mikrobølgeovn

Vægten af det forskellige ekstraudstyr er angivet i kapitel 16 eller kan oplyses af producenten.

#### Personlige ejendele

De personlige ejendele omfatter alle genstande, der medbringes i køretøjet, og som ikke er indeholdt i den konventionelle belastning og ekstraudstyret. Til personlige ejendele hører f.eks.:

- Fødevarer
- Bestik
- Fjernsyn
- Radio
- Tøj
- Sengetøj
- Legetøj
- Bøger
- Toiletartikler

Derudover hører følgende til personlige ejendele uafhængigt af, hvor de er anbragt:

- Dyr
- Cykler
- Både
- Surfbrætter
- Sportsudstyr

Til de personlige ejendele skal producenten efter gældende bestemmelser mindst påregne en vægt, som beregnes ud fra følgende formel:

**Formel** Minimumvægt  $M$  (kg) =  $10 \times N + 10 \times L$

**Forklaring**  $N$  = Maks. antal personer inkl. fører iht. producentens informationer  
 $L$  = Køretøjets totallængde i meter

#### 4.3.2 Beregning af ekstravægt



- ▶ Fabrikkens beregning af nyttelasten foretages til dels på basis af skønnet vægt. Den teknisk tilladte totalvægt i lastet tilstand må af sikkerhedsmæssige årsager under ingen omstændigheder overskrides.
- ▶ I indregistreringsattesten er den teknisk tilladte totalvægt hhv. masse inklusive ekstraudstyr fra fabrikken (faktisk masse) angivet, dog ikke vægt af det læssede køretøj (se afsnit 4.3.1). Af hensyn til Deres egen sikkerhed anbefaler vi at veje det læssede køretøj (med alle genstande, der tages med i køretøjet på rejsen, og alle personer) på en offentlig vægt, før der køres.

Nyttelasten (se afsnit 4.3.1) er vægtforskellen mellem

- den teknisk tilladte totalvægt i lastet tilstand og
- den faktiske masse.

### Eksempel på beregning af nyttelast

	Vægt i kg, der skal påregnes	Beregning
Teknisk tilladt totalvægt iht. indregistreringsattesten	3500	
Faktisk masse inklusiv grundudstyr ifølge indregistreringsattest	- 3070	
<b>Giver som tilladt nyttelast</b>	<b>430</b>	

Beregningen af nyttelasten ud fra forskellen mellem den teknisk tilladte totalvægt i læsset tilstand og den faktiske masse, der er angivet af producenten, er dog kun en teoretisk værdi.

Kun hvis køretøjet vejes på en offentlig vægt med fyldte tanks (brændstof og vand), fyldte gasflasker og komplet ekstraudstyr, kan den faktiske nyttelast beregnes.

Gå i den forbindelse frem på følgende måde:

- Kør først kun køretøjets forhjul på vægten, og vej dem.
- Kør derefter køretøjets baghjul på vægten, og vej dem.

De enkelte værdier angiver de momentane akselbelastninger. De er vigtige for den rigtige læsning af køretøjet (se afsnit 4.3.3). Summen af værdierne giver køretøjets momentane vægt.

Forskellen mellem den teknisk tilladte totalvægt i læsse tilstand og køretøjets vejede vægt giver den faktiske nyttelast.

Herudfra kan det beregnes, hvilken vægt der bliver tilovers til personlige ejendele:

- Beregn vægten på personerne, der kører med, og træk værdien for den faktiske nyttelast fra.

Resultatet er vægten, som kan faktisk læsses med personlige ejendele.

### 4.3.3 Læs køretøjet rigtigt



- ▶ Overskrid af sikkerhedsmæssige årsager aldrig den teknisk tilladte totalvægt i læsset tilstand.
- ▶ Fordel lasten jævnt på den venstre og højre side af køretøjet.
- ▶ Fordel bagagen jævnt på begge aksler. Overhold akselbelastningerne, der er angivet i indregistreringsattesten. Vær derudover opmærksom på dækkenes tilladte bæreevne (se kapitel 14).
- ▶ Tunge laster bagved bagakslen kan aflaste forakslen på grund af løftestangseffekt ( $\frac{1}{\sigma} \uparrow$ ). Det gælder især ved et langt overhæng, hvis der transporteres en motorcykel på holderen bagpå, eller hvis bagopbevaringsrummet er læsset tungt. Aflastningen af forakslen begrænser især ved køretøjer med forhjulstræk køreegenskaberne.
- ▶ Anbring alle genstande, så de ikke kan skride.
- ▶ Anbring tunge genstande (fortelt, konserves el.lign.) i nærheden af akslerne. Til opbevaring af tunge genstande egner sig især lavt liggende magasiner, hvis døre ikke kan åbnes i kørselsretningen.
- ▶ Stabl lettere genstande (tøj) i tagskabene.
- ▶ Læs kun cykler på cykelholderen (maks. 3 stk.).

Store opbevaringsrum som baggaragen giver plads til tunge genstande (f.eks. scooter). Bagakslens akselbelastning overskrides derved evt.

Men de enkelte aksler må under ingen omstændigheder overlæsses. Derfor er det vigtigt, i hvilken afstand lasten anbringes i forhold til akslerne.

For at fordele lasten korrekt skal der bruges en vægt, et målebånd, en lom-meregner og lidt tid.

Med to enkle formler kan det beregnes, hvordan lastens vægt påvirker akslerne:

**Formler**  $A \times G : R = \text{Vægt på bagakslen}$   
 $\text{Vægt på bagakslen} - G = \text{Vægt på forakslen}$

**Forklaring** A = Afstand mellem magasin og foraksel i cm  
 G = Lastens vægt i magasinet i kg  
 R = Køretøjets akselafstand (afstand mellem akslerne) i cm



▷ Mål afstandene uden for køretøjet vandret fra midten af forhjulet til midten af magasinet eller til midten af baghjulet.

#### Beregning af akselbelastning:

- Multiplicér afstanden mellem magasin og foraksel (A) med vægten for lasten i magasinet (G), og del resultatet med akselafstanden (R). Resultatet er vægten, som lasten i magasinet belaster bagakslen med. Notér denne vægt og magasinet.
- På næste trin trækkes vægten i magasinet (G) fra den netop beregnede vægt. Hvis resultatet er en **positiv** værdi (eksempel 1), betyder det, at forakslen **aflastes** med denne værdi. Hvis resultatet er en **negativ** værdi (eksempel 2), betyder det, at forakslen **belastes** med denne værdi. Notér også denne værdi.
- Beregn alle køretøjets magasiner på denne måde.
- På det sidste trin lægges alle vægte, der er beregnet for bagakslen, til bagakselbelastningen, og vægte, der er beregnet for forakslen, lægges til forakselbelastningen eller trækkes fra den. Hvordan bagakselbelastning og forakselbelastning beregnes, er beskrevet i afsnit 4.3.2.

Hvis den beregnede værdi overstiger den tilladte akselbelastning, skal lasten anbringes på en anden måde.

Hvis forakslen aflastes for kraftigt, forringes hjulenes kontakt med kørebanelen (traktion), især ved køretøjer med forhjulstræk. I dette tilfælde skal bagagen også anbringes på en anden måde.

## Eksempel på en udregning

		Eksempel 1	Eksempel 2
Afstand til forakslen	A	(A1) 450 (cm)	(A2) 250 (cm)
Vægt i magasinet	G	× 100 (kg)	× 50 (kg)
Køretøjets akselafstand	R	÷ 325 (cm)	÷ 325 (cm)
<b>Belastning på bagakslen (skal lægges til akselbelastningen)</b>		<b>138,5 (kg)</b>	<b>38,5 (kg)</b>
Vægt i magasinet		- 100 (kg)	- 50 (kg)
<b>Aflastning af forakslen (skal trækkes fra akselbelastningen)</b>		<b>38,5 (kg)</b>	
<b>Belastning af forakslen (skal lægges til akselbelastningen)</b>			<b>-11,5 (kg)</b>

## 4.3.4 Baggarage/bagopbevaringsrum



- ▶ Magasiner og baggarager må ikke anvendes som soveplads eller som opholdssted for personer eller dyr. Disse rum er ikke tvangsventileret. Der er fare for kvælning på grund af iltmangel og returluft fra varmeovnen.
- ▶ Vær opmærksom på de tilladte akselbelastninger og den teknisk tilladte totalmasse, når baggaragen/bagopbevaringsrummet læsses.
- ▶ Den maks. tilladte belastning af baggaragen/bagopbevaringsrummet er på 200 kg. Overskrid ikke den tilladte bagakselbelastning.
- ▶ Bemærk: Hvis baggaragen eller (afhængigt af modellen) bagopbevaringsrummet **belastes** maksimalt, **aflastes** forakslen på grund af løfte-stangseffekten. Køreegenskaberne forringes.

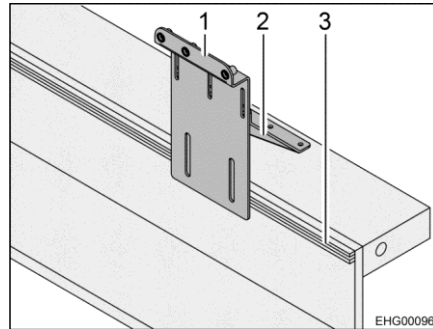


- ▷ Afhængigt af køretøjets udstyr er der monteret fastsurringskinner med fastsurringsøjer i baggaragen hhv. bagopbevaringsrummet. Fastgør altid bagagen til fastsurringsøjerne. Anvend fastgørelsesselelerne eller evt. fastsurringsnet til at fastgøre, men aldrig gummiekspandere.
- ▷ Kontrollér altid, at fastsurringsøjerne sidder fast i fastsurringskinnen, før bagagen surres fast. Hvis fastsurringsøjet ikke er fast forankret i fastsurringskinnen, kan bagagen skride og løsne sig ved kraftige styrebevægelser eller opbremsning.
- ▷ Fordel bagagen jævnt. For store punktblastninger beskadiger gulvlægningen.
- ▷ Hvis der er et udtræk i bagopbevaringsrummet: Kontrollér, at udtrækket er gået i hak.
- ▷ Anvend det holdesystem, som tilbydes af Deres forhandler, når cykler medbringes i baggaragen.

### 4.3.5 Reservehjulholder (ekstraudstyr)



- ▷ I baggaragen skal opbevaringsboks eller pakkenet monteres på fastsurringskinnen som det første, og først herefter skal reservehjulholderen monteres.



Billede 1 Reservehjulholder (på fastsurringsskinne)

Montering af reservehjulholder:

- Montér holder (Billede 1,1) på fastsurringskinnen (Billede 1,3) med de medfølgende vingskruer.
- Montér vinkelskinnen (Billede 1,3) på garagerummets bagvæg med de medfølgende selvskærende skruer.

### 4.3.6 Cykelholder (ekstraudstyr)



- ▶ Vær opmærksom på de tilladte akselbelastninger og den teknisk tilladte totalmasse, når cykelholderen læsses.
- ▶ Den totale bredde må ikke overstige 2,55 m. Indstil fastgørelserne til cyklerne i overensstemmelse hermed. Udragningen i siden og bagud skal markeret i henhold til de nationale forskrifter.
- ▶ Læs kun cykler på cykelholderen (maks. 3 stk.).
- ▶ Fastgør cykler med remmene, og kontrollér efter et par kilometer, at de sidder sikkert.
- ▶ Kontrollér fastgørelsen af cyklerne på cykelholderen efter de første 10 km og derefter ved hver pause.
- ▶ Anvend ikke cykelholderen som bagagebærer eller som stige.



- ▷ Cykelholder bruges kun til transport af cykler.
- ▷ Totalmassen, der er anført af producenten, må ikke overskrides.
- ▷ Nummerpladen og baglygterne må ikke tildækkes.
- ▷ Cykelholder maksimale bæreevne er på 60 kg.
- ▷ Vær opmærksom på tyngdepunktet, når cykelholderen læsses. Hvis der kun læsses en cykel på cykelholderen, skal cyklen placeres så tæt på køretøjets væg som muligt.



- ▷ Kørsel med udvippet cykelholder uden cykler er ikke tilladt.
- ▷ Kontrollér før hver kørsel:  
Er cykelholderen uden cykler vippet korrekt ind?  
Er cyklerne fastgjort sikkert på cykelholderen med cykelholderens seler?

### Pålæsning af cykler på cykelholderen

Vær opmærksom på tyngdepunktet, når cykelholderen læsses. Cyklernes tyngdepunkt skal være meget tæt på køretøjets hækvæg. Læs altid cykelholderen indefra og ud.

Sådan læsses cykelholderen korrekt:

- Afhængigt af modellen vip cykelholderen ned eller træk den ud.
- Placér den tungeste cykel direkte op mod hækvæggen.
- Placér de lette cykler i midten eller på ydersiden af cykelholderen.
- Fastgør altid en cykels forhjul og baghjul med stropperne, der er anbragt på cykelholderen.
- Desuden skal den yderste cykel - alt efter cykelholdermodellen - fastgøres hhv. på holdebjølen eller holdearmen eller med afstandsholderen.

Hvis der kun læsses **en** cykel på cykelholderen, skal cyklen placeres så tæt på hækvæggen som muligt.

### Cykelholder, ikke sænkbar



- ▷ Se derudover betjeningsvejledningen fra producenten.



Billede 2 Cykelholder, ikke sænkbar

Med cykelholderen kan der afhængigt af modellen nemt transporteres 2 eller 3 cykler.

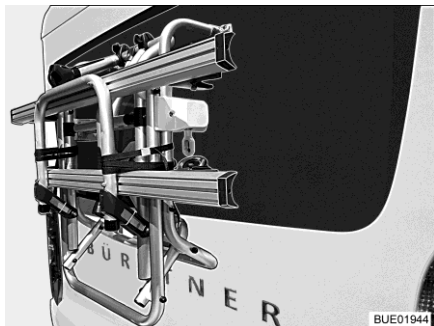
### Læsning af cyklerne:

- Vip drejebøjlen ned.
- Sæt cyklerne på, og spænd dem sikkert fast med quick-remme.
- Fastgør afstandsholderen på stellet på den yderste cykel.

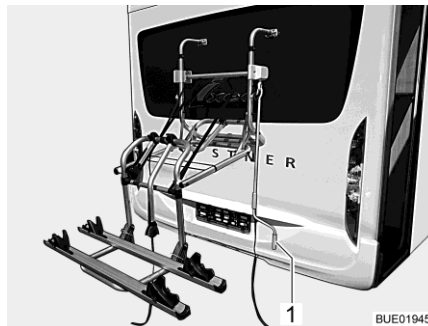
## Cykelholder, sænkbar



- ▷ Se derudover betjeningsvejledningen fra producenten.



Billede 3 Cykelholder, vippet op



Billede 4 Cykelholder, vippet ned

Med cykelholderen (Billede 3) kan der nemt transporteres 2 cykler. En udvidelse til 3 cykler er mulig. Cykelholderen kan løftes og sænkes med et spil. Spillet bringer cyklerne i nå-højde på et par sekunder.

## Læsning af cyklerne:

- Sæt håndsvinget (Billede 4,1) på cykelholderen, og sænk cykelholderen til nå-højde.
- Sæt cyklerne på, og spænd dem sikkert fast med quick-remme.
- Fastgør afstandsholderen Bike-Block på stellet på den yderste cykel.
- Løft igen cykelholderen med håndsvinget.

## 4.3.7 Bagagebærer (ekstraudstyr)



- ▶ Overskrid ikke bagakselbelastningen.
- ▶ Tunge laster bagved bagakslen kan aflaste forakslen på grund af løfte-stangeffekt ( $\uparrow$ ↔ $\downarrow$ ). Det gælder især ved et langt overhæng, hvis der transporteres en motorcykel på holderen bagpå, eller hvis bagopbevaringsrummet er læsset tungt. Aflastningen af forakslen begrænser især ved køretøjer med forhjulstræk køreegenskaberne.
- ▶ Bagagen skal opbevares trafiksikkert og sikres mod at falde ned.
- ▶ Bagagen må ikke rage ud over køretøjets maks. bredde. Belysningen og nummerpladen på bagagebæreren må ikke være dækket af bagagen.



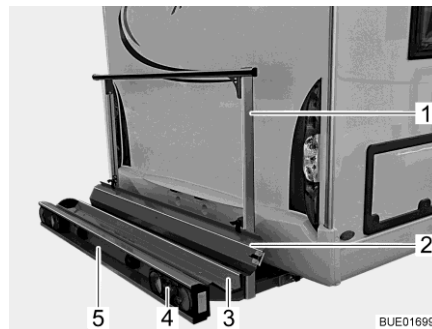
- ▷ Bagagebærer og anhængerkobling må ikke anvendes samtidig.



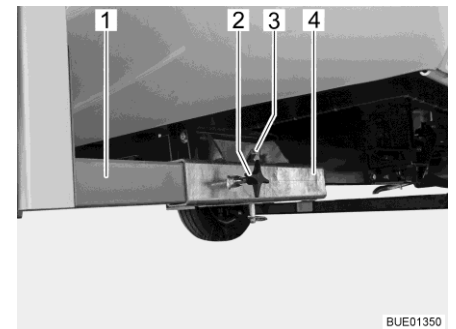


- ▷ Hvis der monteres en bagagebærer, er en registrering i indregistreringsattesten påkrævet. De påkrævede dokumenter er vedlagt bagagebæreren.
- ▷ Lad Deres forhandler eller Deres serviceafdeling montere bagagebæreren.
- ▷ Overhold forskrifterne i landet.
- ▷ Se derudover betjeningsvejledningen fra producenten.

Bagagebæreren gør det muligt at medtage en bagage med en vægt på op til 130 kg. Der kan købes specielle anordninger til transport af bagagen. F.eks. cykelholder eller en transportboks. Vores autoriserede forhandlere og serviceafdelinger rådgiver Dem gerne.



Billede 5 Bagagebærer



Billede 6 Fastgørelse på køretøjet

Bagagebæreren (Billede 5) gør det muligt at medtage en motorcykel eller en scooter med en vægt på indtil 130 kg.

### Leveringsomfang

Følgende dele hører til leveringsomfanget:

- Platform (Billede 5,3) og holdebøjle (Billede 5,1) med fastgørelse på køretøjet (Billede 6)
- Baglygte (Billede 5,4)
- Nummerpladelygte (Billede 5,5)
- Jäger-systemstik med 13 ledere
- Opkørselsskinne (Billede 5,2)

### Fastgørelse på køretøjet

De to sidebærer (Billede 6,1) på bagagebæreren er monteret med knebel-skruer (Billede 6,2) på firkantholderne (Billede 6,4) på køretøjets bund. Bagagebæreren er sikret med en bolt (Billede 6,3) med låsering.

### Registrering i indregistreringsattesten

Lad Deres forhandler eller Deres serviceafdeling montere udstyret. Disse klarer også alle formaliteter for Dem.

#### 4.4 Kørsel med anhænger



- ▶ Udvis forsigtighed, når en anhænger kobles til og fra. Fare for ulykker og for at komme til skade!
- ▶ Når der kobles til eller fra, må der ikke opholde sig personer mellem trækkøretøjet og anhængerens.
- ▶ Læg mærke til autocamperens tilladte støttebelastning og bagakselbelastning. Bagakselbelastningen kan findes i køretøjets indregistreringsattest.



- ▷ Anhænger med påløbsbremse: Anhængerens må ikke kobles til og fra med påløbet bremse.
- ▷ Anhængerkobling med aftagelig kuglehals: Hvis kuglehalsen er monteret forkert, kan anhængerens blive revet af. Se driftsvejledningen til anhængerkoblingen.
- ▷ Kuglehovedet passer kun til den medfølgende holder. Når kuglehovedet skal udskiftes, skal holderen ligeledes udskiftes.
- ▷ Hvis køretøjet er udstyret med luftaffjedring: Afstanden mellem anhængerkoblingens kuglehoved og vejen, skal være 350 til 420 mm i læsset stand.

Hvilken støttebelastning der gælder for anhængerkoblingen, afhænger af modellen. I følgende tabel ses den tilladte støttebelastning for hver model.

Model	Tilladt støttebelastning
SAWIKO MT019	75 kg
SAWIKO (andre)	100 kg
Linnepe	100 kg
AL-KO	80 kg

#### 4.5 Anhængerkobling (ekstraudstyr)



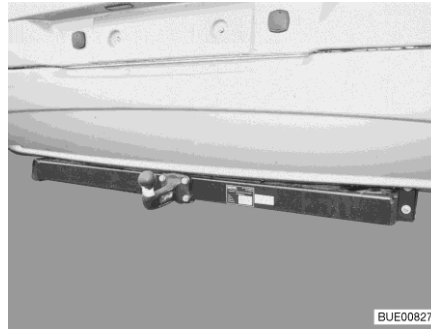
- ▶ Find den maks. støttebelastning og anhængerbelastning i indregistreringsattest ved montering af en anhængerkobling.
- ▶ Efterspænd anhængerkoblingens fastgørelsesskruer efter 1 000 driftstimer.



- ▷ Bagagebærer og anhængerkobling må ikke anvendes samtidig.



- ▷ Når anhængerkoblingen monteres efterfølgende, skal dette angives i indregistreringsattesten. De påkrævede dokumenter er vedlagt anhængerkoblingen.
- ▷ Når anhængerkoblingen er monteret fra fabrikken, er anhængerkoblingen angivet i indregistreringsattesten. Medbring altid de relevante dokumenter i køretøjet.
- ▷ Se derudover betjeningsvejledningen fra producenten.



Billede 7 Anhængerkobling, fast



Billede 8 Anhængerkobling, aftagelig

### Registrering i indregistreringsattesten

Lad Deres forhandler eller Deres serviceafdeling montere udstyret. Disse klarer også alle formaliteter for Dem.

## 4.6 Elektrisk styret indgangstrin (delvis ekstraudstyr)



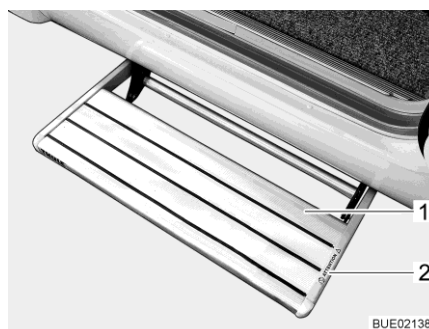
- ▶ Kontrollér, før der køres, og også efter korte pauser, om indgangstrinet er kørt helt ind.
- ▶ Stå ikke i indgangstrinets direkte drejeområde, mens indgangstrinet kører ind eller ud.
- ▶ Stå ikke i indgangstrinets mekanik, mens indgangstrinet kører ind eller ud. Fare for at komme i klemme!
- ▶ Træd først på indgangstrinet, når det er kørt helt ud. Fare for kvæstelser!
- ▶ Løft eller sænk aldrig personer eller laster med indgangstrinet.



- ▷ Vær opmærksom på de forskellige trindhøjder og på fast og jævn undergrund ved udstigning.
- ▷ Smør ikke indgangstrinets drejelejer og led med fedt eller olie (se kapitel 12).



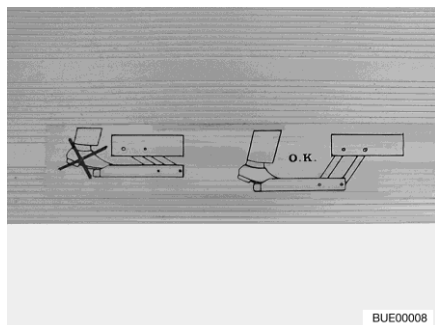
- ▷ Knappen til at betjene indgangstrinet er placeret inde i køretøjet i nærheden af indgangsdøren.
- ▷ Hvis indgangstrinet ikke er kørt korrekt ind og tændingen slås til, lyser en rød kontrollampe på instrumentbrættet.



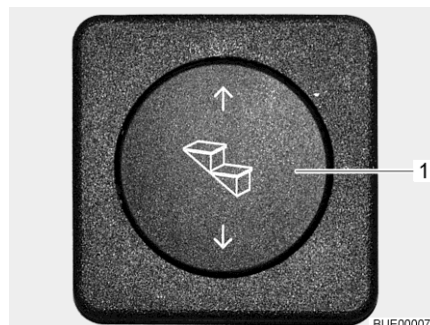
Billede 9 Indgangstrin

- 1 Indgangstrin
- 2 Advarsel "Fare for at komme i klemme" (afhængigt af modellen)

Køretøjerne har et indgangstrin med et trin, der kan køres elektrisk ud (Billede 9,1).



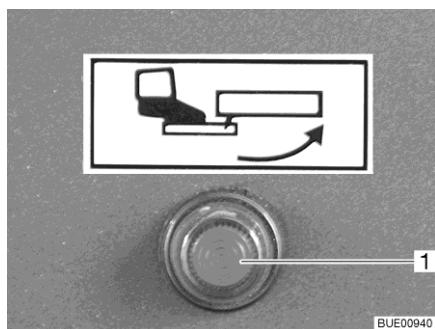
Billede 10 Advarselshenvisning indgangstrin



Billede 11 Betjeningsknap indgangstrin

Kør indgangstrinet helt ud, før der trædes på det (Billede 10).

- Udkørsel:**
- Tryk vippeknappen (Billede 11,1) ned, og hold den nede (i mindst 3 sekunder), indtil indgangstrinet er kørt helt ud.
- Indkørsel:**
- Tryk vippeknappen (Billede 11,1) op, indtil indgangstrinet er kørt helt ind.



Billede 12 Kontrollampe

Når tændingen slås til, og indgangstrinet er kørt ud, lyser en kontrollampe (Billede 12,1) på instrumentbrættet.

- Nødfunktion:**
- Kontrollér, at køretøjet er sikkert parkeret.
  - Kontrollér, at spændingstilførslen er afbrudt.
  - Skub trinnet langsomt og forsigtigt med hånden.

#### 4.7 Tv-anlæg (ekstraudstyr)



- ▶ Fladskærmen og skærmholderen skal drejes tilbage til grundpositionen og sikres, før der køres. Hvis skærmholderen er indbygget i et tv-skab: Luk tv-skabet.
- ▶ Kontrollér før hver kørsel, om antennen er i parkeringsposition. Fare for ulykker! Parkeringsposition vis sige: Antennen peger bagud, er sænket ned og låst i denne position.



- ▷ Yderligere informationer om placering af fladskærmen, se kapitel 7.

## 4.8 Afdækninger til køkkenvask og afdrypningsbæknet (delvis ekstraudstyr)



- ▶ Ved en ulykke eller ved en nødbremssning kan de løse afdækninger til køkkenvasken (Billede 13,1) og afdrypningsbækkenet kvæste passagererne i køretøjet. Tag løse afdækninger af, før der køres, og anbring dem sikkert i køkkenblokken eller i klædeskabet.



Billede 13 Køkkenvaskafdækning (eksempel)

## 4.9 Sikring af påmonterede dele



- ▶ Ved en ulykke eller ved ved en nødbremssning kan løse påmonterede dele kvæste passagererne i køretøjet. Fastgør de løse påmonterede dele i de pågældende holdere, eller anbring dem på et sikkert sted i køretøjet, før der køres.



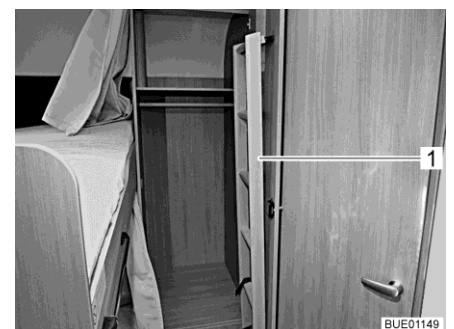
- ▷ Usikrede klapper og døre kan åbnes under kørslen og beskadige interiørets dele. Fastgør alle klapper og døre, før der køres.

### Påmonterede dele

Påmonterede dele er f.eks. sengeudvidelser, stiger eller bordforlængere.



Billede 14 Sengeudvidelse i baggarage

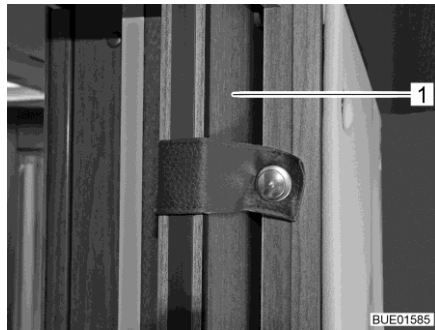


Billede 15 Adgangsstige i klædeskab

### Sikring af påmonterede dele:

- Sæt påmonterede dele (Billede 14,1 og Billede 15,1) i de pågældende holdere, og fastgør dem med fastgørelsesmidler.
- Hvis der ikke er beregnet en holder til den påmonterede del, skal den påmonterede del placeres i magasiner, hvis dåre ikke kan åbnes i kørselsretningen (f.eks. klædeskab eller bagopbevaringsrum).

**Døre og klapper** Døre er f.eks. indvendige døre eller skillevægge. Skabslåger, se afsnit 7.4.



Billede 16 Skydedør



Billede 17 Bruseskillevæg

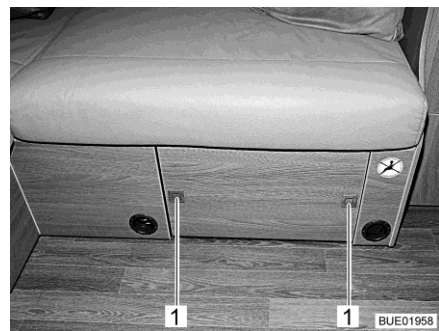
**Sikring af døre:**

- Fastgør døre (Billede 16,1) eller skillevægge (Billede 17,1) med låsemekanismerne eller fastgørelsesmidlerne.

**Bagsiddegruppens sofabord** I bagsiddegruppens sædekasse er der anbragt et bevægeligt sofabord.



Billede 18 Siddebænk og sofabord



Billede 19 Sofabordets låsemekanisme

**Sikring af sofabord:**

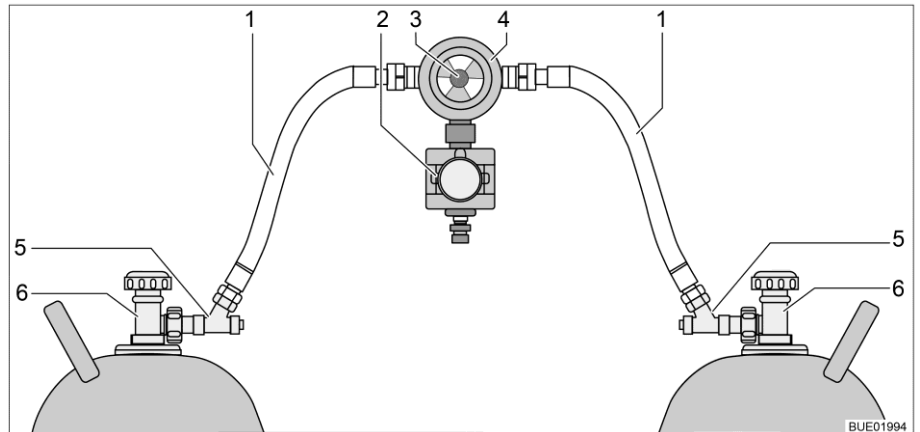
- Sofabordet sænkes.
- Sofabordet køres ind i sædekassen.
- Tryk på trykknapperne (Billede 19,1) på sædekassens blænde. Sofabordet er sikret.

#### 4.10 Gasregulator



- Brug af gasdrevne apparater under kørslen er kun tilladt, hvis gasanlægget har et tilsvarende udstyr. Slangebrudsikring og Crash-Protection-Unit (CPU) forhindrer udstrømning af gas ved en ulykke.

Afhængigt af udstyret er der monteret forskellige gasregulatorer i køretøjet. Hvis der er indbygget andre end de nedenfor anførte gasregulatorer i køretøjet, skal gasflaskens hovedafspærringsventil og gasafspærringsventilerne være lukkede under kørslen.



Billede 20 Gasregulator med CPU og slangebrudsikring

- 1 Gasslange
- 2 Crash-Protection-Unit (CPU)
- 3 Drejeknap til manuel omkobling af gasflaskerne
- 4 Gastrykregulator med omkoblingsventil og display
- 5 Slangebrudsikring
- 6 Hovedafspærringsventilen på gasflasken

### Gasregulator med CPU og slangebrudsikring

Hvis der er indbygget en gasregulator med Crash-Protection-Unit (Billede 20,2) og slangebrudsikring (Billede 20,5) i køretøjet:

Gasflaskens hovedafspærringsventil og gasafspærringsventilen må være åbne under kørslen. Gasdrevne apparater må anvendes under kørslen.



- ▷ Hvis der er tvivl, spørg en autoriseret forhandler eller serviceafdeling om information.

### 4.11 Snekæder (ekstraudstyr)



- ▷ Montér kun snekæder, hvis afstanden mellem dæk og køretøjets karosseri er mindst 50 mm.
- ▷ Dæk, hjulophæng og styring er udsat for en ekstra belastning, når der er monteret snekæder. Kør langsomt (maks. 50 km/h) med snekæder og kun på veje, der er helt dækket med sne. Køretøjet kan i modsat fald blive beskadiget.
- ▷ Overhold monteringsforskriften fra producenten af snekæderne.
- ▷ Der må ikke sættes snekæder på letmetalfælge.

Brug udelukkende de passende snekæder:

Dækstørrelse	Snekædestørrelse
215/70 R 15 C	230
225/75 R 16 C	245

Anvendelsen af snekæder er underlagt bestemmelserne i de enkelte lande.

- Sæt altid snekæder på trækhjulene.
- Kontrollér snekædernes spænding efter at have kørt et par meter.

## 4.12 Trafiksikkerhed



- ▶ Kontrollér campingvognens dæktryk regelmæssigt, før der køres, eller med et mellemrum på to uger. Et forkert dæktryk forårsager en for stor slitage og kan føre til beskadigelse af dækkene eller endda til at dækkene eksploderer. Derved kan man miste herredømmet over køretøjet (se afsnit 14.7).

Gennemgå checklisten før hver tur:

Nr.	Kontroller	Kontrolle- ret	
<b>Basiskøretøj</b>	1	Indregistreringsattesten er taget med	
	2	Dæk hhv. dæktryk i korrekt tilstand	
	3	Køretøjsbelysning, bremse- og baklygter fungerer	
	4	Oliestand kontrolleret ved motor, gear og servostyring	
	5	Kølemiddel og væske til sprinkleranlægget påfyldt	
	6	Bremserne fungerer	
	7	Bremserne reagerer ensartet	
	8	Køretøjet bliver i sporet, når der bremses	

**Beboelsesdel udvendig**

9	Markise drejet helt ind	
10	Tag uden sne og is (om vinteren)	
11	Udvendige tilslutninger afmonteret og ledninger gemt væk	
12	Eksterne støtteben fjernet	
13	Monterede støtter kørt ind og fastgjort	
14	Underlagskiler fjernet og anbragt sikkert	
15	Indgangstrin sikkert anbragt eller kørt ind	
16	Udvendige klapper lukket og låst	
17	Indgangsdøren låst	
18	Køretøjets totalhøjde inkl. læsset tagbagagebærer målt og noteret. Opbevar højdeangivelsen i førerhuset, så den er nem at få fat i	




**Beboelsesdel indvendig**

Nr.	Kontroller	Kontrolle- ret
19	Vinduer og tagluger lukket og låst	
20	Fladskærm sikret	
21	Fjernsynsantenne trukket ind (såfremt monteret)	
22	Løse dele lagt på plads og fastgjort	
23	Ting på åbne hylder ryddet væk	
24	Afdækninger til vaksen og afdrypningsbæknet gemt sikkert væk	
25	Køleskabets dør sikret	
26	Køleskabet er omskiftet til 12 V-drift (kun nødvendig ved manuel energivalg)	
27	Alle skuffer og klapper lukket	
28	Alle døre sikrede	
29	Sænkbar hejseseng sikret	
30	Børnesæde må kun monteres på de dertil tilladte sæder	
31	Drejesædelåsen til førersædet og passagersædet gået i indgreb	
32	Gardiner i førerhuset åbnede og sikrede	

**Gas anlæg**

33	Gasflaske bundet fast i gaskassen, så den ikke kan dreje sig	
34	Når gasflaskerne ikke er tilsluttet til gasslangen, skal beskyttelseshætten sættes på	
35	Hvis der ikke er en Crash-Protection-Unit: Hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilerne lukket	

**Elektrisk anlæg**

36	<p>Kontrollér batterispændingen på startbatteriet og opholdsrummets batteri (se kapitel 9). Hvis der vises en for lav batterispænding på panelet, skal det pågældende batteri lades op. Se henvisningerne i kapitel 9</p> <p> ▷ Begynd kun en rejse, hvis startbatteriet og opholdsrummets batteri er fuldt opladet.</p>	
----	---	--



## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om kørslen med køretøjet.

### 5.1 Kørsel



- ▶ Ved basiskøretøjet drejer det sig om et erhvervskøretøj (lille lastbil). Omstil måden at køre på i overensstemmelse hermed.
- ▶ Kontrollér, før der køres, og også efter korte pauser, om indgangstrinet er kørt helt ind.
- ▶ Der er monteret sikkerhedsseler ved de pladser, der er beregnet til personkørsel. Spænd altid sikkerhedsselen under kørslen.
- ▶ Løsn aldrig sikkerhedsselen under kørslen.
- ▶ Passagerer skal blive siddende på de pågældende pladser.
- ▶ Dørlåsen må ikke åbnes.
- ▶ Undgå at bremse pludseligt.
- ▶ Hvis der anvendes et navigationsudstyr, må kørselsdestinationen kun ændres, mens køretøjet står stille. Kør derfor til en parkeringsplads eller et sikkert holdested, hvis kørselsdestinationen skal ændres.
- ▶ Afspil ikke en dvd på navigationsudstyrets monitor under kørslen.
- ▶ Udendørslamper/forteltlampe skal være slukket under kørslen.



- ▷ Kør langsomt på dårlige veje.
- ▷ Kør ekstra forsigtigt, når der køres på færger, køres over ujævnheder, og når der bakkes. Større køretøjer kan på grund af det relativt lange overhæng rage ud til siden og under ugunstige betingelser "ramme mod". Derved kan undervognen eller dele, der er monteret dér, blive beskadiget.



- ▷ Hvis disse henvisninger ikke overholdes, og der derfor opstår en ulykke eller en skade, påtager producenten sig ikke noget ansvar.
- ▷ Sikkerhedsforanstaltningerne, der er anført i kapitel 3 skal overholdes.
- ▷ Hvis der er monteret et bakkamera i køretøjet, tilkobles kameraet automatisk, når der sættes i bakgear.

## 5.2 Bakkamera (ekstraudstyr)



Billede 21 Bakkamera med infrarøde LED'er



Billede 22 Bakkamera med infrarøde LED'er (alternative)

I køretøjet er der monteret et bakkamera (Billede 21 hhv. Billede 22).

Når det er mørkt, lyser bakkameraets infrarøde LED'er synsfeltet op.

Bakkameraets billeder sendes til det centrale multimedia-/navigationssystem og vises på LCD-monitoren.

Når køretøjsmotoren kører eller tændingen er slået til, tilkobles bakkameraet og LCD-monitoren automatisk, så snart der skiftes til baggearet.

Når køretøjsmotoren kører eller tændingen er slået til, kan bakkameraet og LCD-monitoren også tændes manuelt med en betjeningsknap eller med en knap på displayet.

Med en betjeningsknap eller knappen på displayet kan systemet frakobles.



- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

## 5.3 Kørehastighed



- ▶ Køretøjet er udstyret med en effektiv motor. På den måde står der tilstrækkelige reserver til rådighed i vanskelige trafiksituationer. Den høje ydelse muliggør en høj sluthastighed og kræver køretekniske færdigheder over gennemsnittet.
- ▶ Køretøjet giver en stor angrebsflade for vinden. Der er især fare ved pludselig sidevind.
- ▶ Uensartet læsning eller læsning i den ene side ændrer køreegenskaberne.
- ▶ På ukendte veje kan der være vanskelige vejforhold og forekomme overraskende trafiksituationer. Tilpas derfor af hensyn til Deres egen sikkerhed kørehastigheden til den pågældende trafiksituation og den omgivende situation.
- ▶ Overhold de nationale, retlige hastighedsbegrænsninger.

## 5.4 Bremses



- ▶ Lad straks fejl på bremseanlægget reparere på et autoriseret værksted.

### Før hver tur

Kontrollér før hver tur med en prøvebremsning:

- Fungerer bremsene?
- Reagerer bremsene ensartet?
- Bliver køretøjet i sporet ved en opbremsning?

## 5.5 Luftaffjedring Goldschmitt (ekstraudstyr)



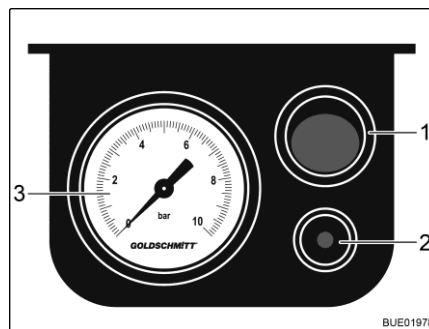
- ▶ Kontrollér, at der ikke opholder sig nogen personer under køretøjet eller mellem hjulene under sænkningen af køretøjet.



- ▷ Køretøjet må ikke overlæsses (akselbelastning og tilladte totalmasse må ikke overskrides).
- ▷ Kontrollér, at køretøjet også kan sænkes frit efter længere tids stilstand.
- ▷ Før der startes skal systemtrykket på manometeret kontrolleres. Systemtrykket skal ligge i området mellem 1 og 6 bar. Hvis nødvendigt, forhøjes trykket eller trykket sænkes.
- ▷ Ved anvendelsen af snekæder: Kontrollér, at der er nok plads til snekæderne.

### 1-kreds-system

Udover standardudstyret til køretøjet med stålfjedre er der indbygget to luftbælge ved bagakserne. Dermed kan køretøjet hæves flere centimeter.



- 1 Knap til/fra
- 2 Udluftningsstift
- 3 Manometer

Billede 23 Elektrisk betjeningsdel

#### Løft af køretøjet:

- Tryk på knappen til/fra (Billede 23,1) på den elektriske betjeningsdel. Fyld anlægget med en ekstern kompressor via en ventil (til venstre ved køretøjets venstre sædekonsol).

#### Sænkning af køretøjet:

- Aftapning af luft. Tryk på udluftningsstiften (Billede 23,2) på den elektriske betjeningsdel.



- ▷ Lasten skal fordeles ensartet på luftbælgene, ellers kan der opstå spænding i karosseriet. Spændinger kan forstyrre åbning og lukning af dørene og klapperne.
- ▷ Se derudover betjeningsvejledningen fra producenten.

## 5.6 Sikkerhedsseler

### 5.6.1 Generelt

Køretøjets sidepladser i opholdsområdet er udstyret med sikkerhedsseler, hvor lovgivningen foreskriver dette. For spænding af sikkerhedsselerne gælder de pågældende nationale bestemmelser.



- ▶ Før der køres, skal sikkerhedsselerne spændes og forblive spændt under kørslen.
- ▶ Undgå at beskadige eller klemme selebånd inde. Lad beskadigede sikkerhedsseler udskifte af et autoriseret værksted.
- ▶ Selefastgørelserne, oprulningsautomatikken og seletåsene må ikke ændres.
- ▶ Anvend kun en sikkerhedssele for **en** voksen person.
- ▶ Spænd ikke genstande sammen med personer.
- ▶ Sikkerhedsseler er ikke tilstrækkelig til personer med en legemshøjde under 150 cm. Anvend i dette tilfælde derudover fastholdelsesanordninger. Vær opmærksom på kontrolcertifikatet.
- ▶ Anbring kun børnefastholdesystemer på de pågældende siddepladser. Vi anbefaler at placere børnefastholdesystemer på den anden sæderække.
- ▶ Sørg for at udskifte anvendte sikkerhedsseler efter en ulykke.
- ▶ Læn ikke sædets ryglæn for langt tilbage under kørslen. I modsat fald er sikkerhedsselens virkning ikke længere garanteret.

### 5.6.2 Korrekt placering af sikkerhedsseler



- ▶ Drej ikke selebåndet. Selebåndet skal ligge glat mod kroppen.
- ▶ Sid korrekt, når sikkerhedsselen spændes.

Sikkerhedsselen er korrekt spændt, når hofteselen ligger under maven hen over hofteknoglen. Skuldreselen skal ligge hen over brystet og på skulderen (ikke halsen). Selen skal sidde stramt indtil kroppen. Tykkere beklædning bør derfor tages af, før der køres.

### 5.7 Børnefastholdesystemer



- ▶ Børn under 13 år, der er mindre end 150 cm, skal sikres under kørslen med et egnet og officielt godkendt børnefastholdesystem.
- ▶ Anbring kun børnefastholdesystemer på de pågældende siddepladser. Vi anbefaler at placere børnefastholdesystemer på den anden sæderække.
- ▶ Før der køres, skal børnene spændes fast, og der skal sørges for, at børnene forbliver spændt fast under kørslen.
- ▶ Brug kun en mod kørselsretningen monterede barnestol ("reboard-system") på passagersædet, når front- og sideairbags ved passagersædet er deaktiveret. Overhold anvisningerne i chassisproducentens separate betjeningsvejledning og advarselshenvisningerne i køretøjet. Aktiver airbags igen, når den mod kørselsretningen monterede barnestol ikke bruges længere.
- ▶ Anvend aldrig bagudvendte børnefastholdesystemer på et sæde med aktiveret frontairbag. Det kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser hos børn.



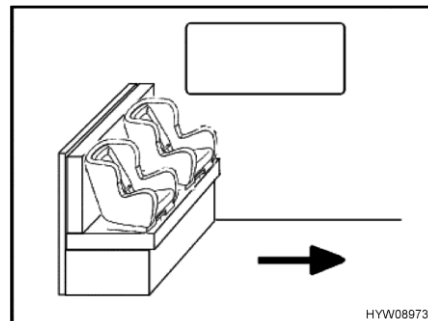
HYW09354

Billede 24 Advarselshenvisning børnefastholdesystem (passagersolskærm)

#### Bagudvendte børnefastholdesystemer på passagersædet

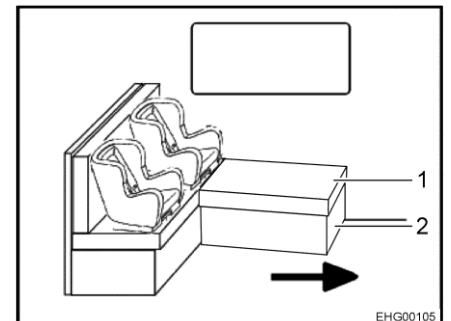
Passagersæde er udstyret med en airbag. Ved en ulykke ville den udløste airbag medføre alvorlige kvæstelser hos barnet eller døden. Der er et advarselmærkat på begge sider af solskærmen (Billede 24), som henviser til denne fare.

Information om deaktivering af passager-airbag findes i betjeningsvejledningen til basiskøretøjet.



HYW08973

Billede 25 Barnesæde på siddebænk



EHG00105

Billede 26 Barnesæde på L-siddebænk

#### Børnefastholdesystemer i opholdsrummet

Pilen i Billede 25 og Billede 26 viser køreretningen.

Når der anbringes et barnesæde på L-siddebænken, skal ryghynden på sidevæggen fjernes.

- Sænk bordet.
- Hynden (Billede 26,1) kan fjernes om nødvendigt.
- Klap om nødvendigt magasinstativet (Billede 26,2) sammen.

Børnefastholdesystemerne er inddelt i fem klasser:

Klasse	Kropsvægt	Omtrentlig alder
0	Indtil 10 kg	Indtil 9 måneder
0+	Indtil 13 kg	Indtil 18 måneder
I	9 kg til 18 kg	9 måneder til 4 år
II	15 kg til 25 kg	3 år til 7 ½ år
III	22 kg til 36 kg	6 år til 12 år

Følgende tabel viser, hvilke børnefastholdesystemer der kan anvendes på hvilke siddepladser.

Sæder	Aldersgrupper			
	< 10 kg (0-9 måneder)	< 13 kg (0-24 måneder)	9-18 kg (9-48 måneder)	15-36 kg (4-12 år)
Forreste passagersæde	X	U <sup>1)</sup>	U <sup>1)</sup>	U <sup>1)</sup>
Siddebænk Billede 25	U <sup>2)</sup>	U	U	U
L-siddebænk Billede 26	U <sup>2) 3)</sup>	U <sup>3)</sup>	U <sup>3)</sup>	U <sup>3)</sup>
Således betyder:				
U:	Egnet til universelle holdesystemer, som er godkendt til denne aldersgruppe			
X	Sædet er uegnet til børn i denne aldersgruppe			

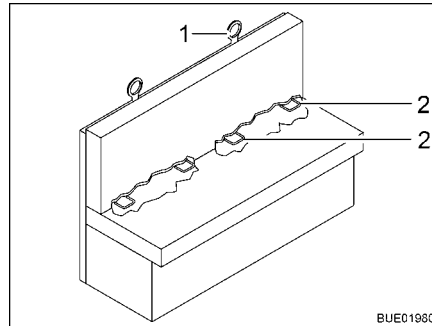
<sup>1)</sup> Gælder kun uden airbag eller ved deaktiveret airbag.

<sup>2)</sup> Kun muligt på den pågældende siddeplads, hvis afstanden til bordet er stor nok, eller bordet er blevet fjernet.

<sup>3)</sup> Ryghynde på sidevæg fjernet.



## 5.8 Isofix-børnesikring (ekstraudstyr)



Billede 27 Isofix-børnesikring

Hvis køretøjet er udstyret med Isofix-børnesikring, er de dertil egnede køretøjsæder mærket med et Isofix-symbol. Disse køretøjsæder har en holdebøjle (Billede 27,2) og et yderligere forankringspunkt for oven ved sædens læn (Top Tether) (Billede 27,1). Der skal anvendes egnede børnefastholdesystemer til Isofix. Børnefastholdesystemerne har indhaknings-greb, som skal placeres i køretøjsædets holdebøjle.

Siddebænken med ekstraudstyret Isofix-børnesikring er egnet til børnesæder med Isofix-system, som er special godkendt til disse køretøjstyper medfør normen ECE-R 44.

Børnefastholdesystemer i gruppen 0, 0+ og 1 med Isofix-børnesikring kan fastgøres i Isofix-forankringen på siddebænken uden sikkerhedssele.

### Fastgørelse af børnesæde:

- Børnesædets indhaknings-greb skubbes ind i Isofix-forankringen, indtil indhakked høres.
- Kontrollér om børnesædet er gået rigtigt i hak i begge sider ved at trække i sædet.
- Hvis muligt skal børnesædet derudover fastgøres til Top Tether (Billede 27,1).



- ▷ Se derudover betjeningsvejledningen fra børnefastholdesystemets producent.

### 5.9 Pilotsæder til førersæde og passagersæde



- ▶ Før der køres, skal alle sæder, der kan drejes, drejes i kørselsretningen og låses.
- ▶ Sædet skal være låst i kørselsretningen under kørslen og må ikke drejes.



- ▷ Træk altid håndbremsen, før sæderne drejes i det opstillede køretøj.
- ▷ Skub førersædet i midterstilling før den drejes. Når førersædet er helt tilbage eller helt fremme, er der risiko for kollision med håndbremsens greb eller med siddegruppen.



- ▷ Førersædet og passagersædet er bestanddele af basiskøretøjet. Indstillingen af sæderne er beskrevet i betjeningsvejledningen til basiskøretøjet.
- ▷ Afhængigt af model og udstyrsvariant er mulighederne for indstilling af sædet forskellige.

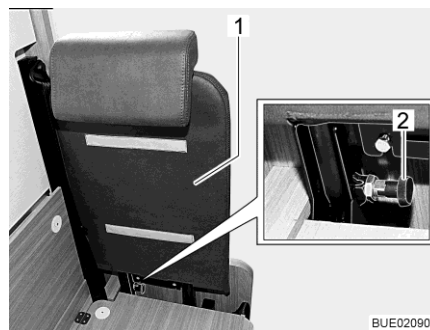
### 5.10 Ekstra sæde med klapbord (afhængigt af model) (ekstraudstyr)

Alt efter udstyr kan siddebænken med langsgående bænk ombygges til et ekstra sæde. Dette sæde er udstyret med et sikkerhedssele og kan anvendes under kørslen. Den forreste del af den langsgående bænk kan ombygges til et klapbord.

Hvis den langsgående bænk ikke er ombygget til et ekstra sæde, må den ikke anvendes under kørslen.



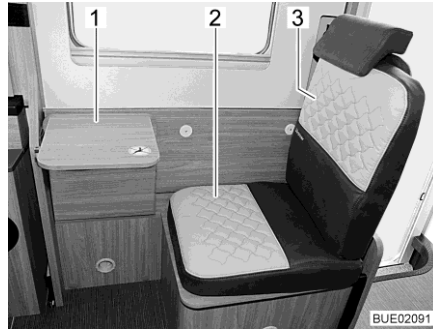
Billede 28 Langsgående bænk



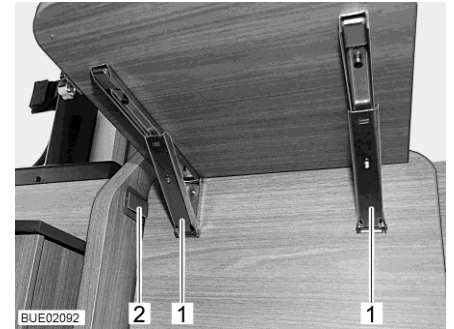
Billede 29 Ryglæn

#### Ombygning af sæde:

- Tag beklædningen (Billede 28,1), begge sædehynder og ryghynden af den langsgående bænk.
- Vedlagte ryglæn (Billede 29,1) stikkes i sidevæggen ved den langsgående bænk. Vær derved opmærksom på, at låsen med grebet (Billede 29,2) går i hak.



Billede 30 Ekstra sæde med klappbord



Billede 31 Låse på klappbord

- Anbring den vedlagte sædehynde (Billede 30,2) og ryghynden (Billede 30,3).
- Klap den forreste del af den langsgående bænk opad, indtil den går i hak i kunststoflåsen (Billede 31,2).
- Bordpladen vippes ned: Løsn begge låse (Billede 31,1) og klap bordpladen (Billede 30,1) nedad.



- ▷ Indstil nakkestøtternes højde før kørsel og tag sikkerhedsselen på.

### 5.11 Sædevarme (ekstraudstyr)



- ▷ Sædevarmen er kun driftsklar, når tændingen er aktiveret.

Alt efter udstyr kan førersæde og passagersæde opvarmes med to-trins-sædevarme.



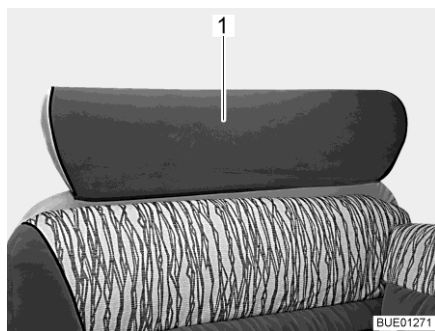
Billede 32 Kontakt til sædevarme

- Tænd for sædevarmen:**
- Tryk på kontakten (Billede 32,1) i den bagerste del og venstre side af sædekonsollen.
    - For ringe varmeydelse: Tryk kontakten nedad.
    - For høj varmeydelse: Tryk kontakten opad.

Når sædevarmen er tændt lyser LED'en (Billede 32,2).

- Sluk for sædevarmen:**
- Bring kontakten (Billede 32,1) i den mellemste stilling. Lysdioden slukker.

### 5.12 Nakkestøtter



Billede 33 Nakkestøtte siddebænk, u-delt



Billede 34 Nakkestøtte siddebænk, delt

Før der køres, skal nakkestøtterne (Billede 33,1 eller Billede 34,1) indstilles, så baghovedet omtrent støttes i højde med øret.

Træk nakkestøtten op eller tryk den ned med hånden.

### 5.13 Siddepladsanordning



- ▶ Personer må kun opholde sig på de tilladte siddepladser under kørslen. Det tilladte antal siddepladser står i indregistreringsattesten.
- ▶ Under kørslen er det forbudt at sidde på siddebænkene på langs.
- ▶ På siddepladser gælder selepligt.



Billede 35 Symbolet "Siddeplads må ikke benyttes under kørslen"

Der sidder en klæbemærkat (Billede 35) på siddepladser, der kan benyttes under kørslen.

## 5.14 Foldegardin i førerhuset

### 5.14.1 Mørklægning Foldegardin



- ▶ Under kørslen skal foldegardinerne til forruden, førerruden og passagerruden være fjernet helt.



Billede 36 Mørklægning Foldegardin

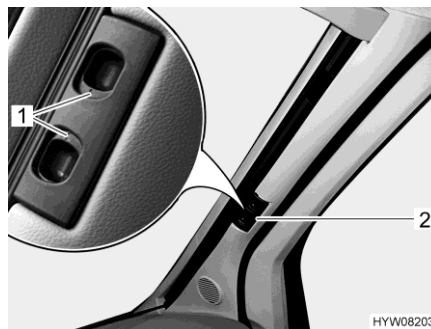
Fjern foldegardinet:

- Løsen trykknapperne (Billede 36,1), løsør derefter magnetstriberne og tag foldegardinet af vinduet (her vist ved passersædet).
- Pak foldegardinet ned i opholdsområdet.

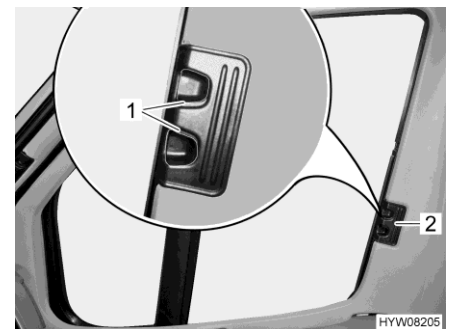
## 5.15 Foldegardin Remis (delvis ekstraudstyr)



- ▶ Under kørslen skal foldegardinerne til forruden, førerruden og passagerruden være åbne, låste og sikrede.



Billede 37 Foldegardin til forruden



Billede 38 Foldegardin til fører-/passagerruden

Sikring:

- Skub de to halvdele af foldegardinet til forruden udad med håndtaget (Billede 37,2) indtil anslag. Bevæg dertil grebet vandret mod låsemekanismens åbning.
- Lad frigørelsesgrebet (Billede 37,1) gå i indgreb.
- Brug håndtaget til at skubbe foldegardinet til førerrude og passagerrude frem (Billede 38,2) til anslag.
- Lad frigørelsesgrebet (Billede 38,1) gå i indgreb.

### 5.16 Tankning af brændstof



- ▶ Når der tankes, skal alle gasapparater være slukket (afhængigt af udstyret: varmeovn, komfur, bageovn, grill, køleskab). Eksplosionsfare!



- ▷ Brændstofpåfyldningsstudsens er bestanddel af basiskøretøjet.
- ▷ Brændstofpåfyldningsstudsens er markeret med påskriften "Diesel".

Brændstofpåfyldningsstudsens placering findes i betjeningsvejledningen til basiskøretøjet.

### 5.17 Efterfyld AdBlue® (basiskøretøj Citroen)



- ▶ AdBlue® skal opbevares utilgængeligt for børn. Opbevar ikke en AdBlue®-beholder i køretøjet.



- ▷ Når AdBlue®-tanken er tom, kan køretøjet ikke startes mere. Når AdBlue®-tanken er kørt tom, skal der efterfyldes mindst 3,8 liter.
- ▷ Fortynd ikke AdBlue® med vand.
- ▷ Fyld ikke AdBlue® i benzintanken.

Basiskøretøjet Citroen er udstyret med et efterbehandlingsanlæg til udstødningsgas, som arbejder med tilsætningsstoffet AdBlue®. AdBlue® kan fås i forskellige beholderstørrelser eller på tankstationer, som har et AdBlue®-tankanlæg.

Ekstratanken til AdBlue® er på 15 liter. Akustiske og optiske signaler viser, når reservetanken er nået. Den første advarsel vises, når der kun kan køres ca. 2400 km mere.

Påfyldningsstudsens til AdBlue®-tanken er under benzintankens påfyldningsstuds. Påfyldningsstudsens er lukket med en blå dæksel.



Billede 39 Påfyldningsstuds til AdBlue®

#### Efterfyld AdBlue®:

- Drej den blå dæksel (Billede 39,1) mod uret og fjern den.
- Efterfyld AdBlue® fra en beholder eller fra et tankanlæg.
- Sæt den blå dæksel på påfyldningsstudsens og drej med uret indtil anslag.
- Eventuel spildt væske rundt omkring påfyldningsstudsens skal fjernes omgående med en fugtig klud.
- Før næste motorstart skal tændingen tændes ca. 10 sekunder, **uden** at starte motoren.



- ▷ Bortskaf ikke AdBlue®-beholdere via husholdningsaffaldet. Tomme beholdere skal bortskaffes i henhold til de nationale direktiver eller afleveres til en forhandler.



- ▷ Yderligere informationer findes i betjeningsvejledningen til basiskøretøjet.





## Kapitelloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om opstillingen af køretøjet.



- ▷ Opstil køretøjet, så den står så vandret som muligt. Brug niveaukiler efter behov. Vandet fra brusekarret kan ellers ikke løbe rigtigt ud.
- ▷ Køretøjet skal sikres mod at rulle væk.
- ▷ Dyr (især mus) kan forårsage betydelige skader i vognens indre. For at undgå dette skal køretøjet efter opstillingen regelmæssigt undersøges for skader eller spor fra dyr.

### 6.1 Håndbremse

Træk håndbremsen når køretøjet parkeres.

### 6.2 Indgangstrin



- ▷ Se henvisningerne i afsnit 4.6.

For at gå ud af køretøjet skal indgangstrinet, som betjenes elektrisk, køres helt ud. Se kontrollampen på instrumentbrættet.

### 6.3 Niveaukiler



- ▷ Niveaukiler hører ikke til leveringsomfanget. Der findes forskellige modeller i handlen.

Niveaukiler gør det muligt at udligne højdeforskelle på skrånende og ujævne pladser og opnå en vandret parkering af køretøjet.

### 6.4 Underlagskiler

Ved parkering af køretøjet skal der bruges underlagskiler på stigninger eller skråninger.

Hvis køretøjets teknisk tilladte totalvægt er på mere end 4 t, skal der ved parkering på stigninger eller skråninger anvendes underlagskiler. Underlagskilerne er som standard vedlagt ved køretøjer over 4 t totalvægt.

## 6.5 Støtteben

### 6.5.1 Generelle henvisninger



- ▶ Hejsestøtterne må ikke bruges som donkraft ved arbejde under køretøjet (ved skift af hjul eller vedligeholdelsesarbejde).
- ▶ Personer må ikke lægge sig ind under det løftede køretøj.



- ▷ Træk parkeringsbremsen, før hejsestøtterne køres ud.
- ▷ Anvend ikke de monterede støtteben som donkraft. Støttebenene anvendes kun til at stabilisere det parkerede køretøj mod, at bagakslen fjedrer.
- ▷ Vær ved opstilling af køretøjet opmærksom på, at støttebenene belastes ensartet.
- ▷ Drej støttebenene op indtil anslag, kør dem helt ind, og fastgør dem sikkert, før der køres igen.



- ▷ Læg en stor plade under støttebenene ved en blød eller eftergivende undergrund for at undgå, at støttebenene synker ned i jorden.
- ▷ Opstil køretøjet, så den står så vandret som muligt. Vandet fra brusekarret kan ellers ikke løbe rigtigt ud.

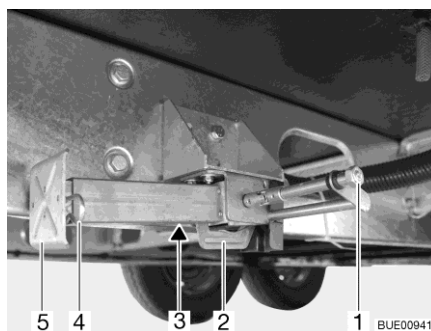
### 6.5.2 Hejsestøtter (ekstraudstyr)



- ▷ Afhængigt af modellen har sekskanten et led, som den påsatte topnøgle kan placeres i en gunstigere position med ved at dreje.


For at en fejlfri funktion er sikret, skal hejsestøtternes indvendige rør rengøres regelmæssigt og smøres med fedt.

Afhængigt af modellen kan hejsestøtterne indstilles i længden.



Billede 40 Hejsestøtte

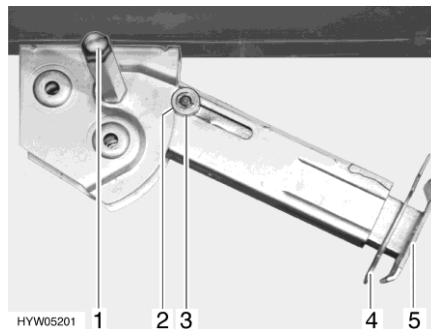
- Udkørsel:**
- Sæt topnøglen på sekskanten (Billede 40,1), og drej den, indtil hejsestøtten står lodret ned.
  - Kan hejsestøtten indstilles i længden, trækkes splitten (Billede 40,4) støttefodsforlænger (Billede 40,5).
  - Træk støttefodsforlænger ud til den ønskede længde.

- Sæt splitten i støttefodsforlængerens.
  - Drej på sekskanten, indtil hejsestøtten ligger fuldstændigt på jorden, og køretøjet står vandret.
- Indkørsel:**
- Sæt topnøglen på sekskanten (Billede 40,1), og drej den, indtil hejsestøtten igen er fri af jorden.
  - Kan hejsestøtten indstilles i længden, trækkes splitten (Billede 40,4) støttefodsforlængerens (Billede 40,5).
  - Skub støttefodsforlængerens (Billede 40,5) helt ind, og sæt splitten (Billede 40,4) i det pågældende hul på støttefodsforlængerens.
  - Drej på sekskanten (Billede 40,1), til hejsestøtten er svunget op og føringen (Billede 40,2) står for enden af slidsen (Billede 40,3).
-  ▷ Vær opmærksom på følgende, før der køres: Er alle hejsestøtter kørt helt ind, alle støttefodsforlængere skubbet helt ind og sikret med splitten?

### 6.5.3 Hejsestøtter (AL-KO) (ekstraudstyr)

For at en fejlfri funktion er sikret, skal hejsestøtternes indvendige rør rengøres regelmæssigt og smøres med fedt.

Afhængigt af modellen kan hejsestøtterne indstilles i længden.



Billede 41 Hejsestøtte

- Udkørsel:**
- Sæt topnøglen på sekskanten (Billede 41,1), og drej den, indtil hejsestøtten står lodret ned.
  - Træk splitten (Billede 41,4) ud af støttefodsforlængerens (Billede 41,5).
  - Kør støttefodsforlængerens ud til den ønskede længde.
  - Sæt splitten i støttefodsforlængerens.
  - Drej på sekskanten, indtil hejsestøtten ligger fuldstændigt på jorden, og køretøjet står vandret.
- Indkørsel:**
- Sæt topnøglen på sekskanten (Billede 41,1), og drej den, indtil hejsestøtten igen er fri af jorden.
  - Træk splitten (Billede 41,4) ud af støttefodsforlængerens (Billede 41,5).
  - Skub støttefodsforlængerens (Billede 41,5) helt ind, og sæt splitten (Billede 41,4) i det pågældende hul på støttefodsforlængerens.
  - Drej på sekskanten (Billede 41,1) med topnøglen, indtil hejsestøtten er drejet op og styreskiven (Billede 41,3) kørt helt ind i rillen (Billede 41,2).



- ▷ Vær opmærksom på følgende, før der køres: Er alle hejsestøtter kørt helt ind, alle støttefodsforlængere skubbet helt ind og sikret med splitten?

## 6.6 230 V-tilslutning

Køretøjet kan tilsluttes til en 230 V-forsyning (se kapitel 9).

## 6.7 Køleskab



- ▶ Hvis køleskabet er stillet på 12 V-drift, forbruger det konstant strøm. Skift derfor til gasdrift, hvis køretøjsmotoren **ikke** kører, og køretøjet **ikke** er tilsluttet til 230 V-forsyningen.

Ved apparater med automatisk energivalg vælges 12 V-driften af køleskabet ved automatisk drift kun når køretøjsmotoren kører.

Ved apparater med automatisk energivalg: Omstil køleskabet til 230 V-drift eller gasdrift, når køretøjsmotoren er standset.

## 6.8 Satellitanlæg (ekstraudstyr)



- ▶ Kontrollér før hver kørsel, om antennen er i parkeringsposition. Fare for ulykker!



- ▷ Antennen stilles i parkeringsposition ved kraftig vind (over 80 km/t).



- ▷ Køretøjet skal stå stille ved satellitsøgningen. Gå ikke rundt i køretøjet.
- ▷ Satellitmodtagelse er kun mulig, hvis antennen er rettet direkte mod den ønskede satellit, og sigten ikke blokeres af forhindringer.
- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra apparatproducenten.

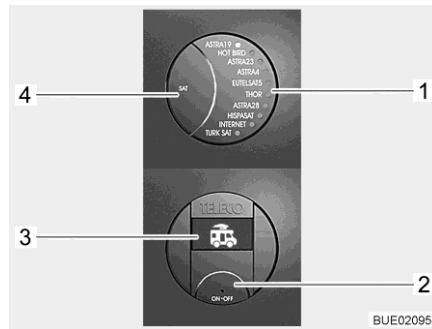
### 6.8.1 Satellitanlæg med manuel satellitindstilling (TeleSat)

Indstilling af den ønskede satellit sker over anlæggets betjeningspanel. Den automatiske styringsenhed sørger for den præcise indstilling af antennen til den ønskede satellit.

Når anlægget tændes, køres antennen automatisk ud. Når anlægget slukkes og ved start af køretøjets motor køres antennen automatisk ind.

Betjeningen af satellitanlægget foretages over betjeningspanelet. Hvis antennen bevæger sig (ind-/udkøring eller søgning af satellit), vises det på displayet i en animation.

Betjeningspanelet slår efter nogle sekunder efter sidste betjening om til standby.



- 1 LED-display - Visning af den valgte satellit
- 2 Knap til/fra
- 3 Display
- 4 Knap SAT

Billede 42 Betjeningspanel (TeleSat)

- Tænding af anlægget:**
- Tryk på knappen til/fra (Billede 42,2). LED-display - Visning af den valgte satellit (Billede 42,1) og knappernes baggrundsbelysning lyser. På displayet (Billede 42,3) vises køretøjssymbolet med indkørt antenne.
  - Tryk på knappen til/fra (Billede 42,2) igen. Anlægget er tændt. Hvis antennen var kørt ind, kører den nu ud i driftsposition. Hvis den ønskede satellits lysdioder (Billede 42,1) blinker, vent nogle sekunder. Antennen indstilles automatisk på denne satellit (den sidste satellitposition gemmes efter slukning). Når anlægget har fundet satellitten, lyser LED'en (Billede 42,1) permanent og i displayet (Billede 42,3) vises "SAT OK".
  - Tænd SAT-modtager og vælg ønsket fjernsynsprogram.
- Satellitvalg:**
- Tryk knappen SAT (Billede 42,4) så mange gange indtil LED'en (Billede 42,1) viser den ønskede satellit. Antennen indstilles automatisk på denne satellit. Når anlægget har fundet satellitten, lyser LED'en (Billede 42,1) permanent og i displayet (Billede 42,3) vises "SAT OK".
- Slukning af anlægget:**
- Tryk på knappen til/fra (Billede 42,2). LED-display - Visning af den valgte satellit (Billede 42,1) og knappernes baggrundsbelysning lyser. Den aktuelle valgte satellit vises på displayet (Billede 42,3).
  - Tryk på knappen til/fra (Billede 42,2) igen. Antennen køres ind. Hvis antennen er kørt helt ind, vises køretøjssymbolet med indkørt antenne på displayet. Anlægget skifter om til standby efter nogle sekunder.

### 6.8.2 Satellitanlæg med automatisk antenneindstilling (Teleco)

Satellitanlæg er udstyret med en automatisk styringsenhed. Den automatiske styringsenhed sørger for den nøjagtige justering af antennen.

Når anlægget tændes, køres antennen automatisk ud. Når anlægget slukkes eller ved start af køretøjets motor køres antennen automatisk ind.

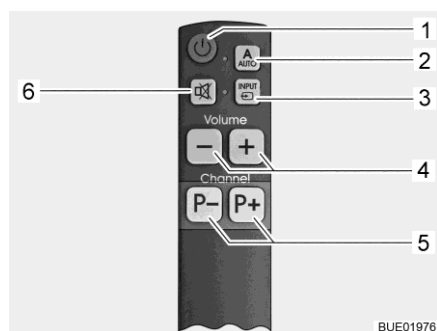
Når den ønskede tv-program vælges, vælges og pejles den tilsvarende satellit automatisk.

Betjeningen af satellitanlægget foretages med fjernbetjeningen. En forenklet fjernbetjening kan fås som ekstraudstyr.



- 1 Knap fjernsyn til/fra
- 2 Knap AUTO (styringsenhed og fjernsyn til/fra)
- 3 Knap INPUT (valg af signalkilde)
- 4 Programknapper

Billede 43 Fjernbetjening



- 1 Knap fjernsyn til/fra
- 2 Knap AUTO (styringsenhed og fjernsyn til/fra)
- 3 Knap INPUT (valg af signalkilde)
- 4 Knap lydstyrke
- 5 Programknapper
- 6 Mute-knap

Billede 44 Forenklet fjernbetjening  
(ekstraudstyr)**Tænding af anlægget:**

- Knap AUTO (Billede 43,2 eller Billede 44,2) trykkes i 1 sekund. Fjernsyn og styringsenhed er dermed tændt.

Hvis antennen var kørt ind, kører den nu ud i driftsposition. Antennen begynder derefter automatisk med at søge efter passende satellitter til det indstillede tv-program.

Når anlægget har fundet satellitten, vises tv-programmet automatisk.

**Tv-programvalg:**

- Tryk programknappen (Billede 43,4 eller Billede 44,5), indtil det ønskede tv-program er valgt.

Antennen søger automatisk den passende satellit.

Når anlægget har fundet satellitten, vises tv-programmet automatisk.

**Signalkildevalg:**

- Knap INPUT (Billede 43,3 eller Billede 44,3) trykkes så mange gange indtil den ønskede signalkilde er valgt.
- For at komme tilbage til satellitkanal-display, trykkes knappen INPUT (Billede 43,3 eller Billede 44,3) så mange gange indtil signalkilden DVB-S2 er valgt.

**Slukning af anlægget:**

- Knap AUTO (Billede 43,2 eller Billede 44,2) trykkes.

Antennen kører automatisk i parkeringsposition. Når parkeringspositionen er nået, vises det på billedskærmen.

Fjernsynet og styringsenheden slukkes automatisk efter nogle sekunder.

Drift af anlægget uden brug af antennen:

- Tryk knappen fjernsyn til/fra (Billede 43,1 eller Billede 44,1). Styringsenheden tændes ikke, antennen bliver i parkeringsposition.
- Knap INPUT (Billede 43,3 eller Billede 44,3) trykkes så mange gange indtil den ønskede signalkilde (f.eks. DVD) er valgt.
- Tryk knappen fjernsyn til/fra (Billede 43,1 eller Billede 44,1) for at slukke fjernsynet.

### 6.8.3 Satellitanlæg med automatisk antenneindstilling (Oyster Premium)



- ▷ Adskil fladskærmen fra instrumentnettet med kipafbryderen under længere tids stilstand, for at opholdsrummets batteri ikke aflades.



- ▷ Når placeringen indstilles ved hjælp af landelisten, fremskyndes satellit-søgningen.
- ▷ Hvis antennen blev kørt ind under tændingsstarten, er det nødvendigt at starte anlægget igen ved at slukke og tænde det igen.
- ▷ Modtagelse af DVB-T/T2-sendere (digitalt, terrestrisk fjernsyn) er kun mulig, hvis der eksisterer en DVB-T/T2-antenne.

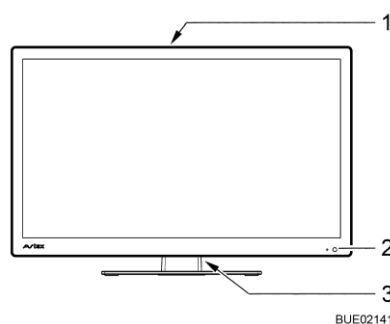
Antennen indstilles automatisk på en forudindstillet satellit, når modtagesystemet befinder sig inden for rækkevidde af denne satellit.

Når anlægget tændes, køres antennen automatisk ud. Når anlægget slukkes eller ved start af køretøjets motor køres antennen automatisk ind.

Når den ønskede tv-program vælges, vælges og pejles den tilsvarende satellit automatisk.

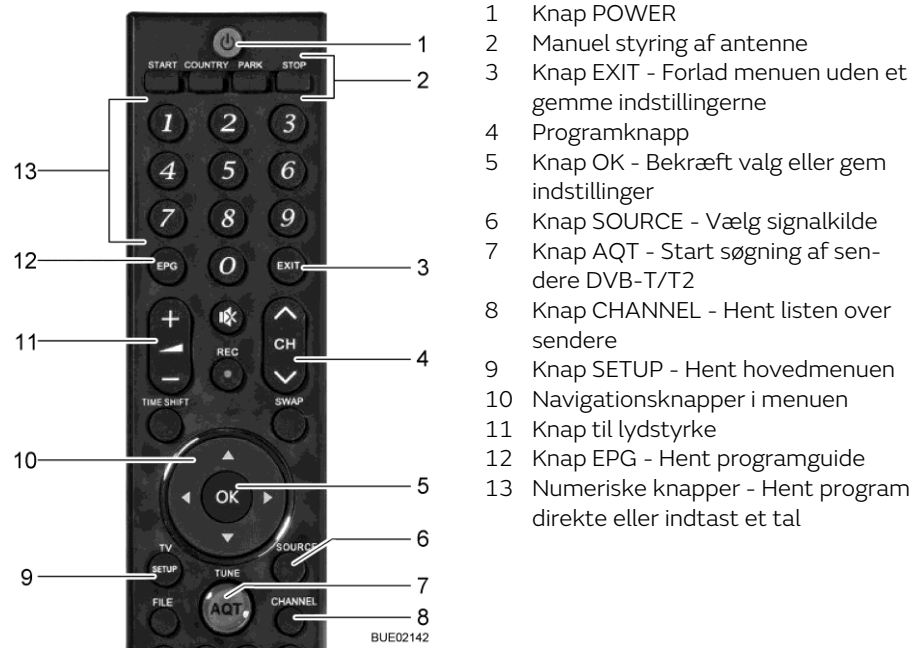
Fjernbetjeningens principielle betjeningsfunktioner er oplyst - se producentens ekstra betjeningsvejledning for at se hele beskrivelsen.

Anlægget er udstyret med en liste over standard-sender, samt med en liste over favoritter. Denne standardliste kan forandres manuel på alle mulige måder eller der kan tilføjes noget.



- 1 Betjeningsknapper på bagsiden af apparatet
- 2 LED standby-mode/drift
- 3 Kipafbryder TIL/FRA

Billede 45 Betjening på fladskærmen



Billede 46 Fjernbetjening

**Tænding af anlægget:**

- Stil kipafbryder (Billede 45,3) på bagsiden af fladskærmen på TIL. Anlægget skifter om til standby. LED'en (Billede 45,2) lyser rødt.

Den videre betjening sker med fjernstyringen og visningerne på fladskærmen.

- Tryk på knappen POWER (Billede 46,1) på fjernbetjeningen. LED'en (Billede 45,2) lyser blå.

**Tv-programvalg:**

- Tryk programknappen (Billede 46,4 eller Billede 46,13), indtil det ønskede tv-program er valgt.

Antennen søger automatisk den passende satellit.

Når anlægget har fundet satellitten, vises tv-programmet automatisk.

**Signalkildevalg:**

- Knap SOURCE (Billede 46,6) trykkes så mange gange indtil den ønskede signalkilde er valgt.
- For at komme tilbage til satellitkanal-display, trykkes knappen SOURCE så mange gange indtil signalkilden DVB-S er valgt.

**Drift af anlægget uden brug af antennen:**

- Tryk på knappen PARK (Billede 46,2). Antennen kører i parkeringsposition.
- Knap SOURCE (Billede 46,6) trykkes så mange gange indtil den ønskede signalkilde (f.eks. DVD) er valgt.

**Slukning af anlægget:**

- Tryk på knappen POWER (Billede 46,1) på fjernbetjeningen. Anlægget skifter om til standby. LED'en (Billede 45,2) lyser rødt.
- Stil kipafbryderen (Billede 45,3) på fladskærmens bagside på FRA. Anlægget er skilt fra instrumentnettet. Antennen kører automatisk i parkeringsposition.



## 6.9 Markise (ekstraudstyr)



- ▷ Kør markisen ind ved kraftig vind, regn eller snevejr.
- ▷ Hvis det regner lidt, skal et af støttebenene afkortes, så vandet kan løbe ned.
- ▷ Markisen må kun køres ind, hvis stoffet er tørt. Hvis markisen skal køres ind med vådt stof: Kør markisen ud igen så snart, det er muligt, for at tørre stoffet.
- ▷ Fjern løv og groft snavs fra markisen, før den køres ind.



- ▷ Anvend kun markisen som beskyttelse mod solen.
- ▷ Se derudover betjeningsvejledningen fra producenten.

### Markisens fordele

En markise har følgende fordele:

- Markisen giver skygge.
- Markisen skaber et overdækket forrum og udvider derved pladsmulighederne.
- Køretøjet indrettes mere hjemligt.
- Den integrerede LED-belysning (ekstraudstyr) sørger for ekstra lys.



Billede 47 Markise

### Opstilling af markisen:

- Drej markisen (Billede 47,1) ud med håndsvinget.
- Vip støttearmene (Billede 47,2) ud, når markisen er åben.



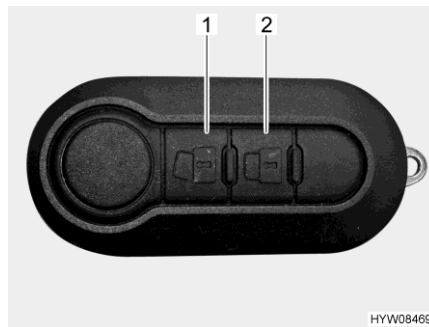
## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om beboelsen i køretøjet.



### 7.1 Centrallås (ekstraudstyr)



- ▷ Centrallåsen låser førerdøren, passagerdøren og indgangsdøren i karosseriet.
- ▷ Centrallåsen fungerer ikke, når batterikontakten på el-blokken er slukket.

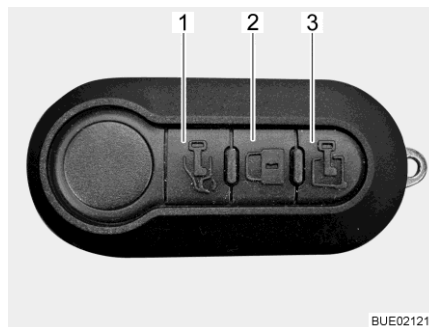


Billede 48 Fjernbetjening, centrallås (2 knapper)



- Døre låses op: ■ Tryk kort en gang på knap  (Billede 48,1). Dørlåsene er låst op.
- Døre låses: ■ Tryk kort en gang på knap  (Billede 48,2). Dørlåsene er låst.


#### Multifunktionel fjernbetjening, centrallås (Ixeo T) (ekstraudstyr)

Alt efter udrustning er køretøjet udstyret med en fjernbetjening med 3 knapper.



Billede 49 Multifunktionel fjernbetjening (3 knapper)

- Førerdør låses op: ■ Tryk kort en gang på knap  (Billede 49,1). Førerdør er låst op.
- Indgangsdør låses op: ■ Tryk kort en gang på knap  (Billede 49,3). Indgangsdør er låst op.

- Alle døre låses: ■ Tryk kort en gang på knap  (Billede 49,2). Alle døre er låst.  
Hvis en eller flere døre ikke er lukket korrekt, når der låses, blinker retningsviserne (blinkerne) hurtigt.



- ▷ Yderligere informationer findes i betjeningsvejledningen til basiskøretøjet.

## 7.2 Indgangsdør



- ▶ Kør kun med låste døre.



- ▷ Når dørene låses, kan det forhindres, at de åbner af sig selv, f.eks. ved en ulykke.
- ▷ Låste døre forhindrer også, at der trænger nogen ind udefra, f.eks. når der stoppes ved en lyskurv. På den anden side gør låste døre det sværere for hjælpere at komme ind i køretøjet i nødstilfælde.
- ▷ Lås altid dørene, når køretøjet forlades.

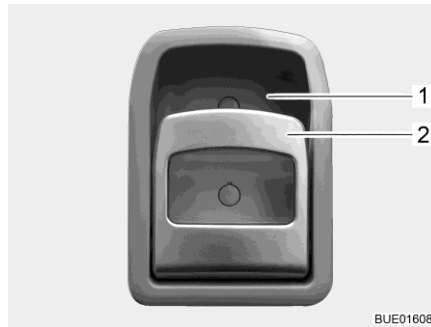
### 7.2.1 Indgangsdør, udvendigt



Billede 50 Dørlås (indgangsdør udvendigt)

- Åbnes: ■ Stik nøglen ind i låsecylinderen (Billede 50,1) og drej, indtil døren er låst op.
- Drej nøglen tilbage i midterstilling, og træk den ud.
- Træk i håndtaget (Billede 50,2). Døren er åben.
- Låses: ■ Stik nøglen ind i låsecylinderen (Billede 50,1) og drej, indtil døren er låst.
- Drej nøglen tilbage i midterstilling, og træk den ud.

### 7.2.2 Indgangsdør, indvendigt

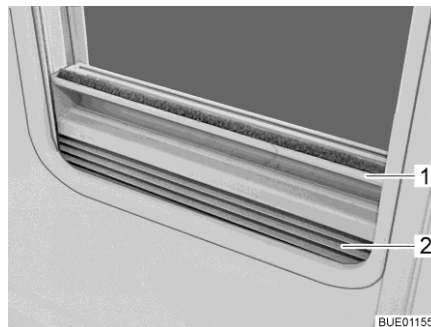


Billede 51 Dørlås (indgangsdør, indvendigt)

- Åbnes:** ■ Træk i håndtaget (Billede 51,2). Dørlåsen låses op og åbnes.
- Låses:** ■ Tryk håndtaget (Billede 51,2) opad mod håndtagsfordybningen (Billede 51,1). Dørlåsen låses.

### 7.2.3 Vindue indgangsdør (delvis ekstraudstyr)

I indgangsdøren er der integreret et vindue med et foldegardin.



Billede 52 Foldegardin

- Lukkes:** ■ Tag fat foldegardinet (Billede 52,2) midt på grebslisten (Billede 52,1), træk det nedfra og op, og slip det i den ønskede højde. Foldegardinet bliver stående i denne højde.
- Åbnes:** ■ Tag fat i foldegardinet midt på grebslisten, og skub det ned.

### 7.2.4 Foldbart net på indgangsdøren (delvis ekstraudstyr)



- ▷ Åbn nettet helt, før indgangsdøren lukkes.



Billede 53 Net

- Lukkes: ■ Træk nettet helt ud med listen (Billede 53,1).
- Åbnes: ■ Skub nettet tilbage til udgangsstillingen med listen (Billede 53,1).

### 7.3 Udvendige klapper



- ▷ Luk alle udvendige klapper, og aflås klaplåsene, før der køres.
- ▷ For at åbne og lukke den udvendige klap skal alle låse, som er monteret på den udvendige klap, åbnes eller lukkes.



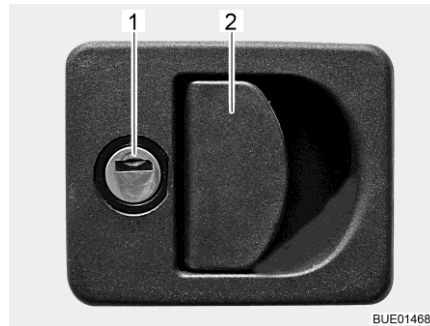
- ▷ Luk alle udvendige klapper, når køretøjet forlades.

De udvendige klapper, der er monteret på køretøjet, er alle udstyret med de samme låsecylindre. Derfor kan alle låse åbnes med en nøgle.

### 7.3.1 Klaplås med håndtagsforfybning



- ▷ Træk samtidigt i alle låsehåndtag, der er monteret på dne udvendige klap for at åbne den udvendige klap.



- 1 Låsecylinder  
2 Låsehåndtag

Billede 54 Klaplås med håndtagsforfybning

- Åbnes:**
- Stik nøglen i låsecylinderen (Billede 54,1), og drej en kvart omdrejning. Klaplåsen er låst op.
  - Træk nøglen ud.
  - Træk i låsehåndtaget (Billede 54,2). Den udvendige klap er åben.
- Lukkes:**
- Luk den udvendige klap helt.
  - Stik nøglen i låsecylinderen, og drej en kvart omdrejning. Klaplåsen er låst.
  - Træk nøglen ud.

### 7.3.2 Nødbåbning garageklap

Garageklappen kan åbnes indefra via nødåbningen. Nødbåbning er også mulig, hvis garageklappen er låst med en nøgle.

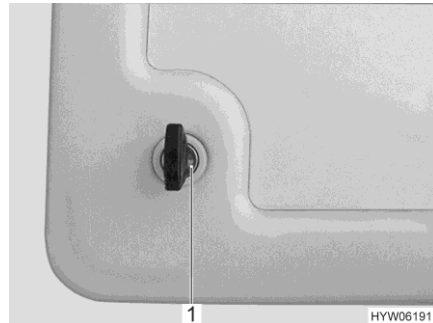


Billede 55 Nødbåbning garageklap

- Åbning af garageklap:**
- Træk i begge af nødåbningens håndtag (Billede 55,2).
  - Tryk garageklappen (Billede 55,1) ud.

### 7.3.3 Klaplås med trykknop

Afhængigt af klappens størrelse er serviceklappen udstyret med en eller to aflåselige tryklåse.



Billede 56 Tryklås serviceklap



Billede 57 Tryklås serviceklap (alternativ)

- Åbnes:**
- Stik nøglen i låsecylinderen på den aflåselige tryklås (Billede 56,1 eller Billede 57,1), og drej en kvart omdrejning. Tryklåsen er låst op.
  - Træk nøglen ud.
  - Evt. låses også den anden aflåselige tryklås op.
  - Tryk begge tryklåsenes trykknapper (Billede 57,2) samtidigt ind med tommelfingeren og åben serviceklappen.
- Lukkes:**
- Luk serviceklappen, og tryk den til. Tryklåsene er nu gået i indgreb, men ikke låst.
  - Stik nøglen i låsecylinderen på den aflåselige tryklås (Billede 56,1 eller Billede 57,1), og drej en kvart omdrejning. Tryklåsen er låst.
  - Træk nøglen ud.
  - Evt. låses også den anden aflåselige tryklås.

### 7.3.4 Klaplås serviceenhed



Billede 58 Klaplås, låst



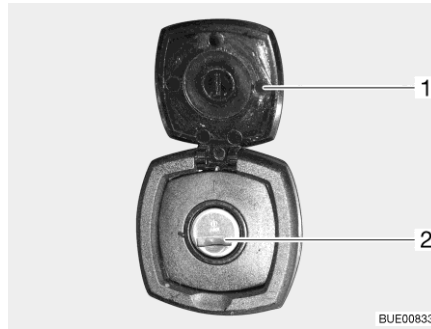
Billede 59 Klaplås, låst

- Åbnes:**
- Stik nøglen ind i låsecylinderen og drej, indtil den røde ring (Billede 59,1) er synlig. Klaplåsen er låst op.
  - Træk nøglen ud.
  - Drej grebet en halv omdrejning mod uret, indtil det røde område (Billede 59,2) er synligt. Låsen er åben.



- Lukkes:**
- Luk klappen.
  - Drej grebet en halv omdrejning med uret, indtil det røde område (Billede 59,2) ikke er synligt mere.
  - Stik nøglen ind i låsecylinderen og drej, indtil den røde ring (Billede 59,1) ikke er synlig mere.
  - Træk nøglen ud.

### 7.3.5 Klaplås, kvadratisk



- 1 Afdækningsklap
- 2 Låsecylinder

Billede 60 Klaplås, kvadratisk

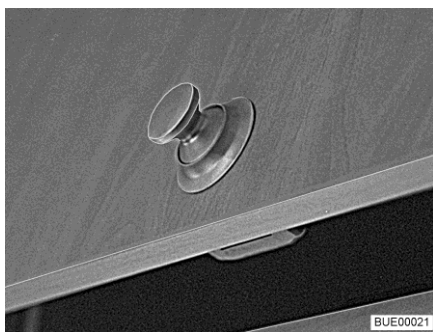
- Åbnes:**
- Åbn afdækningsklappen (Billede 60,1).
  - Stik nøglen i låsecylinderen (Billede 60,2), og drej en kvart omdrejning.
  - Træk nøglen ud.
- Lukkes:**
- Luk den udvendige klap helt.
  - Stik nøglen i låsecylinderen, og drej en kvart omdrejning.
  - Træk nøglen ud.

## 7.4 Skabslåger

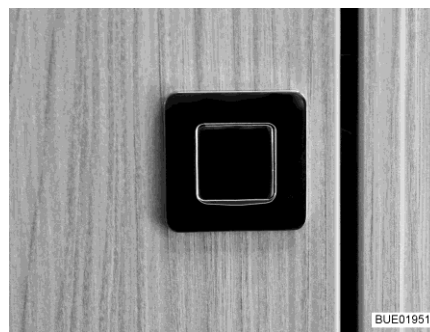


- ▷ Før der køres, skal alle skabslåger og indvendige døre lukkes og låses.
- ▷ De skabslåger, som vises i dette afsnit, er eksempler. Afhængigt af modellen kan skabslågerens låse og greb afvige fra den form, som er vist her.

### 7.4.1 Skabslåger med tryknap



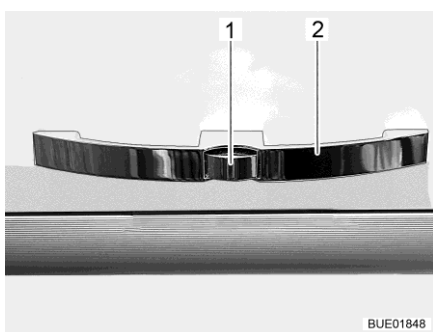
Billede 61 Skabslåge med tryknap (rund)



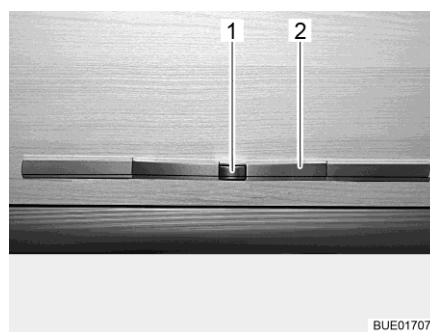
Billede 62 Skabslåge med tryknap (firkantet)

- Åbnes:**
- Tryk på låsens indvendige del. Trykknappen (Billede 61 eller Billede 62) springer ud.
  - Tag fat i trykknappen, og åbn skabslågen.
- Lukkes:**
- Tryk skabslågen til.
  - Tryk trykknappen ind, indtil den går i indgreb. Når den er gået i indgreb, er skabslågen rigtigt lukket.

### 7.4.2 Skabslåger med håndtag og tryknap



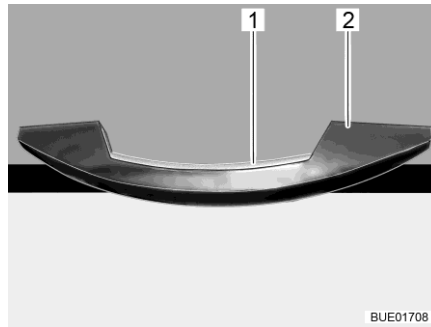
Billede 63 Skabslåge med håndtag (eksempel)



Billede 64 Skabslåge med håndtag (alternativ)

- Åbnes:**
- Tryk på frigørelsesknappen (Billede 63,1 eller Billede 64,1) på håndtaget (Billede 63,2 eller Billede 64,2), og hold den inde.
  - Træk i håndtaget, indtil skabslågen er åben.
- Lukkes:**
- Tryk skabslågen ned, indtil det kan mærkes, at vippeudskyderen lukker, og høres, at låsen går i lås.

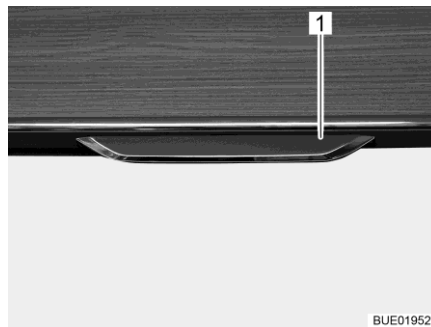
### 7.4.3 Skabslåger med greb og åbningsliste



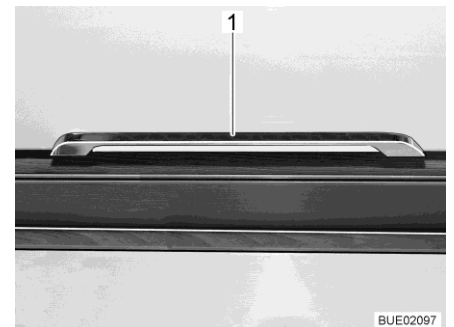
Billede 65 Greb med åbningsliste (eksempel)

- Åbnes:**
- Tryk på åbningslisten (Billede 65,1), og hold den inde.
  - Træk i håndtaget (Billede 65,2), indtil skabslågen er åben.
- Lukkes:**
- Tryk skabslågen ned, indtil det kan mærkes, at vippeudskyderen lukker, og høres, at låsen går i lås.

### 7.4.4 Skabslåger med frigørelsesgreb



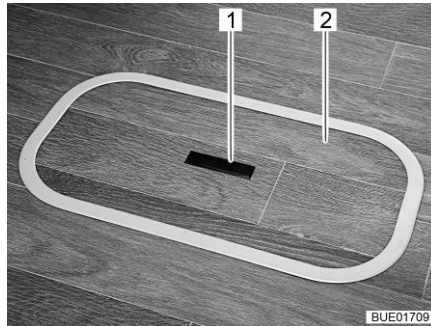
Billede 66 Skabslåge med frigørelsesgreb



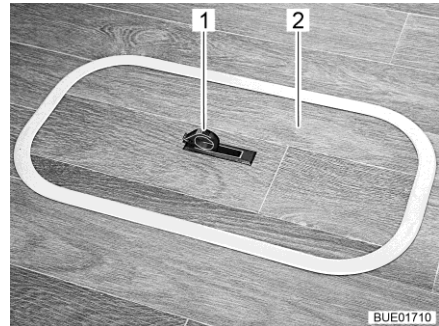
Billede 67 Frigørelsesgreb (Ixeo T)

- Åbnes:**
- Træk frigørelsesgrebet (Billede 66,1 og Billede 67,1) udad og nedad.
  - Træk i frigørelsesgrebet, indtil skabslågen er åben.
- Lukkes:**
- Tryk skabslågen ned, indtil det kan mærkes, at vippeudskyderen lukker, og høres, at låsen går i indgreb.

## 7.5 Gulvmagasins afdækning



Billede 68 Gulvmagasins afdækning (håndtag skjult)



Billede 69 Gulvmagasins afdækning (håndtag trukket ud)

- Åbnes:**
- Tryk den ene side af håndtagspladen (Billede 68,1) ned i gulvet. Håndtaget (Billede 69,1) drejes op.
  - Løft afdækningen (Billede 68,2 hhv. Billede 69,2) op og af.
- Lukkes:**
- Sæt afdækningen ned i rammeåbningen i gulvet.
  - Tryk håndtaget ned i gulvet.

## 7.6 Drejning af sæderne



- ▶ Før der køres, skal alle sæder, der kan drejes, drejes i kørselsretningen og låses. Under kørslen skal sæderne, der kan drejes, forblive låst i kørselsretningen.



- ▷ Skub førersædet i midterstilling før den drejes. Når førersædet er helt tilbage eller helt fremme, er der risiko for kollision med håndbremsens greb eller med siddegruppen.



- ▷ Førersædet og passagersædet er bestanddele af basiskøretøjet. Indstillingen af sæderne er beskrevet i betjeningsvejledningen til basiskøretøjet.

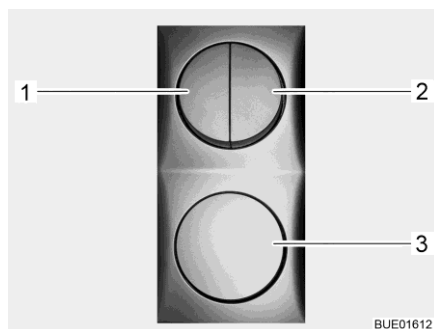
- Drejning:**
- Vip begge armlæn op på førersædet/passagersædet.
  - Skub førersædet/passagersædet i midterstilling.
- Det er kun muligt at låse sæderne i kørselsretningen.

## 7.7 Lyskontakter

### 7.7.1 Indgangsparti



- ▷ De lyskontakter, som vises i dette afsnit, er eksempler. Afhængigt af modellen kan lyskontakternes type og funktion afvige fra den form, som er vist her.



Billede 70 Lyskontakter



Billede 71 Forteltlampe



Billede 72 Forteltlampe (alternativ)

I indgangspartiet findes lyskontakter (Billede 70,1-3) for følgende lamper:

- Belysning indgang
- Belysning fortelt
- Belysning opholdsområde
- Markisebelysning (ekstraudstyr)

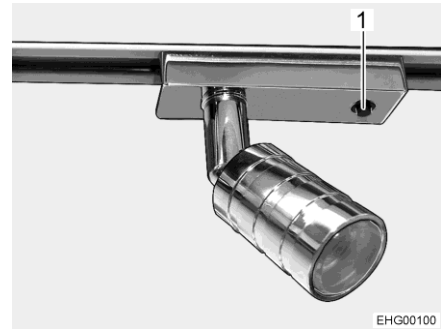
## 7.7.2 Kabine



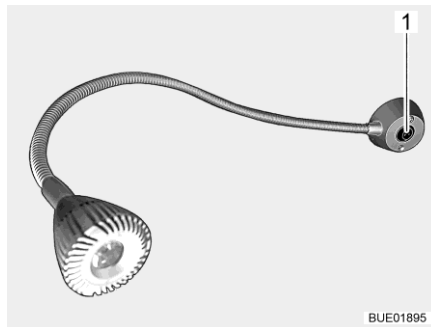
- Lamperne, der vises i dette afsnit, er eksempler. Der er ikke alle lamper, der er anvendt i køretøjet, der er vist. Ved hjælp af eksemplerne skal det mulige monteringssted for lyskontakterne tydeliggøres. Lyskontaktens type og udseende kan afvige fra formen, der er vist her.



Billede 73 Spotlampe, lyskontakt direkte ved lampen



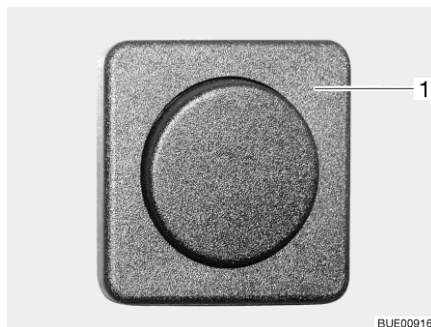
Billede 74 Spotlampe (alternativ), lyskontakt direkte ved lampen



Billede 75 Spotlampe, lyskontakt direkte ved lampen (eksempel)

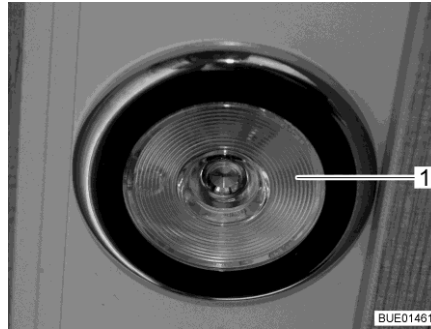


Billede 76 Loftslampe, adskilt fra kontakten (eksempel)



Billede 77 Lyskontakt adskilt fra lampen (eksempel)

Lyskontakterne i opholdsområdet befinder sig direkte på den pågældende lampe (Billede 73,1, Billede 74,1, Billede 75,1) eller i nærheden af lampen (Billede 77,1).

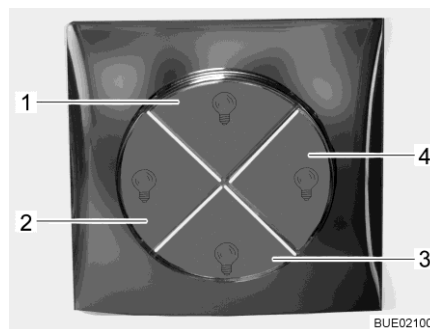


Billede 78 Indbygget lampe, lyskontakt i lampen.

Tryk på kontakten (Billede 78,1) i den indbyggede lampe for at tænde og slukke lyset.

### 7.7.3 Lysstyring (Ixeo T)

Afhængigt af modellen er køretøjet udstyret med en lysstyring. Der kan via kontakterne på fire kontaktpaneller i opholds- og soveområdet omskiftes lys til disse områder. Forskellig belysning kan styres sammen med lysstyringen.



- 1 Hovedlys opholdsområde
- 2 Hovedlys soveområde
- 3 Ambiente-belysning opholdsområde
- 4 Ambiente-belysning soveområde

Billede 79 Kontakt til lysstyring

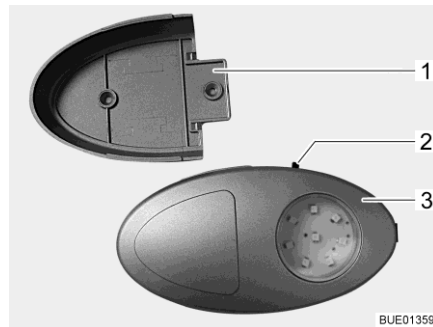
Følgende lysscenerier kan aktiveres for opholds- og soveområdet med kontakterne:

- Hovedlys: loftslamper og spotlamper
- Ambiente-belysning: indirekte belysning med forskellige LED-striber.

### 7.7.4 Klædeskabslampe (delvis ekstraudstyr)



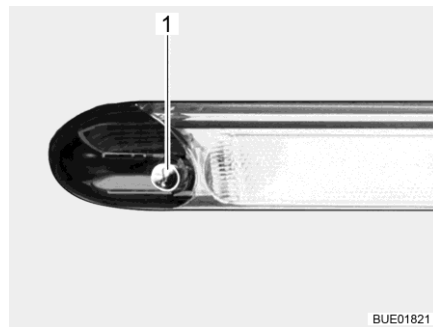
- ▷ Klædeskabslampen kan tages ud af den skruemonterede holder (Billede 80,1) og bruges som lommelygte.
- ▷ Når døren til klædeskabet lukkes, slukkes klædeskabslampen automatisk.
- ▷ En lyssensor sørger for, at klædeskabslampen kun tændes, når det er mørkt. På den måde undgås det, at du kommer til at tænde klædeskabslampen i dagslys, så batterierne hurtigt løber tør for strøm.



Billede 80 Klædeskabslampe/lommelygte

Tænd-/slukkkontakten (Billede 80,2) er placeret direkte ved klædeskabslampen (Billede 80,3).

### 7.7.5 Lysarmatur i baggarage



Billede 81 Lysarmatur i baggarage

Lysarmaturet tændes og slukkes, når man bevæger hånden forbi lampens sensor (Billede 81,1).

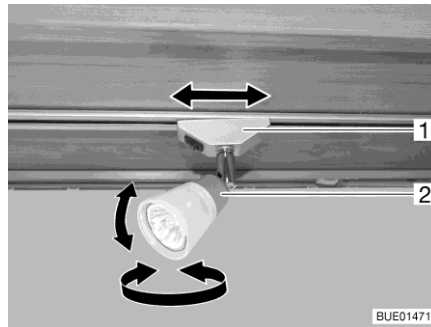


## 7.8 Spotlampe

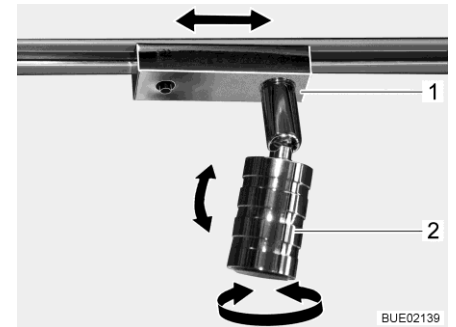


- ▶ Glødepærer og lampeholdere kan være meget varme.
- ▶ Lad glødepærene og lampeholderne køle af, før de berøres.
- ▶ Hvis lampen er tændt eller stadig er varm, skal sikkerhedsafstanden til brændbare genstande som stores eller forhæng være på mindst 30 cm. Brandfare!

Spotlampen kan drejes, forskydes og tages af.



Billede 82 Spotlampe



Billede 83 Spotlampe (alternativ)

**Drejning:** ■ Tag fat i huset (Billede 82,2 hhv. Billede 83,2) og drej det.

Huset kan drejes i forskellige retninger:

- Til venstre eller til højre
- Op eller ned

**Forskydning:** ■ Tag fat i soklen (Billede 82,1 hhv. Billede 83,1) og drej ca. 45°.

- Flyt spotlampen på skinnerne efter eget valg.
- Drej soklen tilbage igen.

**Afmontering:** ■ Tag fat i soklen (Billede 82,1 hhv. Billede 83,1) og drej 90°.

- Tag spotlampen ud af skinnen.

Spotlampen kan placeres på et vilkårligt sted i skinnerne.

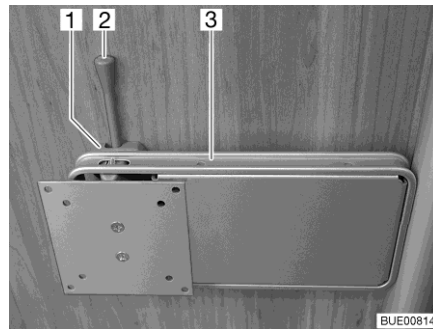
## 7.9 Holder til fladskærm



- ▶ Fladskærmen og skærmholderen skal drejes tilbage til grundpositionen og sikres, før der køres. Hvis skærmholderen er indbygget i et tv-skab: Luk tv-skabet.

### 7.9.1 Holder på søjle

Holderen til fladskærmen er fastgjort til en søjle.

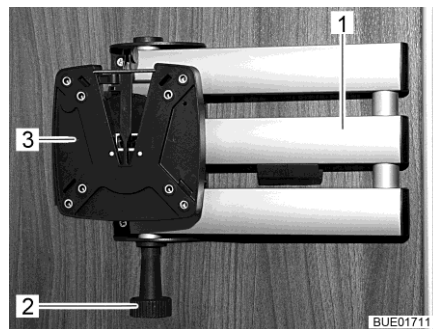


Billede 84 Holder på søjle

- Placering:**
- Træk frigørelseshåndtaget (Billede 84,2) til side, og drej holderen (Billede 84,3) med fladskærmen til den ønskede position.
  - Tryk fladskærmen lidt op, og drej den til den ønskede position. Tre forskellige hældningsvinkler er mulige.
- Opbevaring:**
- Drej fladskærmen tilbage, indtil holderen (Billede 84,3) går i indgreb i låsen (Billede 84,1).

### 7.9.2 Holder med drejearm

Fladskærmen er fastgjort til en drejearm.

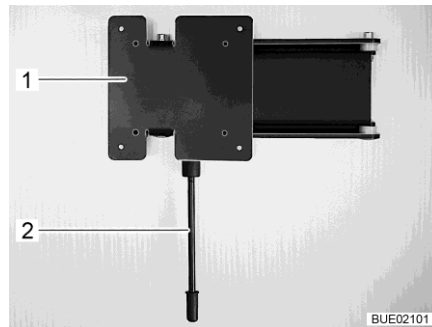


Billede 85 Holder med drejearm

- Placering:**
- Træk i frigørelsesknappen (Billede 85,2). Drejearmen (Billede 85,1) er låst op.
  - Drej fladskærmen i den ønskede position.
  - Tag fat i fladskærmen på den øverste og nederste kant med begge hænder, og indstil den ønskede hældning.
- Opbevaring:**
- Skub fladskærmen tilbage i udgangsstillingen, indtil det kan høres, at holderen (Billede 85,3) går i lås.

### 7.9.3 Vægholder

Fladskærmen er fastgjort til en vægholder.

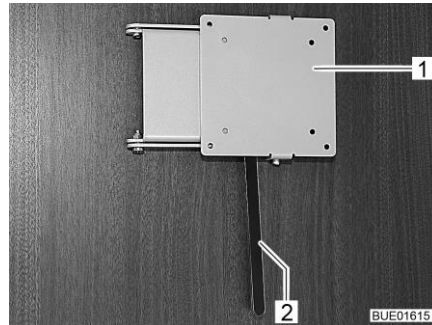


Billede 86 Vægholder

- Placering:**
- Træk frigørelseshåndtag (Billede 86,1) nedad og drej holderen (Billede 86,2) med fladskærmen i den ønskede position.
- Opbevaring:**
- Træk frigørelseshåndtaget nedad, og drej fladskærmen tilbage, så holderen går i hak.

### 7.9.4 Holder med frigørelseshåndtag

Holderen til fladskærmen er fastgjort til væggen.



Billede 87 Holder med frigørelseshåndtag

- Placering:**
- Træk frigørelseshåndtaget (Billede 87,2) til side, og drej holderen (Billede 87,1) med fladskærmen til den ønskede position.
  - Tryk fladskærmen lidt op, og drej den til den ønskede position. Tre forskellige hældningsvinkler er mulige.
- Opbevaring:**
- Drej fladskærmen tilbage, indtil holderen (Billede 87,1) går i indgreb i låsen.

### 7.9.5 Holder, drejelig

Fladskærmen er fastgjort til en holder med et drejeligt led.



Billede 88 Holder (drejelig)

Placering: ■ Drej fladskærmen i den ønskede position.

### 7.10 Ventilation



▶ Ilten i bilens interiør forbruges ved åndedrættet og anvendelsen af gasdrevne indbygningsapparater. Derfor skal den brugte luft konstant udskiftes. Af den grund er der indbygget mekaniske ventilationsanordninger (f.eks. tagluger med mekaniske ventilationsanordninger, runde tagventilationer eller gulvluger) i køretøjet. Mekaniske ventilationsanordninger må aldrig dækkes til hverken indefra eller udefra, f.eks. med en vintermåtte. Hold mekaniske ventilationsanordninger fri for sne og løv. Der er fare for at blive kvalt på grund af det øgede CO<sub>2</sub>-indhold.



▷ For køretøjer med hejseeng i bagpartiet og tagluge kan der dannes kondensvand i området omkring tagrundingen, når hejseengen står i den øverste position.  
Når køretøjet er parkeret, skal hejseengen i bagpartiet sænkes en smule for at forbedre luftcirkulationen.



▷ Ved bestemte vejrforhold kan der trods tilstrækkelig ventilation optræde kondensvand på genstande af metal (f.eks. på gulv-understel-forskruingen).  
▷ På gennemskæringer (f.eks. runde tagventilationer, taglugens kanter, stikdåser, påfyldningsstudser, klapper osv.) kan der opstå ekstra kuldebroer.

**Kondensvand**

Sørg med hyppig og målrettet udluftning for en permanent luftfornyelse. Kun på denne måde kan det forhindres, at der dannes kondensvand og som følge heraf mug i koldt vejr. Hvis varmeydelse, luftfordeling og ventilation er afpasset til hinanden, kan der skabes et behageligt indeklima i den kolde årstid. For at forhindre træk skal luftudstrømningsdyserne på instrumentbrættet lukkes og luftfordelingen på basiskøretøjet stilles på cirkulationsluft.

Hvis køretøjet står stille i længere tid, skal den af og til udluftes godt, især om sommeren, hvor varmen ellers ikke kan slippe ud. Udluft ikke kun opholdsrummet, men også de magasiner, der er tilgængelige udefra. Hvis køretøjet er parkeret i et lukket rum (f.eks. garage), udluftes også parkeringsstedet. Opstående kondensvand kan føre til dannelse af mug.

**7.11 Vinduer**

▷ Vinduerne er forsynet med et mørkt rullegardin eller foldegardin og med insektrullegardin eller net, der kan foldes sammen. Når det mørke rullegardin og insektrullegardinet løsnes, ruller de på grund af trækraften automatisk tilbage i udgangsstillingen. Hold fast i det mørke rullegardin eller insektrullegardinet for ikke at beskadige trækmekanismen, og før det langsomt tilbage i udgangsstillingen. Foldegardinet og insektrullegardinet, der kan foldes sammen, består af tyndt stof. For ikke at beskadige foldegardinet eller insektrullegardinet skal disse føres forsigtigt tilbage til udgangsstillingen med håndtaget.

▷ Hold ikke rullegardiner lukkede gennem længere tid, da ellers må påregnes forøget materialetræthed.

▷ Hvis det mørke rullegardin eller foldegardinet er lukket helt, kan der opbygges varme mellem det mørke rullegardin/foldegardinet og vinduet ved kraftigt sollys. Vinduet kan blive beskadiget.

Hvis gardinet er monteret i den nederste rullegardinkasse, skal gardinet derfor kun lukkes 2/3 ved kraftigt sollys. På den måde kan varmen mellem vindue og gardin slippe ud.

Hvis gardinet er monteret i den øverste rullegardinkasse, skal gardinet lukkes helt og åbnes regelmæssigt.

Stil derudover vinduet i stillingen "permanent ventilation".

▷ Luk vinduerne, før der køres.

▷ Alt efter vejret skal vinduerne lukkes, så der ikke trænger fugtighed ind.

▷ For at åbne og lukke vinduerne skal alle låsehåndtag, som er monteret på vinduet, åbnes eller lukkes.



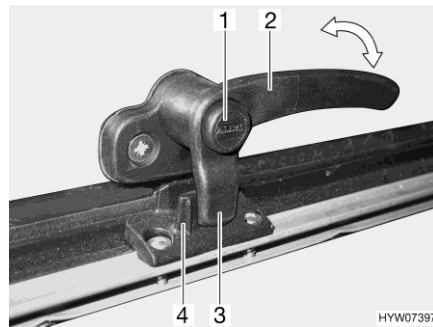
▷ Luk altid vinduerne, når køretøjet forlades.

▷ Inde i acryl-dobbeltruden kan der ved store temperaturforskelle eller ekstreme vejrforhold danne sig lidt dug pga. kondensvand. Ruden er konstrueret sådan, at kondensvandet kan fordampe igen ved stigende udetemperaturer. Der er ingen grund til at frygte, at acryl-dobbeltruden kan blive beskadiget af kondensvandet.

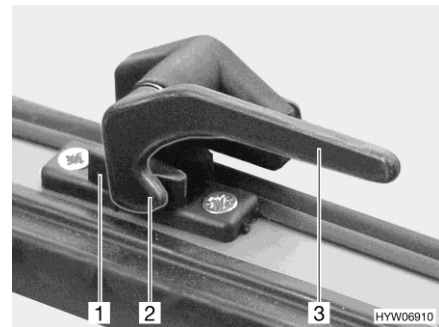
### 7.11.1 Ventilationsrude



- ▷ Hvis der er monteret vinduer med automatiske udskydere, skal vinduet åbnes helt for at frigive låsningen. Hvis låsningen ikke frigives, og vinduet alligevel lukkes, kan vinduet gå i stykker på grund af det store modtryk.
- ▷ Vær opmærksom på, at ventilationsruderne ikke åbnes eller lukkes skævt. Sørg for at åbne og lukke ventilationsruderne lige.
- ▷ Hvis låsehåndtaget er udstyret med en sikringsknap, skal der trykkes på låsehåndtagets sikringsknap ved hver betjening.

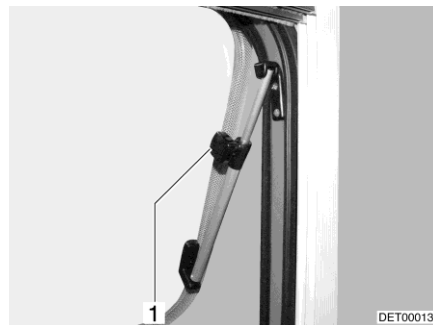


Billede 89 Låsehåndtag med sikringsknap i stilling "lukket"



Billede 90 Låsehåndtag i stilling "lukket"

- Åbnes:
- Tryk på sikringsknappen (Billede 89,1), og hold den inde, hvis den findes.
  - Drej låsehåndtaget (Billede 89,2 eller Billede 90,3) en kvart omdrejning til vinduets midte.



Billede 91 Ventilationsrude med drejeudskyder

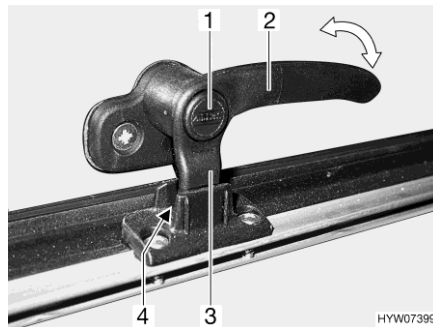


Billede 92 Ventilationsrude med automatiske udskydere

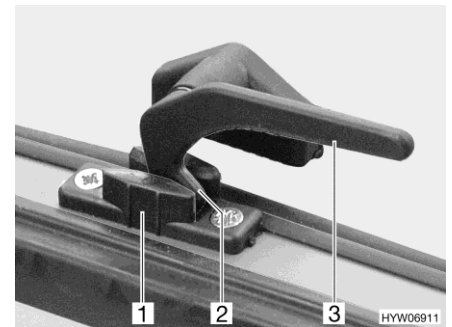
- Ventilationsrude med drejeudskyder: Åbn ventilationsruden til den ønskede stilling, og lås den fast med den riflede knap (Billede 91,1).  
Ventilationsrude med automatiske udskydere: Åbn ventilationsruden indtil den ønskede stilling. Den automatiske udskyder (Billede 92,1) går automatisk i indgreb.

Ventilationsruden er låst i den ønskede stilling.

- Lukkes:**
- Ventilationsrude med drejeudskyder: Drej den riflede knap (Billede 91,1), indtil låsen frigives.  
Ventilationsrude med automatiske udskydere: Ventilationsruden åbnes, indtil låsen frigives.
  - Luk ventilationsruderne.
  - Tryk på sikringsknappen (Billede 89,1), og hold den inde, hvis den findes.
  - Drej låsehåndtaget (Billede 89,2 eller Billede 90,3) en kvart omdrejning til vinduesrammen.  
Låsenæsen (Billede 89,3 eller Billede 90,2) på låsehåndtaget ligger helt på den indvendige side af vinduernes lås (Billede 89,4 eller Billede 90,1).



Billede 93 Låsehåndtag med sikringsknap i stilling "permanent ventilation"



Billede 94 Låsehåndtag i stilling "permanent ventilation"

### Permanent ventilation

Med låsehåndtaget kan ventilationsruden sættes i to forskellige stillinger:

- I stilling "permanent ventilation" (Billede 93 og Billede 94)
- I stilling "lukket helt" (Billede 89 og Billede 90)

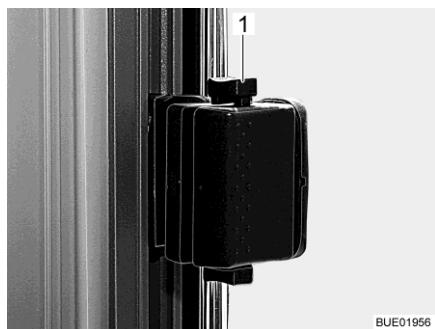
For at stille ventilationsruden i "permanent ventilation":

- Tryk på sikringsknappen (Billede 93,1), og hold den inde, hvis den findes.
- Drej låsehåndtaget (Billede 93,2 eller Billede 94,3) en kvart omdrejning til vinduets midte.
- Ventilationsruden trykkes let udad.
- Drej låsehåndtaget tilbage igen. Kør derved låsenæsen (Billede 93,3 eller Billede 94,2) på låsehåndtaget ind i udskæringen i vinduets lås (Billede 93,4 eller Billede 94,1).
- Slip sikringsknappen (Billede 93,1), hvis den findes.
- Kontrollér, at sikringsknappen ikke er trykket ind, men fastgør låsehåndtag sikkert.

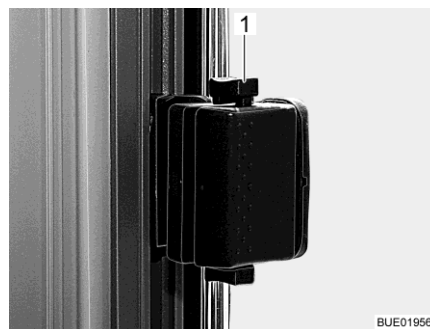
Ventilationsruden må ikke stå i stillingen "permanent ventilation" under kørslen.

I regnvejr kan der trænge vandsprøjt ind i opholdsområdet, hvis ventilationsruden står i stillingen "permanent ventilation". Derfor skal ventilationsruderne lukkes helt.

### 7.11.2 Skydevindue med tryklås



Billede 95 Skydevindue, låst



Billede 96 Skydevindue, oplåst

- Åbnes:**
- Tryk slåen (Billede 95,1) ned.
  - Åbn vinduet indtil den ønskede stilling.
- Lukkes:**
- Luk vinduet indtil anslaget.
  - Tryk slåen (Billede 96,1) op.

### 7.11.3 Mørkt rullegardin og insektrullegardin

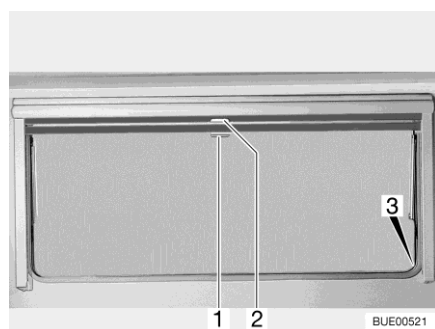


- ▷ Åbn rullegardinerne inden kørslen. Hvis rullegardinerne er lukkede, kan fjederakslen beskadiges som følge af rystelserne.



- ▷ Afhængigt af vinduets størrelse er rullegardinerne udstyret med en eller med to håndtag.

Vinduerne er forsynet med et mørkt rullegardin og insektrullegardin. Det mørke rullegardin og insektrullegardinet kan betjenes uafhængigt af hinanden.



Billede 97 Ventilationsrude

#### Mørkt rullegardin

Det mørke rullegardin befinder sig i den øverste rullegardinkasse.

- Lukkes:**
- Træk det mørke rullegardin ned med håndtaget (Billede 97,2). Hvis det mørke rullegardin lukkes helt, skal det mørke rullegardin sættes fast i holderen (Billede 97,3) på begge sider af vinduesrammen.



- Åbnes:**
- Hvis det mørke rullegardin er fuldstændigt lukket: Tryk håndtaget (Billede 97,2) ned, og træk det samtidig lidt ind. Tag det mørke rullegardin ud af holderne på vinduesrammens venstre og højre side.
  - Hvis det mørke rullegardin befinder sig i en mellemposition: Træk håndtaget (Billede 97,2) let ned, indtil låsen har løst sig.
  - Det mørke rullegardin føres langsomt tilbage ved håndtaget.

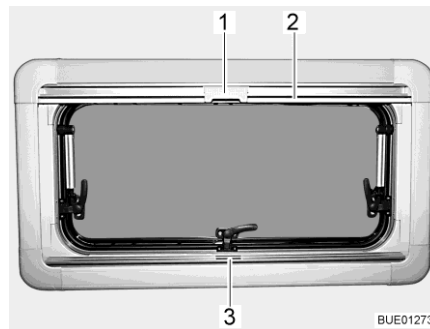
**Insektrullegardin** Insektrullegardinet befinder sig i den øverste rullegardinkasse.

- Lukkes:**
- Træk insektrullegardinet ned med håndtaget (Billede 97,1), og sæt det fast i holderen (Billede 97,3) på begge sider af vinduesrammen.

- Åbnes:**
- Tryk håndtaget (Billede 97,1) ned, og træk det samtidig lidt ind. Frigør insektrullegardinet på holderne på vinduesrammens venstre og højre side.
  - Insektrullegardinet føres langsomt tilbage med håndtaget.

### 7.11.4 Foldegardin og insektrullegardin

Vinduerne er forsynet med et foldegardin og et insektrullegardin. Insektrullegardinet kan kun forskydes sammen med foldegardinet.



Billede 98 Ventilationsrude

**Foldegardin** Foldegardinet befinder sig i den nederste rullegardinkasse.

- Lukkes:**
- Tag fat i foldegardinet midt på grebslisten (Billede 98,3), træk det nedfra og op og slip det i den ønskede højde. Foldegardinet bliver stående i denne højde.

- Åbnes:**
- Tag fat i foldegardinet midt på grebslisten, og skub det ned.

**Insektrullegardin** Insektrullegardinet befinder sig i den øverste rullegardinkasse.

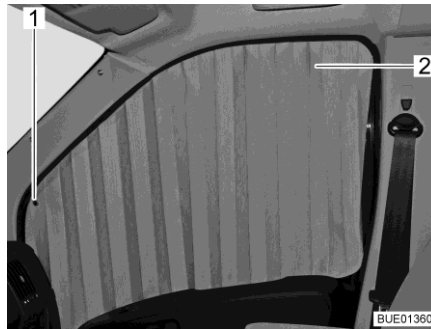
- Lukkes:**
- Træk insektrullegardinet ned med grebslisten (Billede 98,2), indtil det støder mod grebslisten på foldegardinet (Billede 98,3).
  - Lås låsen (Billede 98,1) på insektrullegardinet med grebslisten på foldegardinet.

- Åbnes:**
- Tryk låsen (Billede 98,1) på insektrullegardinet foroven bagud.
  - Før langsomt insektrullegardinet tilbage med grebslisten (Billede 98,2).

### 7.11.5 Foldegardiner til forrude, førerrude og passagerrude

Alt efter model udstyres førerhuset med foldegardiner eller med foldegardiner Remis (ekstraudstyr).

**Foldegardin** Foldegardinerne er vedlagt køretøjet.



Billede 99 Foldegardin til passagerrude



Billede 100 Montering foldegardin

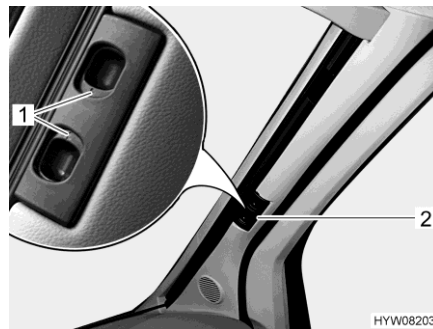
Foldegardinerne (Billede 99,2) fastgøres med trykknapper (Billede 99,1 og Billede 100,1).

#### Foldegardin Remis (ekstraudstyr)

Foldegardinerne fastgøres med magnetiske låse og de er fast monteret i rammen på køretøjet.

Gå frem på følgende måde for at lukke eller åbne de fast monterede foldegardiner.

#### Foldegardin til forruden

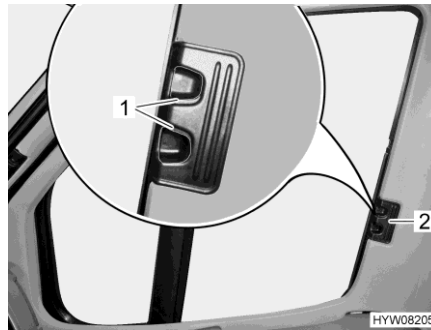


Billede 101 Foldegardin (forrude)

- Lukning:**
- Tryk frigørelsesgrebene (Billede 101,1) sammen, og hold dem der.
  - Træk foldegardinet til forruden hen til midten af ruden med håndtaget (Billede 101,2).
  - Luk de to foldegardiner til forruden på samme måde. En magnetlås holder de to foldegardiner sammen på midten.

- Åben foldegardinerne:**
- Tryk frigørelsesgrebene (Billede 101,1) sammen, og hold dem der.
  - Skub de to halvdele af foldegardinet til forruden udad med håndtaget (Billede 101,2) indtil anslag. Løft dertil grebet til låsens udsparringens højde.
  - Slip frigørelsesgrebene (Billede 101,1), og lad dem gå i indgreb.

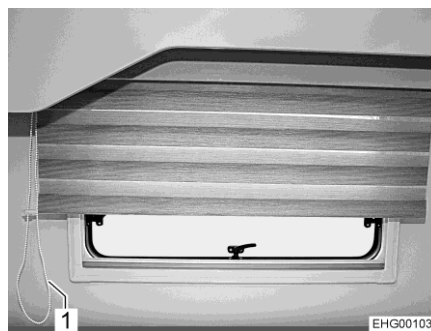
### Foldegardiner til førerrude og passagerrude



Billede 102 Foldegardin (fører-/passagerrude)

- Lukning:**
- Tryk frigørelsesgrebene (Billede 102,1) sammen, og hold dem der.
  - Træk foldegardinet til førerruden og passagerruden med håndtaget (Billede 102,2) til den modsatte side af ruden, og hold dem sammen med magnetstriben.
- Åben foldegardinerne:**
- Tryk frigørelsesgrebene (Billede 102,1) sammen, og hold dem der.
  - Brug håndtaget til at skubbe foldegardinet til førerrude og passagerrude frem (Billede 102,2) til anslag.
  - Slip frigørelsesgrebene (Billede 102,1), og lad dem gå i indgreb.

## 7.12 Vario-rullegardin



Billede 103 Vario-rullegardin i det bageste område

- Mørklægning/afskærmning:**
- Træk i snoren på kæden (Billede 103,1), så Vario-rullegardinet lukkes, indtil Vario-rullegardinet befinder sig i den ønskede position.
- Åbne gardin:**
- Træk i snoren på kæden (Billede 103,1), så Vario-rullegardinet åbnes, indtil Vario-rullegardinet befinder sig i den ønskede position.

### 7.13 Tagluger

Afhængigt af modellen er der i køretøjet monteret tagluger med eller uden mekanisk ventilationsanordning. Hvis der er monteret en tagluge uden mekanisk ventilationsanordning, foretages den mekaniske ventilation gennem runde tagventilationer.



- ▶ Hold altid udluftningsdyserne for de mekaniske ventilationsåbninger åbne. De mekaniske ventilationsanordninger må aldrig dækkes til, f.eks. med en vintermåtte. Hold mekaniske ventilationsanordninger fri for sne og løv.



- ▷ Taglugerne er forsynet med et mørkt rullegardin eller foldegardin og med insektrullegardin eller net, der kan foldes sammen. Når det mørke rullegardin og insektrullegardinet løsnes, ruller de på grund af trækraften automatisk tilbage i udgangsstillingen. Hold fast i det mørke rullegardin eller insektrullegardinet for ikke at beskadige trækmechanismen, og før det langsomt tilbage i udgangsstillingen. Foldegardinet og insektrullegardinet, der kan foldes sammen, består af tyndt stof. For ikke at beskadige foldegardinet eller insektrullegardinet skal disse føres forsigtigt tilbage til udgangsstillingen med håndtaget.
- ▷ Hold ikke rullegardiner lukkede gennem længere tid, da ellers må påregnes forøget materialetræthed.
- ▷ Hvis det mørke rullegardin eller foldegardinet er lukket helt, kan der opbygges varme mellem det mørke rullegardin/foldegardinet og taglugen ved kraftigt sollys. Taglugen kan blive beskadiget. Luk derfor kun det mørke rullegardin/foldegardinet 2/3 ved kraftigt sollys. Åbn taglugen lidt, eller placér den i udluftningsstilling.
- ▷ Luk afhængigt af vejret taglugerne så meget, at der ikke kan trænge fugtighed ind.
- ▷ Træd ikke på taglugerne.
- ▷ Luk taglugen, før der køres.
- ▷ Kontrollér låsen på taglugerne, før der køres.

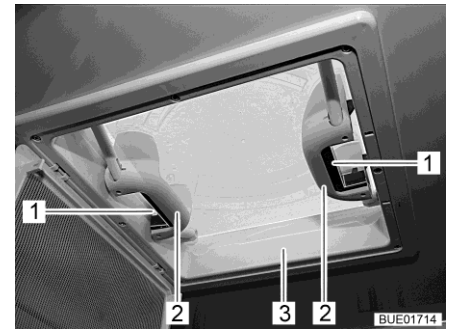


- ▷ Luk altid taglugerne, når køretøjet forlades.

### 7.13.1 Tagluge med snaplukning



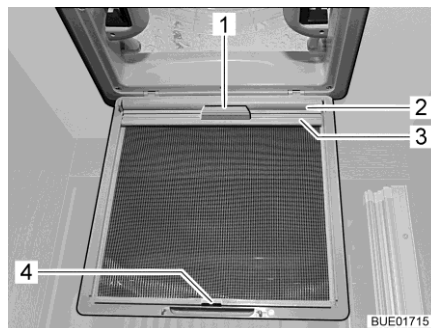
Billede 104 Tagluge med snaplukning



Billede 105 Håndtag med snaplukninger

Taglugen kan slås op på en eller begge sider.

- Åbnes:**
- Åbn nettet (Billede 104,2) ved at hive ned i håndtaget (Billede 104,1).
  - Tryk på snaplukningen (Billede 105,1) på taglugens inderside (Billede 105,3). Tryk samtidigt taglugen op med håndtaget (Billede 105,2).
  - Løft nettet op, indtil det går i lås.
- Lukkes:**
- Åbn nettet (Billede 104,2) ved at hive ned i håndtaget (Billede 104,1).
  - Træk kraftigt nedad i taglugen (Billede 105,3) ved at holde i begge håndtag (Billede 105,2), indtil de to snaplukninger (Billede 105,1) går i lås.
  - Løft nettet op, indtil det går i lås.



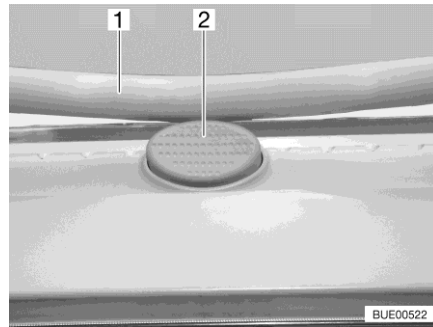
Billede 106 Mørkt rullegardin (tagluge)

#### Mørkt rullegardin

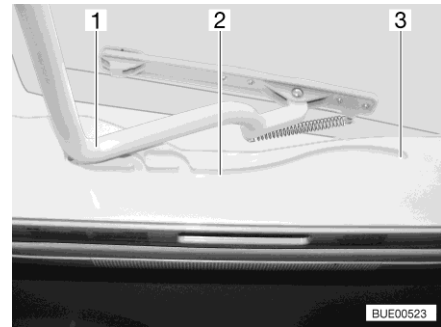
Der er fastmonteret et mørkt rullegardin i visse udstyrsmodeller.

- Lukkes:**
- Åbn nettet (Billede 104,2) ved at hive ned i håndtaget (Billede 104,1).
  - Træk ud i det mørke rullegardin (Billede 106,2) ved hjælp af håndtaget (Billede 106,1), og fastgør holdelisten (Billede 106,3) i nettets krog (Billede 106,4).
  - Løft nettet op, indtil det går i lås.
- Åbnes:**
- Åbn nettet (Billede 104,2) ved at hive ned i håndtaget (Billede 104,1).
  - Tag holdelisten (Billede 106,3) af krogen (Billede 106,4), og rul det mørke rullegardin (Billede 106,2) langsomt tilbage, mens du holder i håndtaget (Billede 106,1).
  - Løft nettet op, indtil det går i lås.

### 7.13.2 Heki-tagluge (delvis ekstraudstyr)



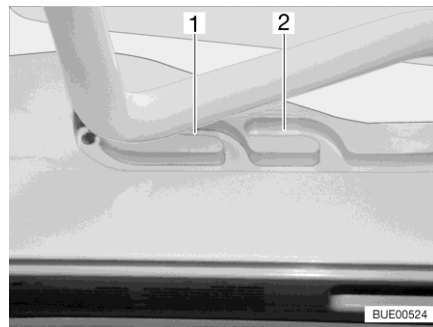
Billede 107 Sikringsknop (Heki-tagluge)



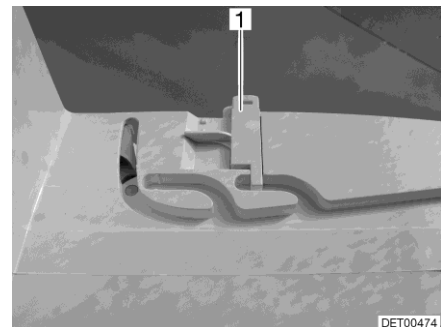
Billede 108 Føring (Heki-tagluge)

Heki-taglugen vippes op i den ene side.

- Åbnes:**
- Tryk på sikringsknappen (Billede 107,2), og træk bøjlen (Billede 107,1) ned med begge hænder.
  - Træk bøjlen (Billede 108,1) ind i føringerne (Billede 108,2) indtil den bageste position (Billede 108,3).
- Lukkes:**
- Tryk bøjlen (Billede 108,1) let op med begge hænder.
  - Skub bøjlen til i føringerne.
  - Tryk bøjlen op med begge hænder, indtil bøjlen ligger over sikringsknappen (Billede 107,2).



Billede 109 Føring (udluftningsstilling)



Billede 110 Lås (udluftningsstilling)

#### Udluftningsstilling

Heki-taglugen kan placeres i to udluftningsstillinger: Stilling til dårligt vejr (Billede 109,1) og midterstilling (Billede 109,2). I midterstillingen kan taglugen afhængigt af modellen fastlåses med de to slåer (Billede 110,1), som sidder i venstre og højre side af taglugens ramme.

- Tryk på sikringsknappen (Billede 107,2), og træk bøjlen (Billede 107,1) ned med begge hænder.
- Træk bøjlen ind i føringerne (Billede 108,2) indtil den ønskede stilling.
- Tryk bøjlen let op og skub den ind i den valgte føring (Billede 109,1 eller 2) og i givet fald låses.

**Foldegardin** For at lukke og åbne foldegardinet:

**Lukkes:** ■ Træk foldegardinet ud med håndtaget, og slip det i den ønskede position. Foldegardinet bliver stående i denne position.

**Åbnes:** ■ Skub håndtaget på foldegardinet langsomt til udgangsstillingen.

**Net** For at lukke og åbne nettet:

**Lukkes:** ■ Træk med håndtaget nettet til det modstående håndtag på foldegardinet.

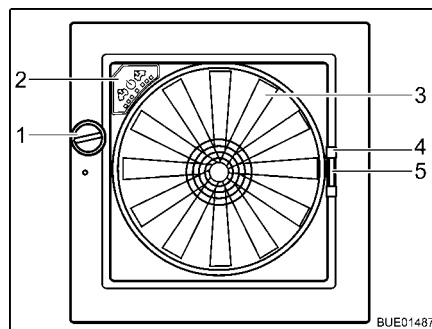
**Åbnes:** ■ Tryk håndtaget på nettet bagud. Låsen går op.  
■ Før langsomt nettet tilbage med håndtaget.

### 7.13.3 Tagluge Omni-Vent med ventilator (ekstraudstyr)

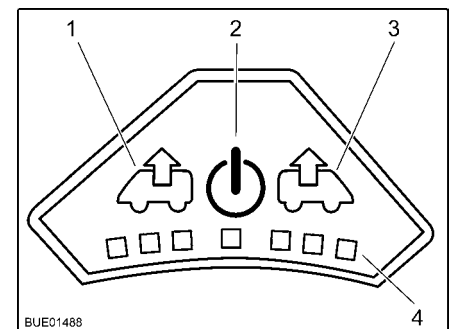


► For at spare på batteriet, skifter ventilatoren efter en times kørsel på trin 6 tilbage til trin 1.

Taglugen er udstyret med insektrullegardin, rullegardin og en justerbar ventilator til udluftning og ventilation.



Billede 111 Tagluge Omni-Vent



Billede 112 Ventilatorens betjeningsfelt

**Åbnes:** ■ Drej drejeknappen (Billede 111,1), indtil den ønskede åbningsvinkel er opnået.

**Lukkes:** ■ Drej drejeknappen (Billede 111,1), indtil taglugen er lukket helt.

**Net** For at lukke og åbne nettet:

**Lukkes:** ■ Træk nettet (Billede 111,4) til den modsatte side af rammen.

**Åbnes:** ■ Tryk grebet på nettet sammen. Låsen går op.  
■ Nettet føres langsomt tilbage med håndtaget.

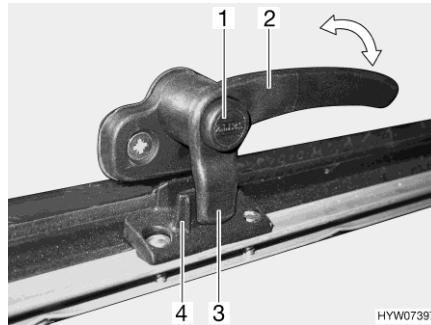
- Lukning** For at lukke og åbne gardinet:
- Lukkes:**
- Tryk gardinets greb (Billede 111,5) sammen.
  - Træk gardinet til den ønskede position og slip derefter. Gardinet bliver stående i denne position.
- Åbnes:**
- Tryk gardinets greb sammen.
  - Før langsomt gardinet tilbage til udgangspositionen.
- Ventilator** Når taglugen er åbnet, kan indområdet udluftes og køles ved hjælp af en 6-trins-ventilator (Billede 111,3). Ventilatoren betjenes via betjeningsfeltet (Billede 111,2).
- Tændes:**
- Tryk på knappen til/fra (Billede 112,2). Ventilatoren kører i komfortmodus (ventilation (UD) med det mindste ventilationsomdrejningstal).
- Ventilation (UD):**
- For at øge ventilationsomdrejningstallet: Tryk på knappen Ventilation (UD) (Billede 112,1). Ventilationsomdrejningstallet går derefter et trin op i ventilationsretningen (UD). LED'er (Billede 112,4) viser trinnene.
  - For at drosle ventilationsomdrejningstallet ned: Tryk på knappen Ventilation (IND) (Billede 112,3). Ventilationsomdrejningstal skifter til det forrige trin.
- Ventilation (IND):**
- For at øge ventilationsomdrejningstallet: Tryk på knappen Ventilation (IND) (Billede 112,3). Ventilationsomdrejningstallet går derefter et trin op i ventilationsretningen (IND). LED'er (Billede 112,4) viser trinnene.
  - For at drosle ventilationsomdrejningstallet ned: Tryk på knappen Ventilation (UD) (Billede 112,1). Ventilationsomdrejningstal skifter til det forrige trin.
- Boost-funktion:**
- Tryk knappen Ventilation (IND) i ca. 3 sekunder. Ventilatoren skifter til det højeste trin i ca. 5 minutter, og derefter tilbage til det oprindeligt indstillede trin.
  - Tryk knappen Ventilation (UD) i ca. 3 sekunder. Ventilatoren skifter til det højeste trin i ca. 5 minutter, og derefter tilbage til det oprindeligt indstillede trin.
- Slukkes:**
- Tryk på knappen til/fra (Billede 112,2). Ventilatoren stopper, LED'erne slukkes.



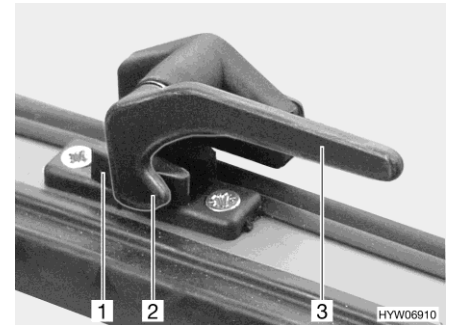
### 7.13.4 Tagluge Skyroof (delvis ekstraudstyr)



- ▷ Vær opmærksom på, at taglugen ikke åbnes eller lukkes skævt. Sørg for at åbne og lukke taglugen lige.
- ▷ Hvis låsehåndtaget er udstyret med en sikringsknap, skal der trykkes på låsehåndtagets sikringsknap ved hver betjening.

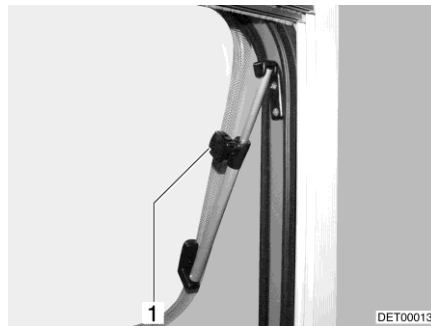


Billede 113 Låsehåndtag med sikringsknap i stilling "lukket"



Billede 114 Låsehåndtag i stilling "lukket"

- Åbnes:**
- Tryk på sikringsknappen (Billede 113,1), og hold den inde, hvis den findes.
  - Drej alle låsehåndtag (Billede 113,2 eller Billede 114,3) en kvart omdrejning til lugens midte.
  - Slip sikringsknappen hvis den findes.

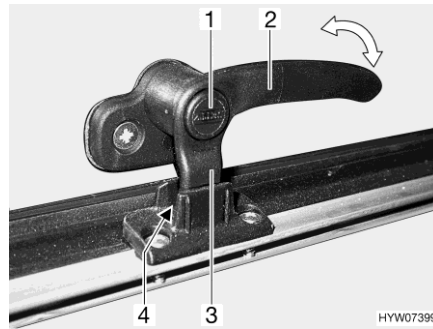


Billede 115 Tagluge med drejeudskydere, åben

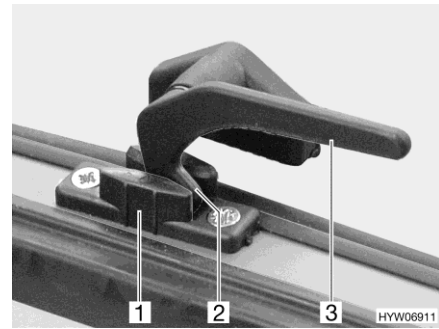
- Åbn taglugen til den ønskede stilling, og lås den fast med den riflede knap (Billede 115,1).

Taglugen er låst i den ønskede stilling.

- Lukkes:**
- Drej den riflede knap (Billede 115,1), indtil låsen frigives.
  - Luk taglugen.
  - Tryk på sikringsknappen (Billede 113,1), og hold den inde, hvis den findes.
  - Drej alle låsehåndtag (Billede 113,2 eller Billede 114,3) en kvart omdrejning til rammen. Låsenæsen (Billede 113 eller Billede 114,2) ligger på den indvendige side af lugens lås (Billede 113,4 eller Billede 114,1).
  - Slip sikringsknappen hvis den findes.



Billede 116 Låsehåndtag med sikringsknap i stilling "permanent ventilation"



Billede 117 Låsehåndtag i stilling "permanent ventilation"

### Permanent ventilation

Med låsehåndtagene kan taglugen sættes i 2 forskellige stillinger:

- I stilling "permanent ventilation" (Billede 116 og Billede 117)
- I stilling "lukket helt" (Billede 113 og Billede 114)

For at stille taglugen i "permanent ventilation":

- Tryk på sikringsknappen (Billede 116,1), og hold den inde, hvis den findes.
- Drej alle låsehåndtag (Billede 116,2 eller Billede 117,3) en kvart omdrejning til lugens midte.
- Taglugen trykkes let udad.
- Drej alle låsehåndtag tilbage igen. Kør derved låsenæsen (Billede 116,3 eller Billede 117,2) på låsehåndtaget ind i udskæringen i lugens lås (Billede 116,4 eller Billede 117,1).
- Slip sikringsknappen hvis den findes.

Taglugen må ikke stå i stillingen "permanent ventilation" under kørslen.

I regnvejr kan der trænge vandsprøjt ind i opholdsområdet, hvis taglugen står i stillingen "permanent ventilation". Derfor skal taglugen lukkes helt.



- ▷ Hvis foldegardinet er lukket helt, kan der ophobes varme mellem foldegardinet og taglugen ved kraftigt sollys. Taglugen kan blive beskadiget. Luk derfor kun foldegardinet 2/3 ved kraftigt sollys. Åbn taglugen lidt, eller placér den i udluftningsstilling.



Billede 118 Tagluge Skyroof

**Foldegardin** Foldegardinet er nede i rammen.

- Lukkes:**
- Tag fat i foldegardinet midt på stangen, og træk det forsigtigt op.
  - Slip foldegardinet på den ønskede position. Foldegardinet bliver stående i denne position.

- Åbnes:**
- Før forsigtigt foldegardinet ned til anslaget på rammen med stangen.

**Net** Nettet er indsat foroven i rammen.

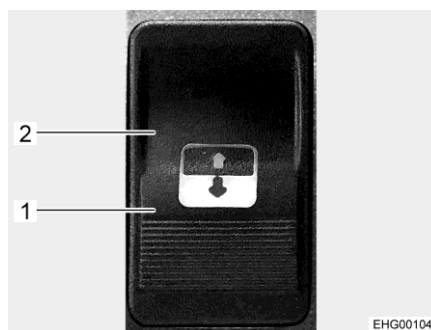
- Lukkes:**
- Tag fat i nettet midt på stangen, og træk det forsigtigt ned.
  - Indstil nettet trinløst ved at forskyde stangen.

- Åbnes:**
- Før forsigtigt nettet op til anslaget på rammen med stangen.

## 7.14 Elektrisk soltag (ekstraudstyr)



- ▶ Når det elektriske soltag lukkes, er det vigtigt at være opmærksom på, at ingen legemsdele eller genstande sidder fast eller er klemmes fast i vinduesåbningen.



Billede 119 Betjeningsknap

Betjeningsknappen (Billede 119) sidder i køretøjets loft ved siden af det elektriske soltag

- Åbnes:**
- Tryk på betjeningsknappen i siden med symbolet for "Åbnes" (Billede 119,1), indtil soltaget befinder sig i den ønskede position.

- Lukkes: ■ Tryk på betjeningsknappen i siden med symbolet for "Lukkes" (Bil-  
lede 119,2).

**Nødfunktion** Hvis det elektriske system er ude af funktion, kan soltaget bevæges manuelt med et håndsving. Håndsvinget er anbragt i køkkenområdet.

Kontrollér sikringen, før soltaget bevæges manuelt. Sikringen (20 A) findes ved opholdsrummets batteri.



- ▶ Når soltaget bevæges manuelt, og håndsvinget drejes for meget: Benyt aldrig den elektriske betjening af soltaget. Kontakt serviceafdelingen.



- ▷ Hvis soltaget blev bevæget manuelt, skal styringen stilles tilbage til samme indstilling som ved levering før en ny elektrisk ibrugtagning.

**Manuel betjening:**

- Kontrollér, at spændingstilførslen er afbrudt.
- Sæt håndsvinget i håndsvingsholderen på gearet. Håndsvingsholderen befinder sig i soltagets rammepanel.
- Drej håndsvinget langsom og forsigtigt, indtil soltaget har nået den ønskede placering.

**Nulstilling til indstilling ved levering:**

- Kontrollér, at der er mindst 20 A tilgængelige.
- Tryk på betjeningsknappen i siden med symbolet for "Lukkes" (Bil-  
lede 119,2), indtil soltaget er lukket så meget som muligt.
- Slip betjeningsknappen.
- Tryk efter 1 sekund igen på betjeningsknappen i siden med symbolet for "Lukkes", og hold knappen inde. Efter 25 sekunder bevæger ruden sig så langsomt, indtil den er helt lukket. Der høres en høj kliklyd.
- Slip betjeningsknappen. Systemet er nu tilbagesluttet til samme indstilling som ved levering.



- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.
- ▷ Hvis fejlen ikke kan udbedres, skal serviceafdelingen kontaktes.

## 7.15 Borde

Afhængigt af modellen og udstyret er der indbygget forskellige dele. Bordene har følgende forskellige kendetegn:

	Bordben	Bordplade	Ombygning til underdel til en seng
<b>Fast bord</b>	Skruet fast i gulvet	Forskydelig, drejelig, kan delvis forstørres	Ikke muligt
<b>Hængebord</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kan udskiftes</li> <li>• Klapbar</li> <li>• Delelig</li> </ul>	Kan gøres større	Flyt bordpladen fra den øverste til den nederste holdeskinne <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vip bordbenet ned</li> <li>• Skift bordben</li> <li>• Del bordben</li> </ul>
<b>Sænkebord</b>	Løftemekanismen	Forskydelig, drejelig	Sænk bordet



▷ Bordene har en eller flere af ovenstående indstillingsmuligheder og kendetegn afhængigt af modellen.

I det følgende beskrives bordenes betjeningsprincipper. Betjeningselementernes type og placering kan variere i enkelte tilfælde.

### 7.15.1 Fast bord

#### Bordben

Bordbenet er skruet fast i gulvet.

Det faste bord ikke anvendes som underdel til en seng.

#### Indstilling af bordpladen

På visse modeller kan bordpladen drejes, flyttes eller gøres større.



Billede 120 Oplåsning af bordpladen



Billede 121 Udsvingbar bordforlænger

#### Bordpladen drejes:

- Bordplade drejes i den ønskede stilling. Dertil skal der bruges lidt kraft, da bordpladen drejer mod friktionsmodstanden på søjlen/bordbenet.

#### Forskydning af bordpladen:

- Vip låsehåndtaget (Billede 120,1) ned.
- Skub bordpladen til den ønskede position.
- Vip låsehåndtaget op igen.

#### Forøgelse af bord:

- Træk knappen (Billede 121,3) på låsen ned, og sving bordforlænger (Billede 121,2) ud.

- Reduktion af bord: ■ Drej bordforlængelsen (Billede 121,2) ind under bordpladen (Billede 121,1), indtil det kan høres, at låsemekanismen går i indgreb.

### 7.15.2 Hægebord

**Bordben** Bordbenet kan indstilles i to forskellige højder:

- Normal bordhøjde
- Reduceret bordhøjde (ved ombygning til underdel til en seng) (delvis ekstraudstyr)

Der er følgende muligheder for at sænke bordet (afhængigt af model):

- Udsiftning af langt bordben med kort bordben
- Sammenklapning af en del af bordbenet
- Afmontering af en del af bordbenet

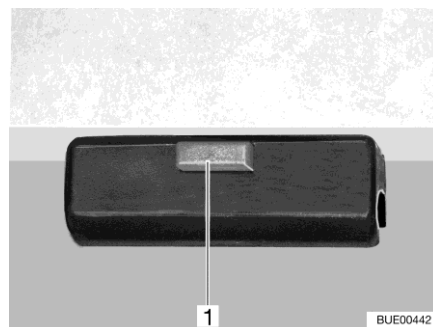
**Bordplade** Bordpladen kan gøres større afhængigt af udførelsen.



Billede 122 Udsvingbar bordforlænger

- Forøgelse af bord: ■ Træk knappen (Billede 122,3) på låsen ned, og sving bordforlængeren (Billede 122,2) ud.

- Reduktion af bord: ■ Drej bordforlængelsen (Billede 122,2) ind under bordpladen (Billede 122,1), indtil det kan høres, at låsemekanismen går i indgreb.



Billede 123 Lås

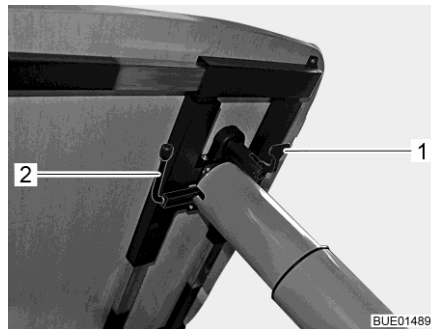
- Ombygning til underdel til en seng: ■ Løft bordpladen ca. 45° foran.  
 ■ Afkort bordbenet til ombygningshøjden afhængigt af udførelsen.  
 ■ Løsn låsen (Billede 123,1) på bordpladen.

- Tag bordpladen ud af den øvre holdeliste.
- Sæt bordpladen med holdere i en vinkel på 45° ind i den nederste holdeliste, og stil den på gulvet med det korte bordben.
- Lås bordpladen.

### 7.15.3 Sænkebord

**Bordben** Bordbenet er skruet fast i gulvet, og bordet kan sænkes ned vha. en løftemekanisme og bruges som underdel til en seng.

**Indstilling af bordpladen** Bordpladen kan forskydes på langs og på tværs afhængigt af modellen.



Billede 124 Indstilling af sænkebord

**Forskydning på langs:**

- Vip låsehåndtaget (Billede 124,1) ned.
- Skub bordpladen til den ønskede position.
- Vip låsehåndtaget op igen.

**Forskydning på tværs:**

- Vip låsehåndtaget (Billede 124,1) ned.
- Skub bordpladen til den ønskede position.
- Vip låsehåndtaget op igen.



▷ Fjern hynderne fra bænkene før bordpladen sænkes, eller forskyd bordpladen (alt efter forholdene).

**Bordpladen drejes:**

- Bordplade drejes i den ønskede stilling. Dertil skal der bruges lidt kraft, da bordpladen drejer mod friktionsmodstanden på søjlen/bordbenet.

**Ombygning til underdel til en seng:**

- Drej håndtaget (Billede 124,2) under bordpladen 180° med uret. Løftemekanismen i bordbenet låses op.
- Tryk bordpladen ned indtil anslag, og hold den i denne position. Dette gøres ved at trykke midt på bordpladen.
- Drej håndtaget 180° tilbage mod uret. Bordpladen bliver stående i den nederste position.

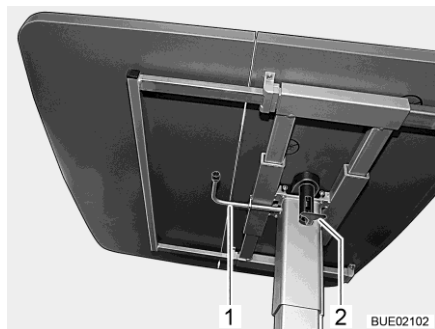
**Bordpladen køres op:**

- Drej håndtaget (Billede 124,2) under bordpladen 180° med uret. Bordpladen kører automatisk op indtil slutanslag.
- Drej håndtaget 180° tilbage mod uret. Bordpladen bliver stående i den øverste position.

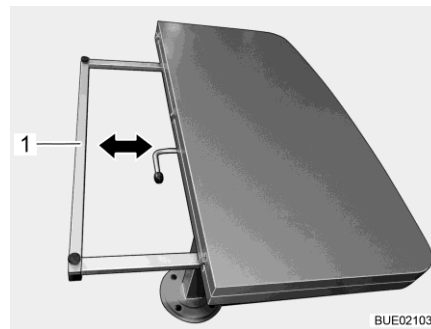
### 7.15.4 Sænkebord, delbart

**Bordben** Bordbenet er skruet fast i gulvet. Bordet kan med en løftemekanisme sænkes og anvendes som underdel til en seng.

**Bordplade** Bordpladen kan forskydes på langs og på tværs. Bordpladen kan formindskes til det halve, for at opnå mere bevægelsesfrihed i opholdsrummet.



Billede 125 Sænkebord



Billede 126 Gør bordpladen mindre

Forskydning af bordpladen:

- Vip låsehåndtaget (Billede 125,2) ned.
- Skub bordpladen til den ønskede position.
- Vip låsehåndtaget op igen.

Gør bordpladen mindre:

- Løft bordpladehalvdelen på den frie side og læg den forsigtig på den faste del af bordpladen.
- Hold støtterammen (Billede 126,1) på begge sider og skub den jævnt under bordpladen indtil anslag.



- ▷ Støtterammen skal trækkes ud til anslag, før bordpladen forstørres igen. Først da kan bordpladehalvdelen lægges derpå. Ellers kan hængslerne blive beskadiget.



- ▷ Fjern hynderne fra bænkerne før bordpladen sænkes, eller forskyd bordpladen (alt efter forholdene).

Ombygning til underdel til en seng:

- Drej håndtaget (Billede 125,1) under bordpladen 180° med uret. Løftmekanismen i bordbenet låses op.
- Tryk bordpladen ned indtil anslag, og hold den i denne position. Dette gøres ved at trykke midt på bordpladen.
- Drej håndtaget 180° tilbage mod uret. Bordpladen bliver stående i den nederste position.

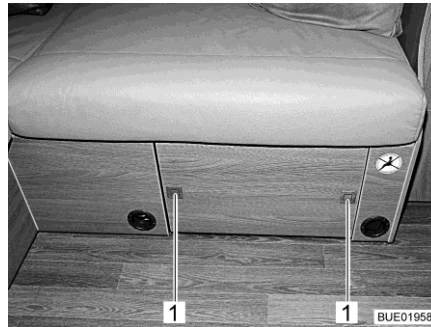
Bordpladen køres op:

- Drej håndtaget (Billede 125,1) under bordpladen 180° med uret. Bordpladen kører automatisk op indtil slutanslag.
- Drej håndtaget 180° tilbage mod uret. Bordpladen bliver stående i den øverste position.

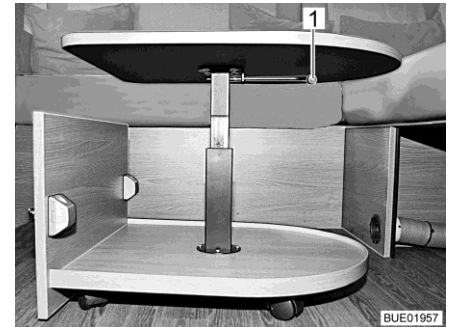


### 7.15.5 Sofabord (afhængigt af model)

Sofabordet kan sænkes. Sofabordet kan opbevares i sædekassen.



Billede 127 Sofabord, opbevaret

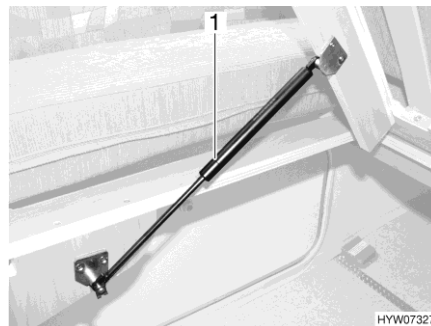


Billede 128 Sofabord, opbygget

- Opbygning af sofa bord:**
- Tryk på trykknapperne (Billede 127,1) på sædekassens blænde. Trykknapperne springer ud.
  - Træk sofa bordet ud.
- Bordhøjde indstilles:**
- Drej låsehåndtaget (Billede 128,1) 90° nedad.
  - Skub bordpladen til den ønskede position.
  - Drej låsehåndtaget op igen.
- Opbevaring af sofa bord:**
- Låsehåndtag drejes 90° nedad og sofa bordet sænkes.
  - Sofa bordet køres ind i sædekassen.
  - Tryk trykknapperne (Billede 127,1) ind, indtil den går i indgreb.

## 7.16 Senge

### 7.16.1 Fast seng (gastrykfjeder)



Billede 129 Fast seng

Under sengen findes et magasin. Vip lamelbunden op for at fylde og tømme magasinet fra køretøjets indre.

- Åbnes:**
- Løft madrassen op foran.
  - Løft lamelbunden. Gastrykfjedrene (Billede 129,1) holder lamelbunden i den åbne stilling.
- Lukkes:**
- Tryk lamelbunden ned mod gastrykfjedrenes modstand.

### 7.16.2 Fast seng (indstillelig hoveddel)



- ▶ Lad ikke lamelbunden falde ned, når der lukkes!



Billede 130 Indstillelig hoveddel

Afhængigt af udstyret kan lamelbundens hoveddel indstilles i flere trin.

Løft af hoveddel:

- Løft lamelbundens hoveddel (Billede 130,2) indtil den ønskede stilling. Opstillingen (Billede 130,1) går automatisk i indgreb.
- Hoveddelen er låst i den ønskede stilling.

Sænkning af hoveddel:

- Løft lamelbundens hoveddel (Billede 130,2) så meget, at låsen frigives.
- Før langsomt hoveddelen ned.

### 7.16.3 Fast seng, kan indstilles hydraulisk i højden (ekstraudstyr)



- ▶ Sengen skal sænkes til den laveste position, hvis nogen skal sove i den.

Den faste sengs højde kan indstilles ved hjælp af et håndsving, der sidder i baggaragen.

Sengen kan hæves, inden der køres. Således forstørres opbevaringsrummet under sengen.



Billede 131 Håndsving i baggarage

- Sæt håndsvinget (Billede 131,2) på tappen (Billede 131,1).

- Sådan hæves sengen: Drej håndsvinget med uret.  
Sådan sænkes sengen: Drej håndsvinget mod uret.
- Tag håndsvinget af, og opbevar det et sikkert sted.

#### 7.16.4 Fast seng, kan indstilles i højden ved hjælp af selesystem (ekstraudstyr)



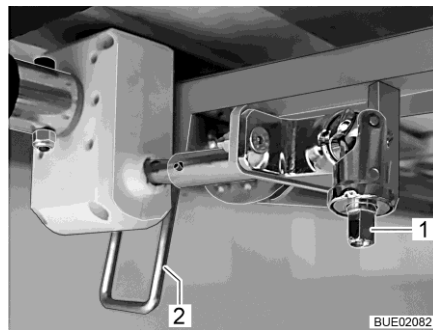
- ▶ Sengen skal sænkes til den laveste position, hvis nogen skal sove i den.



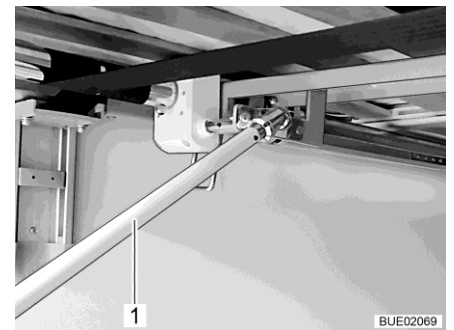
- ▷ Inden sengen benyttes, skal det sikres, at håndtaget til låsen står i låst stilling (vandret).

Den faste sengs højde kan indstilles ved hjælp af et håndsving, der sidder i baggaragen.

Sengen kan hæves, inden der køres. Således forstørres opbevaringsrummet under sengen.



Billede 132 Højdeindstilling



Billede 133 Håndsving i baggarage

- Sæt håndsvinget på tappen (Billede 132,1).
- Drej håndtaget (Billede 132,2) ned i lodret stilling.
- Sådan hæves sengen: Drej håndsvinget (Billede 133,1) med uret.  
Sådan sænkes sengen: Drej håndsvinget (Billede 133,1) mod uret.
- Drej håndtaget (Billede 132,2) op i vandret stilling.
- Tag håndsvinget af, og opbevar det et sikkert sted.

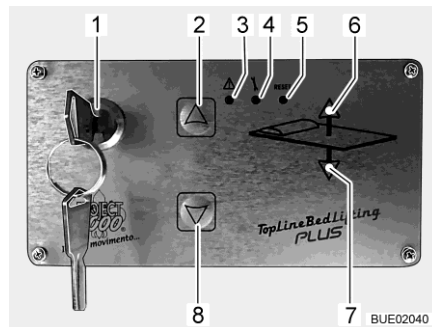
### 7.16.5 Hejseseng, elektrisk betjening (Ixeo TL)



- ▶ Belast hejsesengen med maks. 200 kg.
- ▶ Grib ikke ind mellem seng og sidevæg, når sengen sænkes eller løftes. Fare for at komme i klemme!
- ▶ Sænk eller hæv kun sengen, når der ikke opholder sig personer i hejsesengen.
- ▶ Sænk kun sengen, når sænkeområdet er frit.
- ▶ Hejsesengen må ikke sænkes så langt ned, at den støder mod forhindringer, herunder nakkestøtter, hynder eller lignende. Så vidt muligt skal sådanne forhindringer fjernes, før sengen sænkes.
- ▶ Lad ikke børn lege med hejsesengen.
- ▶ Nøglen til betjeningsdelen skal opbevares uden for børns rækkevidde.
- ▶ Anvend kun hejsesengen, når sikringspladerne er sat i.
- ▶ Benyt separate børne- eller børnerejsesenge, som egner sig til børn.
- ▶ Små børn må aldrig være i hejsesengen uden tilsyn.
- ▶ Især ved børn under 6 år skal man altid sørge for, at de ikke kan falde ud af hejsesengen.



- ▷ Før der køres, skal hejsesengen køres op i den øverste slutposition. Der må ikke opbevares omfangsrige ting eller sengetøj på hejsesengen, for at hejsesengen kan køres op i den øverste slutposition.



- 1 Nøglekontakt
- 2 Knap opad
- 3 LED alarm
- 4 LED program
- 5 Knap reset (uden funktion)
- 6 LED opad
- 7 LED nedad
- 8 Knap nedad

Billede 134 Betjeningsdel

#### Betjeningsdel

Hejsesengen kan sænkes og løftes ved hjælp af knapperne (Billede 134,2 og 8) på betjeningsdelen (Billede 134). Nøglekontakten (Billede 134,1) sørger for, at uvedkommende ikke kan benytte betjeningsdelen.

Fra fabrikken er har hejsesengen indprogrammeret 4 faste stillinger:

Position 1: Øverste position. Sengen er i køretilstand.

Position 2: Sengen kører ca. 20 cm nedad og hæver hoveddelen.

Position 3: Øverste soveposition. I denne position kan både hejsesengen og siddegruppen under hejsesengen anvendes til at sove på. Denne position passer til hejsesengens stige (ekstraudstyr).

Position 4: Nederste soveposition (nederste position). Sengen ligger på sædehynderne og bordet.

- Hejsesengen sænkes:**
- Fjern hindringer i hejsesengens udkørselsområde: Sæder skubbes fremad og drejes, ryglænet sænkes, hynde fjernes evt. eller foldes om.
  - Sluk lamperne under hejsesengen.
  - Drej nøglen i nøglekontakten (Billede 134,1) 90° med uret. Betjeningsdelen (Billede 134) er aktiveret. Vent til begge kontrollamper (Billede 134,6 og 7) lyser grønt.
  - Tryk på piletasten (Billede 134,8), og hold den nede, indtil sengen når den næste nederste indprogrammerede position. Mens sengen bevæger sig, lyser den grønne kontrollampe (Billede 134,7).
  - Efter behov kan du trykke på piletasten (Billede 134,8) igen for at nå til næste position.
  - Gentag denne procedure, indtil den ønskede position er opnået.
  - Kontrollér, at hejsesengen ikke ligger på hindringer såsom nakkestøtter, hynder el. lign.



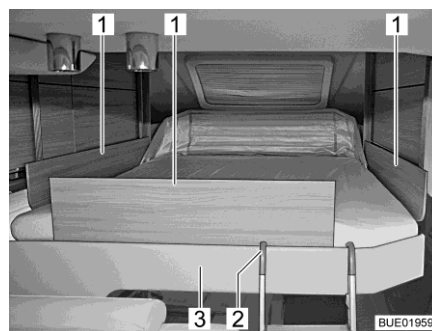
- ▷ For at forhindre utilsigtet fejlbetjening kan nøglen tages ud af nøglekontakten (Billede 134,1). Dette sker ved at dreje nøglen tilbage mod uret.

**Hejsesengen hæves:**

- Sluk læselamperne i hejsesengen.
- Drej nøglen i nøglekontakten (Billede 134,1) 90° med uret. Betjeningsdelen (Billede 134) er aktiveret. De to kontrollamper (Billede 134,6 og 7) lyser grønt.
- Tryk på piletasten (Billede 134,2), og hold den nede, indtil sengen når den næste øverste indprogrammerede position. Mens sengen bevæger sig, lyser den grønne kontrollampe (Billede 134,6).
- Efter behov kan du trykke på piletasten (Billede 134,2) igen for at nå til næste position.
- Gentag denne procedure, indtil den ønskede position er opnået.
- Kontrollér at der ikke sidder genstande fast mellem taget og hejsesengen.



- ▷ For at forhindre utilsigtet fejlbetjening kan nøglen tages ud af nøglekontakten (Billede 134,1). Dette sker ved at dreje nøglen tilbage mod uret.



Billede 135 Hejseseng med sikringsplader

**Sikringsplader**

Sikringspladerne er kun nødvendige i den øvre soveposition. Sikringspladerne ligger i hejsesengen under madrassen. Tag sikringspladerne ud, før hejsesengen anvendes, og sæt dem først i igen, når personerne allerede befinder sig i hejsesengen.

- Isætte sikringsplade:**
- Træk sikringspladerne frem fra under madrassen, og læg dem på hejsesengen.
  - Gå op i hejsesengen ved hjælp af adgangsstigen.
  - Sæt sikringspladen (Billede 135,1) ind mellem madrassen og sengens kant (Billede 135,3).



- ▷ Før hejsesengen køres op: Fjern sikringspladerne igen, og læg dem under madrassen.

### Adgangsstige (ekstraudstyr)

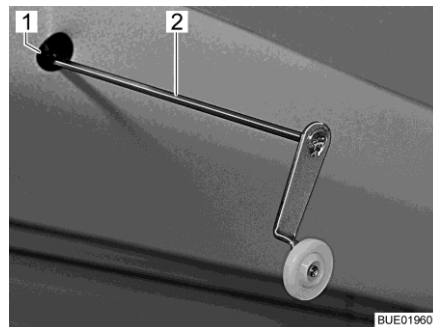
Hvis hejsesengen befinder sig i den øverste soveposition, må sengen kun bestiges ved hjælp af adgangsstigen.

- Isætning:**
- Begge bøjler på adgangsstigen (Billede 135,2) skal hænges i sengens kant (Billede 135,3).

- Opbevaring:**
- Tag adgangsstigen (Billede 135,2) ned fra sengens kant (Billede 135,3).
  - Opbevar adgangsstigen sikkert.

### Nødfunktion

Hvis hejsesengen ikke kan bevæges via piletaster (Billede 135,2 og 8), kontrolleres først sikringen reserve 3 på el-blokken (se afsnit 9.11.1). Hvis sikringen er i orden og hejseseng alligevel ikke kan bevæges, kan hejsesengen betjenes manuelt.



Billede 136 Håndsving til nødfunktion

- Fjern madrassen fra hejsesengen.
- Sæt det medfølgende håndsving (Billede 136,2) eller en unbrakonøgle i åbningen (Billede 136,1) på motoren. Åbningen befinder sig i den øverste blændes udskæring øverst til venstre på hejsesengen.
- Drej på håndsvinget eller unbrakonøglen med hånden, indtil hejsesengen befinder sig i den øvre position.



- ▷ Henvisninger til fejlsøgning se afsnit 15.14.

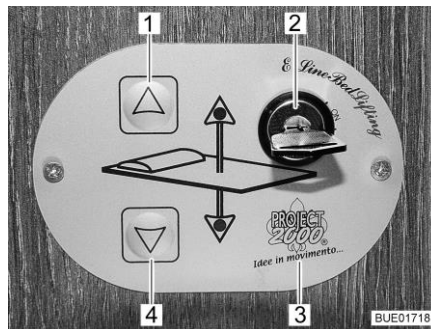
### 7.16.6 Hejseseng, elektrisk betjening (Ixeo Time, Ixeo T, Lyseo TD)



- ▶ Belast hejsesengen med maks. 200 kg.
- ▶ Grib ikke ind mellem seng og sidevæg, når sengen sænkes eller løftes. Fare for at komme i klemme!
- ▶ Sænk eller hæv kun sengen, når der ikke opholder sig personer i hejsesengen.
- ▶ Sænk kun sengen, når sænkeområdet er frit.
- ▶ Hejsesengen må ikke sænkes så langt ned, at den støder mod forhindringer, herunder nakkestøtter, hynder eller lignende. Så vidt muligt skal sådanne forhindringer fjernes, før sengen sænkes.
- ▶ Lad ikke børn lege med hejsesengen.
- ▶ Nøglen til betjeningsdelen skal opbevares uden for børns rækkevidde.
- ▶ Anvend kun hejsesengen, når sikkerhedsnettet er spændt op.
- ▶ Benyt separate børne- eller børnerejsesenge, som egner sig til børn.
- ▶ Små børn må aldrig være i hejsesengen uden tilsyn.
- ▶ Især ved børn under 6 år skal man altid sørge for, at de ikke kan falde ud af hejsesengen.



- ▷ Før der køres, skal hejsesengen køres op i den øverste slutposition. Der må ikke opbevares omfangsrige ting eller sengetøj på hejsesengen, for at hejsesengen kan køres op i den øverste slutposition.



Billede 137 Betjeningsdel

#### Betjeningsdel

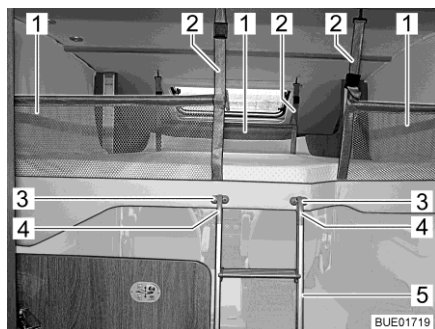
Hejsesengen kan sænkes og løftes ved hjælp af knapperne (Billede 137,1 og 4) på betjeningsdelen (Billede 137,3). Nøglekontakten (Billede 137,2) sørger for, at uvedkommende ikke kan benytte betjeningsdelen.

Hejsesengens højde kan indstilles trinløst.

#### Hejsesengen sænkes:

- Fjern hindringer i hejsesengens udkørselsområde: Sæder skubbes fremad og drejes, hynde fjernes evt. eller foldes om.
- Sluk lamperne under hejsesengen.
- Drej nøglen i nøglekontakten (Billede 137,2) 90° med uret til stilling "On". Betjeningsdelen (Billede 137,3) er aktiveret.
- Tryk og hold fingeren på piletasten (Billede 137,4), indtil hejsesengen er sænket til den ønskede position.
- Kontrollér, at hejsesengen ikke ligger på hindringer såsom nakkestøtter, hynder el. lign.

- Hejsesengen hæves:
- Sluk læselamperne i hejsesengen.
  - Tryk og hold fingeren på piletasten (Billede 137,1), indtil hejsesengen er hævet til den ønskede position.
  - Kontrollér at der ikke sidder genstande fast mellem taget og hejsesengen.



Billede 138 Hejseseng med opspændt sikkerhedsnet



Billede 139 Hejseseng, i nederste position (afhængig af modellen)

### Sikkerhedsnet

De tre sikkerhedsnet (Billede 138,2) med sikkerhedsselerne ligger i hejsesengen under madrassen. Sikkerhedsnettene må først spændes på, når personer ligger i hejsesengen.



- ▷ Hvis hejsesengen befinder sig under 1 meters højde (Billede 139), kan sikkerhedsnettene ikke længere spændes på.

- Spænding:
- Sæt fastgørelsesselerne (Billede 138,1) ind i krogene på loftet.

### Adgangsstige

Hvis hejsesengen er hævet mere end 1 m, må sengen kun bestiges via den tilhørende adgangsstige.

- Isætning:
- Begge bøjler (Billede 138,4) på adgangsstigen (Billede 138,5) skal hænges i holderne (Billede 138,3).

- Opbevaring:
- Tag adgangsstigen (Billede 138,5) ud af holderne (Billede 138,3).
  - Opbevar adgangsstigen sikkert.

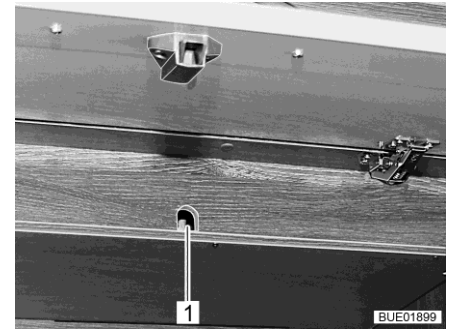
### Nødfunktion

Hvis hejsesengen ikke kan bevæges via piletaster (Billede 137,1 og 4), kontrolleres først sikringen (se afsnit 9.11.1). Hvis sikringen er i orden, og hejsesengen alligevel ikke kan bevæges, kan hejsesengen betjenes manuelt.



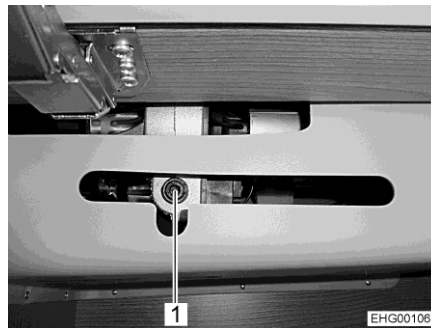


Billede 140 Adgang til drevet  
(Ixeo Time)

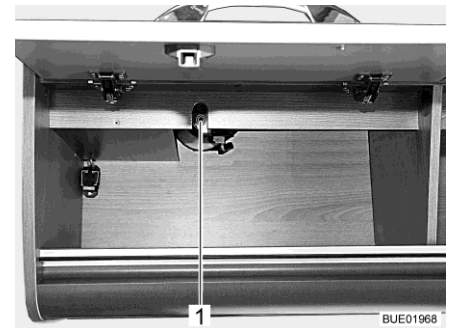


Billede 141 Adgang til drevet  
(Lyseo Time)

- Hvis der findes et dæksel til adgangsåbningen (Billede 140,1 eller Billede 141,1) skal dette tages af.

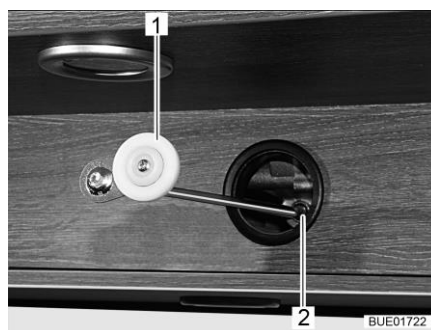


Billede 142 Adgang til drevet (Ixeo T)



Billede 143 Adgang til drevet (Lyseo T)

- Hvis drevets optagelse (Billede 142,1 eller Billede 143,1) er indbygget i hængeskabet: Åbn hængeskabet.
- Tag madrassen af hejsesengen, og sørg for, at der er så lidt som muligt i magasinskabene.



Billede 144 Mekanisk betjening, drevet

- Sæt det medfølgende håndsving (Billede 144,1) eller en unbrakonøgle i åbningen på motoren (Billede 142,1 eller Billede 143,1 og Billede 144,2).
- Drej på håndsvinget eller unbrakonøglen med hånden, indtil hejsesengen befinder sig i den øvre position.

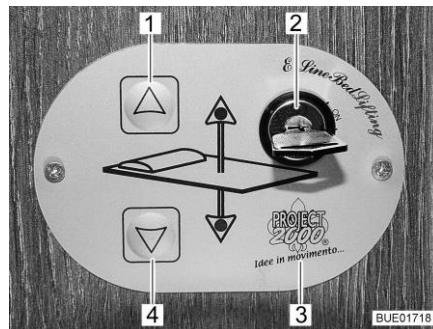
### 7.16.7 Hejseseng bag, elektrisk betjening (Lyseo TD) (ekstraudstyr)



- ▶ Kør altid hejsesengen op i den øverste slutposition før kørslen.
- ▶ Belast hejsesengen med maks. 200 kg.
- ▶ Grib ikke ind mellem seng og sidevæg, når sengen sænkes eller løftes. Fare for at komme i klemme!
- ▶ Sænk eller hæv kun sengen, når der ikke opholder sig personer i hejsesengen.
- ▶ Sænk kun sengen, når sænkeområdet er frit.
- ▶ Hejsesengen må ikke sænkes så langt ned, at den støder mod forhindringer, herunder nakkestøtter, hynder eller lignende. Så vidt muligt skal sådanne forhindringer fjernes, før sengen sænkes.
- ▶ Lad ikke børn lege med hejsesengen.
- ▶ Nøglen til betjeningsdelen skal opbevares uden for børns rækkevidde.
- ▶ Benyt separate børne- eller børnerejsesenge, som egner sig til børn.
- ▶ Små børn må aldrig være i hejsesengen uden tilsyn.
- ▶ Især ved børn under 6 år skal man altid sørge for, at de ikke kan falde ud af hejsesengen.



- ▷ Før der køres, skal hejsesengen køres op i den øverste slutposition. Der må ikke opbevares omfangsrige ting eller sengetøj på hejsesengen, for at hejsesengen kan køres op i den øverste slutposition.
- ▷ For køretøjer med hejseseng i bagpartiet og tagluge kan der dannes kondensvand i området omkring tagrundingen, når hejsesengen står i den øverste position.  
Når køretøjet er parkeret, skal hejsesengen i bagpartiet sænkes en smule for at forbedre luftcirkulationen.



Billede 145 Betjeningsdel

#### Betjeningsdel

Hejsesengen kan sænkes og løftes ved hjælp af knapperne (Billede 145,1 og 4) på betjeningsdelen (Billede 145,3). Nøglekontakten (Billede 145,2) sørger for, at uvedkommende ikke kan benytte betjeningsdelen.



Billede 146 Fast hjørneelement, couch i det bageste område (afhængigt af model)

Før hejsesengen sænkes, skal det faste hjørneelement (Billede 146) tages af.



Billede 147 Opbevaringsrum og fjernet ryghynde



Billede 148 Hejseseng bag, sænket

#### Hejsesengen sænkes:

- Ryghynde i bagsiddegruppen (Billede 147,1) fjernes.
- Fjern hindringer i hejsesengens udkørselsområde f.eks. anbringes fjernsyn i kørestilling.
- Sluk lamperne under hejsesengen.
- Drej nøglen i nøglekontakten (Billede 145,2) 90° med uret. Betjeningsdelen (Billede 145,3) er aktiveret.
- Tryk og hold fingeren på piletasten (Billede 145,4), indtil hejsesengen er sænket til den ønskede position.
- Kontrollér, at hejsesengen ikke ligger på hindringer såsom hynder el. lign.

#### Hejsesengen hæves:

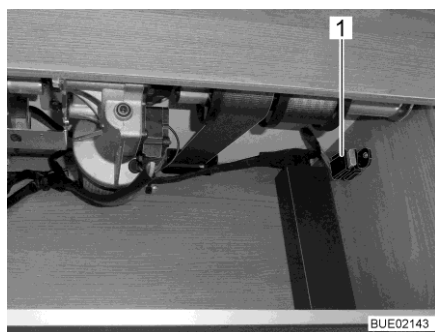
- Sluk læselamperne i hejsesengen.
- Tryk og hold fingeren på piletasten (Billede 145,1), indtil hejsesengen er hævet til den ønskede position.
- Kontrollér at der ikke sidder genstande fast mellem taget og hejsesengen.

#### Opstigningshjælpemiddel

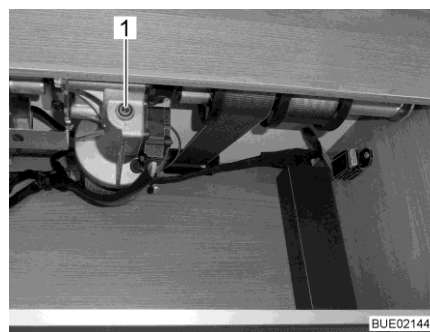
Opbevaringskassen (Billede 147,2) kan anvendes som opstigningshjælpemiddel.

#### Nødfunktion

Hvis hejsesengen ikke kan bevæges via piletaster (Billede 145,1 og 4), kontrolleres først sikringen i bageste hængeskab (Billede 149,1). Hvis sikringen er i orden og hejseseng alligevel ikke kan bevæges, kan hejsesengen betjenes manuelt.



Billede 149 Sikring



Billede 150 Adgang til drevet

- Tag madrassen af hejsesengen, og sørg for, at der er så lidt som muligt i magasinskabene.
- Sæt det medfølgende håndsving eller en unbrakonøgle i åbningen på motoren (Billede 150,1).
- Drej på håndsvinget eller unbrakonøglen med hånden, indtil hejsesengen befinder sig i den øvre position.

## 7.17 Ombygning af siddegrupper til soveværelse

Siddegrupperne, som er indbygget i køretøjerne, kan deles op i to grupper:

- Enkeltsiddebænke, som sammen med førersædet kan laves om til en reserveseng.
- Siddegrupper med enkeltstående i siden eller siddebænk i siden, som kan ombygges til tværseng.

Følgende tabel giver et overblik over siddegrupperne, der er indbygget i de enkelte modeller, og angiver afsnittet, hvor ombygningen til seng er beskrevet.



▷ I kapitlet 17 er vises grundplanerne for de enkelte modeller.

### Nexxo Time

Model	Siddegruppe	Bordform	Seng	Afsnit
T 569	Enkeltsiddebænk	Hængebord med drejplade	Reserveseng	7.17.1
T 660 dinette	Enkeltsiddebænk med siddebænk i siden	Hængebord med drejplade	Tværseng	7.17.2
T 690 dinette	Enkeltsiddebænk	Hængebord med drejplade	Reserveseng	7.17.1

**Ixeo Time Edition 30**

Model	Siddegruppe	Bordform	Seng	Afsnit
IT 710 di- nette	Enkeltsiddebænk med sæde i siden	Hængebord med drejep- lade	Tværseng	7.17.2
IT 710 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	7.17.3
IT 726 di- nette	Enkeltsiddebænk med sæde i siden	Hængebord med drejep- lade	Tværseng	7.17.2
IT 726 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	7.17.3
IT 734 di- nette	Enkeltsiddebænk med sæde i siden	Hængebord med drejep- lade	Tværseng	7.17.2
IT 734 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	7.17.3

**Travel Van**

T 590	Enkeltsiddebænk	Hængebord med drejep- lade	Reserveseng	7.17.1
T 620	Enkeltsiddebænk	Hængebord med drejep- lade	Reserveseng	7.17.1

**Ixeo TL**

IT 680	L-siddegruppe med siddebænk i siden	Sænkebord	Tværseng	7.17.5
IT 728	L-siddegruppe med siddebænk i siden	Sænkebord	Tværseng	7.17.4
IT 734	L-siddegruppe med siddebænk i siden	Sænkebord	Tværseng	7.17.6

**Ixeo T**

690 dinette	Enkeltsiddebænk med sæde i siden	Hængebord	Tværseng	7.17.7
690 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	7.17.3
720 dinette	Enkeltsiddebænk med sæde i siden	Hængebord	Tværseng	7.17.7
720 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	7.17.3
728 dinette	Enkeltsiddebænk med sæde i siden	Hængebord	Tværseng	7.17.7
728 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	7.17.3
736	2 x enkeltsid- debænk	Sænkebord	Tværseng	7.17.8
744 dinette	Enkeltsiddebænk med sæde i siden	Hængebord	Tværseng	7.17.7
744 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	7.17.3

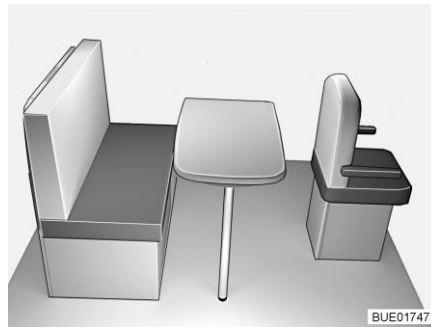
## Lyseo TD/Harmony Line

Model	Siddegruppe	Bordform	Seng	Afsnit
590	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	7.17.5
690 dinette	Enkeltsidebænk med sæde i siden	Hængebord	Tværseng	7.17.7
690 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	7.17.3
700 dinette	Enkeltsidebænk med sæde i siden	Hængebord	Tværseng	7.17.7
700 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	7.17.3
710 dinette	Enkeltsidebænk med sæde i siden	Hængebord	Tværseng	7.17.2
710 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	7.17.3
727	2 x enkeltsidebænk	Sænkebord	Tværseng	7.17.8
728 dinette	Enkeltsidebænk med sæde i siden	Hængebord	Tværseng	7.17.7
728 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	7.17.3
734 dinette	Enkeltsidebænk med sæde i siden	Hængebord	Tværseng	7.17.2
734 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	7.17.3
736	2 x enkeltsidebænk	Sænkebord	Tværseng	7.17.8
744 dinette	Enkeltsidebænk med sæde i siden	Hængebord	Tværseng	7.17.7
744 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	7.17.3
745 dinette	Enkeltsidebænk med sæde i siden	Hængebord	Tværseng	7.17.7
745 L-SG	L-siddegruppe med sæde i siden	Sænkebord	Tværseng	7.17.3

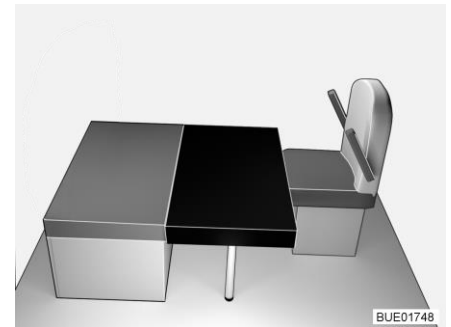


- ▷ Følgende illustrationer er kun delvis aktuelle for diverse køretøjer. Således kan de enkelte hynders længde, bredde og udformning afvige fra illustrationerne.

### 7.17.1 Ombygning af halvdinette til reserveseng



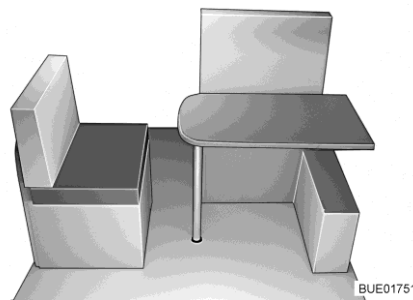
Billede 151 Før ombygningen



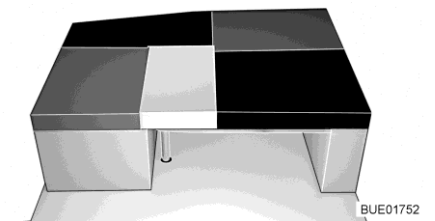
Billede 152 Efter ombygningen

- Drej førersædet hen til bordet.
- Skub førersædet helt frem (væk fra bordet).
- Ombyg hængebordet som underdel til en seng (se afsnit 7.15).
- Læg ryghynden på siddebænken til side.
- Læg den firkantede ekstra hynde på bordet (ud for siddebænkens sædehynde, se Billede 152). Herved ligger udskæringen i den ekstra hynde op mod forreste støttevæg.
- Skub førersædet hen mod bordet, så der opstår en sluttet liggeareal.

### 7.17.2 Ombygning af halvdinette til tværseng (med ekstra hynde til bord)



Billede 153 Før ombygningen

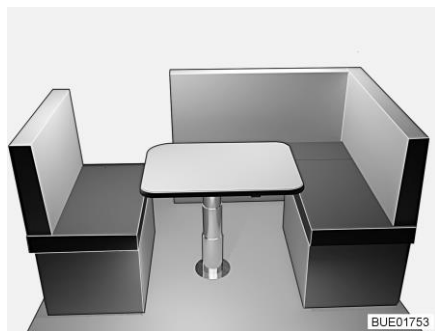


Billede 154 Efter ombygningen

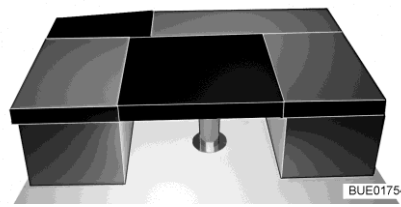
- Ombyg hængebordet som underdel til en seng (se afsnit 7.15).
- Læg ryghynden på siddebænken til side.
- Skub dækslet til sædet i siden/siddebænken i siden mod midten af køretøjet indtil anslaget.
- Læg sengeudvidelsen på dækslet til sædet i siden/siddebænken i siden og bordet, og fastgør med gummiknopperne.
- Læg den firkantede ekstra hynde på bordet (ud for siddebænkens sædehynde). Herved ligger udskæringen i den ekstra hynde op mod forreste støttevæg.

- Læg ryghynden, som ligger på sædet i siden eller på siddebænken, på bordet (mellem den ekstra hynde og sædehynden på sædet i siden eller på siddebænken i siden, se Billede 154).
- Støtten under den ekstra hynde med forstærkningsplade skal klappes helt ud.
- Krogene på den ekstra hynde med forstærkningsplade skal hænges i slagbænkens ophæng, og støttebenet stilles på gulvet.

### 7.17.3 Ombygning af L-siddegruppe til tværseng (med ekstra hynde til bord)



Billede 155 Før ombygningen

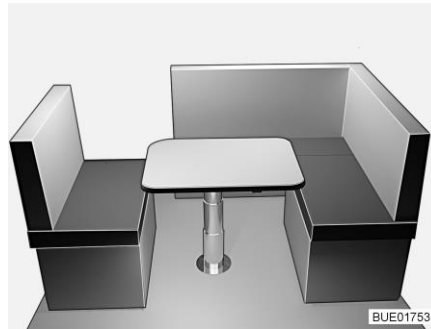


Billede 156 Efter ombygningen

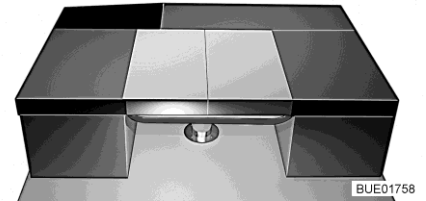
- Sænk sænkebordet som underdel til seng (se afsnit 7.15).
- Læg ryghynderne på siddebænkene til side.
- Skub dækslet til sædet i siden/siddebænken i siden mod midten af køretøjet indtil anslaget.
- Læg sengeudvidelsen på dækslet til sædet i siden/siddebænken i siden og bordet, og fastgør med gummiknopperne.
- Læg den firkantede ekstra hynde på bordet (mellem siddebænkens sædehynder, se Billede 156).
- Støtten under den ekstra hynde med forstærkningsplade skal klappes helt ud.
- Krogene på den ekstra hynde med forstærkningsplade skal hænges i slagbænkens ophæng, og støttebenet stilles på gulvet.



### 7.17.4 Ombygning af L-siddegruppe til tværseng (uden ekstra hynde til bord)



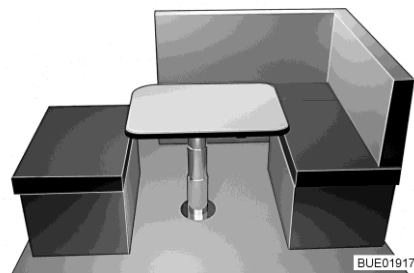
Billede 157 Før ombygningen



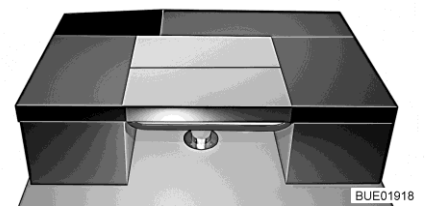
Billede 158 Efter ombygningen

- Sænk sænkebordet som underdel til seng (se afsnit 7.15).
- Skub dækslet til siddebænken i siden mod midten af køretøjet indtil anslaget.
- Læg siddebænkens ryghynde på langs på bordet.
- Læg ryghynden, som ligger på siddebænken til siden, på langs på bordet (se Billede 158).
- Støtten under den ekstra hynde med forstærkningsplade skal klappes helt ud.
- Krogene på den ekstra hynde med forstærkningsplade skal hænges i slagbænkens ophæng, og støttebenet stilles på gulvet.

### 7.17.5 Ombygning af L-siddegruppe til tværseng (Ixeo IT 680, Lyseo TD 590)



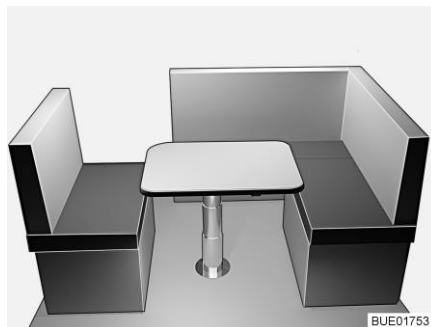
Billede 159 Før ombygningen



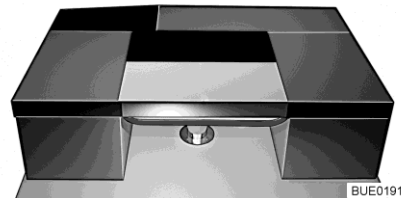
Billede 160 Efter ombygningen

- Sænk sænkebordet som underdel til seng (se afsnit 7.15).
- Læg siddebænkens ryghynde hen over bordet (se Billede 160).
- Læg ryghynden til siddebænken i siden af L-siddegruppe hen over bordet.
- Støtten under den ekstra hynde med forstærkningsplade skal klappes helt ud.
- Krogene på den ekstra hynde med forstærkningsplade skal hænges i slagbænkens ophæng, og støttebenet stilles på gulvet.

### 7.17.6 Ombygning af L-siddegruppe til tværseng (Ixeo IT 734)



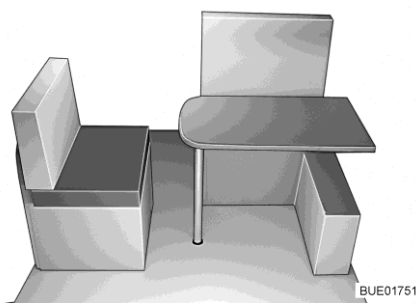
Billede 161 Før ombygningen



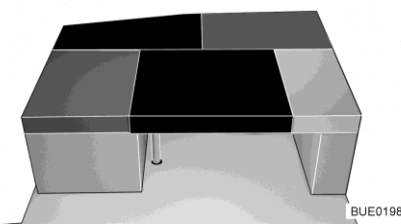
Billede 162 Efter ombygningen

- Sænk sænkebordet som underdel til seng (se afsnit 7.15).
- Skub dækslet til siddebænken i siden mod midten af køretøjet indtil anslaget.
- Læg den ekstra hynde hen over bordet (se Billede 162).
- Læg enkeltsiddebænkens ryghynde hen over bordet.
- Støtten under den ekstra hynde med forstærkningsplade skal klappes helt ud.
- Krogene på den ekstra hynde med forstærkningsplade skal hænges i slagbænkens ophæng, og støttebenet stilles på gulvet.

### 7.17.7 Ombygning af halvdinette til tværseng (med ekstra hynde og sengeudvidelse)



Billede 163 Før ombygningen

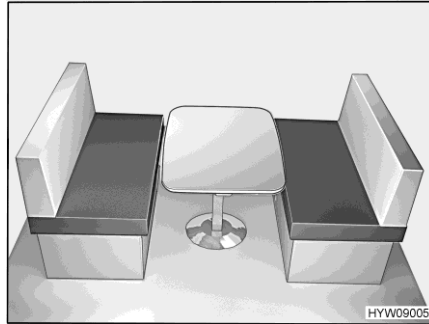


Billede 164 Efter ombygningen

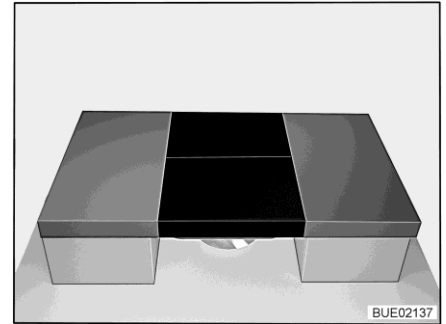
- Ombyg hængebordet som underdel til en seng (se afsnit 7.15).
- Læg ryghynden på siddebænken til side.
- Skub dækslet til siddebænken i siden mod midten af køretøjet indtil anslaget.
- Læg siddebænken i sidens ryghynde på bordet.
- Læg den firkantede ekstra hynde på bordet (mellem siddebænken i sidens sædehynder og ryghynde, se Billede 164).

- Støtten under den ekstra hynde med forstærkningsplade skal klappes helt ud.
- Krogene på den ekstra hynde med forstærkningsplade skal hænges i siddebænkens ophæng, og støttebenet stilles på gulvet.

### 7.17.8 Ombygning af modstående siddegruppe til tværseng



Billede 165 Før ombygningen



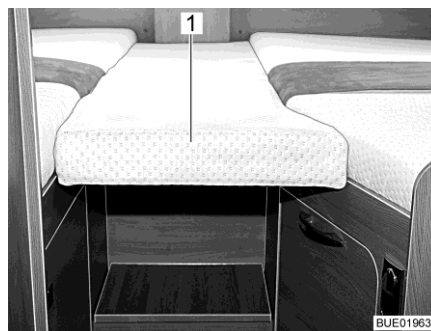
Billede 166 Efter ombygningen

- Sænk sænkebordet som underdel til seng (se afsnit 7.15).
- Læg ryghynderne på siddebænkene til side.
- Læg to ekstra hynder hen over bordet (se Billede 166).

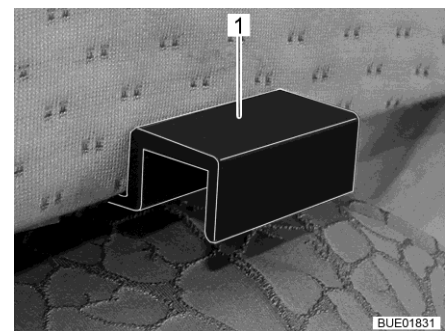
### 7.17.9 Liggeareal enkeltssenge (ekstraudstyr)

De to bageste enkeltssenge kan ombygges til ét stort sammenhængende liggeareal.

De ekstra hynder opbevares i skabet under sengen.



Billede 167 Ekstra hynde



Billede 168 Holdere på ekstra hynde

- Tag den ekstra hynde ud af skabet.
- Placer den ekstra hynde (Billede 167,1) med holderne (Billede 168,1) i enkeltssengenes blænder således, at der opstår et lukket liggeareal.

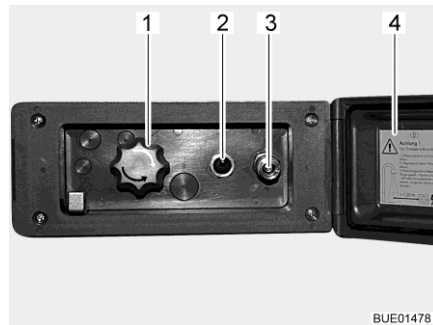
### 7.18 Vandtilslutning til udendørs bruser (ekstraudstyr)



- ▶ Brug kun udendørs bruseren, hvis afstanden til det næste elektriske apparat eller den næste elektriske tilslutning til bruseren som minimum er 1,20 m. Fare for strømslag!



- ▷ Vandanlægget skal tømmes, hvis det ikke bruges over længere tid eller hvis der er fare for frost.



Billede 169 Vandtilslutning udendørs

#### Tilslut udendørs bruseren:

- Lås dækslet (Billede 169,4) op, og åben det.
- Tilslut udendørs bruserens slange til ekspreskoblingen (Billede 169,3).

#### Brug bruseren:

- Tænd for vandpumpen på knappen (Billede 169,2).
- Indstil vandtemperaturen med drejeknappen (Billede 169,1) efter behov.
- Sluk for vandpumpen på knappen (Billede 169,2).

#### Luk for bruseren:

- Sluk for vandpumpen på knappen (Billede 169,2).
- Tag slangen af ekspreskoblingen. Ekspreskoblingen er udstyret med en tilbageløbsventil, således at der ikke kan flyde yderligere vand ud.
- Luk dækslet (Billede 169,4) og lås det med nøglen.

#### Tømning:

- Tilslut udendørs bruserens slange til ekspreskoblingen. Tilbageløbsventilen åbnes og ledningerne kan løbe tør.
- Stil drejeknappen (Billede 169,1) i den midterste position.
- Tøm vandanlægget (se afsnit 11.2.7).

## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om køretøjets gas anlæg.

Betjeningen af de gasdrevne apparater i køretøjet er beskrevet i kapitel 10.

### 8.1 Generelt



- ▶ Gas anlæggets bruger er ansvarlig for at der udføres regelmæssige kontroller, samt for at vedligeholdelsesintervallerne overholdes.
- ▶ Før der køres, når køretøjet forlades, eller når gasapparaterne ikke anvendes, skal alle gasafspærringsventiler og hovedafspærringsventilen på gasflasken lukkes.
- ▶ Når der tankes, samt på færger og i garagen, skal alle gasapparater være slukket (afhængigt af udstyret: varmeovn, komfur, bageovn, grill, køleskab). Eksplosionsfare!
- ▶ Gasapparater må ikke betjenes i aflukkede rum (f.eks. garagen). Fare for forgiftning og kvælning!
- ▶ Gas anlægget må kun vedligeholdes, repareres eller ændres af et autoriseret værksted.
- ▶ Lad gas anlægget kontrolleres af et autoriseret værksted i overensstemmelse med de nationale bestemmelser, inden det tages i brug. Det gælder også for ikke-indregistrerede køretøjer. Ved ændringer på gas anlægget skal gas anlægget straks kontrolleres af et autoriseret værksted.
- ▶ Gastrykregulatoren, gasslangerne og forbrændingsgasrørene skal også kontrolleres. Gastrykregulatoren og gasslangerne skal udskiftes inden for de nationalt fastlagte frister (senest efter 10 år). Køretøjets ejer er ansvarlig for foranstaltningen.
- ▶ Hvis gas anlægget er defekt (gaslugt, højt gasforbrug), er der eksplosionsfare! Luk straks hovedafspærringsventilen på gasflasken. Åbn vinduer og døre, og luft grundigt ud.
- ▶ Hvis gas anlægget er defekt: Undlad at ryge, bruge åben ild eller tænde for el-kontakter (lyskontakter osv.). Kontrollér med lækagesøg spray, at gasførende dele og ledninger er tætte. Brug ikke åben ild.
- ▶ Der må kun sluttes foreskrevne apparater til indvendige tilslutningsstudser. Der må ikke betjenes apparater uden for køretøjet, mens der er forbindelse til indvendige tilslutningsstudser.
- ▶ Sørg for en tilstrækkelig ventilation, før komfuret tages i brug. Åbn vinduet eller taglugen.
- ▶ Madlavning under kørslen er forbudt.
- ▶ Gasdrevne koge- og bageindretninger må ikke anvendes som varmeapparat.
- ▶ Hvis der er flere gasapparater, er det nødvendigt med en gasafspærringsventil for hvert gasapparat. Hvis enkelte gasapparater ikke anvendes, skal den pågældende gasafspærringsventil lukkes.
- ▶ Tændsikringerne skal lukke i løbet af et minut, efter at gasflammen er gået ud. Det kan høres ved, at der lyder et klik. Kontrollér funktionen af og til.



- ▶ De indbyggede gasapparater er udelukkende beregnet til en drift med propangas og butangas eller en blanding af begge gasser. Gastrykregulatoren samt alle indbyggede gasapparater er dimensioneret til et driftstryk på 30 mbar.
- ▶ Propangas er egnet til gasudvikling ned til -42 °C, butangas derimod kun ned til 0 °C. Ved lavere temperaturer er der ikke noget gastryk mere. Butangas er ikke egnet til anvendelse om vinteren.
- ▶ Gaskassen er på grund af sin funktion og konstruktion et rum, der åbent udadtil. Tildæk aldrig den seriemæssigt monterede mekaniske ventilationsanordning. Udstrømmende gas kan i modsat fald ikke ledes ud i det fri.
- ▶ Gaskassen må ikke anvendes som magasin.
- ▶ Sørg for at sikre gaskassen mod, at uvedkommende kan få adgang til den. Hertil skal adgangen lukkes.
- ▶ Hovedafspærringsventilen på gasflasken skal være tilgængelig.
- ▶ Tilslut kun gasapparater, der er dimensioneret til et gastryk på 30 mbar.
- ▶ Forbrændingsgasrøret skal være tæt og fast tilsluttet både til kogeapparatet og skorstenen. Forbrændingsgasrøret må ikke være beskadiget.
- ▶ Forbrændingsgasserne skal kunne strømme uhindret ud i det fri, og frisk luft skal kunne strømme uhindret ind. Derfor skal skorstene og indsugningsåbninger holdes rene og frie (f.eks. for sne og is). Der må der ikke ligge snevolde el. lignende på køretøjet.

## 8.2 Gasflasker



- ▶ Fulde eller tømte gasflasker må kun håndteres udenfor køretøjet med lukket hovedafspærringsventil og påsat beskyttelseshætte.
- ▶ Tag kun gasflasker med i gaskassen.
- ▶ Stil gasflasker lodret i gaskassen.
- ▶ Spænd gasflasker fast, så de ikke kan dreje sig og vælte.
- ▶ Gasslangen må ikke være udspændt, når den er sluttet til gasflasken.
- ▶ Når gasflaskerne ikke er tilsluttet til gasslangen, skal beskyttelseshætten altid sættes på.
- ▶ Luk hovedafspærringsventil på gasflasken, før gastrykregulatoren eller gasslangen tages af gasflasken.
- ▶ Alt efter tilslutning skrues gasslangen fra gasflasken manuelt eller med en egnet specialnøgle og igen på gasflasken. Forskrningen på gasflasken har som regel venstregevind. Stram **ikke** for fast.
- ▶ Brug udelukkende specielle gastrykregulatorer med sikkerhedsventil til anvendelse i køretøjer. Andre gastrykregulatorer er ikke tilladte og er ikke tilstrækkelige for den kraftige belastning.
- ▶ Benyt altid kun 11 kg- eller 5 kg-gasflasker. Campinggasflasker med indbygget kontraventil (blå flasker med maks. indhold på 2,5 hhv. 3 kg) må kun undtagelsesvis anvendes med en sikkerhedsventil.



- ▶ Til udvendige gasflasker skal der benyttes så korte slanger som muligt (maks. 150 cm).
- ▶ Spær aldrig ventilationsåbningerne i gulvet under gasflaskerne.



- ▷ Ved nogle modeller befinder gaskassen sig direkte bag indgangsdøren. Ved disse modeller må gaskassen kun åbnes, når indgangsdøren er lukket. Fare for beskadigelse.

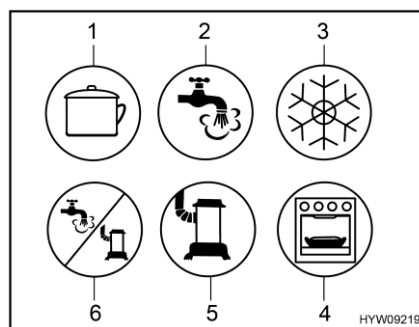


- ▷ Forskrningen på gasflaskerne har som regel venstregevind.
- ▷ Til gasforbrugere skal gastrykket reduceres til 30 mbar.
- ▷ Tilslut den ikke-indstillige gastrykregulator med sikkerhedsventil direkte på gasflasken.
- ▷ Gastrykregulatoren reducerer gastrykket i gasflasken til gasapparaternes driftstryk.
- ▷ Til at påfylde og tilslutte gasflaskerne i Europa kan de pågældende euro-påfyldningssæt og euro-flaskesæt købes hos tilbehørshandel.
- ▷ Informationer fås hos forhandlerne eller serviceafdelingen.
- ▷ Informationer vedr. gasforsyningen i Europa er angivet i kapitel 18.

Gastrykregulatoren er fast indbygget i gaskassen. Gasflasken tilsluttes til gastrykregulator via en gashøjtryksslange.

Gashøjtryksslangerne og deres tilslutninger er forskellige i forskellige lande. Tilsvarende landstypiske udførelser og adaptere kan fås i tilbehørshandlen.

### 8.3 Gasafspærringsventiler

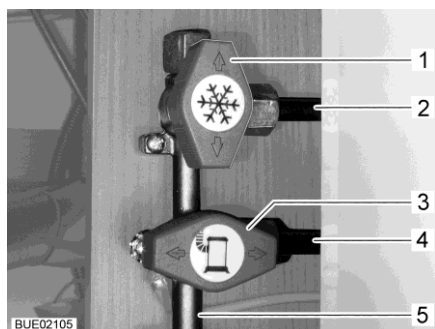


- 1 Komfur
- 2 Varmt vand
- 3 Køleskab
- 4 Bageovn/grill
- 5 Varmeovn
- 6 Varmt vand/varmeovn

Billede 170 Mulige symboler på gasafspærringsventilerne

I køretøjet er der for hvert gasapparat indbygget en gasafspærringsventil (Billede 170).

Gasafspærringsventilerne befinder sig i køretøjet på forskellige positioner og kan også være monteret adskilt. Som regel er der adgang til gasafspærringsventilerne i køkkenblokken via en dør eller en skuffe.



- 1 Gasafspærringsventil køleskab lukket
- 2 Ledning til køleskabet
- 3 Gasafspærringsventil til varmeovn åben
- 4 Ledning til varmeovn
- 6 Gasledning fra gasflasken

Billede 171 Gasafspærringsventilers stilling (eksempel)

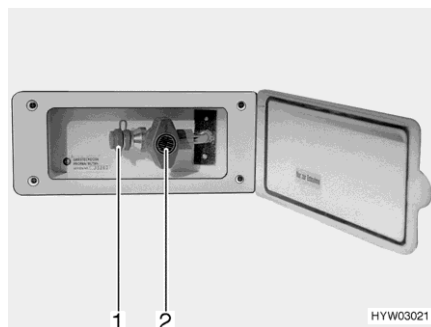
- Åbnes:**
- Stil gasafspærringsventilen på det pågældende gasapparat parallelt (Billede 171,3) med ledningen (Billede 171,4), der fører til gasapparatet.
- Lukkes:**
- Stil gasafspærringsventilen på det pågældende gasapparat på tværs (Billede 171,1) af ledningen (Billede 171,2), der fører til gasapparatet.

#### 8.4 Ekstern gastilslutning (ekstraudstyr)



- ▶ Benyttes den eksterne gastilslutning ikke, så luk altid for gasafspærringsventilen.
- ▶ Tilslut kun gasforbrugere til den eksterne gastilslutning, som har den passende adapter.
- ▶ Der må kun tilsluttes eksterne gasforbrugere, der er dimensionerede til et driftstryk på 30 mbar.
- ▶ Vær opmærksom på, at der ikke strømmer gas ud ved tilslutningsstedet efter tilslutningen og åbningen af gasafspærringsventilen. Hvis den eksterne gastilslutning ikke er tæt, strømmer gassen ud i det fri. Luk gasafspærringsventilen og hovedafspærringsventilen på gasflasken med det samme. Lad den eksterne gastilslutning kontrollere af et autoriseret værksted.
- ▶ Når en ekstern gasforbruger tilsluttes, må der ikke være gnistkilder i nærheden af den eksterne gastilslutning.
- ▶ Der må kun tilsluttes en gasforbruger på den eksterne gastilslutning. Den eksterne gastilslutning må ikke anvendes som indledning (tilslutning af en ekstra gasflaske).
- ▶ Anvend ikke den eksterne gastilslutning til at fylde gasflaskerne. Overhold klæbemærkaten med henvisning på den eksterne gastilslutning.





Billede 172 Ekstern gastilslutning  
(gasafspærringsventil lukket)

Den eksterne gastilslutning befinder sig på køretøjets venstre side.

- Tilslut det eksterne gasapparat på tilslutningsstedet (Billede 172,1).
- Åbn gasafspærringsventilen (Billede 172,2).

## 8.5 Gasflaske-omkoblingsanlæg (ekstraudstyr)



- ▶ Hvis køretøjet er udstyret med et gasflaske-omkoblingsanlæg uden Crash-Protection-Unit (CPU), er drift af gasapparatet under kørslen ikke tilladt. Hovedafspærringshaner på gasflasker og gasafspærringsventiler lukkes før kørsel.

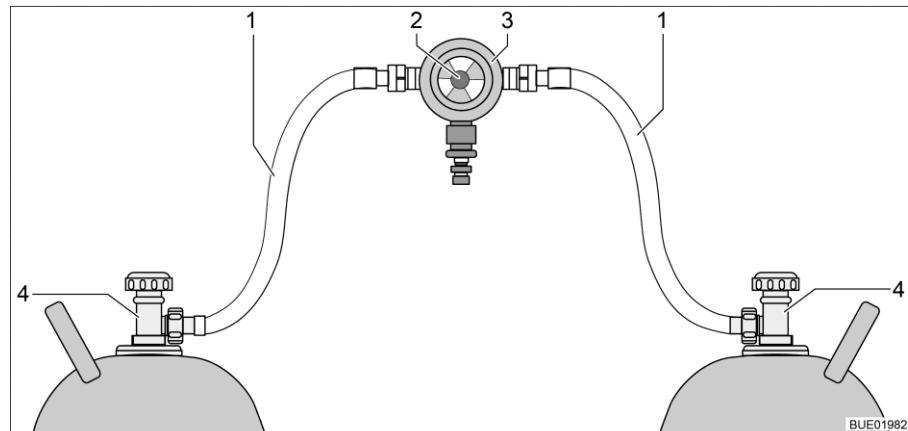


- ▷ Hvis køretøjet er udstyret med Crash-Protection-Unit, må varmeovnen i opholdsrummet være i drift under kørslen.
- ▷ Gasflaske-omkoblingsanlægget og slangeledningerne skal udskiftes senest efter 10 år fra fremstillingsdato. Brugeren er ansvarlig herfor.

Det automatiske omkoblingsanlæg skifter automatisk gastilførslen fra driftsflasken til reserveflasken, når driftsflasken er tom eller ikke længere er driftsklar. På den måde kan gasforbrugerne blive ved med at være i drift. Omkoblingsanlægget er egnet til alle normale gasflasker fra 3 kg til 33 kg.

**Anlæg uden  
Crash-Protection-Unit  
(CPU)**

Gasflaske-omkoblingsanlægget består af en kombineret gastrykregulator med omkoblingsventil og display (Billede 173,3). Gasflaske-omkoblingsanlægget er monteret imellem begge gaslanger (Billede 173,1).

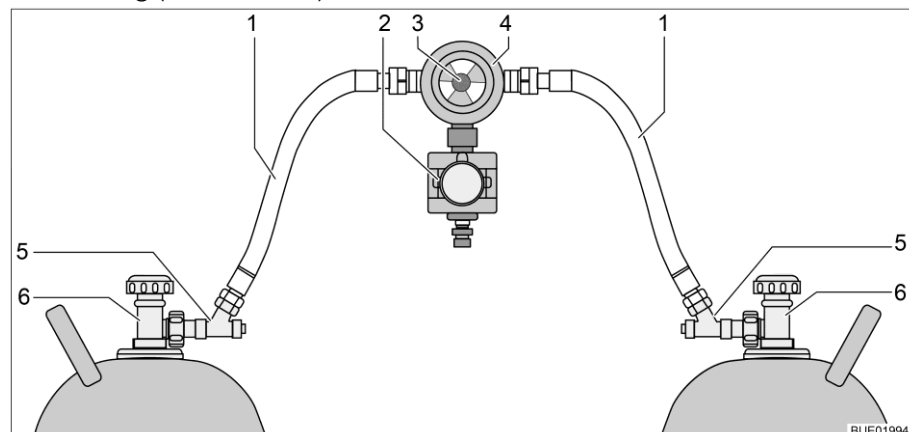


Billede 173 Gasflaske-omkoblingsanlæg

- 1 Gasslange
- 2 Drejeknap til manuel omkobling af gasflaskerne
- 3 Gastrykregulator med omkoblingsventil og display
- 4 Hovedafspærringsventilen på gasflasken

**Anlæg med  
Crash-Protection-Unit  
(CPU)**

Gasflaske-omkoblingsanlægget består af en kombineret gastrykregulator med omkoblingsventil og display (Billede 174,4) og en elektroventil (Billede 174,2). Elektroventilen spærrer under hård opbremsning, ulykke eller usædvanlig skråstilling gastilførslen til køretøjet. Gasflaske-omkoblingsanlægget er monteret imellem begge gaslanger (Billede 174,1) med slangebrudssikring (Billede 174,5).



Billede 174 Gasflaske-omkoblingsanlæg med CPU

- 1 Gasslange
- 2 Elektroventil (CPU)
- 3 Drejeknap til manuel omkobling af gasflaskerne
- 4 Gastrykregulator med omkoblingsventil og display
- 5 Slangebrudssikring
- 6 Hovedafspærringsventilen på gasflasken

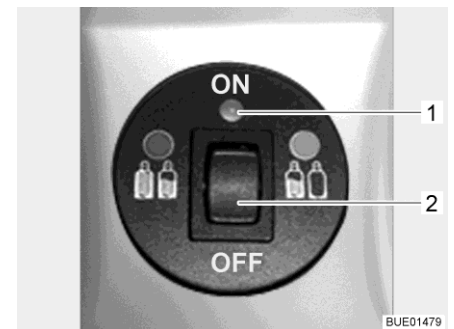
**Funktion** Gasflaske-omkoblingsanlægget sikrer et konstant gastryk uafhængigt af, hvilken gasflaske der leverer gas. Indikatoren i omkoblingsventilen viser, hvor meget der er i driftsflasken. Hvis indikatoren er grøn, foregår gasforsyningen endnu fra driftsflasken. Når indikatoren er rød, er driftsflasken tom. Gasforsyningen gennemføres så via reserveflasken.

Med drejeknappen (Billede 173,2 hhv. Billede 174,3) på omkoblingsventilen kan det bestemmes, hvilken af gasflaskerne der anvendes som driftsflaske og hvilken gasflaske som reserveflaske.

**Betjeningsenhed** Alt efter udstyr er gasflaske-omkoblingsanlægget udstyret med en elektrisk betjeningsenhed (med eller uden fjernviser).



Billede 175 Betjeningsenhed



Billede 176 Betjeningsenhed med fjernviser

Det er kun de elektriske funktioner der kan tilkobles på betjeningsenheden (Billede 175). Gasflaskernes hovedafspærringsventiler (Billede 173,4 hhv. Billede 174,6) skal åbnes eller lukkes manuelt.

**Uden fjernviser** Kontrollampen på betjeningsenheden viser gasanlæggets tilstand. Hvis kontrollampen (Billede 175,1) lyser grøn, er anlægget i orden. Hvis kontrollampen blinker rødt eller lyser, foreligger der en fejl. Gasforsyningen er afbrudt.

**Med fjernviser** Kontrollampen på betjeningsenheden (Billede 176,1) viser gasanlæggets tilstand:

Kontrollampe	Betydning
Fra	Systemet er slukket, gastilførslen er lukket
Grøn	Systemet er tændt, gastilførslen er åben
Rød	Gastilførslen er lukket, skrånstilling eller for store accelerationssværdier har ført til udløsning, f.eks. ved en ulykke
Gul	Systemet er tændt, gastilførslen er åben, driftsflasken er tom
Blinker gult	Systemtest i ca. 2 sekunder, efter opstart
Blinker rødt én gang	Ventilen er ikke tilsluttet til styringsenheden eller intern fejl
Blinker rødt to gange	Overspænding konstateret, gastilførslen er afbrudt
Blinker rødt tre gange	Underspænding konstateret, gastilførslen er afbrudt

- Ibrugtagning:**
- Åbn hovedafspærringsventilerne på gasflaskerne (Billede 173,4 eller Billede 174,6).
  - Tryk på slangebrudssikringerne (Billede 174,5) én efter én i 10 sekunder.
  - Med drejeknappen (Billede 173,2 hhv. Billede 174,3) på omkoblingsanlægget vælges gasflasken, som der først og fremmest skal tappes gas fra (driftsflaske).  
Drej altid drejeknappen indtil anslag.
  - Tænd for omkoblingsanlægget på betjeningsenheden.  
Stil vippekontakten (Billede 175,2 eller Billede 176,2) på "ON". Nu er omkoblingsventilen udluftet. Kontrollampen (Billede 175,1 hhv. Billede 176,1) blinker gult (systemtest) og lyser derefter grønt.
- Slukkes:**
- Stil vippekontakten (Billede 175,2 eller Billede 176,2) på "OFF". Kontrollampen (Billede 175,1 hhv. Billede 176,1) slukker.
  - Luk hovedafspærringsventilerne på gasflaskerne (Billede 173,4 hhv. Billede 174,6).



- ▶ Når gasflaskerne udskiftes, må der ikke ryges og ikke bruges åben ild.
- ▶ Alt efter tilslutning skrues gasslangen fra gasflasken manuelt eller med en egnet specialnøgle og igen på gasflasken. Forskrningen på gasflasken har som regel venstregevind. Stram **ikke** for fast.

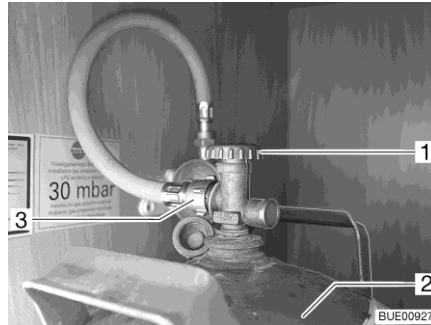
#### Udskiftning af gasflasker:

- Omstil drejeknappen på omkoblingsanlægget. Indikatoren bliver grøn igen.  
Hvis indikatoren forbliver rød, er reserveflasken også tom og skal også udskiftes.
- Luk hovedafspærringsventilen på den tomme gasflaske.
- Skru gasslangen af gasflasken.
- Sæt beskyttelseshætte på gasflasken.
- Løsn fastspændingsremmene og tag gasflasken ud.
- Stil den nye gasflaske i gaskassen.
- Fastgør gasflasken med fastspændingsremmene.
- Tag beskyttelseshætten af gasflasken.
- Tilslut den fulde gasflaske til gasslangen.
- Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken.
- Tryk i 10 sekunder på slangebrudssikringen.
- Omstil drejeknappen på omkoblingsventilen på den udskiftede flaske.  
Når indikatoren er grøn, er frigørelsesanordningen åben.
- Indstil drejeknappen på omkoblingsventilen med en halv omdrejning, så den netop udskiftede gasflaske anvendes som reserveflaske.

## 8.6 Udskiftning af gasflasker



- ▶ Når gasflaskerne udskiftes, må der ikke ryges og ikke bruges åben ild.
- ▶ Alt efter tilslutning skrues gasslangen fra gasflasken manuelt eller med en egnet specialnøgle og igen på gasflasken. Forskriften på gasflasken har som regel venstregevind. Stram **ikke** for fast.
- ▶ Efter udskiftningen af gasflaskerne skal man kontrollere, om der kommer gas ud ved tilslutningsstederne. Dertil sprøjtes tilslutningsstedet ind med læksøge-spray. Tilbehørshandlen tilbyder dette middel.



Billede 177 Gaskasse

- Åbn den udvendige klap til gaskassen (se kapitel 7).
- Luk hovedafspærringsventilen (Billede 177,1) på gasflasken (Billede 177,2). Bemærk pilens retning.
- Skru gasslangen (Billede 177,3) af gasflasken.
- Sæt beskyttelseshætte på gasflasken.
- Løsn fastspændingsremmene og tag gasflasken ud.
- Stil den fyldte gasflaske i gaskassen.
- Fastgør gasflasken med fastspændingsremmene.
- Tag beskyttelseshætten af gasflasken.
- Skru gasslangen på gasflasken.
- Luk gaskassens udvendige klap.



## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om køretøjets elektriske anlæg.

Betjeningen af de elektrisk drevne apparater i beboelsesdelen er beskrevet i kapitel 10.

### 9.1 Generelle sikkerhedshenvisninger



- ▶ Arbejde på det elektriske anlæg må kun udføres af fagpersonale.
- ▶ Alle elektriske apparater (f.eks. mobiltelefoner, radioer, fjernsyn eller DVD-afspillere), der efterfølgende indbygges i køretøjet og anvendes under kørslen, skal have bestemte kendetegn: Det er CE-mærkning, EMC-kontrol (elektromagnetisk kompatibilitet) og e-kontrollen.

Kun på den måde er køretøjets funktionssikkerhed sikret under kørslen. I modsat fald er det muligt, at airbaggen udløses eller køretøjets elektronik forstyrres.



- ▷ Forhalingen ved udgivelse eller videreledelse af elektriske impulser kan forekomme, efter køretøjet er blevet startet.  
Basiskøretøjets styring frigiver først signal D+, når motoren har opnået sit fulde ydelsespotentialer. Dette kan, f.eks. ved koldstart om vinteren, vare op til 15 sekunder.  
På grund af dette udgives advarselssignaler (som f.eks. "indgangstrappe kørt ind") nogle gange forsinket.  
Derudover kan den automatiske indkørsel af SAT antennen forsinkes.
- ▷ For en sikkerheds skyld skal 230 V-tilslutningen afbrydes i tordenvejr, og antennen skal trækkes ind for at beskytte de elektriske apparater.

### 9.2 Definitioner

#### Hvilespænding

Hvilespændingen er batteriets spænding i hvilestand, dvs. der forbruges ikke strøm, og batteriet lades ikke op.



- ▷ I forbindelse med målingen skal batteriet have hvilet i et stykke tid. Vent derefter ca. 2 timer efter sidste opladning eller efter sidste strømforbrug fra forbrugerne, inden hvilespændingen måles.

#### Hvilestrøm

Nogle elektriske forbrugere som f.eks. ur og kontrollamper kræver permanent elektrisk strøm. De betegnes derfor også som forbrugere på standby. Denne hvilestrøm er også tilkøbt ved frakoblet apparat.

#### Dybafladning

Der er overhængende fare for en dybafladning af batteriet, hvis et batteri aflades fuldstændigt via tilsluttede forbrugere og hvilestrøm, og hvilespændingen falder til under 12 V.



- ▷ Dybafladning beskadiger batteriet.

- Kapacitet** Man betegner elektricitetsmængden, som et batteri kan lagre, som kapacitet.
- Et batteris kapacitet angives i amperetimer (Ah). Som regel anvendes den såkaldte K20-værdi.
- K20-værdien angiver, hvor meget strøm et batteri kan afgive i en periode på 20 timer, uden at det tager skade, eller hvor meget strøm der er nødvendigt for at oplade et fladt batteri inden for 20 timer.
- Hvis et batteri f.eks. 20 timer kan afgive 4 ampere, har det en kapacitet på  $4 \text{ A} \times 20 \text{ h} = 80 \text{ Ah}$ .
- Jo mere strøm der gennemløber, jo mere reduceres batteriets afladningstid proportionelt.
- Ydre påvirkninger som f.eks. temperatur og alder ændrer batteriets levetid. Kapacitetsangivelser henviser til et nyt batteri, der anvendes ved rumtemperatur.



- ▷ Kapacitetsangivelser har afhængigt af batteriteknologien en omregningsfaktor på 1,3 til 1,7, som sænker den reelle kapacitet med denne værdi.

### 9.3 USB-stikkontakt (delvis ekstraudstyr)

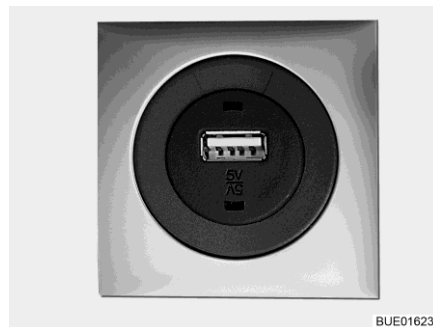


- ▷ Ladestrømmen udgør maksimalt 1 ampere.

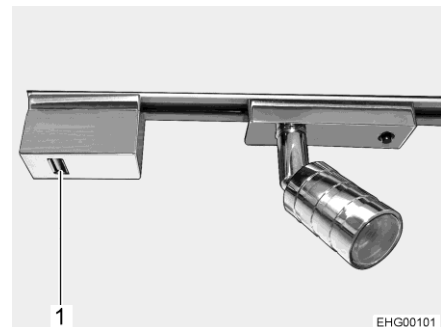
Køretøjet udstyret med en eller flere USB-stikkontakter.

Når køretøjet er udstyret med et skinneresystem, kan huset med USB-stikkontakten (Billede 179,1) anbringes forskellige steder alt efter behov.

Alt USB-udstyr kan tilsluttes USB-stikkontakten og oplades.



Billede 178 USB-stikkontakt



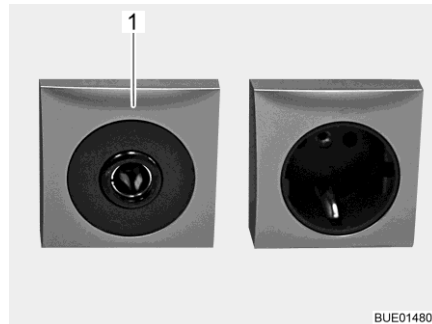
Billede 179 USB-stikkontakt på skinneresystem



## 9.4 12 V-instrumentnet



- ▷ Tilslut kun apparater med maks. 10 A til stikdåserne (Billede 180,1) på 12 V-instrumentnettet.



Billede 180 Stikdåse 12 V/10 A

### 9.4.1 Kontakt til radio (ekstraudstyr)



- ▷ Afhængigt af udstyret er radioen med integreret navigation eller multimediestation – i det følgende kaldet radio.
- ▷ Valgkontakten radio er indbygget i køretøjer med et Pioneer-LCD-display.



Billede 181 Kontakt til driftsfunktion

Tænd og sluk radioen samtidig med tændingen:

- Tryk på "0" på vippekontakten. Radioen tændes og slukkes samtidig med tændingen.

Brug radioen med strøm fra opholdsrummets batteri:

- Tryk på "1" på vippekontakten. Radioen forsynes konstant med strøm fra opholdsrummets batteri.

### 9.4.2 Startbatteri

Startbatteriet starter motoren og giver elektrisk spænding til basiskøretøjets elektriske forbrugere. Startbatteriets monteringssted findes i betjeningsvejledningen til basiskøretøjet.



- ▷ Radioen i førerhuset er tilsluttet opholdsrummets batteri.

#### Afladning



I dette afsnit findes henvisninger om afladning af startbatteriet.

- ▷ Dybafladning beskadiger batteriet.
- ▷ Når et batteri med syrefyldning er afladet, kan det fryse ved minustemperaturer. Derved ødelægges batteriet.
- ▷ Oplad batteriet rettidigt.

Startbatteriet dybaflades på længere sigt af hvilestrøm (forbrugere på standby). Forbrugere på standby er f.eks. ekstra apparater som radio, alarm-anlæg, navigationsudstyr eller centrallås. Forbrugere på standby aflader startbatteriet, når køretøjsmotoren er standset.

Ved lave udetemperaturer forringes den kapacitet, der er til rådighed.

#### Opladning



I dette afsnit findes henvisninger om opladning af startbatteriet.

- ▶ Batterisyren i batteriet er giftig og ætsende. Undgå al kontakt med huden eller med øjnene. Ved kontakt skylles omgående med meget vand (hud, øjne, tøj, genstande) og gå i givet fald til læge.
- ▶ Ved opladning med et eksternt ladeaggregat er der eksplosionsfare. Når polklemmerne sættes på, kan der opstå gnister. Oplad kun batteriet i rum, der er godt ventilerede, og langt fra åben ild og mulige gnistkilder. Batterier kan udvikle og frigive gasser, når de oplades.



- ▷ Lad batteriet helt op før en midlertidig ud-af-drifttagning.
- ▷ Batterikabel må ikke tilsluttes med forkert polforbindelse (rødt kabel > pluspol, sort kabel > minuspol).
- ▷ Slå ikke tændingen til, når startbatteriet eller opholdsrummets batteri er afbrudt. Der er fare for kortslutning som følge af åbne kabelender!
- ▷ Stands motoren, inden batteriet afbrydes eller tilsluttes, sluk 230 V-forsyningen og 12 V-forsyningen samt alle forbrugere. Fare for kortslutning!
- ▷ Se betjeningsvejledningerne til basiskøretøjet og til ladeaggregatet.

Startbatteri kan kun oplades helt med et eksternt ladeaggregat. Hvis køretøjet er tilsluttet til 230 V-forsyningen, får startbatteriet kun en vedligeholdelsesladning fra el-blokken. Mens der køres, er det kun begrænset muligt at oplade startbatteriet helt med køretøjsdynamoen.

Ved opladning af startbatteriet med et eksternt ladeaggregat skal der gås frem på følgende måde:

- Stands køretøjsmotoren.
- Sluk 12 V-forsyningen på panelet. Kontrollamperne eller indikatorerne på panelet går ud.
- Sluk alle gasforbrugere, luk alle gasafspærringsventiler og hovedafspærringsventilen på gasflasken.
- Skil den elektriske forbindelse mellem startbatteri og køretøj (fjern f.eks. polklemmerne). Der er fare for kortslutning, når klemmerne tages af batteripolerne. Afbryd derfor først minuspole og derefter pluspole på startbatteriet.
- Kontrollér, om det eksterne ladeaggregat er frakoblet.
- Tilslut det eksterne ladeaggregat til startbatteriet. Vær opmærksom på polerne: Tilslut først tangen "+" til startbatteriets pluspol, derefter tangen "-" til startbatteriets minuspol.
- Tilslut det eksterne ladeaggregat.
- Informationer om batteriets ladetid findes i brugsanvisningen for det anvendte ladeaggregat.
- Informationer om batteriets styrke findes i angivelserne på batteriet.
- Afbryd ladeaggregatet i omvendt rækkefølge (først minuspole).
- Tilslut batteripole igen (først pluspole).

### 9.4.3 Opholdsrummets batteri



- ▷ Anvend kun den indbyggede el-blok ved opladning af opholdsrummets batteri. Dertil tilsluttes køretøjets 230 V-tilslutning (CEE-stik) til en eksternt 230 V-forsyning.
- ▷ Lad opholdsrummets batteri helt op efter rejsen.
- ▷ Lad batteriet helt op før en midlertidig ud-af-drifttagning.
- ▷ Ved udskiftning af opholdsrummets batteri må der kun benyttes batterier af samme type og kapacitet.
- ▷ Udskift altid alle batterier samtidigt, hvis der findes flere batterier i opholdsrummet. Batterierne skal altid have den samme alder og den samme kapacitet.
- ▷ Anvend kun batterier, der svarer til ladeaggregatets minimumkapacitet, når opholdsrummets batteri udskiftes. Se den separate betjeningsvejledning til ladeaggregatet. Batterier med for lav kapacitet opvarmes for kraftigt, når de oplades. Eksplosionsfare!
- ▷ Når opholdsrummets batteri udskiftes, og ladeaggregatet ikke giver mindst 10 % det nye batteris nominelle kapacitet som ladestrøm, skal der monteres et ekstra ladeaggregat. Eksempel: Hvis batteriets kapacitet er på 80 Ah, skal ladeaggregatet levere mindst 8 A ladestrøm.
- ▷ Stands motoren, inden batteriet afbrydes eller tilsluttes, sluk 230 V-forsyningen og 12 V-forsyningen samt alle forbrugere. Fare for kortslutning!



- ▷ Slå ikke tændingen til, når startbatteriet eller opholdsrummets batteri er afbrudt. Der er fare for kortslutning som følge af åbne kabelender!
- ▷ Overhold batterifabrikantens vedligeholdelsesinstruktioner og brugsanvisningen.



- ▷ Opholdsrummets batteri skal så vidt muligt være ladet helt op ved rejsens begyndelse. Lad derfor opholdsrummets batteri op før rejsen.
- ▷ Benyt under rejsen enhver lejlighed til at oplade opholdsrummets batteri.
- ▷ Radioen i førerhuset er tilsluttet opholdsrummets batteri.
- ▷ Batteriet er vedligeholdelsesfrit. Vedligeholdelsesfri betyder:
  - Det er ikke nødvendigt at kontrollere syrestanden.
  - Det er ikke nødvendigt at smøre batteripolerne med fedt.
  - Det er ikke nødvendigt at på fylde destilleret vand.
- ▷ Også et servicefrit batteri skal efterlades.
- ▷ Anbefaling: Hver 6. til hver 8. uge skal der foretages en fuldstændig lade-cyklus. Afhængig af batteriets kapacitet og af ladeaggregatet tager en lade-cyklus 24 til 48 timer.

Hvis køretøjet ikke er tilsluttet til 230 V-forsyningen, eller hvis 230 V-forsyningen er frakoblet, forsyner opholdsrummets batteri opholdsrummet med 12 V jævnspænding. Opholdsrummets batteri har kun en begrænset energi-reserve. Anvend derfor ikke elektriske forbrugere som f.eks. radio eller lamper i et længere tidsrum uden 230 V-forsyning.

**Monteringssted** Se kapitel 17.

**Afladning** Hvilestrømmen, som nogle elektriske forbrugere konstant forbruger, aflader opholdsrummets batteri.



- ▷ Dybafladning beskadiger batteriet.
- ▷ Oplad batteriet rettidigt.



- ▷ Forbrugere såsom køleskab, ladeaggregat, solcelleladeregulator, panel eller lignende forbrugere bruger strøm fra batteriet, også når 12 V-hovedafbryderen er frakoblet. Skil derfor opholdsrummets batteri fra 12 V-instrumentnettet, når køretøjet ikke bruges i en længere periode.

Også et fuldt opladet batteri i opholdsrummet kan efter længere tid dybaflades pga. hvilestrøm (forbrugere på standby).

Ved lave udetemperaturer forringes den kapacitet, der er til rådighed.

Batteriets selvafladning er også temperaturafhængig. Ved 20 til 25 °C udgør selvafladningen ca. 3 % af kapaciteten/måned. Selvafladningen forøges med stigende temperatur.

Et gammelt batteri har ikke fuld kapacitet.

Jo flere elektriske forbrugere, der er tilsluttet, desto hurtigere forbruges energireserven i opholdsrummets batteri.

#### 9.4.4 Opladning af batterierne via 230 V-forsyning

Når køretøjet er tilsluttet til 230 V-forsyningen, oplades opholdsrummets batteri og startbatteriet via lademodulet i el-blokken. Startbatteriet oplades kun med en vedligeholdelsesladning. Ladestrømmen tilpasses batteriets opladningstilstand. En overopladning er dermed ikke mulig.

For at udnytte den fulde effekt af lademodulet i el-blokken skal alle elektriske forbrugere slukkes under opladningen.

#### 9.4.5 Opladning af batterierne via køretøjsmotoren

Når køretøjsmotoren kører, oplades opholdsrummets batteri og startbatteriet med køretøjets dynamo. Når køretøjsmotoren er frakoblet, adskilles batterierne automatisk fra hinanden med et relæ i el-blokken. Derved forhindres det, at startbatteriet aflades af elektriske forbrugere i opholdsrummet. Dermed bibeholdes køretøjets startevne. Opladningstilstanden for opholdsrummets batteri hhv. for startbatteriet kan aflæses på panelet.

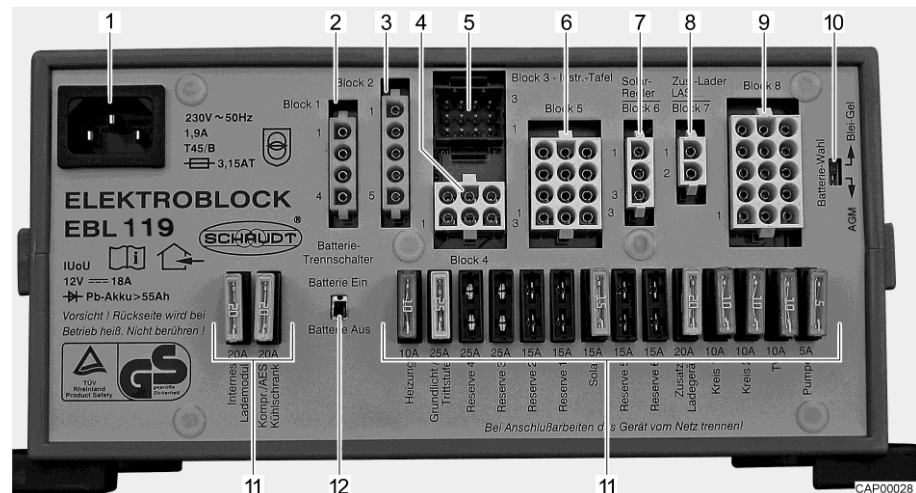
### 9.5 El-blok (EBL 119)



- ▷ Dæk ikke ventilationsåbninger til. Fare for overophedning!



- ▷ Afhængigt af modellen er det ikke alle stikpladser til sikringer, der er belagt.
- ▷ Afvigende fra standardbelægningen, er følgende sikringsværdier anvendt:
  - "Grundbelysning/trin": 20 A
  - "Reserve 3": 10 A (afsikring USB-bøsning)
- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.



Billede 182 El-blok (EBL 119)

- 1 Nettilslutningsstikdåse 230 V
- 2 Udgang: Blok 1 – køleskab
- 3 Indgang: Blok 2 – styreledninger
- 4 Udgang: Blok 4 – varmeovn, sikkerheds-/udløbsventil, grundbelysning (belysning i indgangspartiet), indgangstrin
- 5 Udgang: Blok 3 – panel
- 6 Udgang: Blok 5 – solceller (hvis de findes), reserve 2, reserve 3, reserve 4
- 7 Udgang: Blok 6 – solcelleladeregulator (hvis den findes)
- 8 Udgang: Blok 7 – ekstra ladeaggregat
- 9 Udgang: Blok 8 – forbrugerkreds 1, forbrugerkreds 2, 12 V-stikdåse, vandpumpe, reserve 1, reserve 5, reserve 6
- 10 Kontakt til valg af batteriet (bly-gel/AGM)
- 11 Sikringer
- 12 Batterikontakt "Batterie Ein/Aus" (batteri til/fra)

#### Opgaver El-blokken har følgende opgaver:

- El-blokken lader opholdsrummets batteri op. Startbatteriet får kun en vedligeholdelsesladning fra el-blokken.
- El-blokken overvåger spændingen på opholdsrummets batteri.
- El-blokken fordeler strømmen til 12 V-strømkredsene og sikrer disse. Der kan tilsluttes apparater med maks. 10 A til stikdåserne.
- El-blokken har tilslutninger til en solcelleladeregulator, et ekstra ladeaggregat samt yderligere styrings- og overvågningsfunktioner.
- El-blokken adskiller startbatteriet elektrisk fra opholdsrummets batteri, når køretøjsmotoren er standset. På den måde kan dør opholdsrummets 12 V-forbrugere ikke aflade startbatteriet.
- Batterikontakten i el-blokken afbryder alle forbrugere fra opholdsrummets batteri.

El-blokken arbejder kun i forbindelse med et panel.

Når el-blokken belastes kraftigt, reducerer det indbyggede ladeaggregat ladestrømmen. På den måde beskyttes ladeaggregatet mod overophedning. El-blokken belastes f.eks. kraftigt, når opholdsrummets batteri er tomt og oplades, ekstra elektriske forbrugere er tilkøbet, og der er høje omgivelsestemperaturer.

**Moneringssted** Se kapitel 17.

### 9.5.1 Batterikontakt



- ▷ Når batterikontakten blev tændt igen: Tag grundbelysning (belysning i indgangspartiet), indgangstrin, varmeovn og reserve 4 i brug igen (afhængigt af modellen). Tænd kort 12 V-hovedafbryderen. Dette gælder også, når opholdsrummets batteri blev afbrudt og tilsluttes igen.

Batterikontakten frakobler alle opholdsområdets 12 V-forbrugere. Derved undgås en langsom afladning af opholdsrummets batteri, når køretøjet ikke anvendes gennem længere tid (f.eks. midlertidig oplodsning).

Batterierne kan derudover oplades af el-blokken, også når batterikontakten er slukket.

- Tændes/slukkes:
- Skyd batterikontakten opad: Batteri til ("Batterie Ein").
  - Skyd batterikontakten nedad: Batteri fra ("Batterie Aus").

### 9.5.2 Batterivalgkontakt



- ▶ Hvis batterivalgkontakten er indstillet forkert, kan der dannes knaldgas. Eksplosionsfare!



- ▷ Hvis batterivalgkontakten stilles forkert, beskadiges opholdsrummets batteri.
- ▷ Foretag ingen ændring af fabrikkens indstilling af batterivalgkontakten.

### 9.5.3 Batteriovervågning



- ▷ Hvis opholdsrummets batteri er afladet, skal oplades helt igen så hurtigt som muligt.

Batteriovervågningen i el-blokken overvåger spændingen på opholdsrummets batteri.

Hvis batterispændingen falder under 10,5 V, frakobler batteriovervågningen i el-blokken alle 12 V-forbrugere.

- Foranstaltninger:
- Sluk alle elektriske forbrugere, der ikke er ubetinget nødvendige, på den pågældende kontakt.
  - Hvis det er nødvendigt, skal 12 V-forsyningen tændes igen med 12 V-hovedafbryderen med henblik på kortvarig drift. Dette er kun muligt, hvis batterispændingen ligger over 11 V. Hvis spændingen er lavere, kan 12 V-forsyningen først tændes igen, når opholdsrummets batteri er blevet opladet.

### 9.5.4 Batteriladning

Når køretøjsmotoren kører, sammenkobles opholdsrummets batteri og startbatteriet med et relæ i el-blokken og oplades med køretøjets dynamo. Når køretøjsmotoren er frakoblet, adskilles batterierne automatisk fra hinanden igen med el-blokken. Derved forhindres det, at startbatteriet aflades af elektriske forbrugere i opholdsrummet. Dermed bibeholdes køretøjets startevne. Polspændingen for opholdsrummets batteri hhv. for startbatteriet kan aflæses på panelet.

Når køretøjet er tilsluttet til 230 V-forsyningen via en CEE-stikkontakt, oplades opholdsrummets batteri og startbatteriet via lademodulet i el-blokken. Startbatteriet oplades kun med en vedligeholdelsesladning. Ladestrømmen tilpasses batteriets opladningstilstand. En overopladning er dermed ikke mulig.

For at udnytte den fulde effekt af lademodulet i el-blokken skal alle elektriske forbrugere slukkes under opladningen.

### 9.6 El-blok (EBL 630) (Ixeo T)



- ▶ Apparatet indeholder dele, som fører 230 V-netspænding. Livsfare pga. elektrisk stød eller brand!
- ▶ Foretag ikke vedligeholdelsesarbejde eller reparationer på apparatet. Tag ikke apparatet i drift mere og adskil det fra netspændingen, hvis der er skader på ledninger eller på huset. Der må ikke komme væske ind i apparatet.
- ▶ Udskift kun defekte sikringer, når strømforsyningen er slået fra.
- ▶ Udskift kun defekte sikringer, når fejlårsagen er kendt og afhjulpet.
- ▶ Der må ikke kobles uden om sikringerne, og de må ikke repareres.
- ▶ Anvend kun originale sikringer med de værdier, der er angivet på apparatet.

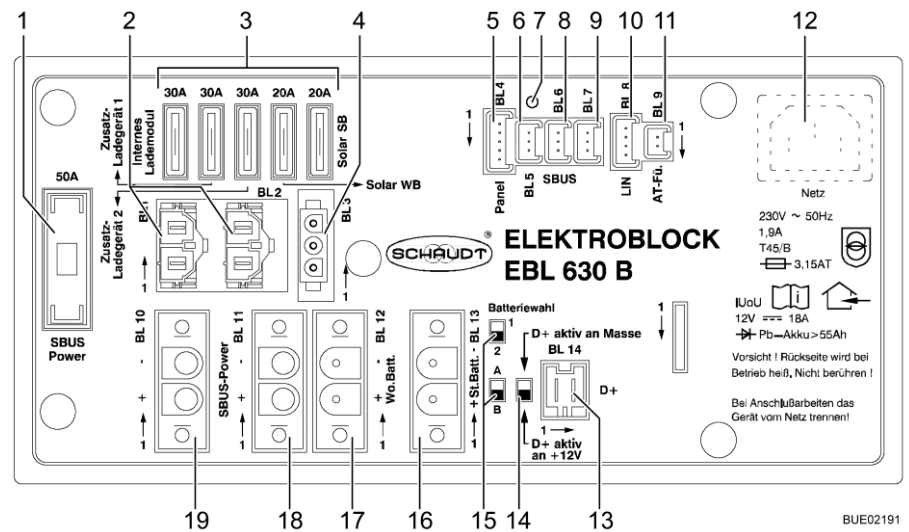


- ▷ Dæk ikke ventilationsåbninger til. Fare for overophedning!



- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra apparatproducenten.





Billede 183 El-blok (EBL 630)

- 1 Hovedsikring 50 A 12 V-forsyning
- 2 Tilslutning ekstra ladeaggregat 1
- 3 Fladstikssikringer til ladeaggregater og solenergiregulatorer
- 4 Tilslutning solenergiregulator
- 5 Tilslutning panel
- 6 Bus-tilslutning
- 7 Diagnose-LED
- 8 Bus-tilslutning
- 9 Bus-tilslutning
- 10 LIN-bus-tilslutning
- 11 Tilslutning udetemperaturføler
- 12 Nettilslutning
- 13 Tilslutning D+ (indgang/udgang)
- 14 Omskifter signal D+
- 15 Omskifter batteritype
- 16 Tilslutning startbatteri
- 17 Tilslutning opholdsrummets batteri
- 18 Tilslutning 12 V-hovedforsyning busmoduler
- 19 Tilslutning 12 V-hovedforsyning busmoduler

**Monteringssted** EBL er indbygget i førerhuset under det venstre sæde.

**Anvendelseformål** El-blokken danner sammen med busmodulerne det centrale styrings- og energiforsyningssystem til alle 12 V-forbrugere i det elektriske anlæg om bord på køretøjet.

En betjening er hverken nødvendig på EBL eller på en af busmodulerne for driften af køretøjet. Betjening af systemet sker udelukkende via det tilsluttede panel.

12 V-forsyningen kan for det første tændes og slukkes og for det andet standses (se afsnit 9.8).

Hvis 12 V-forsyningen er slukket på panelet, forsynes nogle strømkredse alligevel med strøm. Det er f.eks.:

- Grundbelysning
- Køleskab
- Trin
- Forteltlampe
- Varmeovn

Ved en standsning adskilles disse forbrugere også fra batteriet.

- Opgaver**
- El-blokken styrer og overvåger tilsluttede solcelleladeregulatorer og ekstra ladeaggregater.
- El-blokken lader opholdsrummets batteri op. Startbatteriet får en vedligeholdelsesladning fra el-blokken.
- El-blokken overvåger spændingen på opholdsrummets batteri og startbatteri.
- El-blokken adskiller startbatteriet elektrisk fra opholdsrummets batteri, når køretøjsmotoren er standset. På den måde kan dør opholdsrummets 12 V-forbrugere ikke aflade startbatteriet.
- El-blokken forsyner alle busmoduler og de tilsluttede følere og forbrugere med strøm. 12 V-fordelingen og afsikringen af 12 V-strømkredsene sker i de enkelte busmoduler.
- El-blokken kommunikerer med busmodulerne og panelet via bus-ledninger.
- Den strøm, som er til rådighed på el-blokken, er opdelt i ladestrøm og forbrugerstrøm. Ladestrømmen er i den forbindelse kun den del, som i øjeblikket ikke er nødvendig for forbrugerne. Hvis forbrugerstrømmen overstiger den strøm, som er til rådighed, aflades opholdsrummets batteri.

- Busmoduler**
- Busmodulerne er forbundet med EBL via bus-ledninger. Komponenterne, som skal styres og overvåges, er tilsluttet til busmodulerne.
- Følgende busmoduler er indbygget i køretøjet:

Betegnelse	Anvendelseformål
KM 630	Køleskab
TM 630	Tanksensorer
PM 630	Vandpumpe
HM 630	Varmeovn
AM 631	Udgange, antal alt efter udstyr
AM 632	Udgange, antal alt efter udstyr

### Batterivalgkontakt



- ▶ Hvis batterivalgkontakten er indstillet forkert, kan der dannes knaldgas. Eksplosionsfare!



- ▷ Foretag ingen ændring af fabrikkens indstilling af batterivalgkontakten.
- ▷ Batterier må kun udskiftes af fagpersonale.

Batterivalgkontakten indstilles af producenten alt efter indbygget batteri i opholdsrummet hhv. alt efter indbyggede batterier i opholdsrummet.

### 9.6.1 Batteriovervågning



- ▷ Hvis opholdsrummets batteri er afladet, skal oplades helt igen så hurtigt som muligt.

Batteriovervågningen i el-blokken overvåger spændingen på opholdsrummets batteri.

Hvis batterispændingen falder under 10,5 V, frakobler batteriovervågningen i el-blokken alle 12 V-forbrugere.

#### Foranstaltninger:

- Sluk alle elektriske forbrugere, der ikke er ubetinget nødvendige, på den pågældende kontakt.
- Hvis det er nødvendigt, skal 12 V-forsyningen tændes igen med 12 V-hovedafbryderen med henblik på kortvarig drift. Dette er kun muligt, hvis batterispændingen ligger over 11 V. Hvis spændingen er lavere, kan 12 V-forsyningen først tændes igen, når opholdsrummets batteri er blevet opladet.

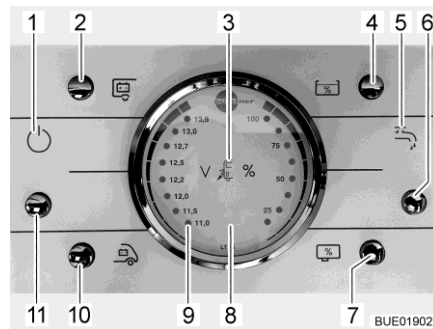
### 9.6.2 Batteriladning

Når køretøjsmotoren kører, sammenkobles opholdsrummets batteri og startbatteriet med et relæ i el-blokken og oplades med køretøjets dynamo. Når køretøjsmotoren er frakoblet, adskilles batterierne automatisk fra hinanden igen med el-blokken. Derved forhindres det, at startbatteriet aflades af elektriske forbrugere i opholdsrummet. Dermed bibeholdes køretøjets startevne. Polspændingen for opholdsrummets batteri hhv. for startbatteriet kan aflæses på panelet.

Når køretøjet er tilsluttet til 230 V-forsyningen via en CEE-stikkontakt, oplades opholdsrummets batteri og startbatteriet via lademodulet i el-blokken. Startbatteriet oplades kun med en vedligeholdelsesladning. Ladestrømmen tilpasses batteriets opladningstilstand. En overopladning er dermed ikke mulig.

For at udnytte den fulde effekt af lademodulet i el-blokken skal alle elektriske forbrugere slukkes under opladningen.

## 9.7 Panel LT 96



Billede 184 Panel LT 96

- 1 12 V-kontrollampe
- 2 Knap til aflæsning af batterispændingen på opholdsrummets batteri
- 3 230 V-kontrollampe
- 4 Knap til forespørgsel på niveauet i vandtanken
- 5 Kontrollampe til vandpumpe
- 6 Knap til vandpumpe (til/fra)
- 7 Knap til forespørgsel på niveauet i spildevandstanken
- 8 Viseinstrument V/tank
- 9 Advarselslampe "ALARM" for opholdsrummets batteri
- 10 Knap til aflæsning af batterispændingen på startbatteri
- 11 Knap til 12 V-forsyning (til/fra)

### 9.7.1 Knap til 12 V-forsyning

Knappen (Billede 184,11) tænder og slukker panelet og 12 V-forsyningen i opholdsrummet.

Undtagelse: Afhængigt af modellen forbliver varmeovn, grundbelysning (belysning i indgangspartiet), indgangstrin og reserve 4 og et køleskab med automatisk energivalg-systemdriftsklar (AES) driftsklar.

- Tændes:** ■ Tryk på knappen (Billede 184,11): 12 V-forsyningen i opholdsrummet er tændt. Kontrollampen (Billede 184,1) lyser.
- Slukkes:** ■ Tryk på knappen (Billede 184,11): 12 V-forsyningen i opholdsrummet er slukket. Kontrollampen (Billede 184,1) slukker.



- ▷ Sluk 12 V-forsyningen på panelet, når køretøjet forlades. På den måde kan en unødigt afladning af opholdsrummets batteri undgås.
- ▷ Forbrugere som f.eks. styreenheder (f.eks. solcelleladeregulator, Eis-Ex eller panel) eller indbyggede apparater (f.eks. varmeovn, køleskab eller trin) forbrugere fortsat strøm fra batteriets kapacitet, selv om 12 V-forsyningen er slukket på panelet. Afbryd derfor opholdsrummets batteri fra 12 V-instrumentnettet med kontakten på el-blokken, når køretøjet ikke bruges i en længere periode.

### 9.7.2 Viseinstrument V/tank til batterispænding og vand- eller spildevandsmængde

**Batterispænding** Med viseinstrumentet V/tank kan batterispændingen på startbatteriet eller opholdsrummets batteri vises.

Læg mærke til den nederste skala til venstre på viseinstrumentet V/tank (Billede 184,8). Viseinstrumentet oplyses automatisk, så snart der trykkes på en knap.

- Visning:** ■ Tryk på knappen (Billede 184,10): Batterispændingen på startbatteriet vises.
- Tryk på knappen (Billede 184,2): Batterispændingen på opholdsrummets batteri vises.

De følgende tabeller hjælper til at fortolke den batterispænding på opholdsrummets batteri, der er vist på panelet LT 96, rigtigt.

### Fare for dybafledning (batterialarm)

Batterispænding (værdier ved løbende drift)	Kørsel (Køretøjet kører, ingen 230 V-tilslutning)	Batteridrift (Køretøjet står stille, ingen 230 V-tilslutning)	Netdrift (Køretøjet kører, ingen 230 V-tilslutning)
11 V eller mindre	12 V-instrumentnet overbelastet	Når forbrugere fra-koblet: Batteri tomt	12 V-instrumentnet overbelastet
	Batteriet oplades ikke med dynamoen, dynamoens regulator defekt	Når forbrugere tilkøbet: Batteri overbelastet	Batteriet oplades ikke med el-blokken, el-blok defekt
11,5 V til 13,0 V	12 V-instrumentnet overbelastet <sup>1)</sup>	Normalt område	12 V-instrumentnet overbelastet <sup>1)</sup>
	Batteriet oplades ikke med dynamoen, dynamoens regulator defekt <sup>1)</sup>		Batteriet oplades ikke med el-blokken, el-blok defekt
Over 13,5 V	Batteriet oplades	Forekommer kun kortvarigt efter opladningen	Batteriet oplades

<sup>1)</sup> Når spænding ikke overstiger dette område i flere timer.

Værdier for hvilespænding	Batteriets opladningstilstand
Mindre end 12 V	Dybafledning eller afladning
12,2 V	25 %
12,5 V	50 %
Mere end 12,7 V	100 %



▷ Længere dybafledning beskadiger batteriet irreparabelt.



▷ Det er bedst at måle hvilespændingen flere timer efter den sidste opladning (f.eks. om morgene) og ikke umiddelbart efter et strømforbrug.

### Vandmængde/ spildevandsmængde

Med viseinstrumentet V/tank kan vandmængden eller spildevandsmængden vises.

Læg mærke til den nederste skala til højre på viseinstrumentet V/tank (Billede 184,8). Viseinstrumentet oplyses automatisk, så snart der trykkes på en knap.

#### Visning:

- Tryk på knappen (Billede 184,4): Vandmængden vises.
- Tryk på knappen (Billede 184,7): Spildevandsmængden vises.



▷ Forespørg kun kort på tankpåfyldningsniveauer. Hvis der forespørges i længere tid, kan følerne blive beskadiget.

### 9.7.3 Knap til vandpumpe

- Tændes: ■ Tryk på knappen (Billede 184,6): Vandforsyningen er tændt. Kontrollampen til vandpumpen (Billede 184,5) lyser.
- Slukkes: ■ Tryk på knappen (Billede 184,6): Vandforsyningen er slukket. Kontrollampen til vandpumpen (Billede 184,5) slukker.

Niveauindikator	Ingen lysdioder	2 lysdioder	4 lysdioder	6 lysdioder	8 lysdioder
	0 %	25 %	50 %	75 %	100 %



- ▷ Når køretøjet ikke er tilsluttet til 230 V-forsyningen, og vandpumpen ikke benyttes i længere tid: Sluk strømforsyningen til vandpumpen. Pumperelæet forbruger ca. 4 Ah strøm pr. dag.

### 9.7.4 Batterialarm for opholdsrummets batteri

Den røde advarselslampe "ALARM" (Billede 184,9) blinker, så snart spænding på opholdsrummets batteri underskrider 11 V (måling under løbende drift), og der dermed er fare for en dybafladning.



- ▷ Dybafladning beskadiger batteriet.

- Foranstaltninger: ■ Ved batterialarm skal forbrugere frakobles og opholdsrummets batteri oplades enten ved at køre eller med en tilslutning til en 230 V-forsyning.

### 9.7.5 12 V-kontrollampe

12 V-kontrollampen (Billede 184,1) lyser, når 12 V-hovedafbryderen (Billede 184,11) er tændt.

### 9.7.6 230 V-kontrollampe

230 V-kontrollampen (Billede 184,3) lyser, når der er netspænding på elblokkens indgang.

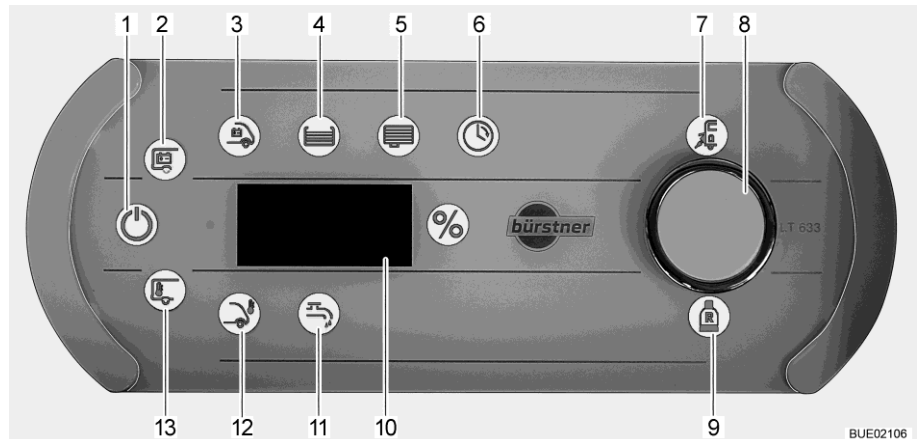


- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

## 9.8 Panel LT 633 (Ixeo T)



- ▷ Hvis 12 V-forsyningen er slukket, er forbrugere, som skal forsynes under anvendelse af køretøjet, stadig aktive (f.eks. trin eller grundbelysning).
- ▷ Hvis 12 V-forsyningen slås fra, er alle forbrugere adskilt fra opholdsrummets batteri. Apparater, som lader opholdsrummets batteri op, (f.eks. solenergiregulator), er stadig koblet til opholdsrummets batteri.



Billede 185 Panel LT 633

- 1 Symbol 12 V TIL
- 2 Symbol opholdsrummets batteri
- 3 Symbol startbatteri
- 4 Symbol vandtank
- 5 Symbol spildevandstank
- 6 Symbol ur
- 7 Symbol netkontrol
- 8 Drejeknap
- 9 Symbol reserve-gasflaske
- 10 Display
- 11 Symbol vandpumpe
- 12 Symbol udetemperatur
- 13 Symbol indetemperatur

Symbolet netkontrol (Billede 185,7) lyser, når køretøjet forsynes med 230 V-netspænding. Batterierne oplades.

**Tændes:** ■ Tryk på drejeknappen (Billede 185,8) i kort tid. Symbolet 12 V TIL (Billede 185,1) lyser. Hvis symbolerne 12 V TIL og opholdsrummets batteri (Billede 185,2) blinker tre gange, så er spændingsforsyningen afbrudt.

**Genopretning af forbindelsen:** ■ Tryk på drejeknappen (Billede 185,8), og hold den nede i ca. 5 sekunder. Symbol opholdsrummets batteri (Billede 185,2) blinker og displayet (Billede 185,10) viser "On".  
 ■ Slip drejeknappen. Symbolet 12 V TIL (Billede 185,1) lyser. Spændingsforsyningen er tændt.

**Slukkes:** ■ Tryk på drejeknappen i kort tid. Symbolet 12 V TIL går ud. 12 V-forsyningen er slukket.

**Sluk 12 V-forsyningen:** ■ Sluk 12 V-forsyningen.  
 ■ Tryk på drejeknappen, og hold den nede i ca. 10 sekunder. Symbol opholdsrummets batteri blinker og displayet viser "OFF".  
 ■ Slip drejeknappen. Spændingsforsyningen er slukket.

**Til-/frakobling af vandpumpen:** ■ Drej drejeknappen indtil symbolet vandpumpe (Billede 185,11) lyser. På displayet vises den aktuelle kontaktsituation ("On" eller "OFF").  
 ■ Tryk på drejeknappen. Kontakten skifter fra "On" til "OFF" hhv. fra "OFF" til "On": Vandpumpens forsyning er tilkoblet hhv. frakoblet. Når vandpumpen er tændt, lyser symbolet vandpumpe (Billede 185,11).

Efter ca. 10 sekunder skifter panelet om til standby.

Når 12 V-forsyningen slukkes, slukkes vandpumpens strømforsyning også.

#### Visning af batteriværdier:

- Drej drejeknappen indtil symbolet opholdsrummets batteri (Billede 185,2) lyser. Opholdsrummets batteris batterispænding vises ca. 20 sekunder i displayet (f.eks. "13,8U" for 13,8 Volt).
- Tryk drejeknappen indtil symbolet opholdsrummets batteri lyser. Opholdsrummets batteris lade strøm hhv. afladningsstrøm (hvis der vises et minustegn foran) vises på displayet i ca. 20 sekunder (f.eks. "2,3 A" for en lade strøm på 2,3 A).
- Tryk på drejeknappen, mens symbolet opholdsrummets batteri lyser og lade strømmen hhv. afladningsstrømmen vises. Opholdsrummets batteris resterende batterikapacitet ("påfyldningsniveau") vises i % (f.eks. "80 %). Hvis "----" vises, beregner systemet den aktuelle batterikapacitet automatisk. Det kan tage op til 5 timer.
- Drej drejeknappen indtil symbolet startbatteri (Billede 185,3) lyser. Startbatteriets batterispænding vises ca. 20 sekunder i displayet.

De følgende tabeller hjælper til at fortolke den batterispænding på opholdsrummets batteri, der er vist på panelet, rigtigt.

#### Fare for dybafledning (batterialarm)

Batterispænding (værdier ved løbende drift)	Kørsel (Køretøjet kører, ingen 230 V-tilslutning)	Batteridrift (Køretøjet står stille, ingen 230 V-tilslutning)	Netdrift (Køretøjet kører, ingen 230 V-tilslutning)
11 V eller mindre	12 V-instrumentnet overbelastet	Når forbrugere frakoblet: Batteri tomt	12 V-instrumentnet overbelastet
	Batteriet oplades ikke med dynamoen, dynamoens regulator defekt	Når forbrugere tilkoblet: Batteri overbelastet	Batteriet oplades ikke med el-blokken, el-blok defekt
11,5 V til 13,2 V	12 V-instrumentnet overbelastet <sup>1)</sup>	Normalt område	12 V-instrumentnet overbelastet <sup>1)</sup>
	Batteriet oplades ikke med dynamoen, dynamoens regulator defekt <sup>1)</sup>		Batteriet oplades ikke med el-blokken, el-blok defekt
Over 13,2 V	Batteriet oplades	Forekommer kun kortvarigt efter opladningen	Batteriet oplades

<sup>1)</sup> Når spænding ikke overstiger dette område i flere timer.

Værdier for hviles pænding	Batteriets opladningstilstand
Mindre end 12 V	Dybafledning eller afladning
12,2 V	Ca. 25 %
12,3 V	Ca. 50 %
Mere end 12,8 V	Ca. 100 %



▷ Længere dybafledning beskadiger batteriet irreparabelt.





- ▷ Det er bedst at måle hvilespændingen flere timer efter den sidste opladning (f.eks. om morgene) og ikke umiddelbart efter et strømforbrug.

### Batterialarm for opholdsrummets batteri

Symbolet opholdsrummets batteri blinker, hvis opholdsrummets batteris spænding underskrider 11 V og dermed er fare for dybafladning.

#### Foranstaltninger:

- Ved batterialarm skal forbrugere frakobles og opholdsrummets batteri oplades enten ved at køre eller med en tilslutning til en 230 V-forsyning.

#### Visning tankniveauer:

- Drej drejeknappen indtil symbolet vandtank (Billede 185,4) lyser. Symbolet "%" lyser. Vandtankens påfyldningsniveau vises ca. 20 sekunder i displayet.
- Drej drejeknappen indtil symbolet spildevandstank (Billede 185,5) lyser. Symbolet "%" lyser. Spildevandstankens påfyldningsniveau vises ca. 20 sekunder i displayet.

Hvis den viste værdi blinker, er vandtanken tom hhv. spildevandstanken fuld.

### Gasreserve

Symbolet reserve-gasflaske (Billede 185,9) lyser, når reserve-gasflasken anvendes.

#### Visning inde- og udetemperatur:

- Drej drejeknappen indtil symbolet indetemperatur (Billede 185,13) eller udetemperatur (Billede 185,12) lyser. På displayet vises den valgte temperatur.

Temperaturføleren for indetemperaturen er ekstraudstyr.

#### Indstilling af ur:

- Drej drejeknappen indtil symbolet ur (Billede 185,6) lyser.
- Tryk på drejeknappen og hold den nede i ca. 3 sekunder. Timetallet blinker.
- Indstil time ved at dreje drejeknappen.
- Tryk på drejeknappen. Minuttallet blinker.
- Indstil minutter ved at dreje drejeknappen.
- Tryk på drejeknappen. Displayet holder op med at blinke. Klokkeslættet er gemt.

Hvis drejeknappen ikke bevæges i 10 sekunder, skifter uret igen til visning af klokkeslæt. Hvis der ingen netforsyning er, slukkes visningen af klokkeslættet efter 6 minutter.

## 9.9 Solcelleanlæg (ekstraudstyr)



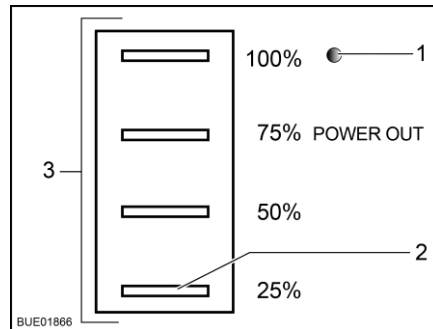
- ▷ Beskyt solfangerne (solcellemodul) mod mekanisk beskadigelse.



- ▷ Solcelleanlægget giver den stærkeste strøm ved maks. solindstråling.
- ▷ Giv solfangerne (solcellemodul) fri adgang til sollys.
- ▷ Under træer og broer solindstrålingen mindre end i det fri.
- ▷ Afskærmningsplader begrænser solindstrålingen.
- ▷ Hold altid solfangeroverfladen ren.
- ▷ Se derudover betjeningsvejledningen fra producenten.

Solcelleanlægget bruges til miljøvenlig og netuafhængig spændingsforsyning. Den forvandler energi fra solindstrålingen til elektrisk spænding. Solcelleanlægget leverer strøm, som kan oplade batteriet ekstra og kan forsyne forbrugere.

I solcelleladeregulatoren er der integreret en overopladningssikring og en dybafledningssikring.



Billede 186 Solcelleladeregulatoren statusviser

Fire lysdioder (Billede 186,3) viser den aktuelle driftstilstand. Endnu en lysdiode (Billede 186,1) tændes, når udgangsspændingen forefindes.

Lysdiode	Tilstand	Betydning
Lysdiodernes driftstilstand (Billede 186,3)	Blinker cyklisk	Batteriet oplades
	Lyser	Batteriet er fuldstændig opladet
Lysdiode 25 % (Billede 186,2)	Blinker	Batteriet er dybafladet
Lysdiodens udgangsspænding (Billede 186,1)	Lyser	Udgangsspændingen forefindes
	Lyser ikke	Udgangsspændingen forefindes ikke

## 9.10 230 V-instrumentnet



- ▶ Arbejde på det elektriske anlæg må kun udføres af fagpersonale.
- ▶ Køretøjets elektriske anlæg skal kontrolleres hver 3 år af en el-installatør. Ved hyppigt brug af køretøjet anbefales en årlig kontrol.

230 V-instrumentnettet forsyner følgende enheder (hvis de er installerede):

- Stikdåserne med beskyttelseskontakt til apparater med maks. 10 A
- Køleskabet
- El-blokken
- Et ekstra ladeaggregat
- Klimaanlægget

De elektriske forbrugere, der er tilsluttet til opholdsrummets 12 V-instrumentnet, forsynes med spænding af opholdsrummets batteri.

Tilslut køretøjet så ofte som muligt til en ekstern 230 V-forsyning. Derved oplader lademodulet i el-blokken automatisk opholdsrummets batteri. Derudover oplades startbatteriet med en vedligeholdelsesladning på 2 A.

Alt efter udrustningen er ekstra apparater sikret med en egen topolet sikringsautomat.

### 9.10.1 230 V-tilslutning (CEE-stikkontakt)



- ▷ Overspænding kan forårsage skader på de tilsluttede apparater. Årsager for overspænding kan f.eks. være lynnedslag, ikke regulerede spændingskilder (f.eks. benzingeneratorer) eller strømtilslutninger på færger.

#### Krav til 230 V-tilslutningen

- Tilslutningskablet, forsyningens stikforbindelser og stikforbindelserne på køretøjet skal svare til IEC 60309. Den normale betegnelse for stikforbindelserne er "CEE blå".
- Anvend en gummislangeledning H07RN-F med mindst 2,5 mm<sup>2</sup> ledningsdiameter og en maksimal længde på 25 m.
- Sikkerhedsstikkontakter (Schuko) er ikke tilladt. Desuden er en mellemkobling af CEE/Schuko-adaptore ikke tilladt.

### 9.10.2 Tilslut 230 V-forsyningen

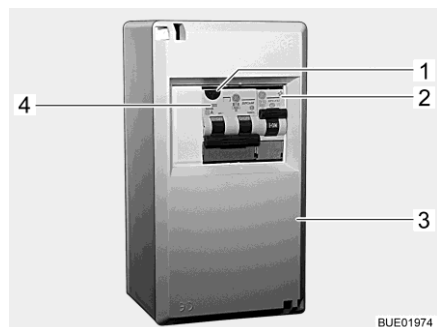


- ▶ Den eksterne 230 V-tilslutning skal være sikret med et fejlstrømsrelæ (HFI-afbrydere, 30 mA).
- ▶ Rul kablet fuldstændigt af kabeltromlen for at undgå en overophedning.
- ▶ I tvivlstilfælde eller hvis 230 V-forsyningen ikke er tilgængeligt eller har fejl, kontakt ejeren/operatøren af forsyningsselskabet.



- ▷ 230 V-tilslutningen i køretøjet er udstyret med et kombineret fejlstrømsrelæ med sikkerhedsafbryder.
- ▷ Alt efter udstyr er det indbygget en yderligere sikkerhedsafbryder i sikringskabet.
- ▷ Til tilslutningsstederne på campingpladser (campingfordelere) kræves der højfølsomme fejlstrømsrelæer (HFI-afbrydere, 30 mA).

Køretøjet kan tilsluttes en ekstern 230 V-forsyning.

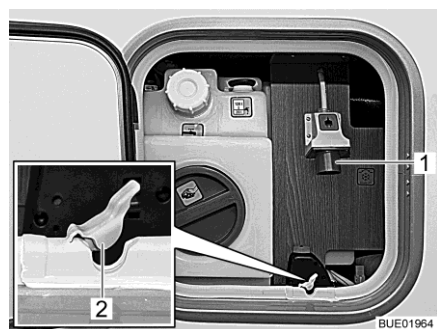


- 1 Kontrolknap
- 2 Sikkerhedsafbryder
- 3 Sikringsskab
- 4 Kombineret fejlstrømsrelæ/sikkerhedsafbryder

Billede 187 230 V-sikringskab

#### Tilslutte køretøjet:

- Kontroller, om strømforsyningsanordningen er egnet mht. tilslutning, spænding, frekvens og strøm.
- Kontroller, om kablerne og tilslutningerne er egnet.
- Kontroller stikforbindelserne og kabler for synlige beskadigelser.
- Sluk sikkerhedsafbryderen (Billede 187,2 og 4) i sikringskabet (Billede 187,3).



Billede 188 230 V-tilslutning på køretøjet

- Kabelgennemførselens tætning (Billede 188,2) åbnes.
- Kablerne lægges igennem kabelgennemførslen ind i køretøjet.
- Stikkoblingen stikkes i køretøjets 230 V-tilslutning (Billede 188,1).
- Serviceklap lukkes.
- Sæt tilslutningsledningens stik i strømforsynings stikkontakt. Vær opmærksom på, at låsetappen fra det fjederspændte hængselåg er gået i hak.
- Tænd sikkerhedsafbryderen i sikringskabet.

#### Kontrollér fejlstrømsrelæet:

- Hvis køretøjet er sluttet til 230 V-forsyningen, tryk på kontrolknappen (Billede 187,1) af det kombinerede fejlstrømsrelæet/sikkerhedsafbryderen (Billede 187,4) i sikringskabet (Billede 187,3). Fejlstrømsrelæet skal udløse.
- Tænd fejlstrømsrelæet igen.

- Afbryd forbindelsen:
- Sluk sikkerhedsafbryderne (Billede 187,2 og 4) i sikringskabet (Billede 187,3).
  - Løsn strømforsynings låsetap og træk tilslutningsledningens stik ud af stikkontakten.
  - Åbn serviceklappen.
  - Træk ved køretøjets stikkoblings tilslutning (Billede 188,1), og fjern tilslutningskablet.
  - Kabelgennemførelsens tætning (Billede 188,2) trykkes ind i serviceklappens tætnings udskæring.
  - Serviceklap lukkes.

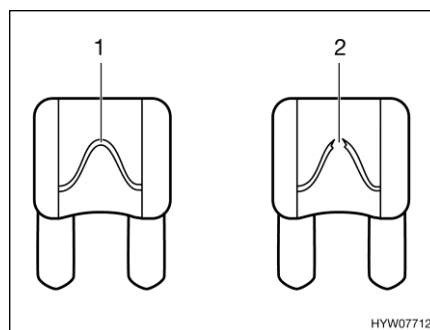
### 9.11 Sikringer



- ▶ Udskift kun defekte sikringer, når fejllårsagen er kendt og afhjulpet.
- ▶ Udskift kun sikringerne, når strømforsyningen er slået fra.
- ▶ Der må aldrig kobles uden om sikringerne, og de må ikke repareres.
- ▶ Defekte sikringer må kun skiftes med en ny sikring, der har den samme sikringsværdi.

#### 9.11.1 12 V-sikringer

Forbrugere, der i opholdsrummet er tilsluttet til 12 V-forsyningen, er sikret med egne sikringer. Sikringerne er tilgængelige på forskellige monteringssteder i køretøjet.



- 1 Intakt sikringselement
- 2 Afbrudt sikringselement

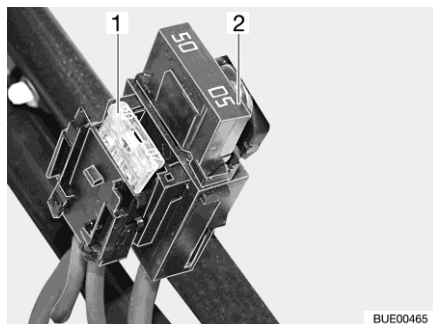
Billede 189 12 V-sikring

En intakt 12 V-sikring kan genkendes på det intakte sikringselement (Billede 189,1). Hvis sikringselementet er afbrudt (Billede 189,2), skal sikringen udskiftes.

Før sikringerne udskiftes, skal de pågældende sikrings funktion, værdi og farve aflæses i de efterfølgende oplysninger. Anvend ved et sikringskift kun fladsikringer med de værdier, der er anført nedenfor.

**Sikringer på startbatteriet**

Sikringerne er monteret i nærheden af startbatteriet. Der er adgang til startbatteriet under en afdækning på gulvet mellem førerhusets sæder.

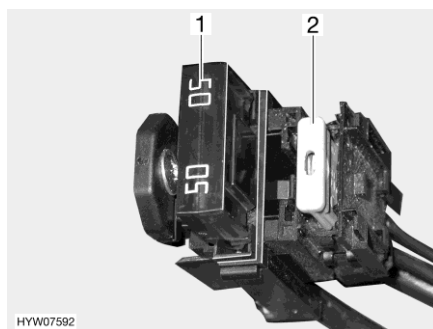


- 1 Fladsikring 20 A/gul (til køleskab)
- 2 Jumbo-fladsikring 50 A/rød

Billede 190 Sikringer på startbatteriet

**Sikringer på opholdsrummets batteri**

Sikringerne er monteret ved siden af opholdsrummets batteri.



- 1 Jumbo-fladsikring 50 A/rød (til el-blok)
- 2 Fladsikring 2 A/grå (til batteriføler til opholdsrummets batteri)

Billede 191 Sikring (opholdsrummets batteri)

**Sikringer på relæboksen ADO1**

I en af de to sædekonsoller er der monteret en relæboks (ADO1). Relæboksen anvendes til at frembringe de signaler til chassis-belysning, som ikke kommer fra basiskøretøjet. Relæboksen kan anvendes universelt.

Kredsløbet, som anvendes af os, kan afvige fra kredsløbet, som producenten har tiltænkt. Derved kan kredsløbet også afvige fra tegningen på typeskiltet for relæboksen, som producenten har placeret.

Si-nr.	Funktion	Værdi/farve
B2	Kl. 15 (tænding til)	15 A blå
B3	Kl. 30 (konstant plus)	15 A blå
B5	D+ signal	Intern polyswitch (2 A)
B6	Reserve	15 A blå
B7	Konturlys foran (hvid/rød)	5 A lysebrun

**Sikringer på  
el-blokken EBL 119**

Funktion	Værdi/farve
Internt lademodul	20 A gul
Kompressor-/AES-køleskab	20 A gul
Varmeovn	10 A rød
Grundbelysning/indgangstrin elektrisk/radio	25 A hvid
Reserve 4	25 A hvid
Reserve 3	25 A hvid
Reserve 2	15 A blå
Reserve 1	15 A blå
Solceller	15 A blå
Reserve 5	15 A blå
Reserve 6	15 A blå
Ekstra ladeaggregat	20 A gul
Kreds 1	10 A rød
Kreds 2	10 A rød
Tv	10 A rød
Pumpe til vand	5 A lysebrun

**Sikringer på el-blokken  
EBL 630**

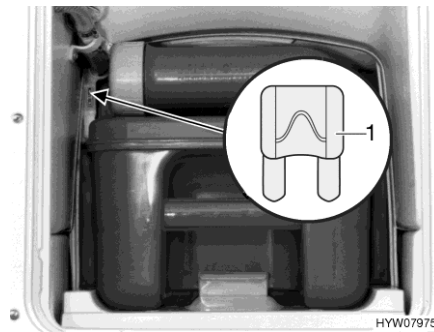
På EBL 630 er der følgende sikringer (alt efter udstyr).

Funktion	Værdi/farve
Hovedsikring 12 V-forsyning	50 A rød
Internt lademodul	30 A grøn
Ekstra ladeaggregat 1	30 A grøn
Ekstra ladeaggregat 2	30 A grøn
Solenergiregulator WB	20 A gul
Solenergiregulator SB	20 A gul

12 V-forbrugerkrede er i busmodellerne afsikret med vedligeholdelsesfrie, automatisk nulstillelige sikringer.

**Thetford-toilettets sikring  
(drejeligt toilet)**

Sikringen befinder sig i husrammen på Thetford-kassetten.



1 Fladsikring 3 A/violet

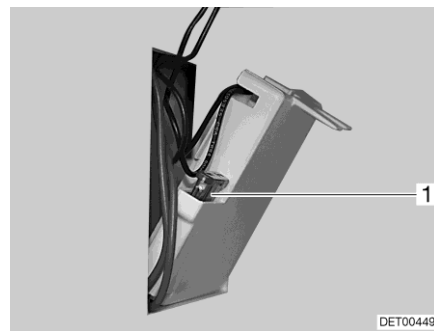
Billede 192 Thetford-toilettets sikring

**Udskiftning:**

- Åbn klappen til Thetford-kassetten udenfor på køretøjet.
- Træk Thetford-kassetten helt ud.
- Udskift sikringen (Billede 192,1).

**Thetford-toilettets sikring  
(fast sæde)**

Sikringen befinder sig i husrammen på Thetford-kassetten.



1 Fladsikring 3 A/violet

Billede 193 Thetford-toilettets sikring

**Udskiftning:**

- Åbn klappen til Thetford-kassetten udenfor på køretøjet.
- Tag Thetford-kassetten ud, og drej klappen i kabinettets væg ud.
- Udskift sikringen (Billede 193,1).

**Sikring til  
spildevandsvarme**

Styreenheden har en elektronisk sikring mod overbelastning. Ved overbelastning slår spildevandsvarmen fra. Styreenheden skal adskilles fra strømforsyning i kort tid for at starte igen.

Alt efter model er spildevandsvarmens forsyningsspænding sikret via sikringskredsen reserve 3 eller reserve 4.



### Oversigt over sikringer elektrisk hejseseng

Model	Sikring til styring	Sikring til effekt
Ixeo TL	-	25 A-reserve 3 på el-blok
Ixeo Time	2 A ved hejsesengens motor	25 A-reserve 3 på el-blok
Ixeo T	Polyswitch (selvreparerende) integreret i busmodul	Polyswitch (selvreparerende) integreret i busmodul
Lyseo TD forreste seng	2 A ved hejsesengens motor	25 A-reserve 3 på el-blok
Lyseo TD bageste seng	2 A ved hejsesengens motor	15 A-reserve 2 eller 25 A-sikring til trin på el-blok

### Sikringer til hejsesengen (Ixeo Time)

Hejsesengens sikringer sidder ved motorstyringen i sikkerhedsseleens remtræk.

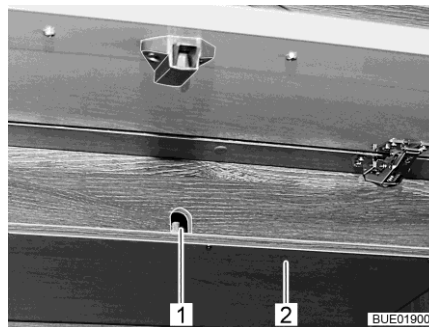
Hejsesengen er desuden sikret med en sikring på el-blokken ved tilslutningen af reserve 3 (25 A).



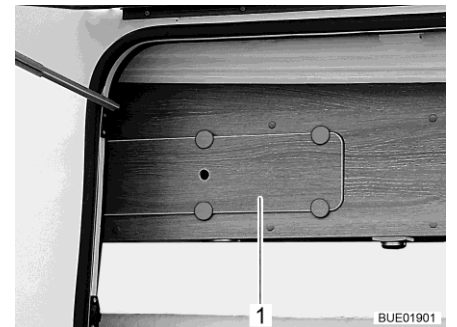
- 1 Fladsikring 2 A/grå
- 2 Fladsikring 25 A/gul

Billede 194 Sikringer til hejsesengen

Sikkerhedsseleens remtræk (og dermed også sikringerne) er bygget ind i et hængeskab. Alt efter model er det også muligt at få adgang til sikkerhedsseleens remtræk fra inderrummet eller udefra gennem et vindue.



Billede 195 Klap på hængeskab



Billede 196 Afskærmning til hængeskab

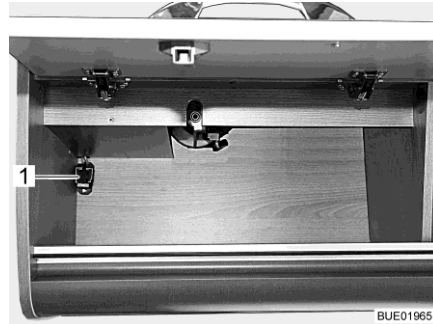
### Skift sikringer ud (Ixeo Time IT 710 – IT 734):

- Åbn klappen på venstre hængeskab under hejsesengen.
- Fjern afdækningen (Billede 195,2) under adgangsåbningen (Billede 195,1) til håndsvinget.
- Udskift sikringen.
- Fastgør afdækningen, og luk klappen.

**Sikring til hejseseng (Lyseo TD)**

Sikringen til den forreste hejseseng sidder i det forreste hængeskab på den venstre køretøjsside.

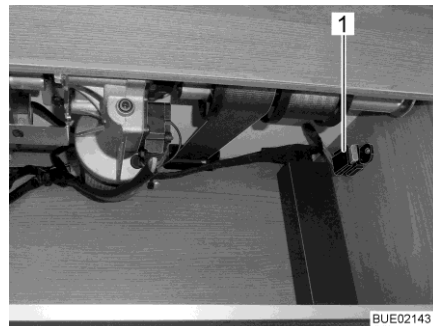
Hejsesengen er desuden sikret med en sikring på el-blokken ved tilslutningen af reserve 3.



1 Sikring 2 A/gul

Billede 197 Sikring hejseseng foran

Hvis en hejsesenger installeret i det bageste område, er sikringen placeret i det bageste hængeskab i køretøjets venstre side (Lyseo TD 744) hhv. bag stofforhænget på hækveggen (Lyseo TD 745).



1 Sikring 2 A/grå

Billede 198 Sikring hejseseng bag

**Sikring til hejseseng (Ixeo T)**

Sikringen til hejsesengens styring er placeret i det forreste hængeskab bag et aftageligt stykke stof.



1 Fladsikring 2 A/grå

Billede 199 Sikring til hejseseng (Ixeo T)

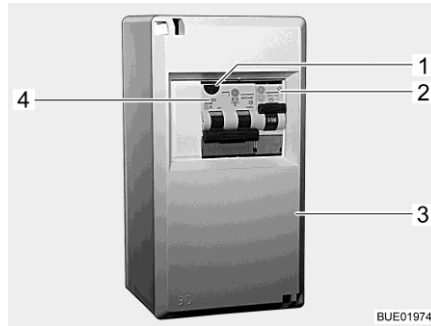
### 9.11.2 230 V-sikring



- ▷ Kontrollér fejlstrømsrelæet ved hver tilslutning til 230 V-forsyningen, men mindst hver 6. måned.



- ▷ Fejlstrømsrelæet kaldes internationalt også fejlstrøms-beskyttelsesanordning RCD (Residual-Current Device).



Billede 200 230 V-sikringsskab

Et kombineret fejlstrømsrelæ/sikkerhedsafbryder (Billede 200,4) i sikrings-skabet (Billede 200,3) sikrer hele køretøjet mod fejlstrøm (0,03 A).

Den integrerede sikkerhedsafbryder (16 A) sikrer 230 V-stikdåserne, strøm-forsyningsaggregatet, det ekstra ladeaggregat og køleskabet.

Ved køretøjer med ekstraudstyr (f.eks. klima anlæg) sikres aggregatet af en ekstra sikkerhedsafbryder (10 A) (Billede 200,2).

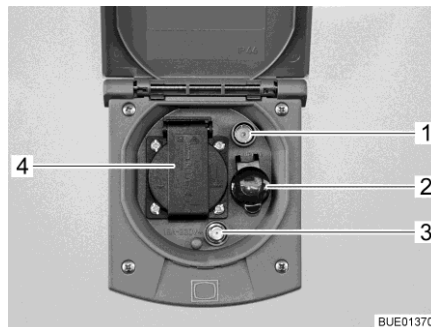
Kontrollér fejlstrømsrelæet:

- Tryk på kontrolknappen (Billede 200,1), når køretøjet er tilsluttet til 230 V-forsyningen. Fejlstrømsrelæet skal udløse.

Moneringssted

Se kapitel 17.

### 9.12 Udvendig stikdåse (ekstraudstyr)



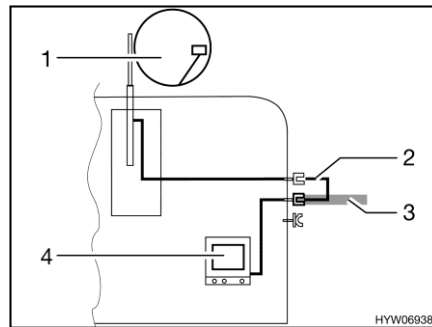
Billede 201 Udvendig stikdåse

- 1 Tv-stikdåse
- 2 12 V-stikdåse
- 3 SAT-stikdåse
- 4 230 V-stikdåse

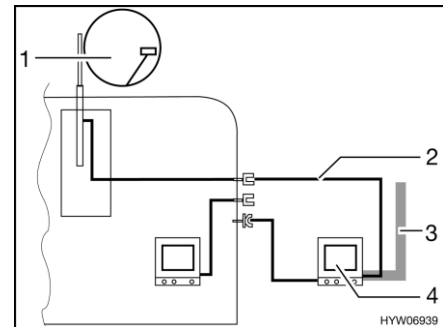
Med 230 V-stikdåsen og 12 V-stikdåsen kan elektriske apparater anvendes i forteltet.

## Tilslutnings-muligheder

Med tv-stikdåsen og SAT-stikdåsen er der flere forskellige muligheder for brug af fjernsynet:



Billede 202 Tv i køretøjet

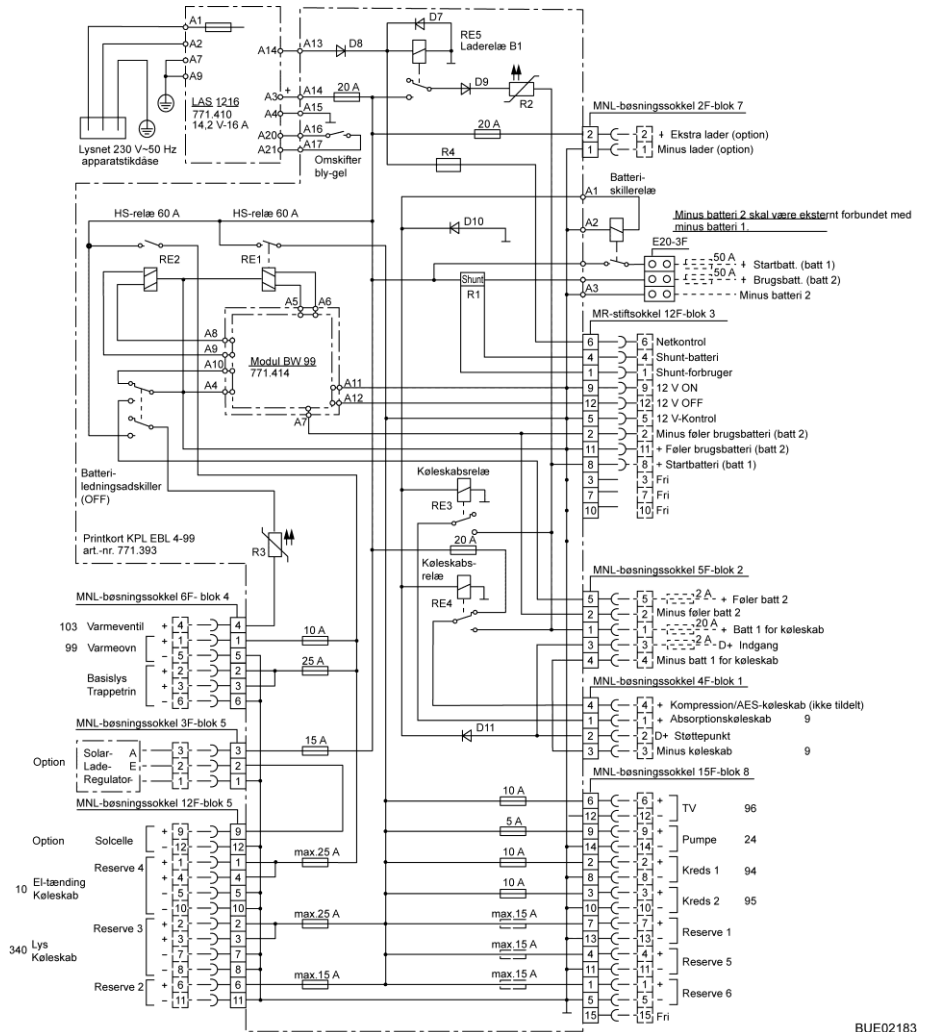


Billede 203 Tv i forteltet

- Tv i køretøjet (Billede 202,4): Tilslutning til tagantenne (Billede 202,1) med forbindelseskabel (Billede 202,2)
- Tv i køretøjet (Billede 202,4): Tilslutning til ekstern antenne (Billede 202,3)
- Tv i forteltet (Billede 203,4): Tilslutning til tagantenne (Billede 203,1) med forbindelseskabel (Billede 203,2)
- Tv i forteltet (Billede 203,4): Tilslutning til ekstern antenne (Billede 203,3)

### 9.13 Strømdiagrammer

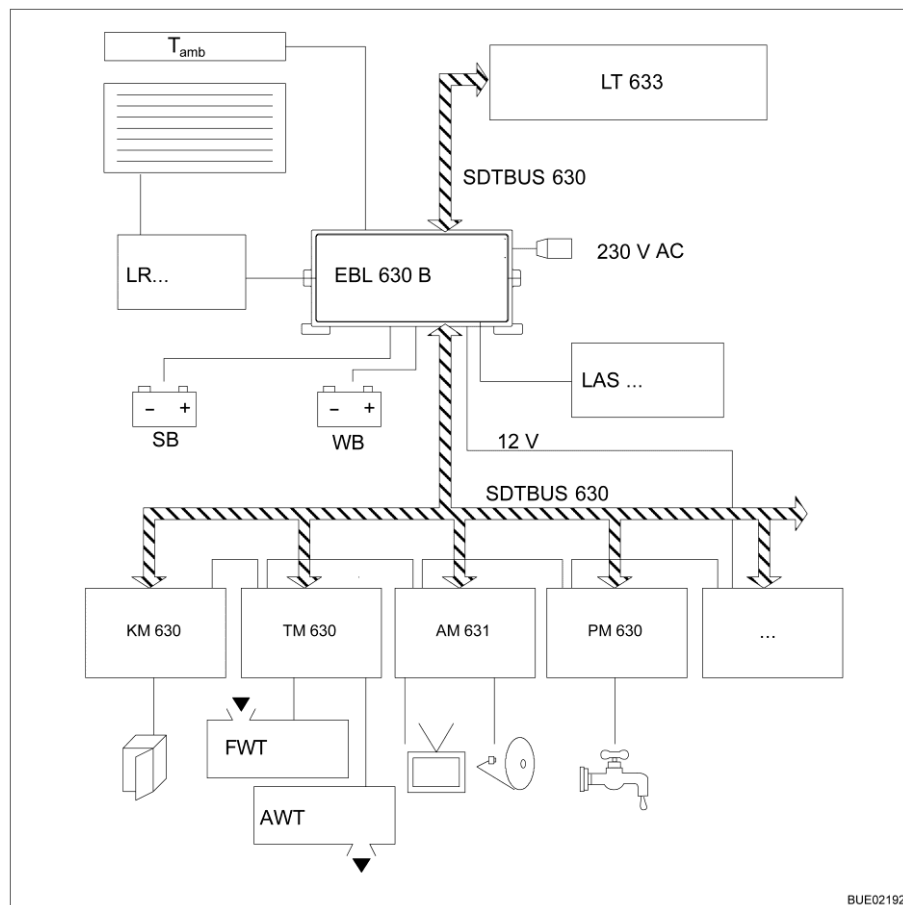
#### 9.13.1 Strømdiagram indvendig (EBL 119)



Billede 204 Strømdiagram indvendig (EBL 119)

BUE02183

## 9.13.2 Strømdiagram indvendigt (EBL 630, bussystem)

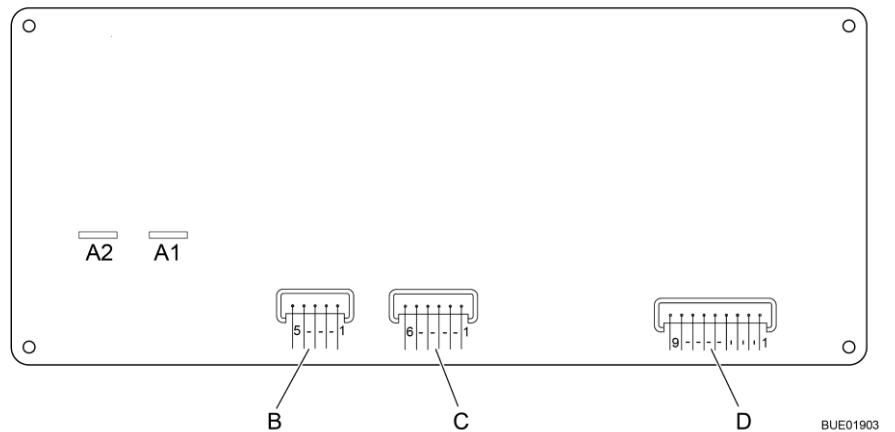


BUE02192

Billede 205 Blokstrømskema energiforsyning EBL 630

Betegnelse	Betydning
T <sub>amb</sub>	Udetemperaturføler
LT 633	Panel
LR...	Solenergiregulator
EBL 630 B	El-blok
SB	Startbatteri
WB	Opholdsrummets batteri
LAS...	Ekstra ladeaggregat
SDTBUS	Bussystem
KM 630	Busmodul køleskab
TM 630	Busmodul tank
AM 631	Busmodul udgange
PM 630	Busmodul pumper
FWT	Friskvandstank
AWT	Spildevandstank
...	Yderligere busmoduler, alt efter udstyr

## 9.13.3 Tilslutningskema, panel (LT 96)



Billede 206 Tilslutningskema, panel (LT 96)

<b>A</b>	<b>2 x AMP-stik 4,8 x 0,8</b>
1	Pumpe
2	+ 12 V
<b>B</b>	<b>Lumberg MSFQ 5-dobbelt</b>
1	Fuld
2	3/4
3	1/2
4	1/4
5	Basis-spildevandstank
<b>C</b>	<b>Lumberg MSFQ 6-dobbelt</b>
1	Fuld
2	3/4
3	1/2
4	1/4
5	Basis-vandtank
6	n. c.
<b>D</b>	<b>Lumberg MSFQ 9-dobbelt</b>
1	12 V-kontrol
2	Hovedafbryder 12 V fra
3	Hovedafbryder 12 V til
4	Plus starbatteri 12 V
5	Plus føler til opholdsrummets batteri
6	Minus føler til opholdsrummets batteri
7	230 V-kontrol
8	n. c.
9	n. c.

## 9.13.4 Tilslutningsskema, panel (LT 633)



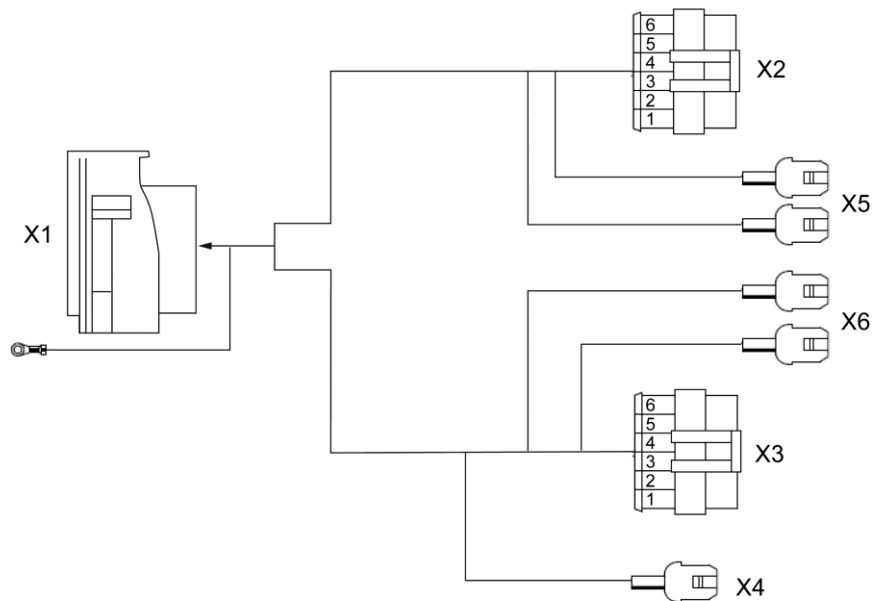
BUE02107

Billede 207 Tilslutningsskema, panel (LT 633)

Stiftliste	Type	Pin	Signal
A	MSFQ/0 4-dobbelt	1	AD 1
		2	AD 2
		3	+ 12 V LED
		4	GND
B	MSFQ/0 3-dobbelt	1	BUS
		2	GND
		3	+ 12 V
C	MSFQ/0 5-dobbelt	1	BUS
		2	GND
		3	+ 12 V
		4	+ 12 V panel
		5	EBL On
D	MSFQ/0 2-dobbelt	1	Indetemperaturføler
		2	Indetemperaturføler



## 9.13.5 Strømdiagram udvendig



BUE02108

Billede 208 Strømdiagram udvendig

X1 centralstikforbinder  
(MCP 12-polet)

Pin	Lederfarve	Signal
1	hvid	GND
2	grå	Baglygte, til venstre
3	brun	Baglygte, til højre
4	gul	Blinklys venstre
5	grøn	Blinklys højre
6	rød	Bremselygte venstre
7	orange	Bremselygte højre
8	rød	Tredje bremselygte
9	blå	Tågebaglygte venstre
10	violet	Tågebaglygte højre
11	rosa	Nummerpladelygte
12	violet	Baglygte venstre
13	violet	Baklygte højre

Stikforbindelse  
baglygte venstre  
(Superseal 6-polet)

Pin	Lederfarve kabelstamme	Lederfarve baglygte	Signal
1	hvid	hvid	GND
2	violet	grå	Baklygte
3	blå	blå	Tågebaklygte
4	gul	gul	Blinklys
5	rød	rød	Bremselygte
6	grå	sort	Baglygte

Stikforbindelse  
baglygte højre  
(Superseal 6-polet)

1	hvid	hvid	GND
2	violet	grå	Baklygte
3	violet	blå	Tågebaklygte
4	grøn	gul	Blinklys
5	orange	rød	Bremselygte
6	brun	sort	Baglygte

X4 stikforbindelse  
tredje bremselygte  
(MNL 2-polet)

1	rød	-	Tredje bremselygte
2	hvid	-	GND

X5/X6 nummer-  
pladelygte  
(fladstikhylse)

1	rosa	-	Nummerpladelygte
2	hvid	-	GND

## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om køretøjets indbyggede apparater.

Henvisningerne vedrører kun betjeningen af de indbyggede apparater.

Yderligere informationer om de indbyggede apparater finder De i betjeningsvejledningerne for de indbyggede apparater, der separat er vedlagt køretøjet.

### 10.1 Generelt



- ▷ Af sikkerhedsmæssige grunde skal reservedele til varmeapparaterne svare til fabrikantens angivelser og være godkendt som reservedele af denne. Disse reservedele må kun indbygges af producenten af apparatet eller et autoriseret værksted.

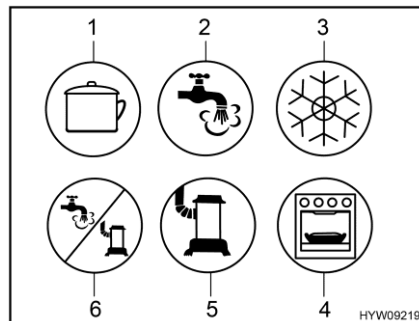


- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning for det pågældende indbyggede apparat.

Afhængigt af udførelsen er de indbyggede apparater varmeovn, vandvarmer, komfur og køleskab indbygget i køretøjet.

I denne betjeningsvejledning beskrives kun betjeningen af de indbyggede apparater og specielle forhold ved dem.

Før ibrugtagning af et indbygget apparater med gasdrift skal hovedafspærringsventilen på gasflasken og den pågældende gasafspærringsventil åbnes.



- 1 Komfur
- 2 Varmt vand
- 3 Køleskab
- 4 Bageovn/grill
- 5 Varmeovn
- 6 Varmt vand/varmeovn

Billede 209 Mulige symboler på gasafspærringsventilerne

## 10.2 Varmeovn og vandvarmer

Med varmeovnen kan både køretøjets inderrum opvarmes (gennem opvarmning af rummets luft) og brugsvandet opvarmes (vandvarmerfunktion). Følgende henvisninger gælder også, når varmeovn kun anvendes som vandvarmer.



- ▶ Lad aldrig gas strømme uforbrændt ud af hensyn til eksplosionsfaren.
- ▶ Anvend aldrig varmeovnen i gasdrift ved tankning, på færger og i garager. Eksplosionsfare!
- ▶ Anvend ikke varmeovnen i gasdrift i lukkede rum (f.eks. garager). Fare for forgiftning og kvælning!
- ▶ Skorstenen må ikke lukkes eller tildækkes.
- ▶ Anvend ikke rummet bagved varmeovnen som magasin.
- ▶ Vandet i vandvarmeren kan opvarmes til 65 °C. Fare for skoldning!



- ▷ Anvend aldrig vandvarmeren uden vand.
- ▷ Tøm vandvarmeren ved frostfare, hvis den ikke er i drift.
- ▷ Anvend kun vandvarmeren med maksimal temperaturindstilling, hvis der er brug for meget varmt vand. Derved beskyttes vandvarmeren mod tilkalkning.
- ▷ Cirkulationsluftblæseren tilkobles automatisk, når varmluftvarmeovnen tages i drift, og forbliver konstant i drift. Derved belastes opholdsrummets batteriet, når køretøjet ikke er tilsluttet til en ekstern 230 V-forsyning. Vær opmærksom på, at opholdsrummets batteri kun har en begrænset energireserve.



- ▷ Vandet fra vandvarmeren må ikke anvendes som drikkevand.
- ▷ Varmluftvarmeovnens drift er også mulig, hvis vandvarmeren er tom.
- ▷ Efter afbrydelser i strømforsyningen skal uret indstilles igen.

### Første ibrugtagning

Når varmeovnen tages i brug den første gang kan der i kort tid komme generende røg og lugt. Stil straks betjeningskontakten på varmeovnen på det højeste trin. Åbn vinduer og døre, og luft grundigt ud. Røg og lugt forsvinder efter kort tid af sig selv.

### 10.2.1 Sådan opvarmes der rigtigt



- ▷ Varm luft kan beskadige gulvbelægningen. Ret ikke luftudstrømningsdyser direkte mod gulvbelægningen.



Billede 210 Luftudstrømningsdyse (varmluftvarmeovn)

#### Fordeling af den varme luft

I køretøjet er der indbygget flere luftudstrømningsdyser (Billede 210). Rør fører den varme luft til luftudstrømningsdyserne. Drej luftudstrømningsdyserne, så den varme luft strømmer ud på det ønskede sted. For at forhindre træk skal luftudstrømningsdyserne på instrumentbrættet lukkes og luftfordelingen på basiskøretøjet stilles på cirkulationsluft.

#### Indstilling af luftudstrømningsdyserne

- Åbnet helt: fuld varmluftstrøm
- Åbnet halvt eller kun delvist: reduceret varmluftstrøm

Hvis 5 luftudstrømningsdyser er fuldstændigt åbnet, strømmer der mindre varm luft ud ved hver enkelt dyse. Hvis der kun åbnes 3 luftudstrømningsdyser, strømmer der mere varm luft ud af hver enkelt dyse.

### 10.2.2 Varmluftvarmeovn og vandvarmer med digital betjeningsenhed CP plus



- ▷ Når varmeovnen er ude af drift ved fare for frost, skal vandvarmeren tømmes.
- ▷ Cirkulationsluftblæseren tilkobles automatisk, når varmluftvarmeovnen tages i drift, og forbliver konstant i drift. Derved belastes opholdsrummets batteriet meget, når køretøjet er tilsluttet til en ekstern 230 V-forsyning. Vær opmærksom på, at opholdsrummets batteri kun har en begrænset energireserve.



- ▷ Alt efter udstyr kan varmeovnen betjenes fra et mobilt terminaludstyr (f.eks. smartphone, tablet-PC) over en app (se afsnit 10.4). Truma-app'en kan downloades i de tilsvarende app-stores til normale mobile terminalapparater.
- ▷ Varmluftvarmeovnens drift er også mulig, hvis vandvarmeren er tom.
- ▷ Efter afbrydelser i strømforsyningen skal uret indstilles igen.

**Betjeningsenhed** Betjeningsenheden er opdelt i to områder:

- Display
- Betjeningsknapper



- 1 Display
- 2 Dreje-/trykknop
- 3 Tilbage-knap

Billede 211 Betjeningsenhed (varmluftvarmeovn og vandvarmer)

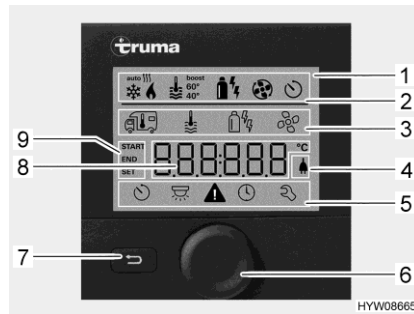
Når der tændes, aktiveres de senest indstillede værdier/driftsparametre. Hvis der ikke trykkes på nogen knapper, sættes betjeningsenheden efter nogle minutter i standbytilstand.

Hvis uret er blevet indstillet, viser displayet i standbytilstand skiftevis klokkeslættet og den indstillede rumtemperatur.

Når der slukkes, vil betjeningsenhedens display muligvis på grund af varmeenheden forblive aktivt i et par minutter.

**Betjeningsknapper** Betjeningsknapperne har følgende funktioner:

Knap	Knapbetjening	Funktion
Dreje-/trykknop (Billede 211,2)	Drej mod højre	Menuen løber igennem displayet fra venstre mod højre Værdierne øges
	Drej mod venstre	Menuen løber igennem displayet fra højre til venstre Værdierne mindskes
	Tryk kort	Valgt værdi gemmes Der vælges menupunkt til værdiændring (valgt menupunkt blinker)
	Tryk (i 3 sekunder)	Tænd hhv. sluk
Tilbage-knap (Billede 211,3)	Tryk	Spring tilbage fra et menupunkt uden at gemme værdierne



- 1 Display
- 2 Statuslinje
- 3 Øverste menulinje
- 4 Displayets netspænding 230 V
- 5 Nederste menulinje
- 6 Dreje-/trykknapp
- 7 Tilbage-knap
- 8 Displayområdets indstillinger og værdier
- 9 Displayets timer

Billede 212 Betjeningsenhed med displays

### Display

Displayet er opdelt i fire dele:

- Statuslinje (Billede 212,2)
- Øverste menulinje (Billede 212,3)
- Displayområde (Billede 212,8)
- Nederste menulinje (Billede 212,5)

Sådan tændes og slukkes betjeningsenheden:

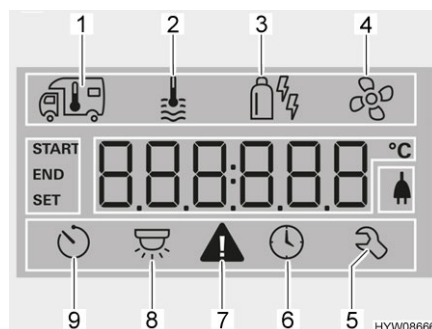
- Tryk på dreje-/trykknappen (Billede 212,6) i ca. 3 sekunder. Begge menulinjer (Billede 212,3 og Billede 212,5) kan ses. Det første symbol blinker.



- ▷ At tænde og slukke for betjeningsenheden betyder faktisk at skifte mellem standby- og indstillingstilstand. I standbytilstand vises skiftevis den indstillede rumtemperatur og klokkeslættet.

Indstillinger:

- Drej på dreje-/trykknappen (Billede 212,6), indtil det ønskede menu-symbol blinker.
- Tryk på dreje-/trykknappen.
- Drej på dreje-/trykknappen, indtil den ønskede værdi kan ses.
- Tryk på dreje-/trykknappen for at gemme indstillingens værdi. Hvis den oprindelige indstillings værdi alligevel ikke skal ændres: Tryk på tilbage-knappen (Billede 212,7).



- 1 Varmeovn
- 2 Varmt vand
- 3 Driftsart
- 4 Ventilator
- 5 Servicemenu
- 6 Klokkeslæt indstilles
- 7 Advarselssymbol
- 8 Belysning (anvendes ikke her)
- 9 Timer

Billede 213 Display (betjeningsenhed)

Tænding af varmeovn:

- Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen "varmeovn/vandvarmer".
- Drej på dreje-/trykknappen (Billede 212,6), indtil menusymbolet Varmeovn (Billede 213,1) blinker.
- Tryk på dreje-/trykknappen.

- Drej på dreje-/trykknappen, indtil den ønskede værdi kan ses.
- Tryk på dreje-/trykknappen for at gemme indstillingens værdi. Symbolet i statuslinjen (Billede 212,2) blinker, indtil den indstillede rumtemperatur er nået. Hvis den oprindelige indstillings værdi alligevel ikke skal ændres: Tryk på tilbage-knappen (Billede 212,7).

Slukning av varmeovn:

- Drej temperaturværdien tilbage, indtil der står OFF på displayet. Gem ved at trykke på dreje-/trykknappen.



- ▷ Den ønskede rumtemperatur kan også ændres ved at dreje på dreje-/trykknappen i standbytilstand.

Tænd for varmtvandsforsyningen:

- Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen "varmeovn/vandvarmer".
- Drej på dreje-/trykknappen (Billede 212,6), indtil menusymbolet Varmtvand (Billede 213,2) blinker.
- Tryk på dreje-/trykknappen.
- Drej på dreje-/trykknappen, indtil den ønskede værdi kan ses:
  - OFF: Varmtvandsforsyningen er slukket.
  - 40°: Det varme vand varmes op til 40 °C.
  - 60°: Det varme vand varmes op til 60 °C.
  - BOOST: Hurtig varmtvandsopvarmning (vandvarmer har forrang) i højst 40 minutter. Herefter holdes vandets temperatur på et højere niveau (ca. 62 °C) i løbet af to efteropvarmningsforløb.
- Tryk på dreje-/trykknappen for at gemme indstillingens værdi. Symbolet i statuslinjen (Billede 212,2) blinker, indtil det varme vand har nået den indstillede temperatur. Hvis den oprindelige indstillings værdi alligevel ikke skal ændres: Tryk på tilbage-knappen (Billede 212,7).

Sluk for varmtvandsforsyningen:

- Drej dreje-/trykknappen, indtil der står OFF på displayet. Gem ved at trykke på dreje-/trykknappen.

**Sikkerheds-/udløbsventil**

Vandvarmeren er udstyret med en sikkerheds-/udløbsventil (Billede 214). Sikkerheds-/udløbsventilen forhindrer, at vandet i vandvarmeren fryser, når varmeovnen ikke tændt ved frost.

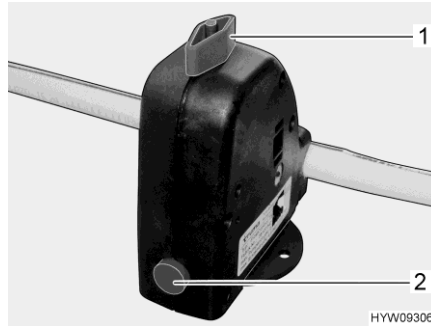


- ▷ Åbn sikkerheds-/udløbsventilen, og tøm vandvarmeren, når køretøjet ikke anvendes i længere tid.
- ▷ Ved temperaturer under 2 °C åbner sikkerheds-/udløbsventilen automatisk. Først når temperaturen ved sikkerheds-/udløbsventilen er over 6 °C, kan sikkerheds-/udløbsventilen lukkes igen.
- ▷ Vandpumpen og vandarmaturerne er ikke beskyttet mod frost med sikkerheds-/udløbsventilen.



- ▷ Sikkerheds-/udløbsventilens tømningstuds skal altid være fri for snavs (f.eks. løv, is).





Billede 214 Sikkerheds-/udløbsventil (vandvarmer)

**Moneringssted** Se kapitel 17.

**Fyldning/tømning af vandvarmeren** Vandvarmer forsynes med vand fra vandtanken.

**Påfyldning af vandvarmeren med vand:**






- Tænd 12 V-forsyningen på panelet.
- Luk sikkerheds-/udløbsventilen. Dette gøres ved at dreje drejeknappen (Billede 214,1) på tværs af sikkerheds-/udløbsventilen og trykke trykknappen (Billede 214,2) ind.
- Stil alle vandhaner på "varm" og skru op for dem. Vandpumpen kobles til. Varmtvandsledningerne fyldes med vand.
- Lad vandhanerne være åbne, indtil vandet løber ud af vandhanerne uden bobler. Kun på denne måde er det sikret, at vandvarmeren er fyldt med vand.
- Luk alle vandhanerne.

**Tømning af vandvarmeren:**

- Sluk for varmtvandsforsyningen.
- Åbn sikkerheds-/udløbsventilen. Dertil drejes drejeknappen (Billede 214,1) på langs af sikkerheds-/udløbsventilen. Trykknappen (Billede 214,2) springer ud. Vandvarmeren tømmes udenfor via sikkerheds-/udløbsventilen.
- Kontrollér, om vandet løber helt ud af vandvarmeren (ca. 10 liter).

**Driftsarter** Varmtvandsvarmeovnen med vandvarmer kan anvendes med forskellige energikilder.

**Vælg driftsart:**

- Drej på dreje-/trykknappen (Billede 212,6), indtil menusymbolet Driftsart (Billede 213,3) blinker.
- Tryk på dreje-/trykknappen.
- Drej på dreje-/trykknappen, indtil den ønskede driftsart kan ses:
  -  Gasdrift
  -  Eldrift (900 W)
  -  Eldrift (1800 W)
  -  Gasdrift og eldrift (900 W)
  -  Gasdrift og eldrift (1800 W)



- Tryk på dreje-/trykknappen for at gemme den indstillede driftsart. Hvis den oprindelige indstilling alligevel ikke skal ændres: Tryk på tilbageknappen (Billede 212,7).
- ▷ 230 V-eldriften er kun mulig, når køretøjet er tilsluttet til 230 V-forsyningen.
- ▷ Vælg ydelsestrinnet ved 230 V-eldriften, så den svarer til sikringen af 230 V-tilslutningen (900 W ved 3,9 A-sikring, 1800 W ved 7,8 A-sikring).

Kombinationen gasdrift og 230 V-eldrift forkorter den tid, det tager at opvarme køretøjet.

#### Indstilling af ventilator:

- Drej på dreje-/trykknappen (Billede 212,6), indtil menusymbolet Ventilator (Billede 213,4) blinker.
- Tryk på dreje-/trykknappen.
- Drej på dreje-/trykknappen, indtil den ønskede værdi kan ses:
  - OFF: Ventilatoren er slukket.
  - VENT: Cirkulationsluft
  - ECO: Lavt ventilatortrin
  - HIGH: Højt ventilatortrin
  - BOOST: Hurtig rumopvarmning. Boost er tilgængeligt, når den aktuelle rumtemperatur er på mindst 10 °C under den valgte rumtemperatur.
- Tryk på dreje-/trykknappen for at gemme indstillingens værdi. Hvis den oprindelige indstillings værdi alligevel ikke skal ændres: Tryk på tilbageknappen (Billede 212,7).

#### Indstilling af timer:

- Drej på dreje-/trykknappen (Billede 212,6), indtil menusymbolet Timer (Billede 213,9) blinker.
- Tryk på dreje-/trykknappen. Starttidspunktet vises kontant, mens timetallet blinker.
- Drej på dreje-/trykknappen, indtil timetallet for det ønskede starttidspunkt vises.
- Tryk på dreje-/trykknappen. Minuttallet blinker.
- Drej på dreje-/trykknappen, indtil minuttallet for det ønskede starttidspunkt vises.
- Tryk på dreje-/trykknappen.
- Indstil på samme måde Slukketidspunkt, ønsket rumtemperatur, varmtvandstrin og ventilatortrin én efter én.
- Tryk på dreje-/trykknappen. Timeren er aktiveret. Symbolet Timer (Billede 213,9) blinker, hvis timeren er programmeret og aktiv.



- ▷ De fleste punkter i servicemenuen skal kun indstilles en enkelt gang (sprog, baggrundsbelysning, kalibrering), mens andre udgør oplysninger om serviceafdelinger (versionsnumre).

**Fejlvisning** Ved advarsler blinker Advarselssymbolet (Billede 213,7). Varmeovnen slukkes ikke. Hvis det blot drejer sig om en midlertidig fejl, slukker advarselssymbolet af sig selv.

Hvis der opstår en fejl, vises fejlkoden straks på betjeningsenheden. Varmeovnen slukkes. Tryk på dreje-/trykknappen for at genstarte varmeovnen.



- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

### 10.2.3 Varmtvandsvarmeovn og vandvarmer Alde (ekstraudstyr)



- ▷ Anvend aldrig varmtvandsvarmeovnen uden varmemedium. Overhold henvisningerne i kapitel 13.
- ▷ Bor aldrig huller i gulvet. Varmtvandsrørene kan blive beskadiget.

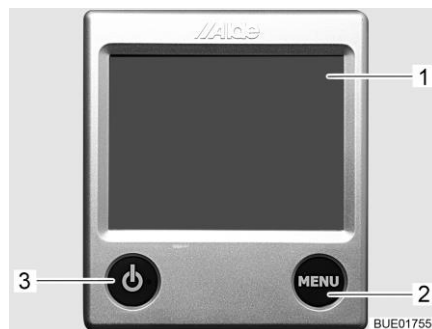


- ▷ Kører varmtvandsvarmeovnen, skal cirkulationspumpen altid være tændt.
- ▷ Efter den første varmedrift anbefaler vi at lufte varmesystemet ud og at kontrollere glykolindholdet. Overhold henvisningerne i kapitel 13.
- ▷ Når varmeovnen tændes, starter den med de sidst anvendte indstillinger.
- ▷ Afhængigt af udstyret er førerhus udrustet med en gulvvarmemåtte.
- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten. Se henvisningerne om vedligeholdelse i kapitel 13.

**Moneringssted** Se kapitel 17.

**Betjeningsenhed** Betjeningsenheden er opdelt i to områder:

- Display (touchscreen)
- Betjeningsknapper




- 1 Display (touchscreen)
- 2 Knap "MENU"
- 3 Knap til/fra

Billede 215 Betjeningsenhed  
(varmtvandsvarmeovn)



- ▷ Hvis der ikke trykkes på nogen knap, skifter betjeningsenheden efter to minutter automatisk tilbage til sleep-mode.
- ▷ Ændringer i indstillingerne gemmes efter 10 sekunder automatisk.

**Betjeningsknapper** Betjeningsknapperne har følgende funktioner:









Pos. på Billede 215	Knap	Funktion
2	MENU	Åbner indstillingsmenuen
3		Aktiverer varmeovnen

**Display** Displayet (Billede 215,1) er konstrueret som kontaktflade (touchscreen). Når symbolerne berøres, hentes den tilhørende funktion.



Billede 216 Startbillede (betjeningsenhed)

**Startbillede** Når der tændes for varmeovnen, vises startbilledet på displayet. Startbilledet indeholder følgende informationer:

Symbol	Betydning
	Dette symbol vises, når cirkulationspumpen er aktiveret
	Dette symbol vises, når varmeovnens automatisk start-funktion er aktiveret
	Dette symbol vises, når funktionen dagsautomatik er aktiveret
	Dette symbol vises, når funktionen natautomatik er aktiveret
	Dette symbol vises, når et omkoblingsanlæg til gasflasker er aktiveret
	Dette symbol vises, når der er en spænding på 230 V til varmeovnen
	Ved siden af dette symbol vises indetemperaturen
	Ved siden af dette symbol vises udetemperaturen, såfremt der er monteret en udeføler

**Indstillingsmenu**

Knappen "MENU" henter indstillingsmenuen. Betydningen af de enkelte symboler er beskrevet i følgende tabel.



Billede 217 Indstillingsmenu (betjeningsenhed)

Med symbolerne "+" eller "-" kan værdier forøges eller reduceres.

Symbol	Betydning
	Indstiller den ønskede temperatur fra +5 til +30 °C
	Indstiller vandtemperaturen i vandvarmeren
	Indstiller varmeydelsen i eldrift
	Knappen Opvarmning i gasdrift til/fra
	Knappen Værktøjsmenu
	Knappen AC aktiverer klimaautomatikken (kan kun ses, hvis klima anlægget Truma Aventa forefindes)
	Knap til aktiverede funktioner

**Værktøjsmenuer**

Med værktøjsmenuerne kan varmeovnens forskellige funktioner hentes og indstilles. Pilesymbolerne anvendes til at skifte mellem menuerne. Betydningen af de enkelte funktioner er beskrevet i betjeningsvejledningen fra producenten.

**Valg af driftsart**

Varmtvandsvarmeovnen kan anvendes med følgende energikilder:

- Gasdrift
- 230 V-eldrift
- Gas- og 230 V-eldrift

Driftsarten vælges med betjeningsenheden.

**Vælg gasdrift:**

- Tryk på ""-knappen. Knappen lyser grønt. Gasdriften er aktiveret.
- Tryk på ""-knappen igen. Knappen lyser blå. Gasdriften er slukket.

- Vælg 230 V-eldrift: ■ Tryk på knappen "+" ved siden af symbolet "⚡", indtil den ønskede varmeydelse er nået.



- ▷ Vælg ydelsestrinene ved 230 V-eldrift på en sådan måde, at sikringen til 230 V-tilslutningen svarer til:
- Trin 1 (1 kW) ved 6 A
  - Trin 2 (2 kW) ved 10 A
  - Trin 3 (3 kW) ved 16 A

- Vælg gas- og 230 V-eldrift: ■ Vælg både gas- og 230 V-eldrift på betjeningsenheden.



- ▷ Hvis der vælges gas- og 230 V-eldrift, og køretøjet er tilsluttet til 230 V-forsyningen, arbejder varmtvandsvarmeovnen først kun i 230 V-eldrift. Først når varmeydelsen ikke længere er tilstrækkelig, tilkobles gasdriften også automatisk.
- ▷ Gasdrift er kun muligt, hvis hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen er blevet åbnet.
- ▷ 230 V-eldriften er kun mulig, når køretøjet er tilsluttet til 230 V-forsyningen.

Når varmeovnen tændes, starter den med den sidst indstillede driftsart.

- Tænding av varmeovn: ■ Tryk på knappen "⏻". Startbilledet vises på displayet. Varmeovnen starter automatisk.

- Slukning av varmeovn: ■ Tryk på knappen "⏻". Varmeovnen slukkes.

#### Indstilling af cirkulationspumpens omdrejningstal



- ▷ Varmvandsvarmeovnen er udstyret med en meget stærk pumpe. Anvend kun pumpen med fuld effekt ved små køretøjer, når anlægget tømmes, eller når rørledningerne udluftes. Ellers øges sliddet, dette kan føre til støj.



Billede 218 Omdrejningstalreduktion

Med drejeregulatoren (Billede 218,2) kan cirkulationspumpens omdrejningstal indstilles. Ved reduceret omdrejningstal forringes pumpens støj.

Drejeregulatoren befinder sig på cirkulationspumpen (Billede 218,1).

- Indstilling af ydelsen: ■ Drej drejeregulatoren (Billede 218,2) mod uret. Ydelsen er reduceret.
- Drej drejeregulatoren med uret. Ydelsen øges.

**3-vejs-ventil**

På modeller med en bageste seng er der på kredsløbet til varmtvandsvarmeovnen tilsluttet en 3-vejs-ventil. 3-vejs-ventilen er indbygget i baggaragen. 3-vejs-ventilen er tilgængelig via en udvendig klap.



Billede 219 3-vejs-ventil

Åbning af varmekredsløb i det bageste område:

- Stil armen (Billede 219,2) på 3-vejs-ventilen (Billede 219,1) parallelt med den lige flowretning (Billede 219).

Spærring af varmekredsløb i det bageste område:

- Stil armen (Billede 219,2) på 3-vejs-ventilen (Billede 219,1) på tværs af den lige flowretning.

### Varmeveksler Alde (ekstraudstyr)



- ▷ Varmerveksleren fungerer kun, når køretøjsmotoren kører.
- ▷ Når varmeveksleren ikke anvendes (f.eks. om sommeren), skal der lukkes for den på spærrehanen.

Med varmeveksleren kan køretøjets opholdsområde opvarmes under kørslen uden at tage opholdsområdet varmtvandsvarmeovn i drift.

Varmerveksleren er tilsluttet til køretøjsmotorens kølekredsløb og har dermed den samme funktion som køretøjets varmeovn.

Varmeydelsen indstilles via opholdsområdets varmeregulering.

Spærrehanen for varmeveksleren befinder sig direkte på varmeveksleren.

Sådan tændes rummets varmeovn via varmeveksleren:

- Kontroller, at afspærringshanen til varmeveksleren er åben.
- Tryk på knappen "☺" (Billede 215,3) på betjeningsenheden (Billede 215). Startbilledet vises på displayet. Varmeovnens styring er slået til, og cirkulationspumpen kører.
- Tryk på knappen "MENU" (Billede 215,2).
- Slå gasdrift eller 230 V-eldrift fra (hvis slået til).
- Indstil den ønskede rumtemperatur. Tryk på knappen "+" eller "-" ved siden af symbolet "🏠".

Sådan slukkes rummets varmeovn via varmeveksleren:

- Tryk på knappen "☺" (Billede 215,3) på betjeningsenheden (Billede 215).



Billede 220 Varmeveksler Alde

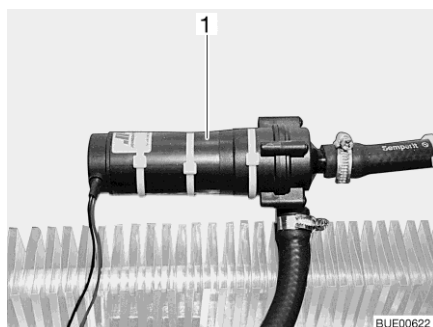
- Tændes: ■ Stil håndtaget (Billede 220,1) på afspærringshanen parallelt med rørledningen.
- Slukkes: ■ Stil håndtaget (Billede 220,1) på afspærringshanen på tværs af rørledningen.

**Moneringssted**

Varmeveksleren er monteret i det bageste magasin i midtersiddegruppen.

**Ekstra cirkulationspumpe Alde (ekstraudstyr)**

- ▷ Den ekstra cirkulationspumpe fungerer kun, hvis varmeveksleren er monteret og tilkoblet, og varmtvandsvarmeovnen arbejder.



Billede 221 Ekstra cirkulationspumpe

Via den ekstra cirkulationspumpe (Billede 221,1) kan køretøjets motor opvarmes, mens den er standset.

Den ekstra cirkulationspumpe er tilsluttet til køretøjsmotorens kølekredsløb og fungerer dermed som en motoropvarmning.





Billede 222 Betjeningskontakt ekstra cirkulationspumpe

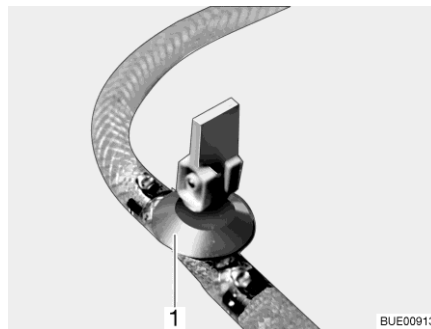
Kontakten (Billede 222) til den ekstra cirkulationspumpe befinder sig ved siden af varmtvandsvarmeovnens betjeningsenhed. Den gule kontrollampe lyser, når pumpen er i drift.

### Fyldning/tømning af vandvarmeren



Vandvarmer forsynes med vand fra vandtanken.

► Afhængigt af modellen er køretøjet udstyret med en eller to aftapningshaner.



Billede 223 Aftapningshane

### Påfyldning af vandvarmeren med vand:

- Luk aftapningshanen/aftapningshanerne. Stil vippegrebet (Billede 223,1) vandret.
- Tænd 12 V-forsyningen på panelet.
- Stil alle vandhaner på "varm" og skru op for dem. Vandpumpen kobles til. Varmtvandsledningerne fyldes med vand.
- Lad vandhanerne være åbne, indtil vandet løber ud af vandhanerne uden bobler. Kun på denne måde er det sikret, at vandvarmeren er fyldt med vand.
- Luk alle vandhanerne.

### Tømning af vandvarmeren:

- Sluk for vandvarmeren.
- Åbn alle vandhaner, og stil dem i midterstillingen.
- Åbn aftapningshanen/aftapningshanerne (Billede 223). Stil vippegrebet (Billede 223,1) lodret. Vandvarmeren tømmes udenfor.
- Kontrollér, om vandet løber helt ud af vandvarmeren (ca. 10 liter).



- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten. Se henvisningerne om vedligeholdelse i kapitel 13.

**Moneringssted for  
aftapningshanen/aftapning  
shanerne**

Se kapitel 17.

#### 10.2.4 Vægskorsten

Frisk luft til og forbrændingsgasser fra varmeanlægget ledes ind i en vægskorsten med to kamre.



- ▷ Stil køretøjet således, at vægskorstenen forsynes med tilstrækkelig frisk luft.
- ▷ Vægskorstenen skal altid være frit tilgængelig. Vægskorstenen må ikke tildækkes.
- ▷ Hold vægskorstenen fri for sne og is ved camping om vinteren.
- ▷ Kontrollér vægskorstenen med jævne mellemrum, afhængigt af vejret (sne, visne blade, snavs osv.). Rengør om nødvendigt vægskorstenen.
- ▷ Når køretøjet vaskes, må vandstrålen ikke rettes direkte hen mod vægskorstenen.
- ▷ Hvis dette ikke overholdes, kan der ikke gives garanti for, at varmeovnen fungerer uden problemer.



Billede 224 Vægskorsten  
(varmtvandsvarmeovn)



Billede 225 Vægskorsten (varmluft-  
varmeovn)

Vægskorstenen er placeret på venstre sidevæg.

### 10.2.5 Elektrisk gulvopvarmning (ekstraudstyr)



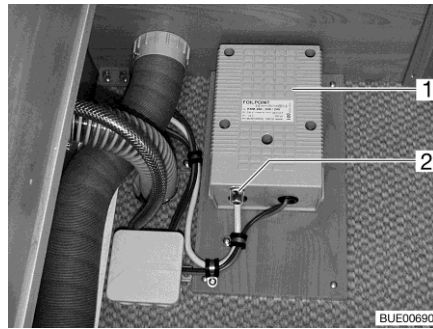
- ▶ Ved modeller med elektrisk gulvopvarmning må der under ingen omstændigheder bores huller i gulvet eller skrues skruer i det. Vær forsigtig med spidse genstande. Fare for stød eller en kortslutning ved beskadigelse af en varmetråd.



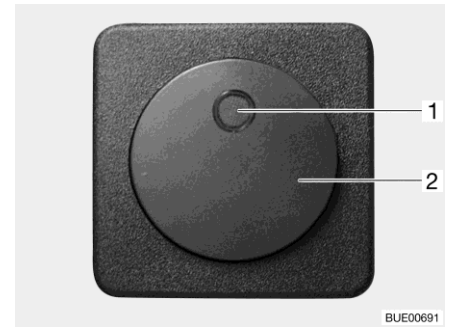
- ▷ Tildæk ikke transformatoren. Fare for overophedning!



- ▷ Den elektriske gulvopvarmning arbejder kun, når køretøjet er tilsluttet til en 230 V-forsyning.
- ▷ Den elektriske gulvopvarmnings effekt er ikke alene tilstrækkelig til at opvarme opholdsrummet.



Billede 226 Transformator for elektrisk gulvopvarmning



Billede 227 Kontakt for elektrisk gulvopvarmning

Transformatoren for den elektriske gulvopvarmning er afhængigt af modellen monteret i slagbænken eller sengetøjsmagasinet.

- Tændes:**
- Tilslut køretøjet til 230 V-forsyningen (se kapitel 9).
  - Tryk på vippekontakten (Billede 227,2). Kontrollampen i kontakten (Billede 227,1) lyser.
- Slukkes:**
- Tryk på vippekontakten (Billede 227,2). Kontrollampen (Billede 227,1) i kontakten slukker.

Når der er frakoblet, forbliver gulvet på grund af restvarmen stadig varmt et stykke tid.

Hvis transformatoren (Billede 226,1) overbelastes, udløses overbelastningsikringen. Stiften (Billede 226,2) springer ud.

- Overbelastningssikring tilkobles:**
- Tryk stiften (Billede 226,2) på overbelastningssikringen ind, når transformatoren er kølet af.

## 10.3 Klimaanlæg (ekstraudstyr)

### 10.3.1 Klimaanlæg Truma Aventa



- ▷ Kølekredsløbet må kun åbnes af producenten eller et autoriseret værksted.
- ▷ Luftindtag og luftudtag må ikke blokeres.
- ▷ Der må ikke køres på hældninger eller skråninger på mere end 8 %, når klimaanlæg er tændt. Ellers kan kompressoren beskadiges.
- ▷ Apparatet må ikke drives over længere tid i køledrift, når køretøjet står skråt. Der kan trænge kondensvand indenfor.



- ▷ Klimaanlægget kører kun, når køretøjet er tilsluttet til en 230 V-forsyning.
- ▷ Den eksterne 230 V-forsyning skal være sikret med mindst 6 A. I modsat fald er en korrekt drift af klimaanlægget ikke mulig.
- ▷ Det er ikke muligt at varme op med udetemperaturer på under 4 °C, da varmeydelsen så formindskes meget. Apparatet slår om til optøning for kort tid, når temperaturen er mellem 4 °C og 7 °C. Ved udetemperaturer over 7 °C er varmedrift uden indskrænkninger mulig.
- ▷ Fjernbetjeningen skal altid rettes mod den infrarøde modtager.
- ▷ Alt efter udstyr kan klimaanlægget betjenes fra et mobilt terminaludstyr (f.eks. smartphone, tablet-PC) over en app (se afsnit 10.4). Truma-appén kan downloades i de tilsvarende app-stores til normale mobile terminalapparater.
- ▷ Se derudover betjeningsvejledningen fra producenten.

**Driftsarter** Klimaanlægget kan anvendes i følgende forskellige driftsarter:

- Automatisk
- Køling
- Varmeovn
- Cirkulationsluft

**Fjernbetjening** Alle klimaanlæggets funktioner kan betjenes via fjernbetjening.



- 1 Display
- 2 Knap til/fra
- 3 Knapper "+" og "-" til valg af temperatur
- 4 Skydeklappe til felt med indstillingsknapper
- 5 Knap ventilator (tre trin)
- 6 Knap driftsart

Billede 228 Fjernbetjening (klimaanlæg)

**Automatisk funktion**

I den automatiske funktion er det kun den ønskede temperatur der skal indstilles. Alt efter rumtemperatur vælger klimaanlægget automatisk køle- eller varmedrift samt ventilatortrin.

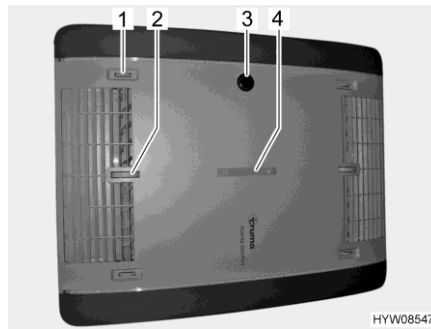
**Tændes:** ■ Tryk på knappen til/fra (Billede 228,2). Den sidst valgte indstilling overtages.



▷ Når der tændes, løber cirkulationsluftblæseren. Kompressoren tændes automatisk efter senest 3 minutter, den blå LED (køling) eller den gule LED (opvarmning) blinker.

■ Indstil den ønskede temperatur med knapperne "+" og "-" (Billede 228,3).

**Slukkes:** ■ Tryk på knappen til/fra (Billede 228,2). Belysningen kan stadigvæk betjenes.



- 1 Luftfordeling højre/venstre
- 2 Luftfordeling loft/gulv
- 3 IR-modtager, funktionsdisplay, manuelt til/fra
- 4 Luftfordeling for/bag

Billede 229 Funktionsdisplay og luftfordeling (klimaanlæg)

**Betjening og display ved apparat**

Bestemte funktioner kan betjenes direkte på apparatet.

**Luftfordeling indstilles:** ■ Indstillingshjul og skydereulator for trinløs indstilling af luftfordeling.

**Slukkes/tændes manuelt:** ■ Tryk mikro-knap (f.eks. med kuglepen, når fjernbetjening ikke er i nærheden).

**Funktionsdisplay**

Tilstand LED	Betydning
Blå LED blinker	Kompressoren starter (køledrift)
Blå LED lyser	Køling
Gule LED blinker	Kompressoren starter (varmedrift)
Gule LED lyser	Varmedrift
Røde LED blinker	Data overføres
Røde LED lyser	Fejl

**Manuel funktion**

I den manuelle funktion kan fjernbetjeningens køling, varmeovn og cirkulationsluft indstilles separat.

**Sådan tændes kølingen:**

- Tryk på knappen til/fra (Billede 228,2).
- Tryk knappen driftsart (Billede 228,6), indtil kølesymbolet vises i displayet (Billede 228,1).
- Indstil den ønskede temperatur med knapperne "+" og "-" (Billede 228,3).
- Indstil den ønskede ventilatoreffekt ved hjælp af knapperne "🌀" (Billede 228,5).

Når den rumtemperatur, som er indstillet på fjernbetjeningen, er opnået, slår kompressoren fra, den blå LED i IR-modtageren går ud. Cirkulationsluftblæseren fortsætter.

Når rumtemperaturen stiger over den indstillede temperatur, slår apparatet automatisk om på køle drift.

**Tænding av varmeovn:**

- Tryk på knappen til/fra (Billede 228,2).
- Tryk knappen driftsart (Billede 228,6), indtil varmesymbolet vises i displayet (Billede 228,1).
- Indstil den ønskede temperatur med knapperne "+" og "-" (Billede 228,3).
- Indstil den ønskede ventilatoreffekt ved hjælp af knapperne "🌀" (Billede 228,5).

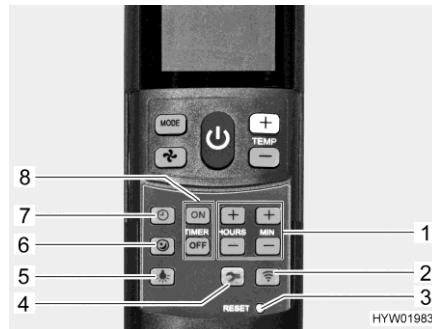
Når den rumtemperatur, som er indstillet på fjernbetjeningen, er opnået, slår kompressoren fra, den gule LED i IR-modtageren går ud. Cirkulationsluftblæseren fortsætter.

Når rumtemperaturen falder under den indstillede temperatur, slår apparatet automatisk om på varmedrift.

**Cirkulationsluftblæser tændes:**

- Tryk på knappen til/fra (Billede 228,2).
- Tryk knappen driftsart (Billede 228,6), indtil cirkulationsblæsersymbolet vises i displayet (Billede 228,1).
- Indstil den ønskede temperatur med knapperne "+" og "-" (Billede 228,3).
- Indstil den ønskede ventilatoreffekt ved hjælp af knapperne "🌀" (Billede 228,5).

I cirkulationsblæserdrift cirkulerer indendørsluften og renses via filtrene. Der lyser ingen LED'er i IR-modtageren.



Billede 230 Fjernbetjening med indstillingsknapper (klima anlæg)

- 1 Knapper til indstilling af klokkeslet og timer
- 2 Knap Send (dataoverførsel påny)
- 3 Mikro-knap "RESET" (Nulstilles til indstilling ved levering)
- 4 Knap Setup til ibrugtagning
- 5 Knap Lys (til betjening af belysning)
- 6 Knap Dæmpet drift (til dæmpet køledrift)
- 7 Knap Klokkeslet (til indstilling af klokkeslet)
- 8 Knap "TIMER" til forud fastsat tid tændes/slukkes

**Dæmpet drift tændes:** ■ Tryk på knappen Dæmpet drift (Billede 230,6). Ventilatoren kører så med lavere omdrejningstal og er derfor særlig stille i køledrift.

**Klokkeslæt indstilles:** ■ Tryk på knappen Klokkeslet (Billede 230,7).  
 ■ Indstil timer og minutter med knapperne (Billede 230,1).

**Timer tændes:** ■ Tryk på knappen til/fra (Billede 228,2).  
 ■ Den ønskede driftsart og temperatur indstilles.

**Tændetid programmeres:** ■ Tryk på knappen "ON" (Billede 230,8).  
 ■ Tryk knapperne til tidsindstilling (Billede 230,1), indtil det ønskede tidsrum indtil den tændes er opnået.  
 ■ Tryk på knappen "ON" (Billede 230,8).

**Slukketid programmeres:** ■ Tryk på knappen "OFF" (Billede 230,8).  
 ■ Tryk knapperne til tidsindstilling (Billede 230,1), indtil det ønskede tidsrum indtil den slukkes er opnået.  
 ■ Tryk på knappen "OFF" (Billede 230,8).

**Timer deaktiveres:** ■ Knappen "ON" eller knappen "OFF" (Billede 230,8) trykkes påny. Klima anlæggets tænde-/slukketiden kan indstilles med den integrerede timer til mellem 15 minutter og 24 timer forud (regnet fra det aktuelle klokkeslet af).

**Belysning tændes:** ■ Tryk på knappen Lys (Billede 230,5). Lyset tændes med det sidst indstillede lysdæmpningstrin.

**Belysning dæmpes:** ■ Tryk knappen Lys (Billede 230,5) og hold den nede indtil den ønskede belysning er opnået.

**Belysning slukkes:** ■ Tryk på knappen Lys (Billede 230,5).



▷ Knappen Setup (Billede 230,4) tjener til at forbinde fjernbetjeningen med klima anlægget ved den første ibrugtagning.

## 10.3.2 Telair



▷ Vent altid mindst 2 minutter, mellem der slukkes og tændes igen. Ellers bliver kompressoren beskadiget.

▷ Når apparatet er i brug, skal altid mindst én ventilationsklap være åben.

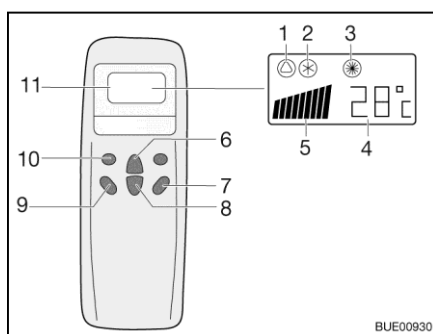


▷ Klimaenlægget kører kun, når køretøjet er tilsluttet til en 230 V-forsyning.

▷ Opvarmningen af køretøjet kan om vinteren understøttes af klimaenlægget, men ikke erstattes af det.

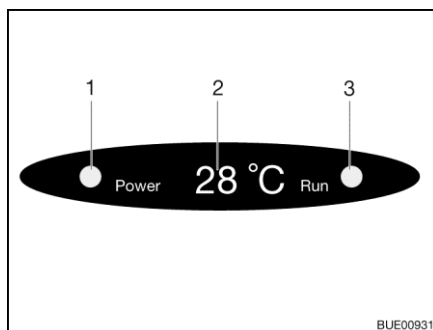
▷ Efter indkobling skal klimaenlægget bruge ca. 3 minutter, før kompressoren går i gang, og der afgives kold eller varm luft.

▷ Se derudover betjeningsvejledningen fra producenten.



- 1 Symbol automatik
- 2 Symbol køling
- 3 Symbol varmeovn
- 4 Visning temperatur (indstillet)
- 5 Visning af ventilatorhastighed
- 6 Knap temperaturforøgelse
- 7 Knap "ON/OFF"
- 8 Knap temperaturreduktion
- 9 Knap ventilatorhastighed
- 10 Knap driftsart ("Mode")
- 11 Display

Billede 231 Fjernbetjening



- 1 Kontrollampe nettilslutning
- 2 Visning temperatur (aktuelt)
- 3 Kontrollampe, driftsart  
grøn: nedkøling  
rød: varmeovn

Billede 232 Visning på diffusoren

Ret altid fjernbetjeningen mod modtageren for at udføre de enkelte funktionskommandoer.

**Driftsarter**

- Automatisk
- Køling
- Varmeovn

**Tændes:**

- Tryk på knappen "ON/OFF" (Billede 231,7).
- Tryk på knappen "Mode" (Billede 231,10), indtil den ønskede driftsart (Billede 231,1, 2 eller 3) vises på displayet. Den tilsvarende kontrollampe på visningen på diffusoren (Billede 232,3) lyser.



- Indstil den ønskede temperatur med knapperne temperaturforøgelse (Billede 231,6) eller temperaturreduktion (Billede 231,8).
- Vælg det ønskede ventilatortrin med knappen ventilatorhastighed (Billede 231,9).

Slukkes:



- Tryk på knappen "ON/OFF" (Billede 231,7).
- ▷ Når klimaanlægget har været i varmedrift, løber ventilatoren efter nogle minutter endnu for at lede varmen helt ud.

## 10.4 Styring af terminalapparater med app (ekstraudstyr)

Alt efter udstyr er der en Truma iNet-Box i køretøjet. Truma-varmeovn, -klimaanlæg og varmtvandsforsyning Alde kan betjenes fra et mobil terminalapparat (f.eks. smartphone, tablet-PC) over en app via Truma iNet-Box. Truma-appén kan downloades i de tilsvarende app-stores til normale mobile terminalapparater.

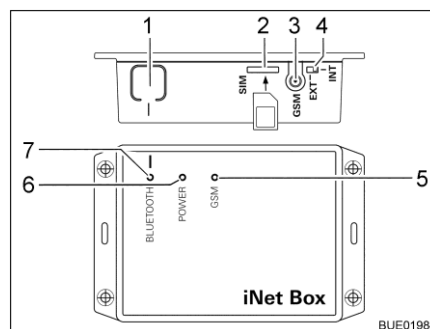
Der er to muligheder for forbindelse mellem indbyggede apparater og det mobile terminalapparat:

- Bluetooth-forbindelse (indskrænket rækkevidde)
- Forbindelse over mobilnet (mini-SIM-kort med eget telefonnummer og tilstrækkelig tilgodehavende er nødvendig; ikke inkluderet i leveringen). Betjeningen sker med sms.

Det er også muligt at betjene det indbyggede apparat fra flere mobile terminalapparater. Truma-appén skal være installeret på hvert terminalapparat.



- ▷ Når det mobile terminalapparat har en internetforbindelse, downloades og gemmes vejledningerne til betjening af indbyggede apparater. Derefter kan vejledningerne læses til enhver tid (også uden internetforbindelse).



- 1 Knap BLUETOOTH
- 2 Stik til mini-SIM-kort
- 3 Antennetilslutning til ekstern GSM-antenne
- 4 Omskifter ekstern/intern GSM-antenne
- 5 LED GSM, rød (lyser, når GSM-drift ikke er mulig)
- 6 LED POWER, grøn (lyser i drift)
- 7 LED BLUETOOTH, blå (blinket ved Pairing-proces)

Billede 233 Truma iNet-Box

Bluetooth-forbindelse  
figureres:

- Truma-app installeres på mobil terminal.
- Tænd køretøjets 12 V-forsyning på panelet.
- Tænd bluetooth på det mobile terminalapparat.
- Truma-appén starter og menupunkterne "INDSTILLINGER – Opsæt Truma iNet-Box – Opsæt Bluetooth" vælges. De enkelte trin bliver forklaret udførligt i Truma-appén.

- Tryk knappen BLUETOOTH (Billede 233,1) på iNet-Boxén i 1 sekund. Truma iNet-Boxén kan ses i ca. 2 minutter i det mobile terminalapparat (navn: "Truma iNet-Box"). I dette tidsrum blinker den blå LED BLUETOOTH (Billede 233,7).
- I det mobile terminalapparats bluetooth-indstillinger bekræftes forbindelsen til "Truma iNet-Box". Forbindelsen er fremstillet, når den blå LED lyser permanent på Truma iNet-Boxén.

#### Mobilnetforbindelse figureres:

- Bluetooth-forbindelsen figureres som beskrevet ovenfor.
- Efter figurering af bluetooth trykkes på "videre".
- Mini-SIM-kort med eget telefonnummer og tilstrækkelig tilgodehavende skubbes forsigtigt ind i stikket (Billede 233,2) på Truma iNet-Boxén som vist, indtil det går i hak. Den røde LED GSM (Billede 233,5) skal blinke permanent. Når den røde LED går ud efter 20 sekunder: Kontrollér mini-SIM-kort.
- Mini-SIM-kortets PIN og telefonnummer i iNet-Box og et frit valgt navn indskrives i de tilsvarende felter i figurationsmenuen.
- Tryk på knappen "færdig".

Truma iNet-Boxén skifter automatisk om fra mobilnet til Bluetooth-forbindelse, så snart som et gemt mobilt terminalapparat befinder sig i Bluetooth-modtagelsesrækkevidden. Når modtagelsesrækkevidden forlades omskiftes automatisk til mobilnet (hvis tændt). Truma iNet-Boxén kan også drives uden mini-SIM-kort. Betjening er så kun mulig over Bluetooth i den nærmere omgivelse.

#### Betjening af Truma- apparater via Truma app:



- Tryk på knappen "FJERNSTYRING".
- Foretag ønskede ordre.
- ▷ For en korrekt funktion af betjening via sms er det nødvendigt, at standard SMS-appén har det mobile terminalapparats telefonnummer som afsender og ikke manipulerer teksten. Anvend ikke WebSMS-Connectorer.
- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

#### Monteringssted

Truma iNet-Box er monteret i opholdsrummet (f.eks. i et tøjskab).

## 10.5 Komfur



- ▶ Når gasapparatet er i brug, skal der holdes opsyn med den. Også selvom gasapparatet ikke kan overvåges i kort tid (f.eks. ved toiletbesøg), skal gasapparatet slukkes.
- ▶ Lad aldrig gas strømme uforbrændt ud af hensyn til eksplosionsfaren.
- ▶ Sørg for en tilstrækkelig ventilation, før komfuret tages i brug. Åbn vinduet eller taglugen.
- ▶ Gasdrevne koge- og bageindretninger må ikke anvendes som varmeapparat.
- ▶ Anvend grydehandsker eller grydelapper ved omgang med varme gryder, pander og lignende genstande. Fare for kvæstelser!
- ▶ Anbring ikke gardiner eller forhæng umiddelbart i nærheden af komfuret. Brandfare!



- ▷ Stil ikke varme genstande som f.eks. gryder på køkkenvaskafdækningen, gasapparatets afdækning eller køkkenbordet.

### 10.5.1 Gasapparat



- ▶ Mens der er tændt, og når gasapparatet er i brug, må der ikke være brændbare eller let antændelige genstande som viskestykker, servietter osv. i nærheden af gasapparatet. Brandfare!
- ▶ Når der tændes, skal dette kunne ses oppefra, og blusset må ikke være dækket af gryder, der er stillet på gasapparatet.
- ▶ Hvis der findes en flammebeskyttelsesplade, skal flammebeskyttelsespladen altid stilles op, når gasapparatet anvendes. Tag flammebeskyttelsesplade af, og anbring den sikkert.
- ▶ Gasapparatets afdækningen lukkes med fjederkraft. Ved lukningen er der fare for at komme til skade!



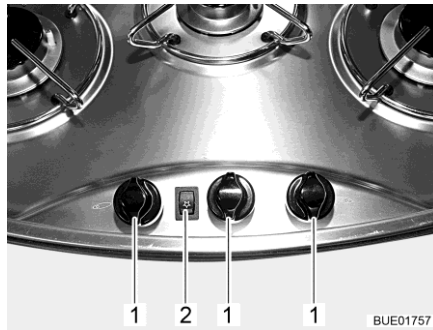
- ▷ Gasapparatets afdækning af glas må ikke bruges som kogeplade.
- ▷ Luk ikke gasapparatets afdækning, mens gasapparatet er i brug.
- ▷ Gasapparatets afdækning må ikke belastes af tryk, når den er lukket.
- ▷ Hold gasapparatets afdækningen åben efter madlavningen, indtil brænderne ikke længere afgiver varme. Glaspladen kan ellers springe.



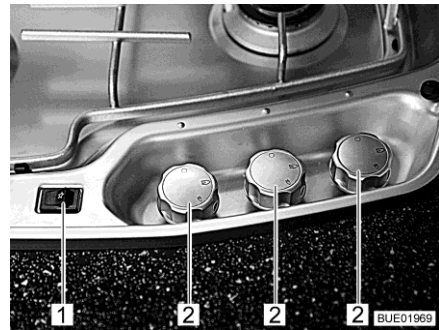
- ▷ Anvend kun gryder og pander, hvis diameter er egnet til risten over gasapparatets brænder.
- ▷ Når flammen slukker, spærrer tændsikringsventilen automatisk for gastilførslen.
- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

Køretøjets køkkenblok er udstyret med et gasapparat med 3 flammer.

**Elektronisk tænding** Gasapparatet er udstyret med en tændingsknap.



Billede 234 Betjeningslementer for gasapparatet



Billede 235 Betjeningslementer for gasapparatet (alternativ)

- Tændes:**
- Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen "komfur".
  - Gasapparatets afdækning åbnes.
  - Tryk på drejeregulatoren (Billede 234,1 hhv. Billede 235,2) for den ønskede blus, og drej den hen på tændingspositionen (stor flamme).
  - Tryk på drejeregulatoren, og hold den inde.
  - Tryk på vippekontakten (Billede 234,2 hhv. Billede 235,1). På brænderen frembringes der tændgnister.
  - Når flammen brænder, skal drejeregulatoren holdes nede endnu 10 til 15 sekunder, indtil tændsikringsventilen holder gastilførslen åben.
  - Slip drejeregulatoren, og drej den til den ønskede indstilling.
  - Hvis det ikke lykkes at tænde, skal proceduren gentages fra starten.
- Slukkes:**
- Drej drejeregulatoren hen i 0-stilling. Flammen slukker.
  - Luk gasafspærringsventilen "komfur" og hovedafspærringsventilen på gasflasken.

### 10.5.2 Gasbageovn (Dometic) (ekstraudstyr)



- ▶ Hold altid ventilationsåbningerne på gasbageovnen åbne.
- ▶ Mens der er tændt, og når bageovnen er i brug, må der ikke være brændbare eller let antændelige genstande som viskestykker, tøj osv. i nærheden af gasbageovnen. Brandfare!
- ▶ Hvis det ikke lykkes at tænde, skal proceduren gentages fra starten. Kontrollér evt., om der mangler gas og/eller strøm i gasbageovnen.
- ▶ Hvis gasbageovnen alligevel ikke fungerer, skal gasafspærringsventilen lukkes og serviceafdelingen kontaktes.
- ▶ Hvis brænderflammen slukkes ved et uheld, skal drejeregulatoren drejes til "0" og brænderen være slukket i mindst 1 minut. Tænd først derefter igen.
- ▶ Under driften opvarmes dele af gasbageovnen. Varme dele må ikke berøres med de bare hænder.
- ▶ Retter, rist og bradepande sættes således ind i gasbageovnen, at de ikke kommer i kontakt med flammen.



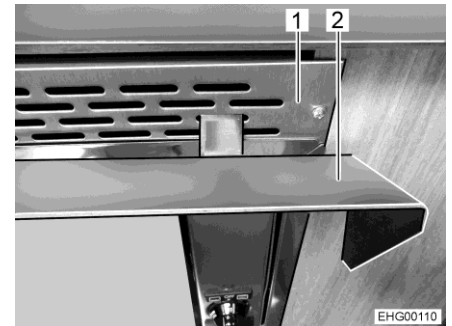
- ▶ Bageovnen må kun tændes, når bageovnens dør er åben.
- ▶ Hvis bageovnen er indbygget i underskabet: Hæng varmebeskyttelsesskærmen på ventilationsgitteret. Ellers kan skuffens greb blive kraftigt opvarmet.



- ▷ Afhængigt af modellen er køretøjet udstyret med en af to forskellig gasbageovne. Betjeningen er den samme for begge gasbageovne, som kun er forskellige af udseende.
- ▷ Inden gasbageovnen bruges første gang, skal den være tændt i 30 minutter ved højeste temperatur uden indhold.
- ▷ Når flammen slukker, spærrer tændsikringsventilen automatisk for gastilførslen.
- ▷ En sikkerhedsafbryder forhindrer tænding, mens bageovnens dør er lukket.
- ▷ Hvis tændingen mislykkes flere gange, drejes drejeregulatoren til "O". Efter mindst 1 minuts ventetid, tændes gasbageovnen manuelt. Kontrollér evt., om der mangler gas og/eller strøm i gasbageovnen. Hvis gasbageovnen alligevel ikke fungerer, skal gasafspærringsventilen lukkes og serviceafdelingen kontaktes.
- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.



Billede 236 Varmebeskyttelsesskærm (løs)

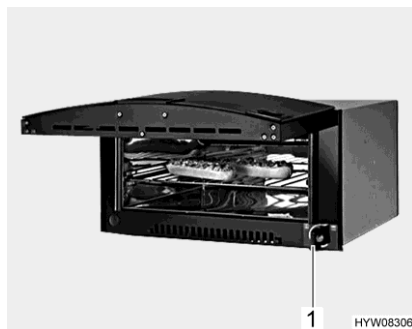


Billede 237 Varmebeskyttelsesskærm (ophængt)

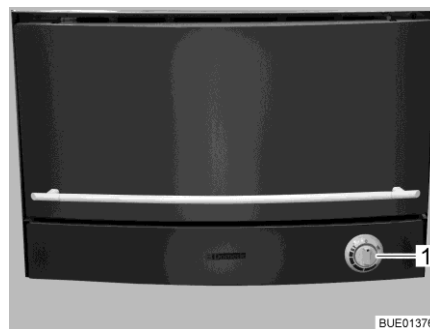
#### Ophængning af varmebeskyttelsesskærm:

- Hæng varmebeskyttelsesskærmen (Billede 236,1 og Billede 237,2) ind i bageovnens ventilationsgitter (Billede 237,1).

Gasbageovnen er udstyret med en elektronisk tænding.



Billede 238 Gasbageovn (Dometic Tec-Tower)



Billede 239 Gasbageovn (Dometic)

Symbolerne på drejeregulatorerne (Billede 238,1 og Billede 239,1) på de to gasbageovne betyder det samme:  og  står for bageovn.

#### Tænding af bageovnen:

- Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen "bageovn".
- Åbn bageovnens dør helt. Sikkerhedsafbryderen frigiver dermed tændingen.
- Tryk drejeregulatoren, hold den trykket nede, og drej den til venstre til den ønskede indstilling. Hold drejeregulatoren trykket nede i yderligere 5-10 sekunder. Der tændes automatisk.
- Slip drejeregulatoren.
- Luk bageovnens dør.

#### Slukkes:

- Drej drejeregulatoren til "O". Flammen slukker.
- Luk gasafspærringsventilen "bageovn" og hovedafspærringsventilen på gasflasken.

### 10.5.3 Mikrobølgeovn



- ▶ Kun fagpersonale må reparere mikrobølgeovnen. Hvis der udføres usagkyndige reparationer, kan der opstå alvorlige farer for brugeren.
- ▶ Fjern aldrig anordningen, der forhindrer, at der slipper mikrobølgeenergi ud.
- ▶ Anvend kun mikrobølgeovnen, når den er monteret korrekt.
- ▶ Brug kun mikrobølgeovnen, hvis dørens tætning ikke er beskadiget.
- ▶ Lad ikke mikrobølgeovnen være uden opsyn, når den er i brug.
- ▶ Hvis der dannes røg, skal mikrobølgeovnen holdes lukket, sluk for den, og afbryd strømforbindelsen.



- ▷ Brug kun mikrobølgeovnen, når drejetallerkenen og drejekrydset er sat i.
- ▷ Brug kun service, der egner sig til mikrobølgeovne.
- ▷ Mikrobølgeovnen må ikke bruges, når den er tom, men kun med egnet indhold.



- ▷ Ved kogetider under 2 minutter: Drej først drejeregulatoren forbi "2", og stil den derefter tilbage på den ønskede kogetid.
- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

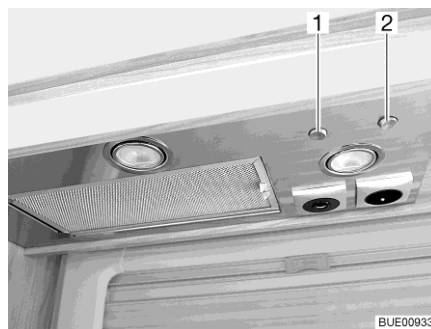


Billede 240 Betjeningslementer (mikrobølgeovn)

- Tændes:**
- Tryk på knappen (Billede 240,3) for at åbne ovnlågen, og stil madvarerne ind i ovnrummet.
  - Luk døren. Der kan høres et klik, når den falder i hak.
  - Vælg effekten på drejeknappen (Billede 240,1).
  - Vælg kogningen på drejeknappen (Billede 240,2). Kogetiden begynder. Når kogningen er slut, lyder der en signaltone. Mikrobølgeovnen slukkes automatisk.
- Slukkes:**
- Tryk på knappen (Billede 240,3) for at åbne ovnlågen, og tag madvarerne ud.

#### 10.5.4 Emhætte (ekstraudstyr)

Afhængigt af udstyr er komfuret udstyret med en emhætte (udtræk **eller** cirkulationsluft).



Billede 241 Udtræksemhætte



Billede 242 Cirkulationsemhætte

##### **Udtræksemhætte**

Køkkenosen over komfuret udsuges og renses ved hjælp af et metalfedtfilter og blæses direkte ud.

Tryk på kipafbryderen (Billede 241,2) for at tænde emhætten.

Med kipafbryderen (Billede 241,1) kan de to lamper i emhætten tændes.

**Cirkulationsemhætte**

Køkkenosen over komfuret udsuges og renses ved hjælp af et metalfedtfilter og et aktivkulfilter. Den rensede luft ledes ind i køretøjets indvendige rum igen.

Tryk på kipafbryderen (Billede 242,1) for at tænde emhætten.



- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

**10.6 Køleskab**

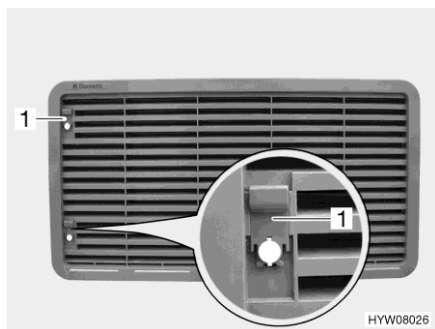
Tilslut kun køleskabet via 12 V-instrumentnet under kørslen. Ved høje omgivelsestemperaturer når køleskabet ikke længere op på en fuld kølestyrke.



- ▷ Når du forlader køretøjet, skal du altid montere ventilationsgitterne på køleskabet. Når det regner kan der ellers trænge vand ind.
- ▷ Køleskabets køleydelse afhænger af køretøjets stilling. Allerede fra en hældning på 5° kan køleydelsen falde. Derfor skal køretøjet altid stilles vandret på parkeringsstedet.
- ▷ Absorber-køleskabe arbejder ved normal rumtemperatur (ca. 21 °C) i det angivne temperaturområde. Ved betydeligt højere omgivelsestemperaturer (> 30 °C) reduceres køleydelsen.

**10.6.1 Køleskabets ventilationsgitter**

Hvis udetemperaturen er høj, sikres køleaggregatets fulde kølestyrke kun, hvis køleskabet ventileres tilstrækkeligt. For at opnå en bedre ventilation kan ventilationsgitterne på køleskabet tages af.



Billede 243 Køleskabets ventilationsgitter (med skyder)

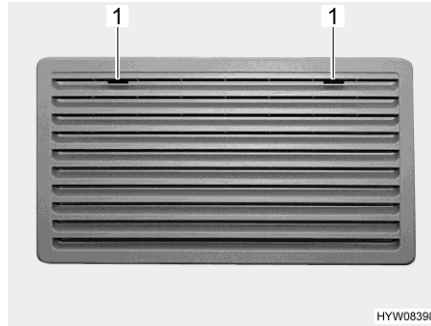


Billede 244 Køleskabets ventilationsgitter (med skrue)

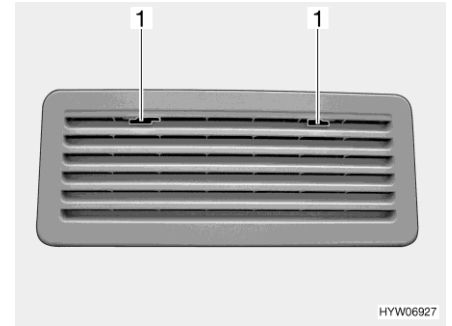
**Afmontering:**

- Alt efter model skubbes skyderen (Billede 243,1) opad eller skruen (Billede 244,1) drejes en kvart omdrejning med en mønt.
- Tag ventilationsgitteret på køleskabet af.



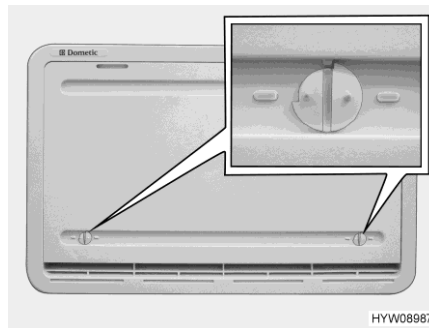


Billede 245 Køleskabets ventilationsgitter (Thetford stort)



Billede 246 Køleskabets ventilationsgitter (Thetford lille)

- Afmontering:**
- Skub låsen (Billede 245,1 eller Billede 246,1) mod midten.
  - Tag ventilationsgitteret på køleskabet af.



Billede 247 Vinterafdækning

### Vinterafdækning

Hvis køleskabet skal være i drift ved lave udetemperaturer, anbefaler producenten, at der anvendes vinterafdækning (Billede 247) til køleskabets ventilationsgitter.

I følgende tabel er der angivet de temperaturområder, hvor vinterafdækningen eller den isolerede vinterafdækning bør anvendes.

Temperatur	Afskærmning
Under 10 °C	Vinterafdækning (kun nedre ventilationsgitter i køleskabe med et omfang på under 130 liter)
Under -5 °C	Isoleret vinterafdækning (anbringes kun på nedre ventilationsgitter)



- ▷ Vinterafdækningen skal fjernes med det samme, så snart temperaturen overstiger de angivne værdier. Køretøjet kan i modsat fald blive beskadiget.

- Montering:**
- Åbn begge låse (Billede 247) (rille står vandret).
  - Fastgør vinterafdækningen over ventilationsgitteret.
  - Lås låsene ved hjælp af en lille mønt (rille står lodret).

- Afmontering:**
- Åbn begge låse (Billede 247) (rille står vandret).
  - Fjern vinterafdækningen fra ventilationsgitteret.



- ▷ Vinterafdækningen kan blive siddende, mens der køres.

### 10.6.2 Dometic MES/AES

Alt efter udstyr er det indbygget forskellige køleskabsmodeller.

**Model MES** Manuelt energivalgsystem, automatisk tænding

**Model AES** Automatisk og manuelt energivalgsystem, automatisk tænding

**Driftsarter** Køleskabet kan fungere i tre driftsarter:

- 230 V-drift
- 12 V-drift
- Gasdrift



- ▷ Køleskabet har brug for en konstant 12 V-styrespænding, uafhængigt af den anvendte energitype. Der er en styrespænding, så snart el-blokken er tændt. Derved er der altid hvilestrøm tilstede, også ved slukket køleskab. Sluk altid el-blokken ved en midlertidig opklodsning.
- ▷ Luk gasafspærringsventilen "køleskab", når køleskabet kører elektrisk.

**230 V-drift** Køleskabet drives over en ekstern strømforsyning.

**12 V-drift** Køleskabet drives over køretøjsbatteriet.



- ▷ 12 V-driften vælges i automatik-modus (kun model AES) kun, når køretøjsmotoren går.

**Gasdrift** Køleskabet drives med gas fra en tilsluttet gasflaske.



- ▷ Ved anvendelse af autogas skal gasbrænderen rengøres oftere.

#### Omstilling mellem energikilderne

I automatikmodus er der indbygget tvungne forsinkelser imellem de forskellige energikilder (kun ved model AES). Køleskabet er derfor ikke driftsklar med det samme efter omstillingen til en ny energikilde. Ved omstillingen fra 12 V-drift til gasdrift er der indbygget en forsinkelse på 15 minutter. Derved forhindres en omstilling til gasdrift ved korte stop (f.eks. stop ved tankstation).

### Stop ved tankstation



- ▶ I nærheden af benzintanke er åben ild forbudt.

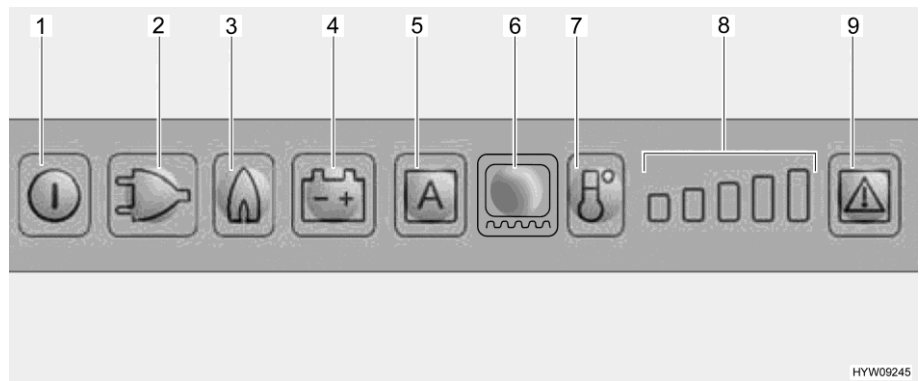
Hvis køleskabet var indstillet manuelt til gasdrift under kørslen: Køleskab slukkes eller slås om til 12 V-drift på en tankstation.

Hvis køleskabet blev drevet i automatik-modus under kørslen (kun ved model AES) og et tankstop tager længere end 15 minutter: Køleskab slukkes. AES skifter ellers automatisk om til gasdrift 15 minutter efter motoren blev slukket.

### Tændsikringen

Når der vælges gasdrift, åbnes tændingssikringen automatisk, så der kan strømme gas til brænderen. Samtidig tilkobles den elektroniske tænder. Hvis gasflammen slukkes, f.eks. på grund af træk, aktiveres tænderen straks og tænder gassen igen. Ved fejl i gasdriften blinker lystasterne Gas (Billede 248,3) og Fejl (Billede 248,9), og der lyder en akustisk alarm i 20 sekunder.

### Betjening



Billede 248 LED-betjeningsfelt (køleskab Dometic)

- 1 Knap til/fra
- 2 Lystast for driftsart 230 V
- 3 Lystast for driftsart Gas
- 4 Lystast for driftsart 12 V
- 5 Lystast driftsart AES (alt efter model)
- 6 Lystast rammeopvarmning (alt efter model)
- 7 Knapp køletrin
- 8 Køletrin-display
- 9 Lystast for Fejl/Reset ved gasdrift



- ▷ Hvis køleskabet skal drives med gas: Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen "køleskab".

### Tændes:

- Tryk på knappen til/fra (Billede 248,1) i ca. 2 sekunder. Køleskabet tændes, den sidst indstillede driftsart vises.

- Vælg driftsart: ■ Tryk på lystast for den ønskede driftsart (Billede 248,2 - 4) eller automatikmodus "AES" (Billede 248,5) (kun ved model AES).

Ved model AES sker det automatiske energivalg, alt efter om energikilden står til rådighed, i denne rækkefølge:

- 12 V Solar (ekstraudstyr)
- 230 V vekselspænding
- 12 V jævnspænding
- Gas

- Køletemperatur indstilles: ■ Indstil køletemperaturen med tasten køletrin (Billede 248,7). Køletrinsskærm (Billede 248,8) viser den valgte termostatindstilling.

- Slukkes: ■ Tryk på knappen til/fra (Billede 248,1) i ca. 2 sekunder.
- Hvis køleskabet drives med gas: Luk gasafspærringsventilen "køleskab" og hovedafspærringsventilen på gasflasken.

### Køletemperaturregulering

Når der tændes for køleskabet, vælger det automatisk den midterste termostatindstilling. Denne indstilling kan reguleres manuelt med knappen køletrin (Billede 248,7). Det varer et par timer, indtil køleskabet har nået den normale driftstemperatur. Ved omskiftning til en anden driftsart, bibeholdes termostatindstillingerne.

### Rammeopvarmning (alt efter model)

Ved høje udetemperaturer og høj luftfugtighed kan der dannes vanddråber på fryseboksens metalramme. For at forebygge mulig korrosion, er fryseboksen udstyret med en rammeopvarmning.



- ▷ Når rammeopvarmningen er tændt, forbruger den ca. 4 Watt. Det gælder også ved gasdrift. For at undgå, at opholdsrummets batteri aflades, bør rammeopvarmningen ikke køres permanent i gasdrift, eller du skal slukke rammeopvarmningen.

For rammeopvarmningen kan følgende værdier for driftstid vælges:

- 2 timer
- 5 timer
- Permanentdrift (tændt i 30 minutter, derefter skiftevis tændt i 5 minutter og slukket i 5 minutter)

- Indstilling af driftstid: ■ Tænd rammeopvarmning i 2 timer: Tryk lystast rammeopvarmning (Billede 248,6) én gang. En bjælke i køletrinsskærmen (Billede 248,8) lyser.
- Tænd rammeopvarmning i 5 timer: Tryk lystast rammeopvarmning (Billede 248,6) to gange. To bjælker i køletrinsskærmen (Billede 248,8) lyser.
- Indstilling af rammeopvarmningen til permanentdrift: Tryk lystast rammeopvarmning (Billede 248,6) tre gange. Tre bjælker i køletrinsskærmen (Billede 248,8) lyser.

Køletrinsskærmen (Billede 248,8) viser i nogle sekunder driftstiden for rammeopvarmningen.

**Ekstrafunktioner**

Hvis ikke der trykkes på flere taster efter tænding, formindsker displayets lysstyrke sig efter få sekunder. Hvis der trykkes på en taster, lyser displayet igen. Tryk påny aktiverer en ønsket funktion.

I automatikmodus (kun i modellen AES) vises "AES" og den aktuelt brugte energitype.

Hvis køleskabsdøren står åben længere end 2 minutter, høres der et akustisk signal.

Ved en fejl blinker lystasten Fejl (Billede 248,9). Derudover blinker enten en af lystasterne driftsart eller køletrin-display. Der høres yderligere et akustisk signal. Henvisninger til fejlvisning og udbedring af fejl se kapitel 15.



- ▷ Efter en fejl i gasdrift blev udbedret, trykkes lystasten Reset (Billede 248,9).
- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning "Køleskab".

**10.6.3 Thetford N3000 E/A**

Alt efter udstyr er det indbygget forskellige køleskabsmodeller.

**Model Thetford N3000 E**

Manuelt energivalgssystem, automatisk tænding

**Model Thetford N3000 A**

Automatisk og manuelt energivalgssystem, automatisk tænding

**Driftsarter**

Køleskabet kan fungere i tre driftsarter:

- 230 V-drift
- 12 V-drift
- Gasdrift



- ▷ Køleskabet har brug for en konstant 12 V-styrespænding, uafhængigt af den anvendte energitype. Der er en styrespænding, så snart el-blokken er tændt. Derved er der altid hvilestrøm tilstede, også ved slukket køleskab. Sluk altid el-blokken ved en midlertidig opklodsning.
- ▷ Luk gasafspærringsventilen "køleskab", når køleskabet kører elektrisk.

**230 V-drift**

Køleskabet drives over en ekstern strømforsyning.

**12 V-drift**

Køleskabet drives over køretøjsbatteriet.



- ▷ 12 V-driften vælges kun i automatik-modus, når køretøjsmotoren går.

**Gasdrift**

Køleskabet drives med gas fra en tilsluttet gasflaske.



- ▷ Ved anvendelse af autogas skal der bruges et filter. Filteret skal indbygges af en kvalificeret tekniker.

**Omstilling mellem energikilderne**

I modellen med automatisk energivalg er der indbygget tvungne forsinkelser når der omstilles imellem de forskellige energikilder. Køleskabet er derfor ikke driftsklar med det samme efter omstillingen til en ny energikilde. Ved omstillingen fra 12 V-drift til gasdrift er der indbygget en forsinkelse på 15 minutter. Derved forhindres en omstilling til gasdrift ved korte stop med (f.eks. stop ved tankstation).

**Stop ved tankstation**

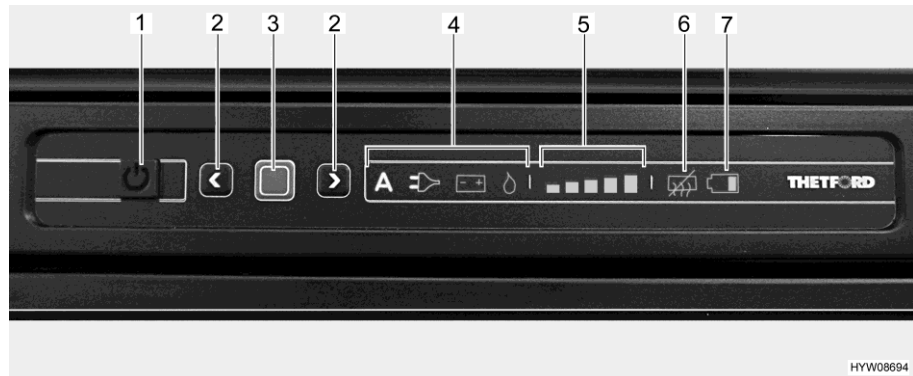
► I nærheden af benzintanke er åben ild forbudt.

Hvis køleskabet var indstillet manuelt til gasdrift under kørslen: Køleskab slukkes eller slås om til 12 V-drift på en tankstation.

Hvis køleskabet blev drevet i automatik-modus under kørslen (kun ved model med automatisk energivalg) og et tankstop tager længere end 15 minutter: Køleskab slukkes. Det automatiske energivalg-system skifter ellers automatisk om til gasdrift 15 minutter efter motoren blev slukket.

**Tændsikringen**

Når der vælges gasdrift, åbnes tændingssikringen automatisk, så der kan strømme gas til brænderen. Samtidig tilkobles den elektroniske tænder. Hvis gasflammen slukkes, f.eks. på grund af træk, aktiveres tænderen straks og tænder gassen igen.

**Betjening**

Billede 249 LED-betjeningsfelt (køleskab Thetford)

- 1 Knap til/fra
- 2 Piletaster
- 3 Kvitteringsknap
- 4 Visning af driftsart ("A" eksisterer ikke ved alle modeller)
- 5 Køletrin-display
- 6 Visning af "Anti-kondensering fra"
- 7 Visning af "Batteri tomt" (ikke aktiv)



► Hvis køleskabet skal drives med gas: Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen "køleskab".

**Tændes:**

- Tryk på knappen til/fra (Billede 249,1) i 1 sekund. Knappen lyser grønt. Efter ca. 10 sekunder slukkes visningen for at spare energi.
- Tryk på kvitteringsknappen (Billede 249,3). Den sidst valgte driftsart vises.

- Vælg driftsart:**
- Tryk på kvitteringsknappen (Billede 249,3) i ca. 2 sekunder. Driftsart-symbolerne blinker.
  - Manuel energivalg: Vælg den ønskede energikilde ved hjælp af piletasterne (Billede 249,2).
  - Automatisk energivalg (kun ved model med automatisk energivalg): Vælg driftsarten "A" med piletasterne (Billede 249,2).
  - Kvitter valget med kvitteringsknap (Billede 249,3).

Ved model med automatisk energivalg sker energivalget, alt efter om energikilden står til rådighed, i denne rækkefølge:

- 230 V vekselspænding
- 12 V jævnspænding
- Gas

- Køletemperatur indstilles:**
- Tryk på kvitteringsknappen (Billede 249,3) i ca. 2 sekunder. Driftsart-symbolerne blinker.
  - Tryk på kvitteringsknappen (Billede 249,3) igen. Køletrins-display (Billede 249,5) blinker.
  - Tryk flere gange på piletasterne (Billede 249,2) for at ændre indstillingen, indtil den ønskede indstilling vises.
  - Kvitter valget med kvitteringsknap (Billede 249,3).

- Slukkes:**
- Tryk på knappen til/fra (Billede 249,1) i ca. 2 sekunder. Alle lamper slukket. Der er slukket for køleskabet.
  - Hvis køleskabet drives med gas: Luk gasafspærringsventilen "køleskab" og hovedafspærringsventilen på gasflasken.

**Køletemperaturregulering** Når der tændes for køleskabet, vælger det automatisk den sidst valgte termostatindstilling. Denne indstilling kan efterreguleres manuelt med piletasterne (Billede 249,2). Det varer et par timer, indtil køleskabet har nået den normale driftstemperatur. Ved omskiftning til en anden driftsart, bibeholdes termostatindstillingerne.

**Ekstrafunktioner** Blinkende lamper på betjeningsenheden viser, at der foreligger en fejl. Henvisninger til udbedring af fejl se kapitel 15.



- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning "Køleskab".

### 10.6.4 Thetford N97

Køleskabet er udstyret med et SES (Smart-Energy-System). Det har et automatisk og manuelt energivalgssystem og en automatisk tænding.

**Driftsarter** Køleskabet kan fungere i tre driftsarter:

- 230 V-drift
- 12 V-drift
- Gasdrift



- ▷ Køleskabet har brug for en konstant 12 V-styrespænding, uafhængigt af den anvendte energitype. Der er en styrespænding, så snart el-blokken er tændt. Derved er der altid hvilestrøm tilstede, også ved slukket køleskab. Sluk altid el-blokken ved en midlertidig opklodsning.
- ▷ Luk gasafspærringsventilen "køleskab", når køleskabet kører elektrisk.

**230 V-drift** Køleskabet drives over en ekstern strømforsyning.

**12 V-drift** Køleskabet drives over køretøjsbatteriet.



- ▷ 12 V-driften vælges kun i automatik-modus, når køretøjsmotoren går.

**Gasdrift** Køleskabet drives med gas fra en tilsluttet gasflaske.



- ▷ Ved anvendelse af autogas skal der bruges et filter. Filteret skal indbygges af en kvalificeret tekniker.

#### Omstilling mellem energikilderne

I modellen med automatisk energivalg er der indbygget tvungne forsinkelser når der omstilles imellem de forskellige energikilder. Køleskabet er derfor ikke driftsklar med det samme efter omstillingen til en ny energikilde. Ved omstillingen fra 12 V-drift til gasdrift er der indbygget en forsinkelse på 15 minutter. Derved forhindres en omstilling til gasdrift ved korte stop med (f.eks. stop ved tankstation).

#### Stop ved tankstation



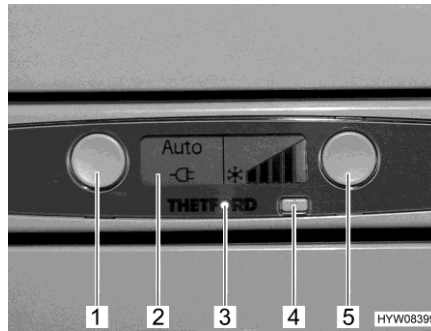
- ▶ I nærheden af benzintanke er åben ild forbudt.
- Hvis køleskabet var indstillet manuelt til gasdrift under kørslen: Køleskab slukkes eller slås om til 12 V-drift på en tankstation.
- Hvis køleskabet blev drevet i automatik-modus under kørslen og et tankstop tager længere end 15 minutter: Køleskab slukkes. Det automatiske energivalg-system skifter ellers automatisk om til gasdrift 15 minutter efter motoren blev slukket.

#### Tændsikringen

Når der vælges gasdrift, åbnes tændingssikringen automatisk, så der kan strømme gas til brænderen. Samtidig tilkobles den elektroniske tænder. Hvis gasflammen slukkes, f.eks. på grund af træk, aktiveres tænderen straks og tænder gassen igen.



## Betjening



- 1 Knap driftsart
- 2 Display
- 3 Driftsvisning (blå LED)
- 4 Knap til/fra
- 5 Knapp køletrin

Billede 250 Køleskab Thetford N97



- ▷ Hvis køleskabet skal drives med gas: Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen "køleskab".

## Tændes:

- Tryk på knappen til/fra (Billede 250,4). Driftsvisningen (Billede 250,3) lyser blå. Køleskabet tændes, LCD-displayet viser de sidst valgte indstillinger. Displaybelysningen går ud efter 10 sekunder.

## Vælg energikilde:

- Manuel energivalg: Vælg den ønskede energikilde ved hjælp af knappen driftsart (Billede 250,1). LCD-displayet viser den valgte driftsart. Visningen går ud efter 10 sekunder.
- Automatisk energivalg: Vælg AUTO-funktion ved hjælp af knappen driftsart (Billede 250,1). LCD-displayet viser AUTO-funktion og den aktuelle driftsart. Displaybelysningen går ud efter 10 sekunder.

Det automatisk energivalg sker, alt efter om energikilden står til rådighed, i denne rækkefølge:

- 230 V vekselspænding
- 12 V jævnspænding
- Gas

## Køletemperatur indstilles:

- Den ønskede køleeffekt indstilles ved at trykke på knappen køletrin (Billede 250,5). LCD-displayet viser den valgte køleeffekt. Displaybelysningen går ud efter 10 sekunder.

## Slukkes:

- Tryk på knappen til/fra (Billede 250,4).
- Hvis køleskabet drives med gas: Luk gasafspærringsventilen "køleskab" og hovedventilen på gasflasken.

## Ekstrafunktioner

Hvis der foreligger en fejl, blinker driftsvisningen (Billede 250,3) ved siden af knappen til/fra (Billede 250,4). Derudover vises en fejlkode i displayet (Billede 250,2). Henvísninger til udbedring af fejl se kapitel 15.



- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning "Køleskab".

### 10.6.5 Køleskabsdørens lås

Afhængigt af modellen har køleskabet en separat fryseboks. Oplysningerne i dette afsnit gælder tilsvarende også for døren til fryseboksen.



- ▷ Under kørslen skal køleskabsdøren altid være lukket og låst i den lukkede stilling.

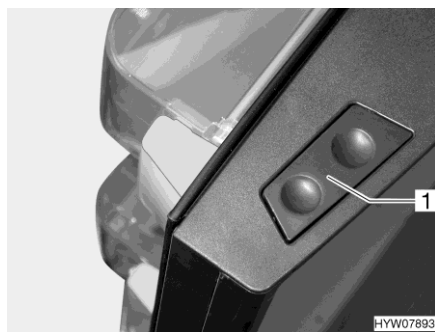


- ▷ Lås køleskabsdøren i udluftningsstillingen, når køleskabet er slukket. På den måde kan det undgås, at der dannes mug.

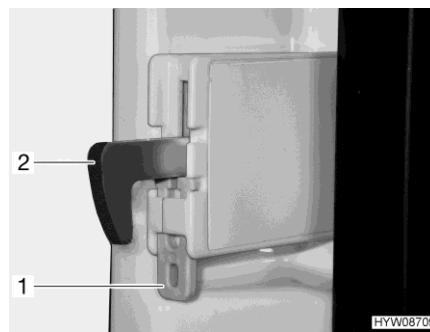
Køleskabsdøren kan fastholdes i to stillinger:

- Lukket køleskabsdør under kørslen, og når køleskabet anvendes
- Let åbnet køleskabsdør som udluftningsstilling, når køleskabet slukket

#### Dometic 8-serie



Billede 251 Frigørelsesknap  
(køleskabsdør,  
Dometic 8-serie)



Billede 252 Fikseringsanordning  
(låsekrog)

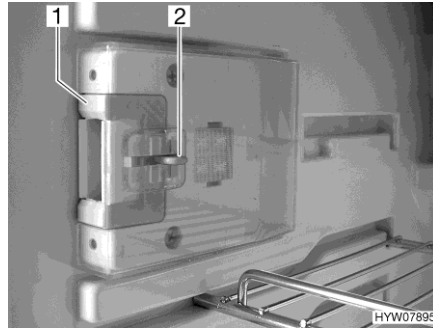
**Åbnes:** ■ Tryk på frigørelsesknappen (Billede 251,1) og åbn køleskabsdøren.

**Lukkes:** ■ Luk køleskabsdøren. Det kan høres, at låsekrogen går i indgreb.

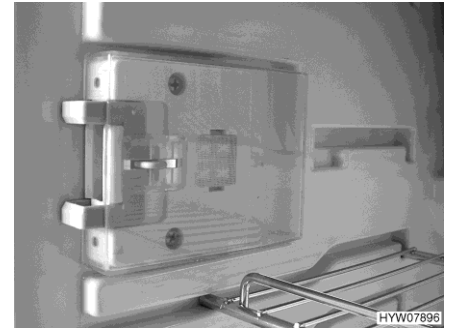
Når køretøjet er opstillet, kan låsekrogen fikseres. Køleskabsdøren kan således åbnes uden at det er nødvendigt at trykke på frigørelsesknappen.

**Fiksering af låsekrog:** ■ Skub fikseringsanordningen (Billede 252,1) op. Låsekrogen (Billede 252,2) trykkes automatisk opad og er således ude af funktion.

**Frigørelse af låsekrog:** ■ Tryk låsekrogen (Billede 252,2) ned. Låsekrogen er nu i funktion igen.



Billede 253 Låseanordning (normalstilling)



Billede 254 Låseanordning (udluftningsstilling)

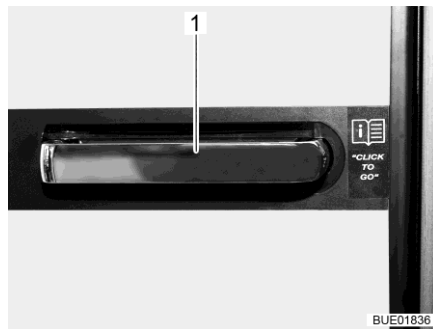
Låses i udluftningsstilling:

- Åbn køleskabsdøren.
- Tryk frigørelsesanordningen (Billede 253,2) ind.
- Skub låseanordningen (Billede 253,1) frem (Billede 254).

Hvis køleskabsdøren nu lukkes, vil den stå lidt på klem.

**Dometic 9-serie**

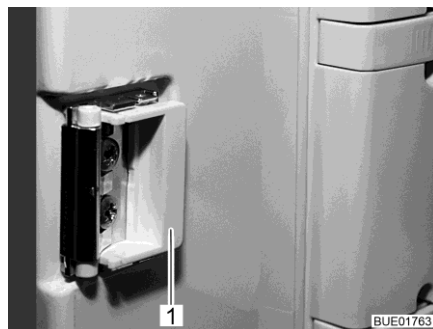
Køleskabet åbnes og lukkes ved hjælp af dørhåndtaget (Billede 255,1).



Billede 255 Dørhåndtag på køleskab

**Udluftningsstilling**

Køleskabsdøren kan låses i udluftningsstillingen ved hjælp af en drejelig bøjle.



Billede 256 Låseanordning i normalstilling



Billede 257 Låseanordning i udluftningsstilling

Låses:

- Åbn køleskabsdøren.
- Drej bøjlen (Billede 256,1) udad (Billede 257).

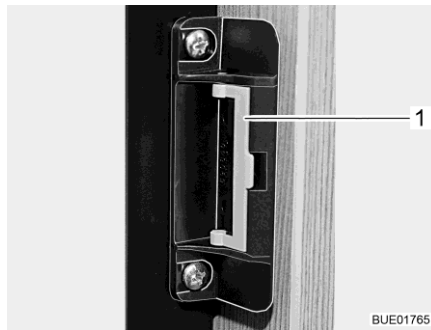
Hvis køleskabsdøren nu lukkes, vil den stå lidt på klem.

**Thetford** Køleskabet åbnes og lukkes ved hjælp af dørhåndtaget.

**Åbnes:** ■ Tryk håndtaget til siden, hold det nede, og åbn køleskabsdøren.

**Lukkes:** ■ Luk køleskabsdøren. Det kan høres, at låsekrogen går i indgreb.

**Udluftningsstilling** Køleskabsdøren kan låses i udluftningsstillingen ved hjælp af en drejelig bøjle.



Billede 258 Låseanordning i normalstilling



Billede 259 Låseanordning i udluftningsstilling

- Låses:** ■ Åbn køleskabsdøren.  
■ Drej bøjlen (Billede 258,1) udad (Billede 259).

Hvis køleskabsdøren nu lukkes, vil den stå lidt på klem.

## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om køretøjets sanitære faciliteter.

### 11.1 Vandforsyning, generelt



- ▶ Vandtanken må kun fyldes fra forsyningsanlæg, som bevisligt har drikkevandskvalitet.
- ▶ Til fyldning må der kun bruges slanger eller beholdere, som er godkendte til drikkevand.
- ▶ Fyldeslangen eller beholderen skylles grundigt med drikkevand inden brug (den 2- til 3-dobbelte mængde af voluminet).
- ▶ Efter brug skal fyldeslangen eller beholderen tømmes fuldstændigt, og fyldeslangens eller beholderens åbninger lukkes.
- ▶ Stående vand i vandtanken eller i vandrørerne bliver efter relativ kort tid udrikkeligt. Derfor skal vandrørerne og vandtanken rengøres grundigt inden hver brug af køretøjet. Hver gang køretøjet har været brugt, skal vandtanken og vandrørerne tømmes fuldstændigt.
- ▶ Hvis vandanlægget er ude af brug længere end en uge, skal det desinficeres, inden køretøjet bruges (se kapitel 12).



- ▷ Hvis køretøjet ikke er i brug flere dage eller ikke opvarmes ved frostfare, skal hele vandanlægget tømmes. Kontroller, at vandpumpen er slukket på panelet. Ellers kører vandpumpen varm og kan beskadiges. Lad vandhane være åbne i midterstilling. Lad alle aftapningshaner være åbne. På den måde kan frostskafer på indbyggede apparater, frostskafer på køretøjet og aflejringer i vandførende dele undgås.
- ▷ Vandpumpen løber varm uden vand og kan blive beskadiget efter senest et minut. Anvend aldrig vandpumpen, når vandtanken er tom.

Køretøjet er udstyret med en indbygget vandtank. En elektrisk vandpumpe pumper vandet til de enkelte forbrugssteder. Når en vandhane åbnes, kobler vandpumpen automatisk til og pumper vand til aftapningsstedet.

Spildevandstanken opfanger det snavsede vand. På panelet kan det forespørges, hvor fuld spildevandstanken er.



- ▷ Før vandarmaturerne kan benyttes, skal 12 V-forsyningen være tændt på panelet. Ellers kører vandpumpen ikke.
- ▷ Ved efterfyldning af vandtanken kan der på bunden opstå en luftbobbel. Denne luftboble forhindrer, at vandet bliver suget op. Ryst vandpumpen kraftigt op og ned i vandet.

## 11.2 Vandanlæg

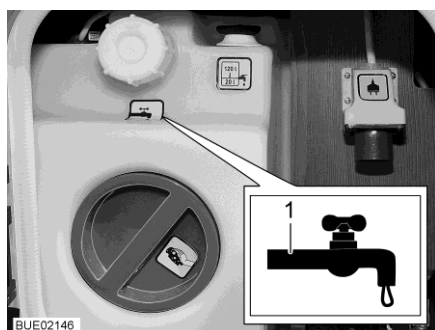
### 11.2.1 Vandtank



- ▷ Vandtanken kan henholdsvis rumme 110 liter (Travel Van) hhv. 120 liter (andre modeller). Påfyldningsmængden i køretilstand er af sikkerhedsmæssige grunde begrænset til 20 l (installeret overløb). Panelet er ikke justeret til denne påfyldningsmængde. Påfyldningsniveau-indikatoren på panelet viser vandtankens faktiske påfyldningsniveau.

Hvis det er nødvendigt, hhv. hvis der findes en tilstrækkelig stor restpåfyldning, kan vandtanken fyldes op til sit faktiske volumen. Luk hertil overløbet. Drejehåndtaget befinder sig på vandtanken.

### 11.2.2 Drikkevands-påfyldningsstuds



Billede 260 Dæksel til drikkevands-påfyldningsstuds (serviceenhed)

Den centrale forsyningsenhed (serviceenhed) er placeret bag en udvendig klap på køretøjets venstre side.

Drikkevands-påfyldningsstuds er markeret med symbolet "🔌" (Billede 260,1).

### 11.2.3 Påfyldning af vandanlæg



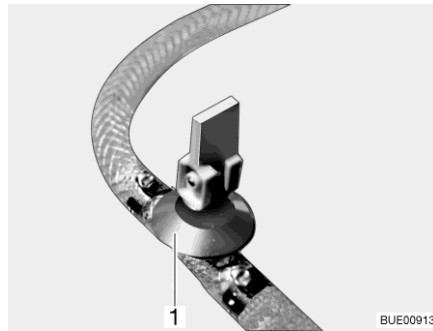
- ▶ Vær opmærksom på køretøjets teknisk tilladte totalvægt ved påfyldning af vandtanken. Når vandtanken er fyldt op, skal bagagen reduceres tilsvarende.



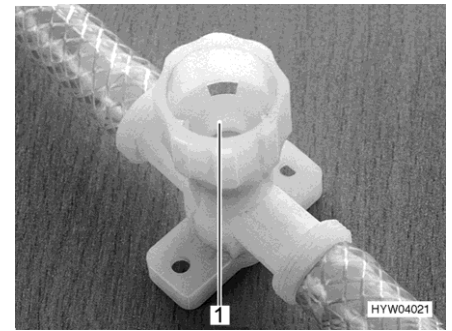
- ▷ Vandpumpen løber varm uden vand og kan blive beskadiget. Anvend aldrig vandpumpen, når vandtanken er tom.



- ▷ Truma-anlægget (varmeovn/vandvarmer) har en sikkerheds-/udløbsventil og afhængigt af modellen en eller to aftapningshaner til tømning.
- ▷ Alde-anlægget (varmeovn/vandvarmer) har afhængigt af modellen en eller to aftapningshaner til tømning.
- ▷ Mens vandtanken bliver fyldt, kan vandmængden kontrolleres på panelet.

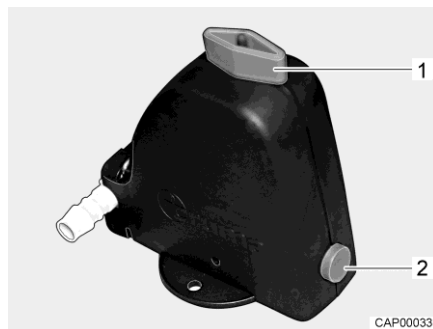


Billede 261 Aftapningshane (med vippehåndtag)



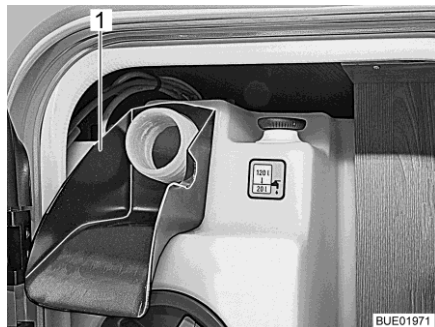
Billede 262 Aftapningshane (med drejehætte)

- Stil køretøjet vandret.
- Tænd 12 V-forsyningen på panelet.
- Tilkobl evt. vandpumpen på panelet.
- Rengør eller desinficer vandanlægget.
- Luk alle aftapningshaner. Hertil stilles vippegrebet fra aftapningshanen (Billede 261,1) vandret, eller aftapningshanens hætte (Billede 262,1) drejes i med uret.



Billede 263 Sikkerheds-/udløbsventilen (Truma)

- Luk sikkerheds-/udløbsventilen (Truma). Dette gøres ved at dreje drejeknappen (Billede 263,1) på tværs af sikkerheds-/udløbsventilen og trykke trykknappen (Billede 263,2) ind. Ved temperaturer under 6 °C kan sikkerheds-/udløbsventilen ikke lukkes. Tænd derfor varmeovnen i opholdsrummet, og vent, indtil temperaturen på sikkerheds-/udløbsventilen er over 6 °C.
- Luk vandtankens aftapningshane.
- Luk alle vandhanerne.
- Åbn drikkevands-påfyldningsstudsens uden på køretøjet.



Billede 264 Påfyldningshjælp

- Påfyldningshjælp (Billede 264,1) sættes på drikkevands-påfyldningsstudsens.
- Fyld vandtanken med drikkevand. Anvend til påfyldningen en vand-slange, en vanddunk med tragt eller lignende.
- Stil alle vandhaner på "varm" og skru op for dem. Vandpumpen kobles til. Varmtvandsledningerne fyldes med vand.
- Lad vandhanerne være åbne, indtil vandet løber ud af vandhanerne uden bobler. Kun på denne måde er det sikret, at vandvarmeren er fyldt med vand.
- Stil alle vandhaner på "kold", og lad dem være åbne. Koldtvandsledningerne fyldes med vand.
- Lad vandhanerne være åbne, indtil vandet løber ud af vandhanerne uden bobler.
- Luk alle vandhanerne.
- Fjern påfyldningshjælpen og luk drikkevands-påfyldningsstudsens.
- Kontrollér på vandtanken, om dækslet er tæt.

**Moneringssted for  
aftapningshanerne og  
sikkerheds-/udløbsventilen**

Se kapitel 17.

#### 11.2.4 Påfyldning af vand



- ▶ Vær opmærksom på køretøjets teknisk tilladte totalvægt ved påfyldning af vandtanken. Når vandtanken er fyldt op, skal bagagen reduceres tilsvarende.
- Åbn drikkevands-påfyldningsstudsens.
- Fyld vandtanken med drikkevand. Anvend til påfyldningen en vand-slange, en vanddunk med tragt eller lignende.
- Luk drikkevands-påfyldningsstudsens.



### 11.2.5 Lukning/åbning af overløbet



- ▶ Vær opmærksom på køretøjets teknisk tilladte totalvægt ved påfyldning af vandtanken. Når vandtanken er fyldt op, skal bagagen reduceres tilsvarende.



Billede 265 Vandtank (central forsyningsenhed)

- Lukkes:**
- På vandtanken drejes drejehåndtaget (Billede 265,1) med uret indtil anslaget.
  - Fyld vandtanken med drikkevand.
- Åbnes:**
- På vandtanken drejes drejehåndtaget (Billede 265,1) mod uret indtil modstand. Vandet løber ud indtil 20 liter.

### 11.2.6 Aftapning af vand (drejehåndtag med overløb)



Billede 266 Vandtank (central forsyningsenhed)

- På vandtanken drejes drejehåndtaget (Billede 266,1) mod uret ud over modstanden indtil anslaget for at åbne afløbsåbningen helt.

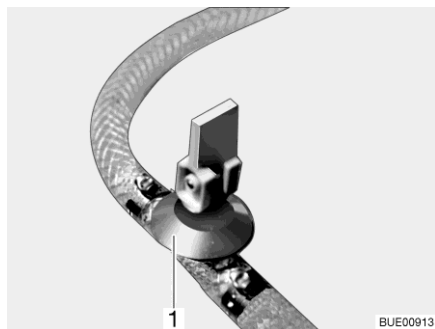
### 11.2.7 Tømning af vandanlægget



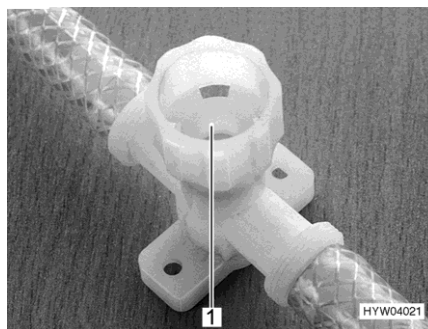
- ▷ Hvis køretøjet ikke er i brug flere dage eller ikke opvarmes ved frostfare, skal hele vandanlægget tømmes. Kontroller, at vandpumpen er slukket på panelet. Ellers kører vandpumpen varm og kan beskadiges. Lad vandhanerne være åbne i midterstilling. Lad sikkerheds-/udløbsventilen (hvis en sådan findes) og alle aftapningshaner være åbne. På den måde kan frostskafer på indbyggede apparater, frostskafer på køretøjet og aflejringer i vandførende dele undgås.
- ▷ Hvis vandpumpen kan slukkes på panelet, skal vandpumpen altid slukkes på panelet, før vandanlægget tømmes. Ellers kører vandpumpen, indtil den overophedes eller batteriet er fladt.



- ▷ Truma-anlægget (varmeovn/vandvarmer) har en sikkerheds-/udløbsventil og afhængigt af modellen en eller to aftapningshaner til tømning.
- ▷ Alde-anlægget (varmeovn/vandvarmer) har afhængigt af modellen en eller to aftapningshaner til tømning.



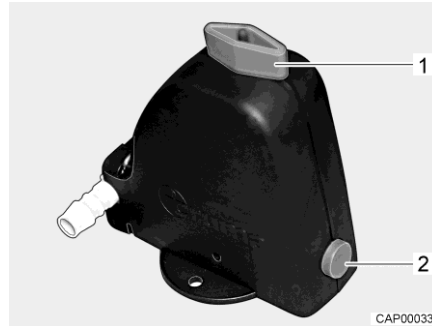
Billede 267 Aftapningshane (med vippehåndtag)



Billede 268 Aftapningshane (med drejehætte)

Gå frem på følgende måde for at tømme og udlufte vandanlægget tilstrækkeligt. Frostskafer undgås på følgende måde:

- Stil køretøjet vandret.
- Frakobl vandpumpen på panelet.
- Sluk 12 V-forsyningen på panelet.
- Tag vandvarmeren ud af drift (se afsnit 10.2).
- Åbn alle aftapningshaner. Hertil stilles vippegrebet fra aftapningshanen (Billede 267,1) lodret, eller aftapningshanens hætte (Billede 268,1) drejes mod uret.



Billede 269 Sikkerheds-/udløbsventilen (Truma)

- Åbn sikkerheds-/udløbsventilen (Truma). Dertil drejes drejeknappen (Billede 269,1) på langs af sikkerheds-/udløbsventilen. Trykknappen (Billede 269,2) springer ud.
- Åbn vandtankens afløb.
- Åbn alle vandhaner, og stil dem i midterstillingen.
- Sæt håndbruseren op i brusestilling.
- Skru dækslet på vandtanken af.
- Tag vandpumpen (fastgjort til dækslet) så langt ud, som tilslutningsrøret tillader det.
- Hold vandpumpen op, indtil vandrørene er helt tømte.
- Prøv om vandtanken er helt tom.
- Læg håndbruseren ned i brusekarret.
- Blæs restvandet i vandrørene ud (maks. 0,5 bar). Adskil i den forbindelse vandrøret fra vandpumpen, og blæs vandrøret fri for vand i retning af forbrugeren.
- Tøm spildevandstanken. Overhold miljøhenvisningerne i dette kapitel.
- Tøm toilet-kassetten eller toilettanken. Overhold miljøhenvisningerne i dette kapitel.
- Rengør vandtanken, og skyl den derefter grundigt.
- Lad vandanlægget tørre så længe som muligt.
- Lad alle vandhaner stå åbne i midterstilling efter tømningen.
- Lad alle aftapningshaner være åbne.

**Moneringssted for  
aftapningshanerne og  
sikkerheds-/udløbsventilen**

Se kapitel 17.

### 11.3 Spildevandsanlæg



- ▷ Hæld aldrig kogende vand direkte i vaskens afløb. Kogende vand kan medføre deformationer og utætheder i spildevandsrørsystemet.



- ▷ Tøm kun spildevandstanken på særlige og dertil egnede affaldsdepoter på campingpladser eller parkeringspladser.

#### 11.3.1 Aftapning af spildevand



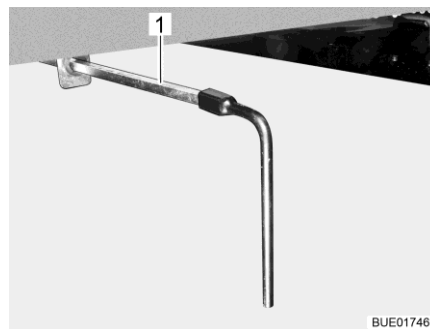
- ▷ Ved frostfare skal spildevandstanken tømmes, og aftapningshanen skal forblive åbnet.



- ▷ Stil om muligt køretøjet skråt, når spildevandet udtømmes.



Billede 270 Symbol for aftapningshane



Billede 271 Aftapningshane

Spildevandstanken befinder sig under køretøjet i midten.

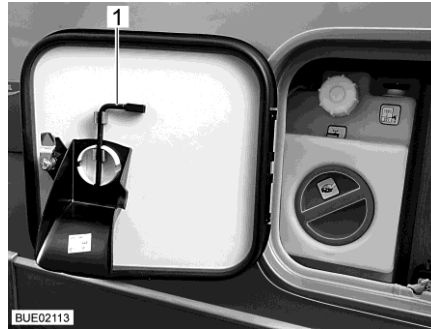
Spildevandet fra køkkenet og vaskeenheden løber via kunststofrør ned i spildevandstanken.

Aftapningshanen og rengøringsåbningen befinder sig på undersiden af spildevandstanken.

Placeringen af aftapningshanen er angivet med et symbol (Billede 270).

Spildevandstanken rummer 90 liter.

- Tømning:**
- Parkér køretøjet sådan, at aftapningsåbningen er over bortskaffelsesordeningen.
  - Åbn aftapningshanen. Dertil stikkes den medleverede firkantnøgle på aftapningshanens firkant (Billede 271,1).
  - Drej firkantnøglen en kvart omdrejning mod uret. Spildevandet løber ud.
  - Efter at spildevandet er løbet helt ud, skal aftapningshanen lukkes igen. Drej dertil firkantnøglen en kvart omdrejning med uret.
  - Træk firkantnøglen af og opbevar den.



Billede 272 Serviceklap med firkantnøgle

Hvis køretøjet er udstyret med en serviceenhed, er firkantnøglen (Billede 272,1) fastgjort på indersiden af serviceklappen.

### 11.3.2 Varmeovn til spildevandstank og spildevandsforbindelser (ekstraudstyr)

For at forhindre, at spildevandsanlægget fryser, kan spildevandstanken og spildevandsforbindelserne opvarmes elektrisk uafhængigt af hinanden.



- ▷ Varmeovnen til spildevandssystemet kræver i drift op til 250 W. Derfor skal køretøjet hurtigst muligt sluttes til en 230-V-forsyning, når varmeovnen til spildevandssystemet er i drift.

Spildevandsvarme fungerer også, når 12 V-forsyningen er slukket på panelet.

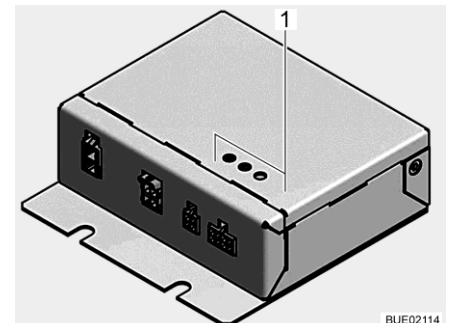
For at forhindre, at spildevandsanlægget fryser, kan følgende komponenter af spildevandssystemet, alt efter model og udstyr, opvarmes elektrisk:

- Spildevandstank
- Spildevandsforbindelser
- Spildevandstank og tømning

Når de respektive varmeovne er tændt, overvåger temperaturløerne temperaturen på spildevandstanken og/eller på spildevandsforbindelserne. Hvis der er frostfare, tændes varmeelementerne. Når temperaturen stiger over en bestemt værdi, frakobles varmeelementerne igen.



Billede 273 Kontakt til spildevandsvarme



Billede 274 Styreenhed til spildevandsvarme

- Tændes:** ■ Tryk på kontakten (Billede 273) for oven. Spildevandsvarmen er tilkoblet og forhindrer, at komponenterne, der opvarmes, fryser.

Slukkes: ■ Tryk på kontakten for neden.

Tre LED'er (Billede 274,1) viser styreenhedens status for spildevandsvarme:

LED-HK 1 lyser	Varmekredsløb 1 er aktiv
LED-HK 2 lyser	Varmekredsløb 2 er aktiv
LED HK 2 blinker hver 16.sekund	Apparat er i strømbesparelses-mode
LED ERR blinker	Styringen har fundet en fejl. Kontakt kundesevice

## 11.4 Toiletrum



- ▷ Der må ikke transporteres bagage i brusekarret. Brusekarret eller andre indretningsgenstande i toiletrummet kan blive beskadiget.



- ▷ For at lufte ud under og efter brusebadet og for at tørre vådt tøj kan man lukke toiletrumets dør og åbne vinduet eller toiletrumets tagluge. Derefter kan luften bedre cirkulere.
- ▷ Træk bruseforhænget helt for under brusebadet, så der ikke kan trænge vand ind mellem vaskerumsvæggen og brusekarret.
- ▷ Efter brusebadet skal sæberester skylles ud af brusekarret, da der med tiden ellers kan opstå ridser i brusekarret.
- ▷ Tør brusebadet efter brug, da der ellers kan samle sig fugt.
- ▷ Yderligere informationer om rengøringen af toiletrummet kan ses i afsnit 12.2.

## 11.5 Toilet



- ▷ Tøm toilettanken (kassetten), hvis der er frostfare og køretøjet ikke opvarmes.
- ▷ Sid ikke på toiletlåget. Dækslet er ikke beregnet til at bære vægten af personer og kan knække.
- ▷ Til toilettet skal der anvendes en egnet kemikalie. Udluftningen fjerner kun lugten, men ikke bakterier og gasser. Bakterier og gasser angriber gummitætninger.
- ▷ Hæld aldrig toiletvæske direkte i toilettet.



- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra apparatproducenten.



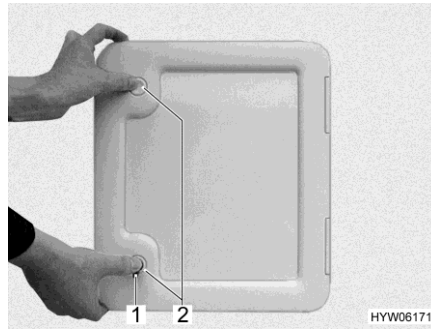
- ▷ Tøm kun toilettanken (kassetten) på særlige og dertil egnede affaldsdepoter på campingpladser eller parkeringspladser.

Skyllningen af toilettet sker direkte via køretøjets vandanlæg.

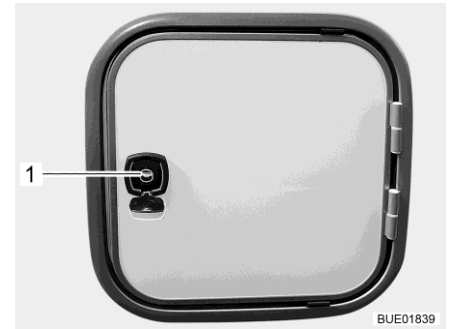
### 11.5.1 Toilet forberedes



▷ Toilettanken (kassette) kan kun tages ud, hvis skyderen er lukket.



Billede 275 Klap til toilettank



Billede 276 Klap til toilettank (alternativ)

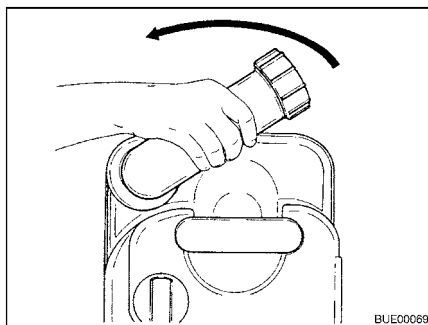


Billede 277 Klap til toilettank (alternativ)

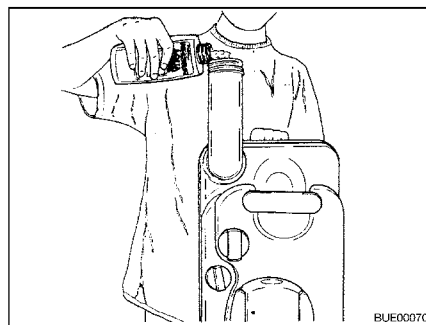


Billede 278 Toilettank (eksempel)

- Åbn klappen til toilettanken udenfor på køretøjet. Hertil stikkes nøglen ind i låsecylindren på tryklåsen (Billede 275,1, Billede 276,1 eller Billede 277,1) og drejes en kvart omdrejning.
- Træk nøglen ud.
- Hvis til rådighed: Tryk samtidigt på begge tryklåse (Billede 275,2 eller Billede 277,2) med tommelfingeren, og åbn klappen.
- Træk holdebjølen (Billede 278,1) opad, og træk toilettanken (Billede 278,2) lige ud til anslaget.
- Vip toilettanken lidt og tag den derefter helt ud.



Billede 279 Drej tømningstudsens

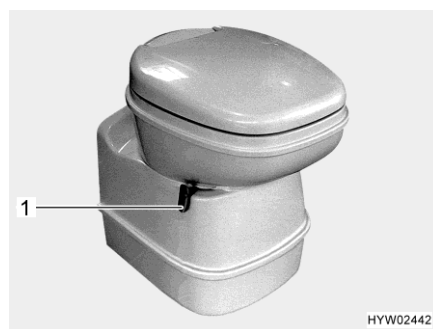


Billede 280 Toiletvæske fyldes på

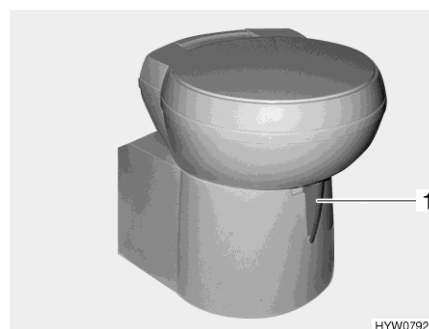
- Stil toilettanken lodret.
- Drej tømningstudsens op (Billede 279).
- Fjern tømningstudsens dæksel.
- Fyld den angivne mængde toiletvæske i toilettanken (Billede 280).
- Fyld derefter så meget vand i, at toilettankens bund er helt dækket i vandret position.
- Luk tømningstudsens med dækslet.
- Drej tømningstudsens tilbage.
- Skub toilettanken tilbage på plads uden at bruge vold.
- Kontrollér, at toilettanken er sikret med holdebøjlen.
- Luk klappen til toilettanken.

### 11.5.2 Drejeligt toilet

Skyllningen af Thetford-toilettet sker direkte via køretøjets vandsystem. Hvis det er nødvendigt, kan toiletkummen drejes til den ønskede position.



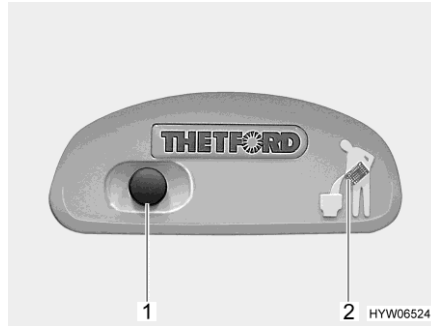
Billede 281 Thetford-toiletkumme, drejelig



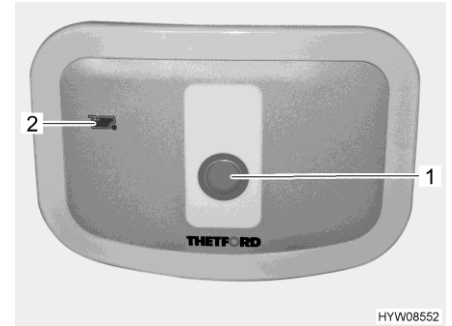
Billede 282 Thetford-toiletkumme, drejelig (alternativ)

Betjeningsenheden befinder sig i nærheden af toiletkummen.





Billede 283 Skylleknop/kontrollampe  
Thetford-toilet

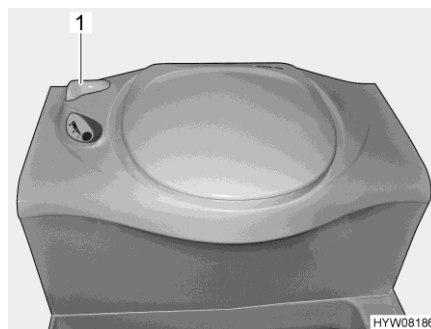


Billede 284 Skylleknop/kontrollampe  
Thetford-toilet (alternativ)

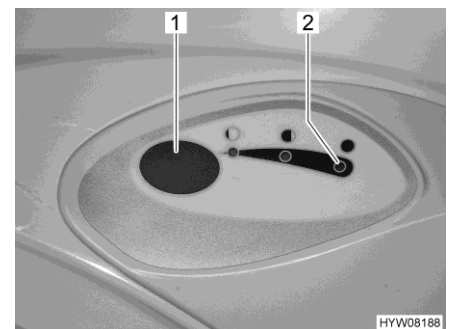
- Skylning:**
- Før skylningen åbnes skyderen på Thetford-toilettet. Dertil skubbes skyderhåndtaget (Billede 281,1 hhv. Billede 282,1) mod uret.
  - Der skylles ved at trykke på den blå skylleknop (Billede 283,1 hhv. Billede 284,1).
  - Efter skylningen lukkes skyderen. Skub skyderhåndtaget med uret.
- Kontrollampen (Billede 283,2 hhv. Billede 284,2) lyser, når toilettanken skal tømmes.

### 11.5.3 Toilet med fast sæde

Skylningen af toilettet sker via køretøjets vandsystem.



Billede 285 Thetford-toilet



Billede 286 Skylleknop/kontrollampe  
(Thetford-toilet)

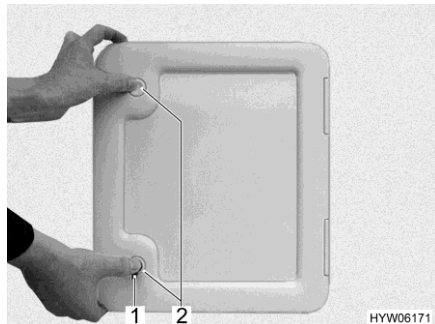
- Skylning:**
- Før skylningen åbnes skyderen på Thetford-toilettet. Dertil drejes skyderhåndtaget (Billede 285,1) mod uret.
  - Der skylles ved at trykke på den blå skylleknop (Billede 286,1).
  - Efter skylningen lukkes skyderen. Drej skyderhåndtaget (Billede 285,1) med uret.

Kontrollampen (Billede 286,2) lyser, når toilettanken skal tømmes.

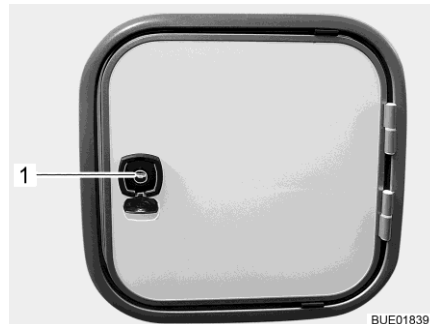
## 11.5.4 Tøm toilettanken



▷ Toilettanken kan kun tages ud, hvis skyderen er lukket.



Billede 287 Klap til toilettanken



Billede 288 Klap til toilettanken (alternativ)



Billede 289 Klap til toilettanken (alternativ)



Billede 290 Toilettank (eksempel)

- Bevæg skyderhåndtaget ved toiletkummen med uret. Skyderen lukkes.
- Åbn klappen til toilettanken udenfor på køretøjet. Hertil stikkes nøglen ind i låsecylindren på tryklåsen (Billede 287,1 eller Billede 288,1 eller Billede 289,1) og drejes en kvart omdrejning med uret.
- Træk nøglen ud.
- Tryk samtidigt på begge tryklåse (Billede 288,2 eller Billede 289,2) med tommelfingeren, og åbn klappen til toilettanken.
- Træk holdebjølen (Billede 290,1) op, og træk toilettanken (Billede 290,2) ud.
- Bring toilettanken til et specielt hertil bestemt tømningsdepot og tøm den helt.



▷ Tryk på ventilationsknappen på toilettanken med tommelfingeren for fuldstændig tømnning.

## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om pleje af køretøjet.

I slutningen af kapitlet finder De checklister med foranstaltninger, som De skal udføre, når køretøjet ikke bruges i længere tid.

### 12.1 Udvendig pleje

#### 12.1.1 Generelt

Den normale udvendige pleje består i, at køretøjet vaskes regelmæssigt. Hvor hyppigt køretøjet skal vaskes, afhænger af anvendelses- og omgivel- sesbetingelserne. I områder med kraftig luftforurening, eller når der køres på saltede veje, skal køretøjet vaskes oftere. Hvis køretøjet er udsat for saltholdig eller fugtig luft (kystområder, varmt og fugtigt klima), skal køretøjet også vaskes oftere.

Parkér om muligt ikke under træer. De harpikagtige udskillelser, som drypper ned fra mange træer, giver lakken et mat udseende og fremmer en mulig korrosionsproces.

Vask fugleekskremer af grundigt og med det samme, da syren i fugleekskremer er særlig ætsende.

#### 12.1.2 Vask med højtryksrensere



- ▷ Rengør ikke dækkene med højtryksspuler. Dækkene kan beskadiges.
- ▷ Sprøjt ikke direkte på udvendige applikationer (dekorationsfolier) med højtryksrenseren. De udvendige applikationer kan løsne sig.

Før køretøjet vaskes med en højtryksrenser, så læg mærke til driftsvejledningen for højtryksrenseren.

Hold en afstand på mindst ca. 700 mm mellem rensedysen og køretøjet, når der vaskes med rundstråledysen.

Vær opmærksom på, at vandstrålen kommer ud af rensedysen med tryk. Hvis højtryksrenseren anvendes forkert, kan det føre til beskadigelser på køretøjet. Vandtemperaturen må ikke overstige 60 °C. Bevæg vandstrålen hele tiden, mens der vaskes. Ret ikke vandstrålen direkte mod dørspalter, elektriske komponenter, stikforbindelser, tætninger, ventilationsgitter eller tagluger. Køretøjet kan blive beskadiget, eller der kan trænge vand ind i opholdsrummet.

#### 12.1.3 Vaskning af køretøjet



- ▷ Lad aldrig køretøjet blive rengjort i vasketunnel. Vand kan trænge ind i køleskabets ventilationsgitter, i skorstenen eller den mekaniske ventilationsanordning. Køretøjet kan blive beskadiget.
- Rengør køretøjet på en velegnet plads, der er beregnet til at vaske køretøjer.
- Undgå direkte sollys. Vær opmærksom på miljøregler.

- Udvendige applikationer og påmonterede dele af kunststof må kun rengøres med rigeligt varmt vand, opvaskemiddel og en blød klud.
- Vask køretøjet med så meget vand som muligt, en ren svamp eller en blød børste. I tilfælde af fastsiddende snavs tilsættes der opvaskemiddel til vandet.
- Lakerede ydervægge kan derudover rengøres med en campingvognsrens.
- Foretag regelmæssigt efterbehandling af påmonterede dele af glasfiberarmeret kunststof (GRP) med et poleremiddel. Dermed undgås det, at de påmonterede dele med glasfiberarmeret kunststoflim gulner, og der sørges for, at overfladeforseglingen bevares.
- Gummitætninger i døre og magasinklapper skal behandles med normal gummiplejemiddel.
- Låsecylindrene i døre og magasinklapper skal behandles med grafitstøv.

#### 12.1.4 Vinduesruder af acrylglas

Acryl-vinduesruderne kræver på grund af deres følsomhed en helt speciel omhyggelig behandling.



- ▷ Tør aldrig acrylglas-vinduesruderne, da støvkorn beskadiger overfladen.
- ▷ Rengør kun acrylglas-vinduesruder med rigeligt varmt vand, lidt opvaskemiddel og en blød klud.
- ▷ Brug aldrig glaspudsemiddel med kemiske, skurende eller alkoholholdige tilsætningsstoffer. Dette ville føre til, at ruderne bliver skøre før tiden, og at der derefter vil danne sig revner.
- ▷ Rengøringsmidler, der bruges i karosseriområdet (f.eks. tjære- eller silikonefjerne), må ikke komme i kontakt med acrylglas.
- ▷ Kør aldrig i vasketunnel.
- ▷ Placér ikke klæbemærkater på acrylglas-vinduesruderne.
- ▷ Efter rengøring af køretøjet skal acrylglas-vinduesruderne skylles en ekstra gang med rent vand.
- ▷ Gummiipakninger skal behandles med normal gummiplejemiddel.



- ▷ Et acrylglas-rengøringsmiddel med antistatisk virkning egner sig godt til efterbehandling efter rengøring. Små ridser kan behandles med en acrylglas-politur. Tilbehørshandlen tilbyder dette middel.

#### 12.1.5 Indgangstrin

Hvis indgangstrinet smøres, kan grove smudspartikler sætte sig fast under kørslen og dermed forstyrre indgangstrinets funktion eller beskadige indgangstrinet. Påfør derfor ikke indgangstrinets bevægelige dele fedt eller olie.

### 12.1.6 Luftaffjedring (Goldschmitt)

- Kontrollér regelmæssigt om der kan ses sprødhed eller ridser ved luftbælgene.
- Alle metaldele i luftfjedersystemet skal konserveres med en beskyttelsesvoks en gang om året.
- Grov snavs på luftbælgene fjernes manuelt med en klud. Godkendte rengøringsmidler er f.eks. sæbelud, methanol, ethanol og isopropylalkohol. Rengøringsmidler som organiske opløsningsmidler, åbne flammer, slibemidler og højtryksrensere er ikke tilladt.

## 12.2 Indvendig pleje



- ▷ Behandl altid pletter med det samme, hvis det er muligt.
- ▷ Acryl-vinduesruderne er sarte og kræver en særlig omhyggelig behandling (se afsnit 12.1.4).
- ▷ Kunststofdelene i toilet- og beboelsesområdet er sarte og kræver en særlig omhyggelig behandling. Der må ikke benyttes opløsningsmidler eller alkoholholdige rengøringsmidler og heller ingen skuremidler. Dermed forebygges det, at materialet bliver mørt, og at der dannes revner.
- ▷ Hårfarvningsmidler, neglelak, cigaretaske og lignende stoffer kan forårsage pletter eller misfarvninger på kunststofdele, som senere ikke kan fjernes. Derfor skal det undgås, at disse stoffer kommer i kontakt med kunststofdelene. Stofferne skal omgående fjernes, hvis de alligevel kom i kontakt med kunststofdelene.
- ▷ Hæld ikke ætsende midler i afløbene. Hæld aldrig kogende vand i afløbet. Ætsende midler eller kogende vand beskadiger afløbsrørene og vandlåsene.
- ▷ Brug ikke eddikeessens til rengøringen af toilettet og vandanlægget eller ved afkalkningen af vandanlægget. Eddikeessens kan beskadige pakninger eller dele af anlægget. Anvend kun normale afkalkningsmidler til afkalkning.
- ▷ Spar på vandet. Tør alle vandrester op.
- ▷ Støvsug tæpper og polstre regelmæssigt med et egnet børstestykke.



- ▷ Yderligere informationer vedrørende brug af plejemidler får De ved henvendelse til vores agenturer og servicekontorer.
- Møbeloverflader, møbelhåndtag, lamper og samtlige kunststofdele i toilet- og opholdsområdet skal rengøres med vand og en uld-klud. Der kan tilsættes et mildt rengøringsmiddel til vandet. Plej efter behov lakoverflader med møbelpolitur.
- Hyndebetrækkene kan rengøres med hyndetørskum eller med skummet fra et mildt vaskemiddel. Vask ikke hyndebetræk, få dem kun rensset. Beskyt hynderne mod sollys, så de ikke falmer.
- Rengør læderbetrækkene med en bomuldsklud og en mild sæbelud (natronlud). Læderet må ikke blive gennemvædet, og der må ikke sive vand gennem læderbetrækkenes sømme.

- Flade gardiner og foldegardiner vaskes. Ved vaskning skal vaskevejledningen på produktet læses og følges. Pindene kan tages ud under vaskningen.
- Rens gulvtæppet efter behov med tæppeskum, og støvsug det.
- Rengør PVC-gulvbelægningen med mildt, sæbeholdigt rengøringsmiddel til PVC-gulve. Læg ikke gulvtæppe på den våde PVC-gulvbelægning. Gulvtæpper og PVC-gulvbelægning kan klæbe sammen.
- Rengør køkkenvaskafdækningen med vand og opvaskemiddel. Køkkenvaskafdækningen må ikke rengøres i opvaskemaskinen.
- Rengør aldrig køkkenvasken og gasapparatet med et sandholdigt skurepulver. Undgå alt, der kan føre til ridser og furer.
- Gasapparatets brænder må kun rengøres fugtigt. Der må ikke komme vand ind i åbningerne på brænderafdækningerne. Vand kan beskadige gasapparatets brænder.
- Børst nettet på dørene, vinduerne og taglugerne af med en blød børste eller med børstemundstykket på støvsugeren.
- Børst de mørke rullegardin af med en blød børste, eller støvsug dem med støvsugerens børstestykke. Fedt eller fastsiddende snavs fjernes med 30 °C varmt sæbelud (natronlud).
- Børst foldegardinerne af med en blød børste, eller støvsug dem med støvsugerens børstestykke. Fedt eller fastsiddende snavs fjernes med 30 °C varmt sæbelud (natronlud).
- Når sikkerhedsselerne rulles ud, kan de rengøres med varm sæbelud. Før sikkerhedsselerne rulles ind, skal de være helt tørre.

### 12.2.1 Kradsefast overflade (køkken- og bordplade) (ekstraudstyr)



- ▷ Anvend ikke rengøringsmiddel med skurende stoffer.
- ▷ Anvend ikke svampe med skurende materiale.
- ▷ Der må ikke anvendes ståluld.
- ▷ Anvend ikke rengøringsmiddel med et højt syreindhold.
- ▷ Anvend ikke møbelpolitur eller rengøringsmiddel på voksbasis.
- Tør overfladen af med en fugtig klud.
- Tør en kraftig tilnavset overflade af med sædvanlig rengøringsmiddel, glasrens, snavs viskelæder eller desinfektionsmiddel.
- Fjern klæbemiddel, indtørret bioaffald, tyggegummi med svamp, varmt vand og sædvanlig rengøringsmiddel.
- Fjern hårspray, spiseolie, voks, kuglepen, make-up, neglelak, fiberfarvepen (edding) med en klud, som er vædet med alkohol eller acetone.
- Fjern oliefarve med en klud, som er vædet med nitrofortynder.
- Fjern kalk med et rengøringsmiddel, som har maksimal 10 % eddike- eller citronsyre-andel.
- Fjern små ridser med snavs viskelæder.
- Afdæk større ridser med fugtig køkkenrullepapir. Stryg med et strygejern på trin II i maks. 20 sekunder med kredsene bevægelser over ridsen. Gnid med en fnugfri klud med kredsene bevægelser over ridsen.

## 12.3 Vandanlæg

### 12.3.1 Rengøring af vandtanken

- Tøm vandtanken og luk aftapningsåbningen.
- Fjern dækslet på vandtanken.
- Fyld vand med lidt opvaskemiddel i vandtanken (brug ikke skurepulver).
- Skrub vandtanken med en almindelig opvaskebørste, til der ikke længere kan ses nogen belægning.
- Skrub også pumpens hus.
- Rengør friskvandssonderne manuelt gennem rengøringsåbningerne, hvis det er muligt.
- Fyld vandtanken rigeligt med drikkevand.



- ▷ Hvis det ikke er muligt at rense vandtanken mekanisk på grund af dens byggeform: Brug et egnet kemisk rengøringsmiddel.

De autoriserede forhandlere hjælper gerne med valg af et egnet rengøringsmiddel.

Overhold betjeningsvejledningerne fra producenten af rengøringsmidlet.

### 12.3.2 Rengøring af vandrør



- ▷ Brug kun egnede rengøringsmidler fra faghandlen.
- ▷ Rengøringsmidlet skal overholde de nationale regler og (hvis det kræves) være godkendt.



- ▷ Den udløbende blanding af vand og rengøringsmiddel opfanges og bortskaffes korrekt.

- Tøm vandanlægget.
- Luk alle aftapningsåbninger og aftapningshaner.
- Fyld en blanding af vand og rengøringsmiddel i vandtanken. Overhold herved producentens angivelser for blandingsforholdet.
- Åbn aftapningshanerne enkeltvis.
- Lad aftapningshanerne være åbne, til blandingen af vand og rengøringsmiddel har nået det pågældende udløb.
- Luk aftapningshanerne igen.
- Stil alle vandhaner på "varm" og skru op for dem.
- Lad vandhanerne være åbne, til blandingen af vand og rengøringsmiddel har nået udløbet.
- Stil alle vandhaner på "kold" og skru op for dem.
- Lad vandhanerne være åbne, til blandingen af vand og rengøringsmiddel har nået udløbet.
- Luk alle vandhanerne.
- Tryk flere gange på toiletskylningen.

- Lad rengøringsmidlet indvirke i overensstemmelse med producentens angivelser.
- Tøm vandanlægget. Herved skal blandingen af vand og rengøringsmiddel opfanges og bortskaffes korrekt.
- Til skylning skal hele vandanlægget fyldes med drikkevand flere gange og tømmes igen.

### 12.3.3 Desinfektion af vandanlægget



- ▷ Brug kun egnede desinfektionsmidler fra faghandlen.
- ▷ Desinfektionsmidlet skal overholde de nationale regler og (hvis det kræves) være godkendt.

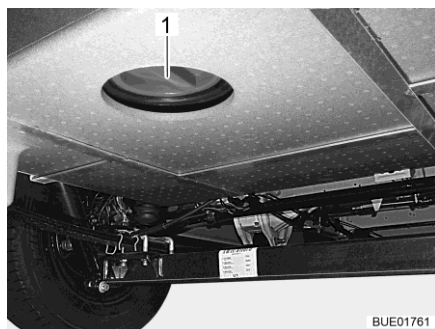


- ▷ Den udløbende blanding af vand og desinfektionsmiddel opfanges og bortskaffes korrekt.

Ved desinficering af vandanlægget skal der benyttes samme fremgangsmåde som ved rengøring af vandrørene (se afsnit 12.3.2). Der skal dog bruges desinfektionsmiddel i stedet for rengøringsmiddel.

### 12.3.4 Rengøring af spildevandstank

Rens spildevandstanken efter hver brug.



Billede 291 Rengøringsåbning (spildevandstank)

- Tøm spildevandstanken.
- Åbn rengøringsåbningen (Billede 291,1) på spildevandstanken og aftapningshanen.
- Skyl spildevandstanken grundigt med friskvand.
- Rengør om muligt spildevandssonderne manuelt gennem rengøringsåbningen.



## 12.4 Emhætte

Der er indbygget et metalfedfilter i emhætten, som skal af og til skal rengøres. Hvor tit en rengøring er nødvendig, afhænger af, hvor tit emhætten bruges. Rengør ikke først filteret, når emhættens ydelse aftager tydeligt.

- Metalfedfilter rengøres:**
- Vask metalfedfilteret med varmt vand og lidt opvaskemiddel.
  - Metalfedfiltret skal tørre i luften.

Der er yderligere indbygget et aktivkulfilter i en cirkulationsemhætte. Aktivkulfiltret udskiftet efter behov (se afsnit 13.6).

## 12.5 Klimaanlæg

### 12.5.1 Truma



- ▷ Rengør ikke klimaanlægget med en højtryksspuler. Indtrængende vand kan beskadige klimaanlægget.
- ▷ Kør aldrig i vasketunnel.
- ▷ Anvend ingen skarpe eller hårde genstande til rengøringen. Klimaanlægget kan i modsat fald blive beskadiget.

- Rengør klimaanlægget udelukkende ved brug af vand og et skånsomt rengøringsmiddel.
- Tør jævnlige klimaanlæggets og luftudsendingsenhedens indkapsling af med en fugtig klud.
- Tør jævnlige fjernbetjeningen af med en fugtig klud. Rengør displayet med en klud til brillepudsning.
- Fjern regelmæssigt blade og andet snavs fra klimaanlæggets ventilationsåbninger.
- Tjek afløbet til kondensvand regelmæssigt for at se, om det kondensvand, der opstår, kan løbe af frit.
- Rengør filtrene på begge sider af luftudstrømningsenheden regelmæssigt.



- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

### 12.5.2 Telair

Rengør fra tid til anden filtret og ventilationsgitterne udvendigt på huset. Hvor tit en rengøring er nødvendig, afhænger af, hvor tit klimaanlægget bruges. Vent ikke med at rengøre filtret og ventilationsgitterne, når emhættens ydelse aftager tydeligt.



- ▷ Til rengøring af filtret må der kun bruges milde rengøringsopløsninger, aldrig benzin eller opløsningsmidler.

Rengøring af filteret:

- Vask filteret med varmt vand og lidt opvaskemiddel.
- Lad filtret tørre godt, inden det indbygges igen.

Rengøring af ventilationsgitter:

- De udvendige ventilationsgitter befries for smuds eller aflejringer med en børste. Ved brug af en rengøringsopløsning skal man sørge for, at der ikke trænger vand ind i husets indre.

## 12.6 Pleje om vinteren

Vejsalt skader undervognen og de dele, der udsættes for vandsprøjt. Vi anbefaler at vaske køretøjet hyppigere om vinteren. Mekaniske og overfladebehandlede dele samt køretøjets underside er særlig belastede, derfor skal disse dele rengøres særlig grundigt.



- ▷ Stil altid varmeovnen på mindst 15 °C ved fare for frost. Stil cirkulationsluftblæseren (hvis en sådan findes) på automatik. Ved ekstreme uden-dørs temperaturer skal skabslåger og skabsdøre derudover åbnes lidt. Den indstrømmende varmluft kan modvirke, at f.eks. vandrør fryser til, og at der dannes kondensvand i magasinerne.
- ▷ Dæk ved fare for frost yderligere vinduerne på køretøjets yderside til med vintertilsløringsmåtter.
- ▷ Hold skorstene og mekaniske ventilationsanordninger snefrie. Brug i givet fald en skorstensforlænger.

### 12.6.1 Forberedelser

- Kontrollér køretøjet for lak- og rustskader. Sørg i givet fald for at udbedre skaderne.
- Kontrollér, at der ikke kan trænge vand ind i gulvets mekaniske ventilationsanordninger og i varmeovnen.
- Beskyt undervognens metaldele mod rust med et voksbaseeret beskyttelsesmiddel.
- Konservér lakerede udvendige flader med et egnet middel.

### 12.6.2 Vinterdrift

I vinterdrift opstår der ved lave temperaturer kondensvand, fordi køretøjet er beboet. For at sikre en god rumluftkvalitet og for at undgå skader på køretøjet på grund af kondensvand er tilstrækkelig ventilation meget vigtig.

- Stil i køretøjets opvarmningsfase varmeovnen på den højeste stilling, og åbn tagskabe, gardiner samt rullegardiner. Derved opnås en optimal ventilation og udluftning.
- Opvarm kun, selv om cirkulationsluftanlæg er tændt.
- Tag alle hynder op om morgenen, udluft magasinerne, og lad fugtige steder tørre.



- ▷ Hvis der alligevel dannes kondensvand et eller andet sted, skal det blot tørres op.
- ▷ En uindskrænket vinterduelighed kan ved modeller uden dobbelt bund kun garanteres i forbindelse med "Vinterpakken" fra begyndelsesudstyret.

### 12.6.3 Efter vintersæsonen

- Foretag grundig vask af undervognen og motoren. Derved fjernes korrosionsfremmende tørsalte (salt, ludrester).
- Foretag udvendig rengøring, og konservér plader med normalt bilvoks.



## 12.7 Opklodsning

### 12.7.1 Midlertidig opklodsning



- ▶ Lad bremseanlæg og gasanlæg kontrollere af et autoriseret værksted efter en længere opklodsning (ca. 10 måneder).
- ▶ Vær opmærksom på, at vandet allerede efter kort tid bliver udrikkeligt.
- ▶ Kabelskader på grund af dyr kan føre til kortslutning. Brandfare!

Gennemgå checklisten, før campingvognen klodses op:

	Arbejde	Udført
<b>Basiskøretøj</b>	Fyld benzintanken helt. Derved kan korrosionsskader på tanksystemet forhindres	
	Klods køretøjet op, så hjulene er aflastede, eller flyt køretøjet hver 4. uge. Derved forhindres tryksteder på dækkene og hjullejerne	
	Beskyt dækkene mod direkte sollys. Fare for, at der dannes revner!	
	Pump dækkene op til det anbefalede mask. dæktryk	
	Sørg altid for tilstrækkelig luftventilation på undervognen  ▷ Fugtighed og iltmangel, f.eks. ved tildækning med kunststof-folier, kan på undervognen give optiske uregelmæssigheder	
	Overhold desuden forskrifterne i driftsvejledningen til basiskøretøjet	
<b>Karosseri</b>	Alle skorstene skal lukkes med de passende afdækningshætter og alle yderligere åbninger (undtagen mekaniske ventilationsanordninger) tættes. På den måde forhindres det, at der trænger dyr (f.eks. mus) ind	
	For at undgå dannelse af kondensvand og som følge heraf dannelse af mug skal opholdsrummet, alle magasiner, der er tilgængelige udefra, og parkeringspladsen (f.eks. garage) udluftes hver 3. uge	
<b>Opholdsrum</b>	Rejs hynderne op, så de bliver luftet, og fjern tildækninger	
	Rengør køleskabet	
	Lad køleskabets dør og fryseboksen stå på klem	
	Søg efter spor fra dyr, der er kommet ind	
	Afbryd fladskærmen fra nettet, og fjern den evt. fra køretøjet	
<b>Gas anlæg</b>	Luk hovedafspærringsventilen på gasflasken	
	Luk alle gasafspærringsventiler	
	Tag gasflaskerne ud af gaskassen, også selv om de er tomme	
<b>Elektrisk anlæg</b>	Oplad opholdsrummets batteri og startbatteriet helt  ▷ Lad batteriet op i mindst 20 timer før en midlertidig opklodsning.	
	Skil opholdsrummets batteri fra 12 V-instrumentnettet. Sluk batterikontakten på el-blokken (se kapitel 9)	
<b>Vandanlæg</b>	Tøm hele vandanlægget. Blæs resterende vand ud af vandrørene (maks. 0,5 bar). Lad vandhanerne være åbne i midterstilling. Lad alle aftapningshaner være åbne. Overhold henvisningerne i kapitel 11	


## 12.7.2 Opklodsning til vinteren

Supplerende forholdsregler er nødvendige ved opklodsning vinteren over:

<b>Basiskøretøj</b>	Rengør karosseri og undervogn grundigt, og sprøjt det med varmvoks eller konservér med lakplejemiddel	
	Fyld benzintanken med vinterdiesel	
	Kontrollér frostbeskyttelsesmidlet i kølevandet	
	Foretag udbedring af ladskader	
	Fyld sprinklerdysernes vand med frostbeskyttelse	
<b>Karosseri</b>	Rens køretøjet udvendigt grundigt	
	Hold de mekaniske ventilationsanordninger åbne	
	Rens og smør de påmonterede støtteben	
	Rengør og smør alle dør- og klaphængsler	
	Låsene skal pensles med olie eller glycerin	
	Alle gummiipakninger skal behandles med normal gummiplejemiddel	
	Låsecylindrene skal behandles med grafitstøv	
<b>Opholdsrum</b>	Stil en luftaffugter (granulat) op	
	Fjern hynderne og madrasserne fra køretøjet, og opbevar dem tørt	
	Udluft det indvendige rum hver 3. uge	
	Tøm alle skabe og magasiner, og åbn klapper, døre og skuffer	
	Rengør det indvendige rum grundigt	
	Ved fare for frost skal fladskærmen fjernes fra køretøjet	
<b>Elektrisk anlæg</b>	Afmontér startbatteriet og opholdsrummets batteri, og opbevar dem frostfrit (se kapitel 9) hhv. tilslut køretøjet til en 230 V-forsyning. Før afmontering skal sikringerne på opholdsrummets batteri fjernes	
<b>Vandanlæg</b>	Rengør vandanlægget med særlige rengøringsmidler fra faghandlen	
<b>Hele køretøjet</b>	Læg afskærmningsplade på, så ventilationsåbningerne ikke tildækkes, eller anvend presenninger, der ikke er lufttætte	

### 12.7.3 Ibrugtagning af køretøjet efter en midlertidig oplodsning eller efter vinterstilstanden

Gennemgå checklisten inden ibrugtagningen:

	Arbejde	Udført
<b>Basiskøretøj</b>	Kontrollér dæktrykket	
	Kontrollér dæktrykket i reservehjulet	
<b>Karosseri</b>	Rengør drejelejet på indgangstrinet	
	Kontrollér de monterede støttebens funktion	
	Kontrollér dørenes, vinduernes og taglugernes funktion	
	Kontrollér, om alle udvendige låse, f.eks. til magasinklapperne, påfyldningsstudsene og indgangsdøren, fungerer	
	Tag afdækningen på varmeovnens skorstenen af (hvis den findes)	
	Fjern vinterafdækningen på køleskabets ventilationsgitter (hvis den findes)	
<b>Gas anlæg</b>	Stil gasflaskerne i gaskassen, spænd dem fast, og tilslut dem til gasstrykregulatoren	
<b>Elektrisk anlæg</b>	Tilslut 230 V-forsyningen via den udvendige stikdåse	
	Montér opholdsrummets batteri og startbatteriet, sæt sikringerne på opholdsrummets batteri, og lad batterierne fuldt op  ▷ Oplad batteriet i mindst 20 timer efter oplodsningen.	
	Forbind opholdsrummets batteri med 12 V-instrumentnettet. Hertil tændes for batterikontakten på el-blokken (se kapitel 9)	
	Funktionskontrol af det elektriske anlæg, f.eks. indvendig lampe, stikdåser og elektriske apparater	
<b>Vandanlæg</b>	Desinfektion af vandrør og vandtank	
	Foretag funktionskontrol af betjeningshåndtaget for spildevandstanken	
	Luk aftapningshanerne og vandhanerne	
	Kontrollér vandanlægget tæthed	
<b>Indbyggede apparater</b>	Kontrollér, at de indbyggede apparater fungerer	

## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om officielle inspektioner samt eftersyns- og vedligeholdelsesarbejder på køretøjet.

I slutningen af kapitlet finder De vigtige henvisninger vedr. bestilling af reservedele.

### 13.1 Officielle inspektioner

Alt efter national lovgivning skal følgende officielle inspektioner gennemføres regelmæssigt:

- Hovedundersøgelse
- Undersøgelser af udstødning
- Kontrol af gasanlægget

Kontrolintervaller skal overholdes i henhold til de nationale regler. Kontrolplakette, som er anbragt på køretøjet, viser, hvornår den næste kontrol skal foretages.



- ▷ Ændringer ved gasanlægget skal gennemføres af et autoriseret værksted.
- ▷ Kontrol af gasanlægget er også nødvendig ved ikke registrerede køretøjer.

### 13.2 Eftersynsarbejder

Som ethvert teknisk apparat skal køretøjet undersøges med regelmæssige mellemrum.

Disse eftersynsarbejderne skal foretages af fagpersonale.

Til disse arbejder er speciel fagviden nødvendig, som ikke kan formidles inden for rammerne af denne betjeningsvejledning. Denne fagviden står til rådighed ved alle vores serviceafdelinger. Erfaringer og regelmæssige tekniske instruktioner fra fabrikken samt anlæg og værktøj garanterer et fagligt korrekt eftersyn af køretøjet, der svarer til den nyeste tekniske udvikling.

Lad det "første fastsatte eftersyn" foretage hos en af vores serviceafdelinger 12 måneder efter den første indregistrering.

Få foretaget alle yderligere eftersyn en gang om året.

Den udførende serviceafdeling bekræfter de udførte arbejder.

Lad eftersynsarbejderne for chassiset bekræfte i kundeserviceheftet fra producenten af chassiset.



- ▷ Vær opmærksom på de af producenten fastsatte eftersyn, og lad dem udføre i de foreskrevne intervaller. På den måde bevares køretøjets værdi.
- ▷ Bekræftelsen af de udførte eftersynsarbejder gælder samtidig som dokumentation ved evt. skader og garantikrav.

### 13.3 Vedligeholdelsesarbejder

Som alle andre tekniske apparater kræver køretøjet også vedligeholdelse. Omfanget og hyppigheden af vedligeholdelsen retter sig efter de forskellige drifts- og anvendelsesbetingelser. Ved vanskelige driftsbetingelser skal køretøjet vedligeholdes hyppigere.

Lad basiskøretøjet og de indbyggede apparater vedligeholde i de intervaller, der er anført i de pågældende betjeningsvejledninger.

### 13.4 Døre

For at beholde glideegenskaberne mellem fjeder og hængsel skal indgangsdørens hængsler af og til smøres med fedt.



- ▷ Vi anbefaler Molykote PG 65 eller vaseline som smørefedt.

### 13.5 Opholdsrummets batteri

For at opnå en længere levetid for batterierne skal følgende henvisninger overholdes:

- Hold batteriets overflade ren og tør.
- Batteripoler og tilslutningsklemmer beskyttes mod korrosion.
- Opladningstilstanden kontrolleres regelmæssig eller opladningsopret-holdelse anvendes.
- Opbevarede batterier skal oplades og opbevares køligt.

### 13.6 Emhætte

Aktivkulfiltret i en cirkulationsemhætte skal udskiftes med et nyt sædvanligt aktivkulfilter efter behov.

- Metalfedtfiltret fjernes og rengøres i givet fald.
- Aktivkulfiltret fjernes.
- Nyt aktivkulfilter rystet evt. for at kulgranulatet fordeles ensartet.
- Nyt aktivkulfilter indsættes.
- Metalfedtfiltret indsættes.

### 13.7 Varmtvandsvarmeovn Alde



- ▷ Kontrollér regelmæssigt varmemediets niveau på udligningsbeholderen.
- ▷ Under eller efter varmtvandsvarmeovnen første driftstimer kan påfyldningsniveauet betinget af systemet synke under minimumniveauet. Påfyld i dette tilfælde varmemediets.
- ▷ Efter den første varmedrift anbefaler vi at lufte varmesystemet ud og at kontrollere glykolindholdet.



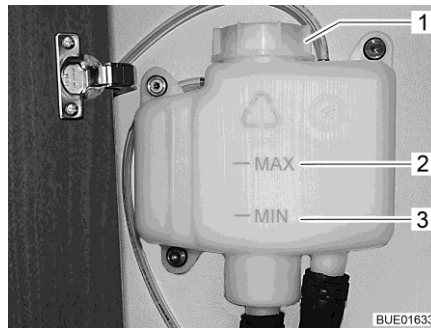


- ▷ Få varmemediet skiftet af den autoriserede forhandler eller serviceafdelingen ca. hvert andet år, idet korrosionsbeskyttelsen reduceres med tiden.
- ▷ Fyld kun en vand-glykol-blanding (60 : 40) efter standarden G11 på varmesystemet. Denne blanding giver en frostbeskyttelse indtil ca. -25 °C. Overhold oplysningerne i betjeningsvejledningerne fra producenten ved påfyldning af varmtvandsvarmeovne, der er tilsluttet til køretøjsmotorens kølekredsløb.



- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

### 13.7.1 Kontrol af væskenniveauet



Billede 292 Udlningsbeholder uden blænde

- Sluk varmtvandsvarmeovnen, og lad den køle af.
- Kontrollér, om væsken står mellem markeringerne "MIN" (Billede 292,3) og "MAX" (Billede 292,2) på udlningsbeholderen (Billede 292).

### 13.7.2 Påfyldning af varmemedium

- Stil køretøjet vandret. På den måde kan dannelse af bobler undgås.
- Sluk varmtvandsvarmeovnen, og lad den køle af.
- I givet fald skrues blænden ud eller trækkes af (afhængigt af modellen).
- Drej dækslet (Billede 292,1) på udlningsbeholderen.
- Tag dækslet af.
- Kontrollér frostbeskyttelsesmidlet med en frostbeskyttelsesspindel. Frostbeskyttelsesindholdet skal være på 40 % eller svare til en frostbeskyttelse på -25 °C.
- Fyld langsomt vand-frostbeskyttelses-blandingen i udlningsbeholderen.



- ▷ Det optimale væskenniveau er nået, når væsken i udlningsbeholderen i afkølet tilstand står 1 cm over markeringen "MIN".

### 13.7.3 Udluftning af varmeanlægget



Billede 293 Udluftningsventil  
varmtvandsvarmeovn

Udluftningsventilerne er monteret ved varmelegemerne.

- Sluk varmtvandsvarmeovnen, og lad den køle af.
- Åbn udluftningsventilen (Billede 293,1), og lad den stå åben, indtil der ikke længere strømmer luft ud.
- Luk udluftningsventilen.
- Gentag denne procedure på alle udluftningsventiler.
- Kontrollér, om varmtvandsvarmeovnen bliver varm.

### 13.8 Udskiftning af glødepærer, udvendig



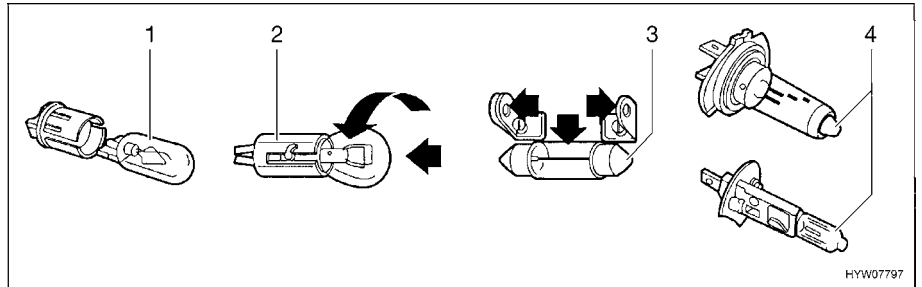
- ▶ Glødepærer og lampeholdere kan være meget varme. Derfor skal man lade lampen køle af, inden glødepæren udskiftes.
- ▶ Opbevar glødepærer utilgængeligt for børn.
- ▶ Undlad at benytte glødepærer, som er faldet ned eller har ridser i glas-set. Glødepæren kan springe.



- ▷ Rør ikke den nye glødepære med fingrene. Brug en stofklud, når den nye glødepære sættes i.
- ▷ Benyt altid kun glødepærer af samme type og med det rigtige watt-tal (se afsnit 13.8.5).
- ▷ Hvis LED'erne i lysene er defekte, skal man kontakte en autoriseret forhandler eller en serviceafdeling.

**Glødepære-typer**

I køretøjet anvendes forskellige glødepære-typer. Nedenfor er udskiftningen af den pågældende glødepære-type beskrevet.



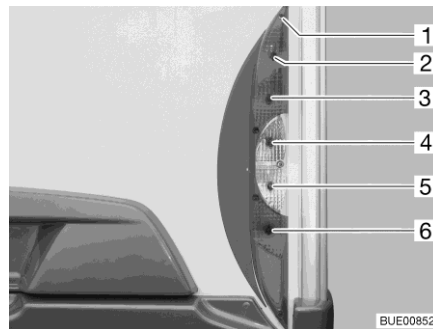
Billede 294 Glødepære-typer

Pos. på Billede 294	Sokkeltype/ glødepæretype	Udskiftning
1	Stikfatning	Træk glødepæren ud for at tage den ud Skub glødepæren ind i fatningen med et let tryk for at sætte den i
2	Bajonetfatning	Tryk glødepæren ned for at tage den ud, og drej den mod uret Sæt glødepæren ind i fatningen for at sætte den i, og drej den med uret
3	Cylindriske glødepærer	Bøj forsigtigt lampeholderens kontakter ud for at tage dem ud og sætte dem i
4	Halogenpære	Løsn holdefjedrene for at tage den ud Sæt holdefjedrene på igen, når den er sat i

**13.8.1 Lys front**

Lygterne til nærlys, fjernlys og parkeringslys samt til retningsviseren er dele af basiskøretøjet. Udskiftningen af glødepærer er beskrevet i betjeningsvejledningen til basiskøretøjet.

### 13.8.2 Lys bag (Lyseo TD)

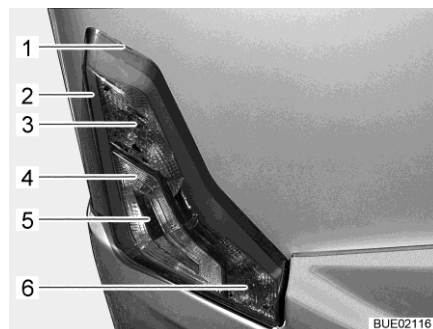


- 1 Husets skruer
- 2 Baglygte
- 3 Bremselygte
- 4 Retningsviser
- 5 Baklygte
- 6 Tågebaglygte

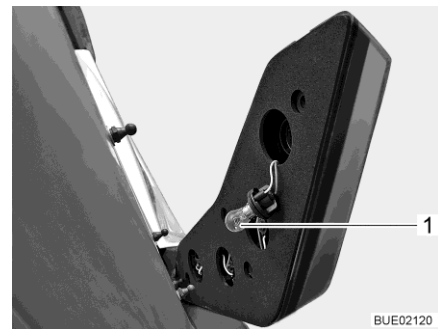
Billede 295 Lys bag

- Løs husets fem skruer (Billede 295,1).
- Tag huset af.
- Fjern glødepæren.
- Sæt en ny glødepære i.
- Montér lampen i omvendt rækkefølge.

### 13.8.3 Lys bag (Ixeo T)



Billede 296 Lys bag



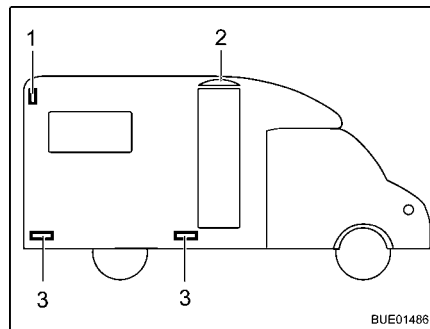
Billede 297 Baglygte

- 1 Rille
- 2 Baglygte
- 3 Bremselygte
- 4 Baklygte
- 5 Retningsviser
- 6 Tågebaglygte

- Stik fladt værktøj i rillen (Billede 296,1) og løft huset forsigtigt af.
- Tag fat i husets bagside i hullet. Drej fatningen (Billede 297,1) (bajonetlukning) og træk den ud. Bremselygten er vist som eksempel.
- Fjern glødepæren.
- Sæt en ny glødepære i.
- Sæt fatningen i hullet og drej, indtil den er fikseret.
- Indstil huset på den kegleformede bolt og tryk mod bagenden af køretøjet.

Baglysene er udstyret med lysdioder. Kontakt en autoriseret forhandler eller en serviceafdeling for at udskifte lysdioderne.

### 13.8.4 Sidelys



- 1 Konturlys
- 2 Forteltlampe
- 3 Markeringslys

Billede 298 Sidelys

#### Konturlys

Konturlyset (Billede 298,1) er placeret foroven i sidevæggens område bagved i køretøjet.

#### Markeringslys

Markeringslysene (Billede 298,3) er placeret i køretøjets nederste område.

#### Forteltlampe

Forteltlampen (Billede 298,2) befinder sig over indgangsdøren.



- ▷ Lamperne er udstyret med lysdioder. Kontakt en autoriseret forhandler eller en serviceafdeling for at udskifte lysdioderne.

### 13.8.5 Glødepære-typer til udvendigt lys

	Udvendigt lys	Glødepæretype
<b>Bag</b>	Bremselygte	Ba15s 12 V 21 W
	Baglygte	Ba15s 12 V 5 W
	Retningsviser	Ba15s 12 V 21 W orange
	Tågebaglygte	Ba15s 12 V 21 W
	Nummerpladelys	Soffitte 12 V 5 W
	Baklygte	Ba15s 12 V 21 W
	Tredje bremselygte	Lysdiode
	<b>Side</b>	Konturlys
Forteltlampe		Lysdiode
Markeringslys		Lysdiode

### 13.9 Udskiftning af glødepærer, indvendig

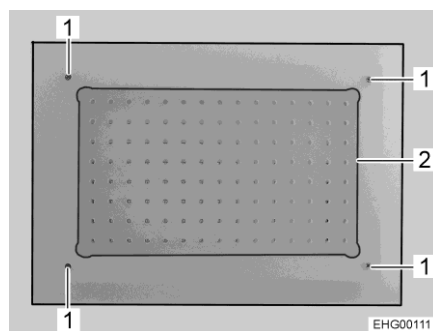


- ▶ Glødepærer og lampeholdere kan være meget varme. Derfor skal man lade lampen køle af, inden glødepæren udskiftes.
- ▶ Før glødepærene udskiftes, skal strømtilførslen frakobles på sikkerhedsafbryderen i 230 V-sikringsskabet.
- ▶ Opbevar glødepærer utilgængeligt for børn.
- ▶ Undlad at benytte glødepærer, som er faldet ned eller har ridser i glas-set. Glødepæren kan springe.
- ▶ Halogenlamper kan blive meget varme. Når lampen er tændt, skal sikkerhedsafstanden til brændbare genstande altid være på 30 cm. Brandfare!
- ▶ LED'erne i lygterne må ikke erstattes med almindelige pærer. Brandfare som følge af kraftig varmeudvikling.



- ▷ Rør ikke den nye glødepære med fingrene. Brug en stofklud, når den nye glødepære sættes i.
- ▷ Benyt altid kun glødepærer af samme type og med det rigtige watt-tal.
- ▷ Hvis LED'erne i lysene er defekte, skal man kontakte en autoriseret forhandler eller en serviceafdeling.

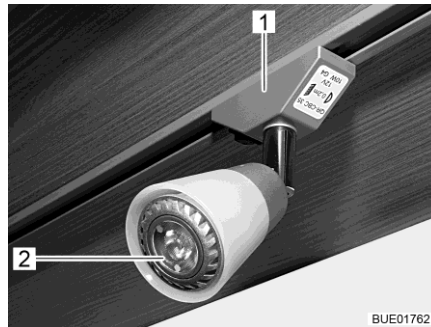
#### 13.9.1 Loftslampe



Billede 299 Loftslampe

- Skru 4 skruer (Billede 299,1) ud.
- Fjern glaspladen (Billede 299,2) med fastmonterede LED'er.
- Sæt den nye glasplade inklusive LED'er på, og skru de 4 skruer (Billede 299,1) i.

### 13.9.2 Spotlampe (kan forskydes)

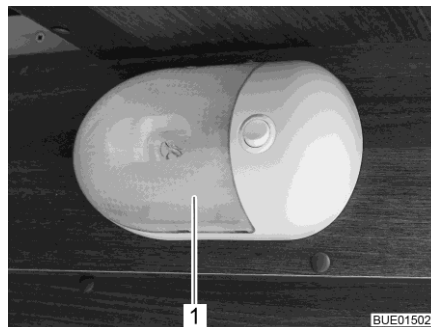


Billede 300 Spotlampe (kan forskydes)

LED 12 V/max. 10 W

- Udskiftning af pære:
- Drej spotlampen (Billede 300,1) 90° og tag den ud af skinnen.
  - Fjern LED-pæren (Billede 300,2) ved hjælp af en sugesop.
  - Tryk den nye LED-pære på plads i fatningen.
  - Spotlampen indsættes i skinnen.

### 13.9.3 Påbygget lampe



Billede 301 Påbygget lampe

Halogenpære 12 V/16 W

- Udskiftning af pære:
- Tryk forsigtigt den gennemsigtige afdækning (Billede 301,1) sammen på begge sider, træk den lidt væk fra kontakten, og tag den af fremad.
  - Fjern halogenpæren.
  - Sæt en ny halogenpære i.
  - Montér lampen i omvendt rækkefølge.

### 13.10 Reservedele



- ▶ Hver ændring af tilstanden, som køretøjet har fra fabrikens side, kan reducere køreegenskaberne og trafiksikkerheden.
- ▶ Ekstraudstyr og originale reservedele, der anbefales af os, blev specielt udviklet og frigivet til Deres køretøj. Den autoriserede forhandler eller serviceafdelingen fører disse produkter. Den autoriserede forhandleren eller serviceafdelingen er informeret om tilladte tekniske enkeltheder og udfører nødvendige reparationer fagligt korrekt.
- ▶ Tilbehør og dele til påmontering, ombygning eller indbygning, som ikke er godkendt af os, kan føre til skader på vognen og til reduktion af trafiksikkerheden. Selv hvis der foreligger en erklæring fra sagkyndig, en standardtypegodkendelse eller en typegodkendelse, er der ikke sikkerhed for produktets korrekte beskaffenhed.
- ▶ Der ydes ingen garanti, hvis produkter, som ikke er godkendt af os, er årsag til skader. Dette gælder også for ikke-tilladte ændringer på køretøjet.

Af sikkerhedsmæssige grunde skal reservedele til apparaterne svare til fabrikantens angivelser og være godkendt som reservedel af denne. Reservedele må kun indbygges af producenten af apparatet eller et autoriseret værksted. De autoriserede forhandlere samt serviceafdelingerne står til rådighed ved behov for reservedele.

Her nogle forslag til vigtige reservedele:

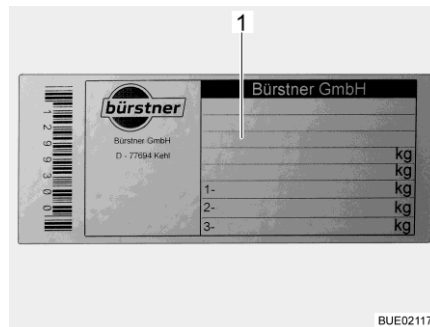
- Sikringer
- Kilerem
- Viskerblade
- Glødepærer
- Vandpumpe (dykpumpe)

Ved bestilling af reservedele skal stelnummeret og køretøjets type oplyses til forhandleren.

Køretøjet, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning, er lavet og udstyret efter fabriksstandard. Alt efter anvendelsesformålet tilbyder vi nyttigt specialtilbehør. Ved montering af specialtilbehør skal det kontrolleres, om dette skal registreres i indregistreringsattesten. Overhold den teknisk tilladte totalvægt. Den autoriserede forhandler eller serviceafdelingen rådgiver Dem gerne.



### 13.11 Typeskilt



1 Stelnummer

Billede 302 Typeskilt

Typeskiltet (Billede 302) med chassisnummeret er placeret indenfor ved B-området.

Fjern ikke typeskiltet. Typeskiltet:

- Identificerer køretøjet
- Er en hjælp ved bestilling af reservedele
- Dokumenterer sammen med indregistretringsattesten, hvem der ejer køretøjet



▷ Ved henvendelser til kundeservicen skal **stelnummeret** også altid angives.

### 13.12 Klæbemærkat med advarsel og klæbemærkat med henvisning

På og i køretøjet er der anbragt klæbemærkater med advarsler og henvisninger. Klæbemærkater med advarsler og henvisninger tjener sikkerhedsmæssige formål og må ikke fjernes.



▷ Reserveklæbemærkater kan rekvireres hos autoriserede forhandlere eller hos serviceafdelingen.



## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om køretøjets dæk.

I slutningen af kapitlet finder De en tabel, hvor De kan finde det korrekte dæktryk for Deres køretøj.

### 14.1 Generelt



- ▶ Kontrollér campingvognens dæktryk regelmæssigt, før der køres, eller med et mellemrum på to uger. Et forkert dæktryk forårsager en for stor slitage og kan føre til beskadigelse af dækkene eller endda til at dækkene eksploderer. Derved kan man miste herredømmet over køretøjet (se afsnit 14.7).



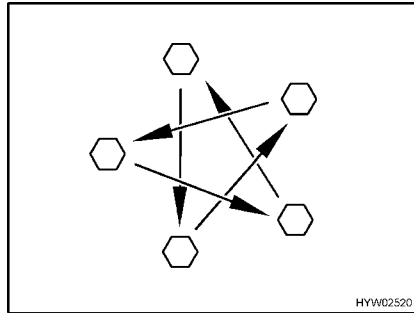
- ▷ Kontrollér dæktrykket på kolde dæk. Sænk ikke forhøjet dæktryk, hvis dækkene er varme.
- ▷ På køretøjet er der monteret slangeløse dæk. Montér aldrig slanger i disse dæk.
- ▷ Se betjeningsvejledningen for basiskøretøjet.



- ▷ Alt efter udførelse er køretøjet seriemæssigt kun udstyret med et dæk-reparations sæt.
- ▷ Kør ved en punktering køretøjet over i rabatten. Køretøjet skal sikres med en advarselstrekant. Tænd for advarselsblinket.
- ▷ Ved køretøjer med tandemaksel kan det systembetingsbetaget komme til en større dækslitage.
- ▷ Dækkene bør ikke være mere end 6 år gamle, da materialet med tiden bliver sprødt. Tjek dækkene efter 6 år. Det firecifrede DOT-nummer på dækkets flanke angiver produktionsdatoen. De første to cifre angiver ugen, og de sidste to cifre angiver fremstillingsåret.

Eksempel: **0718** Uge 07, fremstillingsår 2018.

- Bemærk:**
- Kontrollér regelmæssigt (hver 14. dag) dækkene for en ensartet profilslitage, profildybde og udvendig beskadigelse.
  - Vær opmærksom på den minimale profildybde, der er fastsat af lovgivningen.
  - Vi anbefaler, at der altid anvendes dæk af den samme type, samme fabrikat og samme udførelse (sommerdæk eller vinterdæk).
  - Anvend kun dæk, der er tilladt til den type fælge, der benyttes. De tilladte størrelser på fælge og dæk er opført i køretøjets indregistreringsattest, men Deres autoriserede forhandler eller serviceafdelingen rådgiver Dem også gerne.
  - Kør nye dæk til på en strækning på ca. 100 km med en moderat hastighed, først da er den fulde vejkontakt givet.



Billede 303 Spænd hjulmøtrikkerne og hjulboltene over kors

- Kontrollér regelmæssigt, at hjulmøtrikkerne eller hjulboltene sidder fast. Efterspænd hjulmøtrikkerne eller hjulboltene på et udskiftet hjul efter 50 km (Billede 303). Tilspændingsmoment se afsnit 14.5.2.
- Hvis der anvendes nye eller nylakerede fælge, skal hjulmøtrikkerne eller hjulboltene derudover efterspændes efter ca. 1 000 til 5 000 km (Billede 303).
- Ved opklodsning eller længere stilstandstider for køretøjet skal tryksteder på dæk og hjullejer forhindres: Klods køretøjet op, så hjulene er aflastede, eller flyt køretøjet hver 4. uge, så hjulene position ændres.

## 14.2 Valg af dæk



- ▶ Det forkerte dækvalg kan under kørslen føre til beskadigelse af dækkene og/eller punktering.



- ▷ Hvis der monteres dæk, som ikke er godkendt til køretøjet, kan køretøjets typegodkendelse og dermed også forsikringen bortfalde. Den autoriserede forhandler eller serviceafdelingen rådgiver Dem gerne.

De dækstørrelser, der godkendt til Deres køretøj, er angivet i indregistreringssattesten eller kan oplyses hos de autoriserede forhandlere eller serviceafdelingerne. Hvert dæk skal passe til køretøjet, hvor det skal anvendes. Det gælder først og fremmest for de ydre mål (diameter, bredde), der angives med standard-størrelsesbetegnelse. Derudover skal dækket opfylde kravene til det pågældende køretøj mht. vægt og hastighed.

Ved vægten gås ud fra den tilladte maksimale akselbelastning, der fordeles på to dæk. Et dæks maksimale bæreevne bestemmes med dets Load-Index (= LI, bæreevne-karakteristik).

Maksimumhastigheden, der er tilladt for et dæk, (ved fuld bæreevne) angives med dets Speed-Index (= GSY, hastighedssymbol). Load-Index og Speed-Index udgør tilsammen et dæks driftsidentifikation. Den er en officiel bestanddel af den fuldstændige, normbundne dimensionsbetegnelse, som står på alle dæk. Disse oplysninger på dækket skal stemme overens med dem i indregistreringssattesten.

## 14.3 Betegnelser på dækket

215/70 R 15C  
109/107 Q (eksempel)

Betegnelse	Forklaring
215	Dækkets bredde i mm
70	Forhold mellem dækkets højde og bredde i procent
R	Dækmodel (R = radial)
15	Fælgdiameter i tommer
C	Commercial (kassevogn)
109	Bæreevne-identifikation enkelthjuldæk
107	Bæreevne-identifikation dobbelthjuldæk
Q	Hastighedssymbol (Q = 160 km/h)

## 14.4 Omgang med dæk

- Kør over kantsten i den stumpe vinkel. Ellers klemmes dækket evt. på flanken. Hvis der køres over kantstenen i en spids vinkel, kan dækket beskadiges og efterfølgende punktere.
- Kør langsomt over højtliggende kloakdæksler. Ellers klemmes dækket evt. Hvis der køres hurtigt over højtliggende kloakdæksler, kan dækket beskadiges og efterfølgende punktere.
- Kontrollér regelmæssigt støddæmperne. Kørsel med dårlige støddæmpere fører til tydeligt forøget slitage.
- Ved ujævn slid på profilen skal kundeservice kontaktes.
- Rengør ikke dækkene med en højtryksspuler. Dækkene kan i løbet af få sekunder beskadiges kraftigt og efterfølgende punktere.

## 14.5 Skift af hjul

### 14.5.1 Generelle henvisninger



- ▶ Køretøjet skal stå på en plan, fast og skridsikker undergrund.
- ▶ Skift til første gear. Skift til stilling "P" ved automatgear.
- ▶ Før køretøjet løftes, skal håndbremsen trækkes.
- ▶ Køretøjet skal sikres mod at rulle væk med underlagskiler på siden overfor.
- ▶ Løft under ingen omstændigheder køretøjet med de monterede støtteben.
- ▶ Når en anhænger er tilkoblet: Anhængerens skal kobles fra, før køretøjet løftes.
- ▶ Fastgør under ingen omstændigheder donkraften på karosseriet, men under akslen.
- ▶ Overbelast aldrig donkraften. Den maks. tilladte last er angivet på typeskiltet på donkraften.



- ▶ Donkraften må kun benyttes til at løfte køretøjet kortvarigt under dækskiftet.
- ▶ Mens køretøjet er løftet, må der ikke opholde sig personer i campingvognen.
- ▶ Start ikke motoren, mens køretøjet er løftet.
- ▶ Personer må ikke lægge sig ind under det løftede køretøj.



- ▷ Ved hjulskiftet må gevindboltens eller hjulboltens gevind ikke beskadiges.
- ▷ Spænd hjulmøtrikkerne og hjulboltene over kors (Billede 303).
- ▷ Hvis der skiftes til andre fælge (f.eks. letmetalfælge eller vinterdæk), skal der anvendes de dertil hørende hjulbolte med den rigtige længde og hovedform. Dette er afgørende for, at hjulene er fastgjort sikkert, og at bremseanlægget fungerer korrekt.
- ▷ Fælge og dæk, der ikke er tilladt til køretøjet, kan påvirke trafiksikkerheden og skal vurderes og godkendes separat af en tilladt kontrolinstans.
- ▷ Udskift ikke hjul over kors.



- ▷ Køretøjet skal sikres svarende til de nationale bestemmelser f.eks. med advarselstrekant.
- ▷ Kontrollér, før hjulet skiftes, størrelsen på fælg og dæk, dækkets bæreevne og hastighedsindekset for dækket. Anvend kun de fælg- og dækstørrelser, der er angivet i indregistreringsattesten.
- ▷ Yderligere informationer findes i betjeningsvejledningen til basiskøretøjet.

### 14.5.2 Tilspændingsmoment

Hjulene skal spændes med forskellige tilspændingsmomenter afhængigt af fælgenes type og producent.

	Betegnelse	Tilspændingsmoment
Stålfælge	15" Fiat/Citroen Light	170 Nm
	16" Fiat/Citroen Light	170 Nm
	16" Fiat/Citroen Heavy	170 Nm



Billede 304 Stålfælge (serie)

	Betegnelse	Tilspændingsmoment
Letmetalfælge	16" Fiat/Citroen Light	170 Nm
	16" Fiat/Citroen Maxi	170 Nm



Billede 305 Citroen



Billede 306 Fiat Light



Billede 307 Fiat Maxi

### 14.5.3 Hjulskift



- ▶ Donkraftens bundplade skal stå plant på jorden.
- ▶ Donkraften må ikke sidde skævt.



- ▷ Lad det udskiftede hjul reparere med det samme.
- ▷ Overhold de generelle henvisninger i dette kapitel.



Billede 308 Sikring af køretøjet

- Parkér så vidt muligt køretøjet på jævn og fast undergrund.
- Stands motoren, og sørg for at sikre fareområdet.
- Kobl første gear eller bakgearet til.
- Træk håndbremsen.
- Læg underlagskiler eller lignende egnede genstande under hjulet på den modsatte side for at sikre køretøjet (Billede 308).
- Løsn reservehjulet fra reservehjulholderen.
- Hvis undergrunden er blød, skal der lægges et stabilt underlag under donkraften, f.eks. et bræt.
- Sæt donkraften på de punkter, der er beregnet hertil (se betjeningsvejledningen til basiskøretøjet).
- Drej hjulboltene et par omdrejninger med en hjulnøgle, men skru dem ikke ud.
- Løft køretøjet, indtil hjulet er 2 til 3 cm over jorden.
- Skru hjulboltene ud, og tag hjulet af.
- Sæt reservehjulet på hjulnavet, og justér det.
- Skru hjulboltene i, og spænd dem over kors.
- Drej donkraften ned, og fjern den.
- Spænd hjulbolte ensartet med hjulnøglen (tilspændingsmoment, se afsnit 14.5.2).
- Lad et autoriseret værksted kontrollere tilspændingsmomentet.



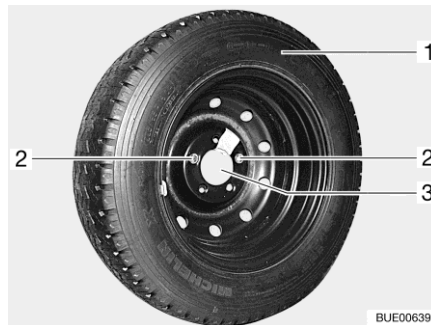
## 14.6 Reservehjulholder (ekstraudstyr)



Billede 309 Reservehjulholder

Reservehjulholderen (Billede 309,2) er monteret i baggaragen på fastsuringskinnen (Billede 309,1).

For information om montering af reservehjulholderen, se afsnit 4.3.5.



Billede 310 Reservehjulholder i baggaragen

### Udtagning af reservehjulet:

- Åbn baggaragens udvendige klap.
- Skru de to fastgørelsesskruer (Billede 310,2) ud med bilværktøjet, og tag dem af.
- Tag reservehjulet (Billede 310,1) af holderen (Billede 310,3).

## 14.7 Dæktryk



- ▶ For lavt dæktryk fører til overophedning af dækket. Alvorlige skader på dækket kan være konsekvensen.
- ▶ Kontrollér campingvognens dæktryk regelmæssigt, før der køres, eller med et mellemrum på to uger. Et forkert dæktryk forårsager en for stor slitage og kan føre til beskadigelse af dækkene eller endda til at dækkene eksploderer. Derved kan man miste herredømmet over køretøjet.
- ▶ Anvend kun ventiler, der er godkendte til det foreskrevne dæktryk.

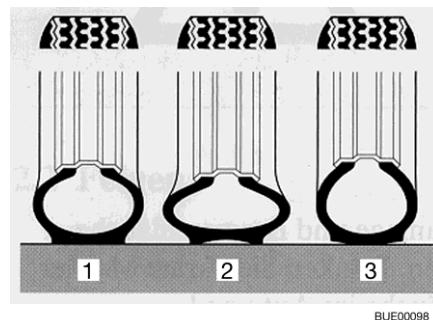


- ▷ Kontrollér dæktrykket på kolde dæk. Sænk ikke forhøjet dæktryk, hvis dækkene er varme.

Et dæks bæreevne og dermed dets holdbarhed hænger umiddelbart sammen med dæktrykket. Luft er et flygtigt medium, som uundgåeligt også strømmer ud af dæk.

Som tommelfingerregel kan man gå ud fra, at der ved en fyldt dæk forekommer et tryktab på 0,1 bar hver anden måned. For at undgå, at dækkene beskadiges eller punkterer, skal dæktrykket kontrolleres regelmæssigt.

Afhængigt af dæktrykket ændres dækkenes kontaktflade.



- 1 Korrekt dæktryk
- 2 For lavt dæktryk
- 3 For højt dæktryk

Billede 311 Dækkenes kontaktflade



- ▷ Angivelserne af dæktrykket gælder for læssede køretøjer med kolde dæk.
- ▷ Når dækkene er varme, skal trykket være 0,3 bar højere, end når de er kolde. Kontrollér det korrekte tryk igen, når dækkene er kolde.
- ▷ Angivelse af dæktrykket i bar.
- ▷ Dæktryktolerancen er på +/- 0,05 bar.

Typen	Dækstørrelse	Lufttryk foran i bar	Lufttryk bagved i bar
Alle typer	215/70 R 15 C (109/107) Q	4,1	4,5
Alle typer med dæk til autocampere	215/70 R 15 CP (109/107) Q	5,0	5,5
Alle typer med vinterdæk (M+S)	215/70 R 15 C (109/107) Q eller 215/70 R 15 CP (109/107) Q	4,3	4,75
Alle typer	225/70 R 15 C (109/107) Q	4,1	4,5
Alle typer med dæk til autocampere	225/70 R 15 CP (109/107) Q	5,0	5,5
Alle typer med vinterdæk (M+S)	225/70 R 15 C (109/107) Q eller 225/70 R 15 CP (109/107) Q	4,3	4,75
Alle typer	225/75 R 16 C (116/114) Q	4,5	5,0
Alle typer med dæk til autocampere	225/75 R 16 CP (116/114) Q	5,5	5,5
Alle typer med vinterdæk (M+S)	225/75 R 16 C (116/114) Q eller 225/75 R 16 CP (116/114) Q	5,2	5,2
Light Chassis	235/60 R 17 C (117) R Pirelli type Chrono/Carrier	4,5	4,5
Alle typer	225/75 R 16 C (116/114) Q (tandemaksel)	4,5	3,8
Alle typer med dæk til autocampere	225/75 R 16 CP (116/114) Q (tandemaksel)	5,5	3,8
Alle typer med vinterdæk (M+S)	225/75 R 16 C (116/114) Q (tandemaksel) eller 225/75 R 16 CP (116/114) Q (tandemaksel)	5,2	3,8

Køretøjer tilpasses løbende til den nyeste tekniske udvikling. Det er muligt, at der endnu ikke er taget hensyn til nye dækstørrelser i denne tabel. I dette tilfælde står den autoriserede forhandler eller serviceafdelingen til rådighed med de nyeste værdier.



## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om mulige fejl på Deres køretøj.

Fejlene er oplistet med deres mulige årsag og et forslag til udbedring.

De nævnte fejl kan man selv let kan udbedre uden større fagkunderskaber.

Hvis hjælpen, der er anført i denne betjeningsvejledning, ikke er nok, skal et autoriseret værksted søge og udbedre fejlårsagen.

### 15.1 Luftaffjedring (Goldschmitt)

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Løftning af køretøj fungerer ikke	Luftbælg beskadiget	Kontakt kundeservice; Viderekørsel er begrænset mulig med 60 km/t

### 15.2 Bremseanlæg



- Lad straks fejl på bremseanlægget reparere på et autoriseret værksted.

### 15.3 Satellitanlæg

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Intet signal under satellitsøgning	Ingen satellit fundet	Kontrollér, at der ikke er nogen hindringer foran satellitanlægget imod syd
		Kontrollér, at placeringen er i satellittens modtagerområde
		Kontrollér, at signalomsætteren (LNB)´s tilslutningskabel er fastgjort korrekt på antennen
		Kontrollér, at alle kabler er korrekt tilsluttet til styreenheden
Billedskærm sort	Tænd ikke modtager eller tv-apparat	Tænd modtager eller tv-apparat
	Forkert satellit er valgt	Kontrollér, at den korrekte satellit blev valgt
Satellitanlæg kan ikke tændes	Køretøjsmotoren kører	Køretøjsmotoren slukkes
	Fjernbetjenings batteri er fladt	Udskift batteriet
	Sikring ved forsyningsledning er beskadiget	Udskift sikringen

Der kan opstå flere fejl, som vises på betjeningspanelets display med en fejlkode. Oplysninger herom, se producentens angivelser.

## 15.4 Elektrisk anlæg



- ▷ Ved udskiftning af opholdsrummets batteri må der kun benyttes batterier af samme type og kapacitet.



- ▷ Om udskiftning af sikringerne, se kapitel 9.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Belysningsanlægget fungerer ikke mere fuldstændigt	En glødepære er defekt	Udskift af glødepæren. Vær opmærksom på volt- og watt-angivelsen
	Sikringen defekt	Udskift sikringen
Den indvendige belysning virker ikke	Lyspære, stikforbindelse eller ledningsføring defekt	Kontakt kundeservice
Det elektriske indgangstrin kan ikke køres ud hhv. ind	Sikringen på el-blokken defekt	Udskift sikringen på el-blokken
Ingen 230 V-forsyning på trods af tilslutning	230 V-sikringsautomaten er udløst	Tænd for 230 V-sikringsautomaten
Startbatteriet eller opholdsrummets batteri oplades ikke ved 230 V-drift	Jumbo-fladsikring på startbatteriet eller på opholdsrummets batteri defekt	Udskift jumbo-fladsikring på startbatteriet eller på opholdsrummets batteri
	Ingen netspænding tilgængelig	Tænd for sikringsautomaten i køretøjet
	El-blokken er overopheatet	Omgivelsernes temperatur er for høj, eller el-blokkens udluftning er blokeret
	For mange forbrugere tilkoblet	Slukning af unødvendige forbrugere
	Lademodul i el-blokken defekt	Kontakt kundeservice
Opholdsrummets batteri oplades ikke af køretøjet	Sikring på dynamoen klemme D+ defekt	Udskift sikringen
	Delerelæ i el-blokken defekt	Kontakt kundeservice
Kontrollampe 12 V lyser ikke	12 V-forsyning slukket	Tænd 12 V-forsyningen
	Batterikontakt på el-blokken slukket	Tænd batterikontakten
	Startbatteri eller opholdsrummets batteri ikke opladet	Oplad startbatteriet eller opholdsrummets batteri
	Delerelæ i el-blokken defekt	Kontakt kundeservice
	Fladsikring på opholdsrummets batteri defekt	Udskift fladsikring på opholdsrummets batteri

Fejl	Årsag	Afhjælpning
12 V-forsyning virker ikke	12 V-forsyning slukket	Tænd 12 V-forsyningen
	Batterikontakt på el-blokken slukket	Tænd batterikontakten
	Opholdsrummets batteri er afladet	Oplad opholdsrummets batteri
	Jumbo-fladsikring på opholdsrummets batteri defekt	Udskift jumbo-fladsikring på opholdsrummets batteri
	Delerelæ i el-blokken defekt	Kontakt kundeservice
12 V-forsyning virker ikke ved 230 V-drift	12 V-forsyning slukket	Tænd 12 V-forsyningen
	Batterikontakt på el-blokken slukket	Tænd batterikontakten
	230 V-sikringsautomaten er udløst	Kontakt kundeservice
	Lademodul i el-blokken defekt	Kontakt kundeservice
	Jumbo-fladsikring på opholdsrummets batteri defekt	Udskift jumbo-fladsikring på opholdsrummets batteri
230 V-kontrollampen lyser ikke, selv om 230 V-netforsyningen er tilsluttet	Nettilslutningen er uden spænding	Kontrollér eksternt nettilslutning
	230 V-sikringsautomaten foran el-blokken er blevet udløst hhv. slukket	Nulstil 230 V-sikringsautomat
Ingen spænding i en tilsluttet forbruger	Sikringen Polyswitch, som nulstiller sig selv, er udløst	Kontrollér stikforbindelser og kabling; sluk for 12 V-forsyningen i ca. 2 minutter, og tænd så igen
	Sikringen Polyswitch, som nulstiller sig selv, er blevet udløst flere gange (3 gange), systemet har slukket den tilsvarende udgang	Undersøg årsagen til udløsning af Polyswitch Ophæv langtidsslukningen (tænd for 12 V-forsyningen til opholdsrummet, tryk på drejeknappen, og hold drejeknappen inde i mindst 3 sekunder)
Startbatteriet aflades ved 12 V-drift	Delerelæ i el-blokken defekt	Kontakt kundeservice
	Batterikontakt på el-blokken slukket	Tænd batterikontakten

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Ingen spænding fra opholdsrummets batteri	Opholdsrummets batteri er afladet	Oplad opholdsrummets batteri omgående  ▷ Dybafladning beskadiger batteriet. Hvis køretøjet står stille i længere tid, skal opholdsrummets batteri oplades helt Batteriet aflades af forbrugere på standby (se kapitel 9)
Batteriladningen via solcellemodul fungerer ikke	Forstyrrelse i den elektriske forbindelse til solcellemodul	Kontrollér stikforbindelser og kabling
	Sikringen defekt	Udskift sikringen på el-blokken
	Solcelleladeregulatoren er defekt	Kontakt kundeservice
Opholdsrummets batteri bliver overopladet ("koger")	Batterivalgkontakten er indstillet forkert	Indstil batterivalgkontakten igen
	Ladningssensor eller relæ defekt	Træk jumbo-fladsikringen ud af opholdsrummets batteri, og henvend dig til kundeservice

## 15.5 Gasanlæg



- ▶ Hvis gasanlægget er defekt (gaslugt, højt gasforbrug), er der eksplosionsfare! Luk straks hovedafspærringsventilen på gasflasken. Åbn vinduer og døre, og luft grundigt ud.
- ▶ Hvis gasanlægget er defekt: Undlad at ryge, bruge åben ild eller tænde for el-kontakter (lyskontakter osv.). Kontrollér med lækagesøg spray, at gasførende dele og ledninger er tætte. Brug ikke åben ild.
- ▶ Lad et autoriseret værksted udbedre fejlen ved gasanlægget.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Ingen gas	Gasflasken er tom	Udskift gasflasken
	Gasafspærringsventil lukket	Åbn gasafspærringsventilen
	Hovedafspærringsventilen på gasflasken lukket	Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken
	Udetemperaturen er for lav (-42 °C ved propangas, 0 °C ved butangas)	Afvent en højere udetemperatur
	Det indbyggede apparat er defekt	Kontakt kundeservice



## 15.6 Varmeovn/vandvarmer

Ved en defekt skal et nærliggende kundeserviceværksted for apparatet kontaktes. Adresselisten er vedlagt ledsagepapirerne til apparaterne. Kun autoriseret fagpersonale må reparere apparatet.

### 15.6.1 Varmeovn/vandvarmer med digital betjeningsenhed CP plus

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Varmeovnen tænder ikke	Temperaturføleren på betjeningsdelen eller fjernføleren er defekt	Træk stikket på betjeningsdelen ud. Varmeovnen fungerer så uden termostaten. Kontakt kundeservice så hurtigt som muligt
Ingen information på betjeningsenhedens display	Sikringen på el-blokken defekt	Udskift sikringen på el-blokken
	Sikringen i den elektroniske styreenhed har slået fra	Kontakt kundeservice
	Opholdsrummets batteri defekt	Oplad eller udskift opholdsrummets batteri
Fejlen vises med fejlkode	Se tabellen "Fejlsøgevejledning"	Se tabellen "Fejlsøgevejledning"
Vandvarmeren tømmes, sikkerheds-/udløbsventilen har åbnet sig	Indetemperatur under 8 °C	Opvarm opholdsrummet
Sikkerheds-/udløbsventilen lader sig ikke lukke	Temperaturen på sikkerheds-/udløbsventilen er under 8 °C	Opvarm opholdsrummet
Ventilatorhjul kører med støj eller ikke ensartet	Ventilatorhjulet snavset	Kontakt Truma-Service

#### Fejlsøgevejledning

Fejlkode	Årsag	Løsning
# 17	Sommerdrift med tom vandbeholder	Sluk for apparatet, og lad det køle af. Fyld vandvarmeren med vand
	Varmluftafgangene er blokeret	Kontrollér afgangsåbningerne
	Indsugningen af recirkulationsluft er blokeret	Fjern blokeringen på indsugningen af recirkulationsluft
# 18	Gastrykregulator frosset til	Anvend regulatoropvarmning (Eis-Ex; hvis til rådighed)
	Andelen af butangas i gasflasken er for høj	Anvend propangas (i særdeleshed ved temperaturer under 10 °C egner butangas sig ikke til opvarmning)
# 21	Rumtemperaturføler eller -kabel defekt	Kontakt kundeservice
# 24	Truende underspænding Batterispænding for lav < 10,4 V	Opladning af batteri

Fejlkode	Årsag	Løsning
# 29	Kortslutning i varmeelementet til FrostControl	Fjern klistermærket fra varmeelementets elektroniske styreenhed. Udskift varmeelement
# 41	Elektronik låst	Kontakt kundeservice
# 42	Sikkerhedsknap er blevet udløst	(Anvendes ikke her)
# 43	Overspænding > 16,4 V	Kontrollér batterispændingen og spændingskilderne (f.eks. ladeaggregatet)
# 44	Underspænding Batterispænding for lav < 10,0 V	Oplad batteriet. Udskift eventuelt forældet batteri
# 45	Ingen 230 V-forsyning	Kontrollér ekstern nettilslutning
	230 V-sikringsautomaten er udløst	Tænd for 230 V-sikringsautomaten
	Overophedningsbeskyttelse er blevet udløst	Nulstil overophedningsbeskyttelse. Lad varmeovnen køle af, fjern tilslutningens afdækning, og tryk på knappen Nulstil
#112, #202, #121, #211	Gasmangel	Åbn hovedafspærringsventilen og gasafspærringsventilen
		Tilslut en fuld gasflaske
#122, #212	Afbrændingsluftforsyning hhv. gasudstrømning lukket	Kontrollér åbninger for snavs (snesjap, is, blade osv.), og rengør om nødvendigt
#255	Ingen forbindelse mellem varmeovn og betjeningsenhed	Kontakt kundeservice
	Kabel defekt	Kontakt kundeservice

Hvis disse foranstaltninger ikke udbedrer fejlen, bedes du kontakte kundeservice.

### 15.6.2 Varmeovn/vandvarmer Alde



▷ Hvis der forekommer en fejl i systemet, vises årsagen på displayet.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Varmeovnen tænder ikke under gasdrift	Gasmangel	Åbn hovedafspærringsventilen og gasafspærringsventilen
		Tilslut en fuld gasflaske
Varmeovnen tænder ikke	Batterispænding for lav	Oplad batteriet. Når batterispændingen stiger over 11 V, starter varmeovnen automatisk
Varmeovnen tænder ikke ved 230 V-eldrift	Ingen 230 V-forsyning	Tænd for 230 V-sikringsautomaten
		Tilslut 230 V-forsyningen

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Varmeovn slukkes	Overophedning	Lad varmeovnen køle af. Afbryd 12 V-strømforsyningen til varmeovnen, og tilslut den igen for at tilbagestille visningen
Varmeovnen kører, men der er ingen varme på konvektorerne	Cirkulationspumpen fungerer ikke	Tænd rumtermostaten
Varmeovnen og cirkulationspumpen kører, men der er ingen varme på konvektorerne	Luft i varmesystemet	Kontakt kundeservice Udluft varmtvandsvarmeovnen

## 15.7 Klimaanlæg

### 15.7.1 Truma

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Klimaanlægget går ikke i gang	Ingen 230 V-forsyning	Tilslut køretøjet til den stedlige strømforsyning
	230 V-sikringsautomaten er udløst	Tænd for 230 V-sikringsautomaten
Fjernbetjening fungerer ikke	Fjernbetjeningens batterier er flade	Tænd for 230 V-sikringsautomaten
Klimaanlæg reagerer ikke på fjernbetjeningens signaler	Forhindring mellem fjernbetjening og IR-modtager	Fjern forhindringen
Klimaanlægget køler ikke	Temperatur forkert indstillet	Indstil temperaturen
	Termostat defekt	Kontakt kundeservice
	Optøning i gang (udetemperatur mellem 4 °C og 7 °C)	Vent til optøningen er afsluttet
Klimaanlægget varmer ikke	Udetemperatur under 4 °C	Varmedrift ikke mulig
	Temperatur forkert indstillet	Indstil temperaturen
	Termostat defekt	Kontakt kundeservice
	Filtret er tilsmudset	Filter udskiftes
	Luftveje ude er tilsnævset/blokeret	Luftveje renses/frigøres
	Optøning i gang (udetemperatur mellem 4 °C og 7 °C)	Vent til optøningen er afsluttet

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Der trænger vand ind i køretøjet	Udløbshullerne til kondensvand tilstoppede	Rengør klimaanlægget
	Tætning defekt	Kontakt kundeservice
	Skråstilling	Der må ikke køres på hældninger eller skråninger på mere end 8 %
Ingen luftcirkulation mere	Luftfilter tilstoppet	Luftfilter rengøres
	Ventilatorhjul defekt	Kontakt kundeservice

### 15.7.2 Telair

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Klimaanlægget går ikke i gang	Ingen 230 V-forsyning	Tilslut 230 V-forsyningen
	230 V-sikringsautomaten er udløst	Tænd for 230 V-sikringsautomaten
	Fjernbetjeningens batterier er flade	Udskift batterierne (2 x AAA)
Klimaanlægget køler ikke	Rumtemperaturen er lavere end den indstillede temperatur	Indstil temperaturen igen
Klimaanlægget varmer ikke	Rumtemperaturen er højere end den indstillede temperatur	Indstil temperaturen igen
Ingen tilstrækkelig ventilationseffekt	Ventilationsklapperne er lukkede	Åbn mindst én ventilationsklap
	Filtret er tilsmudset	Rengør filteret
Der trænger vand ind i køretøjet	Udløbshullerne til kondensvand tilstoppede	Rengør klimaanlægget

## 15.8 Komfur

## 15.8.1 Gasapparat/gasbageovn

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Tændsikringerne går ikke i gang (flammen brænder ikke, når regulatorhåndtagene slippes)	For kort opvarmningstid	Hold regulatorhåndtagene trykket ind i ca. 15 til 20 sekunder efter antændingen
	Tændsikringen er defekt	Kontakt kundeservice
Flammen slukker i lav stilling	Tændsikringsføleren står ikke rigtigt	Indstil tændsikringsføleren rigtigt (uden at bøje den). Følerspidsen skal røge ca. 5 mm ud over brænderen. Følerhalsen må ikke være mere end 3 mm væk fra brænderkransen; kontakt evt. kundeservice

## 15.9 Emhætte

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Emhætten virker ikke	230 V-sikringsautomat slukket	Tænd for 230 V-sikringsautomaten
	Sikring (15 A) på el-blokken defekt	Udskift sikringen (15 A)
	Emhætten er defekt	Kontakt kundeservice

## 15.10 Mikrobølgeovn



► Kun fagpersonale må reparere mikrobølgeovnen. Hvis der udføres usagkyndige reparationer, kan der opstå alvorlige farer for brugeren.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Mikrobølgeovnen tænder ikke	Sikringen defekt	Udskift sikringen
	Lågen til mikrobølgeovnen er ikke lukket rigtigt	Fjern fremmedlegemer, der evt. sidder i klemme i lågen til mikrobølgeovnen, og luk lågen rigtigt

**15.11 Køleskab****15.11.1 Generelt**

Ved en defekt skal et nærliggende kundeserviceværksted for apparatet kontaktes. Adresselisten er vedlagt ledsagepapirerne til apparaterne. Kun autoriseret fagpersonale må reparere apparatet.



▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Køleskabet køler ikke tilstrækkelig	Aggregatets ventilation er ikke tilstrækkelig	Kontroller, om ventilationsgitteret er dækket af, og fjern det eventuelt
		Fjern ventilationsgitteret og rengør rummet bagved (fjern f.eks. blade)
	Termostat indstillet for lavt	Indstil termostaten højere
	Køleelementet er stærkt tiliset	Kontrollér, om køleskabsdøren er lukket rigtigt
	Der er lagt for mange varme madvarer ind inden for et kort tidsrum	Lad varme madvarer køle af, før de lægges ind
	Apparatet har endnu ikke været i drift længe	Kontrollér efter 4 til 5 timer igen, om køleskabet er kølet ned
	Omgivelsestemperatur for høj	Ventilationsgitteret tages af
Køleskabet køler ikke i gasdrift	Gasmangel	Tilslut en fuld gasflaske
		Åbn hovedafspærringsventilen og gasafspærringsventilen
	Luft i gasledningen	Sluk apparatet, og start det igen (gentag det i givet fald 3 til 4 gange)
Køleskabet køler ikke i 12 V-drift	Sikringen defekt	Udskift sikringen
	Batteriet er afladet	Kontrollér og oplad batteriet
	Tændingen er slået fra	Tilslut tændingen
	Varmeelementet er defekt	Kontakt kundeservice

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Køleskabet køler ikke i 230 V-drift	Sikringen defekt	Udskift sikringen
	Ingen 230 V-forsyning	Tilslut 230 V-forsyningen
	Varmeelementet er defekt	Kontakt kundeservice
Køleskabet slår på trods af nettilslutning over på gastilstand	For lav netspænding	Kontrollér netspændingen (køleskabet slår ved den rigtige netspænding automatisk tilbage til 230 V-drift)

### 15.11.2 Dometic MES/AES

Ud over de fejl, som er nævnt i afsnit 15.11.1, kan køleskabet Dometic vise fejl med lyssymboler.



- ▷ Ved en fejl blinker lystasten fejl. Derudover blinker enten en af lystasterne driftsart eller køletrin-display. Der høres yderligere et akustisk signal.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
LED'en "⚡" blinker	Ingen 230 V-forsyning	Tilslut 230 V-forsyningen
	230 V-sikringsautomaten er udløst	Tænd for 230 V-sikringsautomaten
	For lav driftsspænding 230 V	Lad et autoriseret værktøj kontrollere 230 V-forsyningen
LED'en "🔋" blinker	Sikringen på el-blokken defekt	Udskift sikringen på el-blokken
	Delerelæ i el-blokken defekt	Kontakt kundeservice
	For lav driftsspænding 12 V	Lad et autoriseret værktøj kontrollere 12 V-forsyningen
LED'en "🔥" blinker <sup>1)</sup>	Gasmangel	Åbn hovedafspærringsventilen og gasafspærringsventilen
		Tilslut en fuld gasflaske
	Spindelvæv eller forbrændingsrester i brændkammeret	Tag ventilationsgitteret uden på køretøjet af, og rengør brændkammeret
LED'erne til visning af køletrin blinker	Temperaturføleren er defekt	Kontakt kundeservice

Fejl	Årsag	Afhjælpning
LED-symbolet "⚡" og LED-symbolerne til visning af køletrin blinker	230 V-varmeelementet er defekt	Kontakt kundeservice
LED-symbolet "🔌" og LED-symbolerne til visning af køletrin blinker	12 V-varmeelementet er defekt	Kontakt kundeservice
LED-symbolet "💧" og LED-symbolerne til visning af køletrin blinker	Brænder eller aggregat defekt	Kontakt kundeservice

<sup>1)</sup> Efter løsningen af fejlen skal du trykke på lystasten "Fejl"/"Reset".

### 15.11.3 Thetford N 3000 E/A

Ved visse fejl blinker også diverse informationer i betjeningsfeltet.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
LED-symbolerne for energityper og visning af temperaturtrin blinker	Køleskabet køler ikke	Sluk kort for køleskabet, og tænd det derefter igen
		Kontrollér, om én af energityperne er tilgængelig
LED-symbolet "⚡" og LED-symbolerne til visning af temperaturtrinnet blinker	Ingen 230 V-forsyning	Tilslut 230 V-forsyningen
	230 V-sikringsautomaten er udløst	Tænd for 230 V-sikringsautomaten
	For lav driftsspænding 230 V	Lad et autoriseret værksted kontrollere 230 V-forsyningen
LED-symbolet "🔌" og LED-symbolerne til visning af temperaturtrinnet blinker	Sikringen på el-blokken defekt	Udskift sikringen på el-blokken
	Delerelæ i el-blokken defekt	Kontakt kundeservice
	For lav driftsspænding 12 V	Lad et autoriseret værksted kontrollere 12 V-forsyningen
	Intet signal D+	Kontakt kundeservice
LED-symbolet "💧" og LED-symbolerne til visning af temperaturtrinnet blinker	Gasmangel	Åbn hovedafspærringsventilen og gasafspærringsventilen
		Tilslut en fuld gasflaske
	Spindelvæv eller forbrændingsrester i brændkammeret	Tag ventilationsgitteret uden på køretøjet af, og rengør brændkammeret

### 15.11.4 Thetford N 97

Fejl vises i LCD-display med en fejlkode. Se betjeningsvejledningen fra producenten vedrørende betydningen af de enkelte fejlkoder.




## 15.12 Vandforsyning

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Lækagevand i køretøjet	Der er et utæt sted	Find ud af, hvor det utætte sted er, tilslut vandrørene igen
Intet vand	Vandtank tom	Fyld drikkevand på
	Aftapningshane ikke lukket	Luk aftapningshanen
	12 V-forsyning slukket	Tænd 12 V-forsyningen
	Sikring til vandpumpen defekt	Udskift sikringen på el-blokken
	Vandpumpe defekt	Udskift vandpumpen (lad den udskifte)
	Vandrør knækket	Læg vandrøret lige, hhv. udskift det
	El-blok defekt	Kontakt kundeservice
	Vandpumpe slukket på panelet	Tænd vandpumpen
Toilettet har ikke skyllevand	Vandtank tom	Fyld drikkevand på
	Sikringen til toilettet er defekt	Udskift sikringen
Visning for spildevand og vand viser forkert værdi	Målesonden i spildevandstanken eller vandtanken snavset	Rengør spildevandstanken/vandtanken
	Målesonde defekt	Udskift målesonden
Spildevandstanken kan ikke tømmes	Aftapningshanen stoppet til	Åbn rensedækslet på spildevandstanken, og tøm spildevandet ud. Skyl spildevandstanken grundigt
Afløbet på enhåndsblandingsbatteriet tilstoppet	Perlator tilkalket	Afkalk eller udskift perlatoren
Dyserne på bruserhovedet tilstoppede	Dyserne tilkalkede	Afkalk bruserhovedet eller grind dysenopperne rene
Vandet løber langsomt eller slet ikke ud af brusekarret	Køretøjet står ikke vandret	Stil køretøjet vandret
Vandet er uklart	Der er fyldt snavset vand på	Rengør vandtanken mekanisk og kemisk, derefter desinficeres og skylles rigeligt med drikkevand
	Rester i vandtanken eller i vandanlægget	Rengør vandanlægget mekanisk og kemisk, derefter desinficeres og skylles rigeligt med drikkevand

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Vandet smager eller lugter anderledes	Der er fyldt snavset vand på	Rengør vandanlægget mekanisk og kemisk, derefter desinficeres og skylles rigeligt med drikkevand
	Der er ved en fejltagelse fyldt brændstof i vandtanken	Rengør vandanlægget mekanisk og kemisk, derefter desinficeres og skylles rigeligt med drikkevand. Hvis det ikke hjælper: Opsøg et autoriseret værksted
	Mikrobiologiske aflejringer i vandanlægget	Rengør vandanlægget mekanisk og kemisk, derefter desinficeres og skylles rigeligt med drikkevand
Aflejringer i vandtanken og/eller i vandførende dele	Vandet har stået for længe i vandtanken og de vandførende dele	Rengør vandanlægget mekanisk og kemisk, derefter desinficeres og skylles rigeligt med drikkevand

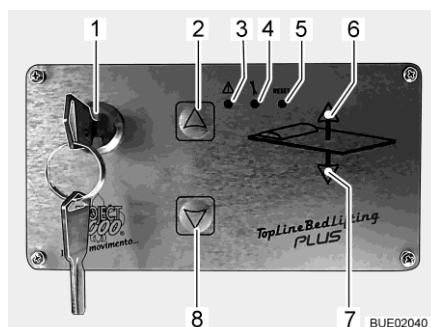
## 15.13 Karosseri

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Klaphængslerne/dørhængslerne er stramme	Klaphængslerne/dørhængslerne er ikke smurt/smurt for lidt	Smør klaphængslerne/dørhængslerne med syre- og harpiksfrit fedtstof
Hængsler/led i brusekabinen/toiletrummet er stramme/knirker	Hængslerne/leddene er ikke smurt/smurt for lidt	Smør hængslerne/leddene med opløsningsmiddelfri og syrefri olie  ▷ I spraydåser er der ofte indeholdt opløsningsmidler
Magasinskabets hængsler er stramme/knirker	Magasinskabets hængsler er ikke smurt/smurt for lidt	Smør magasinskabets hængsler med syre- og harpiksfri syntetisk olie
Elektrisk hejseseng bevæger sig ikke	Defekt sikring på el-blok hhv. motor til hejsesengens drev	Udskift sikringen
	Opholdsrummets batteri er tomt, eller el-blokken er blevet slukket på grund af underspænding	Oplad opholdsrummets batteri
	Drivmotor defekt	Hejsesengen bevæges manuelt i nødfunktion, hvorefter kundeservice kontaktes



- ▷ De autoriserede forhandlere samt serviceafdelingerne står til rådighed ved behov for reservedele.

## 15.14 Hejseseng, elektrisk betjening (Ixeo TL)



- 1 Nøglekontakt
- 2 Knap opad
- 3 LED alarm
- 4 LED program
- 5 Knap reset (uden funktion)
- 6 LED opad
- 7 LED nedad
- 8 Knap nedad

Billede 312 Betjeningsdel

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Alle LED'er blinker hver 0,25 sekund. Hejseseng bevæger sig ikke	Underspænding, batterispænding for lav	Oplad opholdsrummets batteri
Ingen LED'er lyser. Hejseseng bevæger sig ikke	Ingen strøm ved betjeningsdelen	Kontrollér sikringen, se afsnit 9.11. Hejseseng bringes i øverste stilling med håndsving; derefter kontaktes kundeservice
Hejseseng kører ned med knappen opad og op med knappen nedad	Betjeningsfejl: Hejsesengen blev kørt ned indtil den ligger på, og knappen nedad blev trykket igen. Selen har oprullet sig omvendt	Kontakt kundeservice
Hejseseng hænger skævt	Selen er forskubbet	Kontakt kundeservice
LED alarm og LED program blinker samtidig hver 0,5 sekund	Systemfejl	Hejseseng skal programmeres påny. Kontakt kundeservice
LED alarm blinker hver 0,5 sekund og LED programmer lyser permanent	Systemfejl	Hejseseng bringes i øverste stilling; derefter kontaktes kundeservice
LED program lyser permanent	Systemfejl	Hejseseng bringes i øverste stilling; derefter kontaktes kundeservice
LED alarm blinker engang per sekund. Hejsesengen befinder sig i øverste slutposition	Systemfejl	Kontakt kundeservice
LED alarmlampen blinker hver 0,25 sekund. Hejsesengen bevæger sig kun 10 cm op eller ned og bliver så stående. Efter kort ventetid bevæger den sig ved næste forsøg igen 10 cm	Systemfejl	Kontakt kundeservice
Hejsesengen kan ikke bevæges hverken op- eller nedad. (LED opad og LED nedad kan lyse)	Systemfejl	Hejseseng bringes i øverste stilling med håndsving; derefter kontaktes kundeservice

## 16.1 Ekstraudstyrets vægt



- ▶ Tilbehør og dele til påmontering, ombygning eller indbygning, som ikke er godkendt af os, kan føre til skader på vognen og til reduktion af trafikikkerheden. Selv hvis der foreligger en erklæring fra sagkyndig, en standardtypegodkendelse eller en typegodkendelse, er der ikke sikkerhed for produktets korrekte beskaffenhed.
- ▶ Hver ændring af tilstanden, som køretøjet har fra fabrikens side, kan reducere køreegenskaberne og trafikikkerheden.
- ▶ Der ydes ingen garanti, hvis produkter, som ikke er godkendt af os, er årsag til skader. Dette gælder også for ikke-tilladte ændringer på køretøjet.

I tabellen er der en opstilling over vægte for ekstraudstyr, som kan leveres af producenten. Hvis disse genstande medbringes i eller på køretøjet og ikke hører med til standardudstyret, skal der tages hensyn til det ved beregningen af nyttelasten.

Alle vægtangivelser er ca.-angivelser.

Overhold den teknisk tilladte totalvægt.

Tabellen er et uddrag fra listen over det mulige ekstraudstyr og den pågældende mervægt.

Artikelbetegnelse	Mervægt (kg)
Spildevandstank, varmes via varmespiral	1
Spildevandstank og tømning isoleret og opvarmet	8
Anhængerkobling	50
Karosseridør, udelt med vindue og net (Premium)	11
Udendørs bruser	1
Automatgear	17
Automatisk gasflaske-omkoblingsanlæg med fjernviser	1
Bilradio	1-2
Tagluge Heki midi	5
Tagluge Omni-Vent	4
Tagluge Skyroof XL	13
Tagluge Skyroof, elektrisk	4
Emhætte	4
Reservehjul med holder 15"	22
Reservehjul med holder 16"	22
Ekstern gastilslutning	1
Cykelholder til 2 cykler	9
Cykelholder til 2 cykler, sænkbar	18
Cykelholder til 3 cykler	11
Cykelholder til 3 cykler, sænkbar	19

Artikelbetegnelse	Mervægt (kg)
Førerhusets gardin	7
Fjernviser CPU	1
Gulvopvarmning i førerhus	3
Garagereolsystem	11
Gasflaske (11 kg) af aluminium	11
Gasadvarselsanlæg	1
Holder til fladskærm i det bageste område	4
Baggaragedør, til venstre	8
Varmeovn Alde (varmt vand)	50
Varmeovn Trumatic Combi 6 E	5
Hejseseng over midtersiddegruppe	40
Net, dør (hel højde)	4
Isofix-børnesikring	3
Klimaanlæg førerhus	19
Klimaanlæg (Telair)	26
Klimaanlæg (Truma, Aventa)	33
Benzintank 120 l	28
Køleskab (Tec-Tower)	3
Luftaffjedring (Goldschmitt)	13
Markise 300 cm	24
Markise 350 cm	25
Markise 400 cm	28
Markise 450 cm	30
Markise 500 cm	32
Minisafe	5
Midtersiddegruppe kan ombygges til seng	10
Multimediesystem, inkl. bakkamera	2-3
Tågelygte	2
Pilotsæde, hynde betrukket som i opholdsrum	3
Radioforberedelse	1
Bakkamera	2
Satellitanlæg (Teleco) + TV	13
Satellitanlæg (Oyster) + TV	18-21
Serviceklap, ekstra, til venstre	4
Solcelleanlæg 1 x 100 W	12
Solcelleanlæg 2 x 100 W	20
Magasinboks, kan trækkes ud til bagopbevaringsrum	14
Støtteben bagved	6

Artikelbetegnelse	Mervægt (kg)
TecTower-køleskab	3
Gulvtæppe i førerhuset	3
Gulvtæppe i opholdsområdet og førerhuset	14
Dørtærskel	3
Omkoblingsanlæg, gas	2
Vario-Seat	15
Forberedelse af klimaanlæg	20
Forberedelse af anden tv-plads	2-4
Vinterisoleringsmåtter, udvendige	7
Karosseridørens centrallås	2
Ekstra batteri	26

**Motortyper**

Vægten i køreklar tilstand tager udgangspunkt i basiskøretøjet. Hvis der er indbygget en stærkere motor, øges vægten i køreklar tilstand.

Motortype	Mervægt (kg)
Fiat 2,3 Mjet	0
Citroen 2,0 Blue HDI	0
Fiat 2,3 Mjet Maxi	40

**Udstyringspakker**

Udstyringspakker afhænger af modellen. For at kunne beregne den yderligere vægt, skal ekstraudstyrets vægt per pakke lægges til.





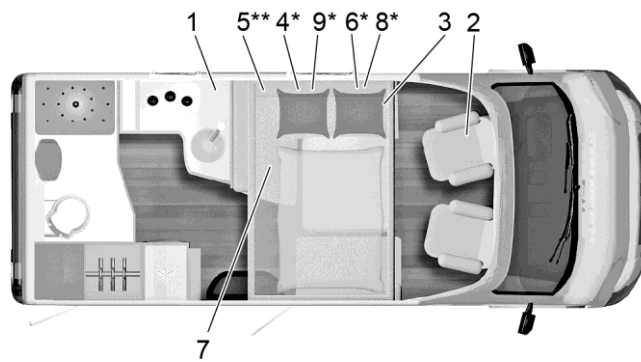
## 17.1 Oversigt grundplaner

### Forklaringer

- (1) 230 V-sikring
- (2) El-blok med 12 V-sikringer
- (3) Opholdsrummets batteri med hovedsikring
- (4) Vandpumpe monteret i nærheden af tanken
- (5) Aftapningshane, spildevandstank
- (6) Sikkerheds-/udløbsventil
- (7) Vandvarmer/varmeovn
- (8) Aftapningshane vand - gul
- (9) Vandtank
- (10) Varmtvandsvarmeovn Alde
- (11) Udligningsbeholder Alde
- (12) Ekstra varmeveksler Alde
- \* Adgang via serviceklap
- \*\* Under køretøjet

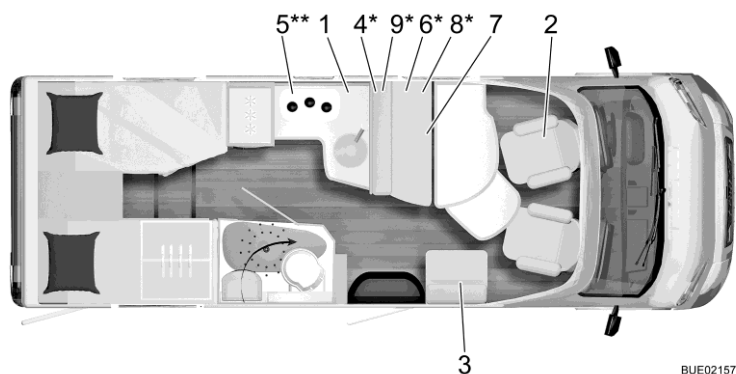
Oplysninger uden ansvar

### Lyseo TD/Harmony Line/Privilège



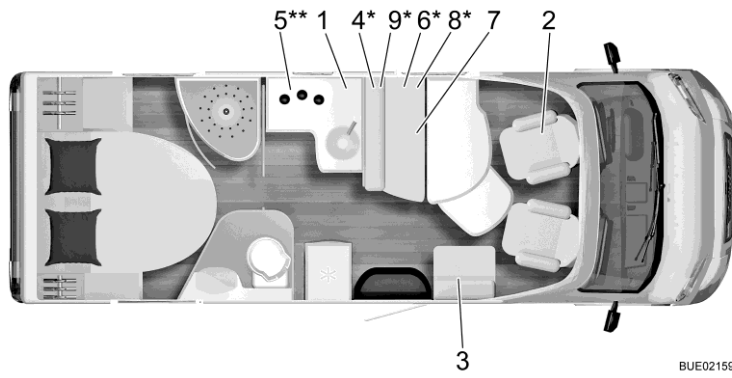
BUE02150

Billede 313 Grundplan Lyseo TD 590

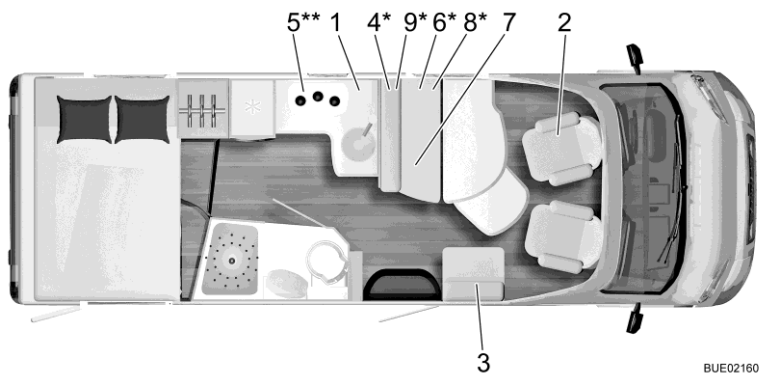


BUE02157

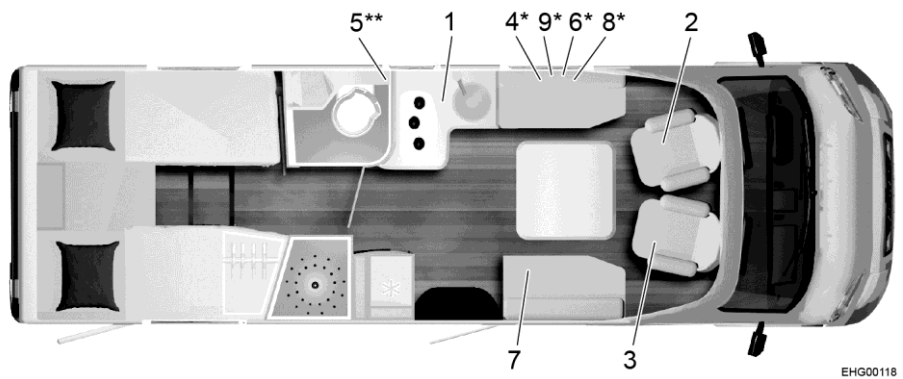
Billede 314 Grundplan Lyseo TD 690



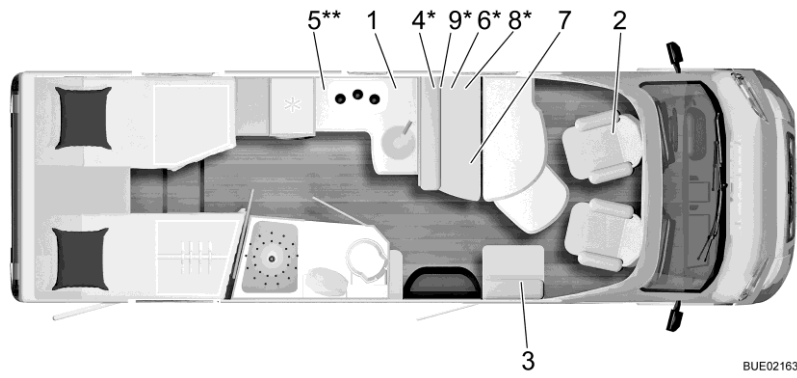
Billede 315 Grundplan Lyseo TD 700



Billede 316 Grundplan Lyseo TD 710 G

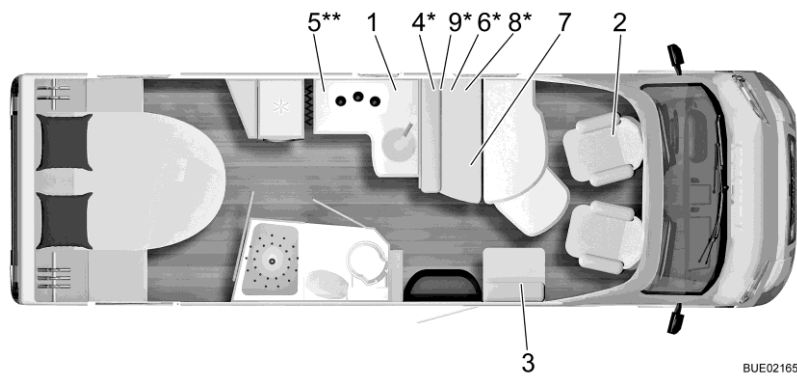


Billede 317 Grundplan Lyseo TD 727



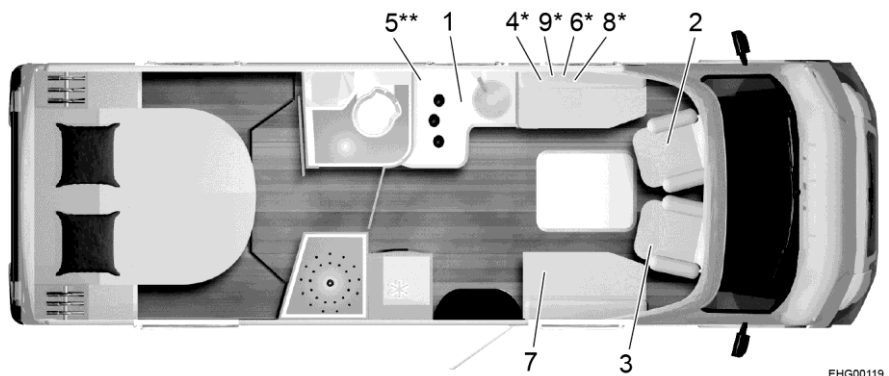
BUE02163

Billede 318 Grundplan Lyseo TD 728 G



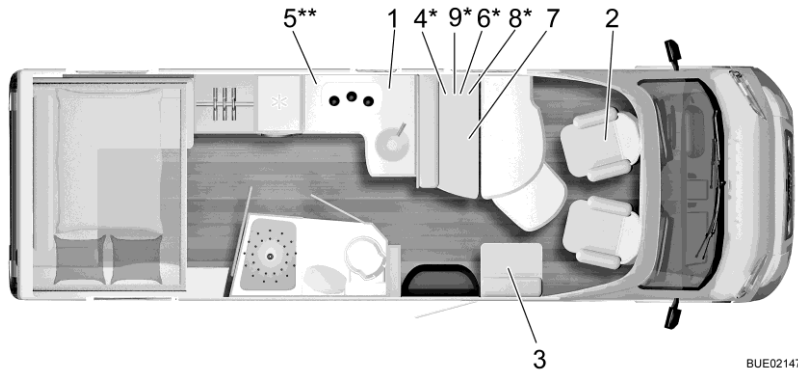
BUE02165

Billede 319 Grundplan Lyseo TD 734



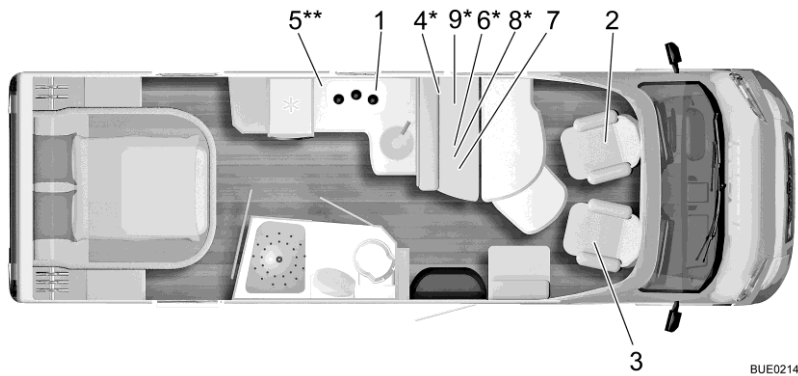
EHG00119

Billede 320 Grundplan Lyseo TD 736



BUE02147

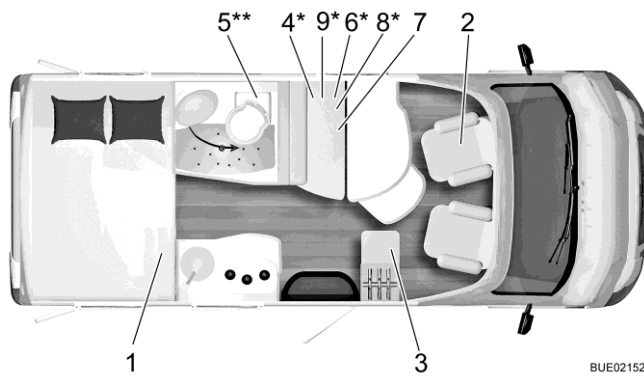
Billede 321 Grundplan Lyseo TD 744



BUE02148

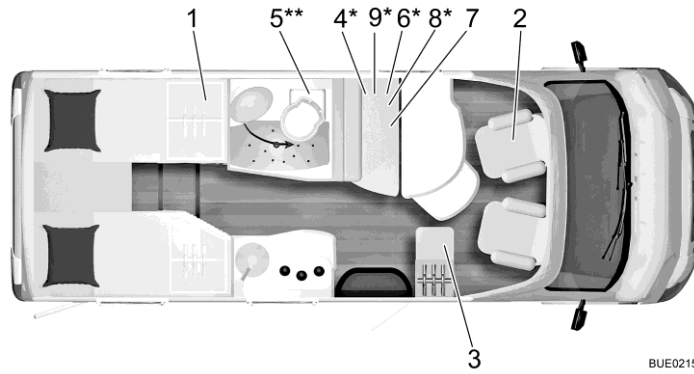
Billede 322 Grundplan Lyseo TD 745

Travel Van



BUE02152

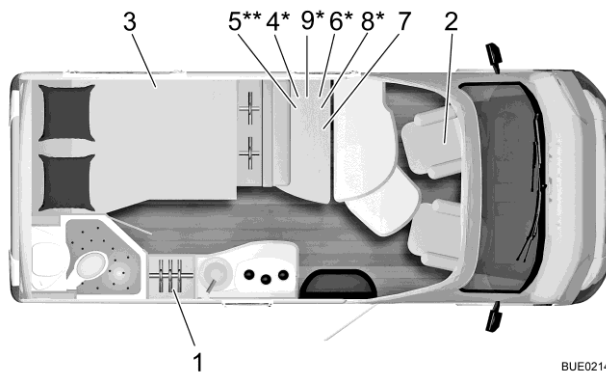
Billede 323 Grundplan Travel Van T 590 G



BUE02153

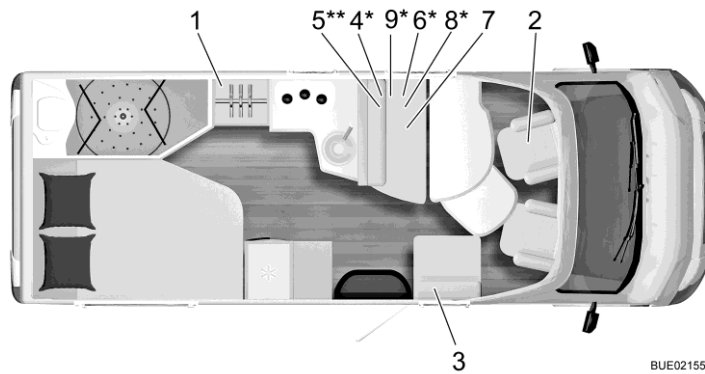
Billede 324 Grundplan Travel Van T 620 G

**Nexxo Time**



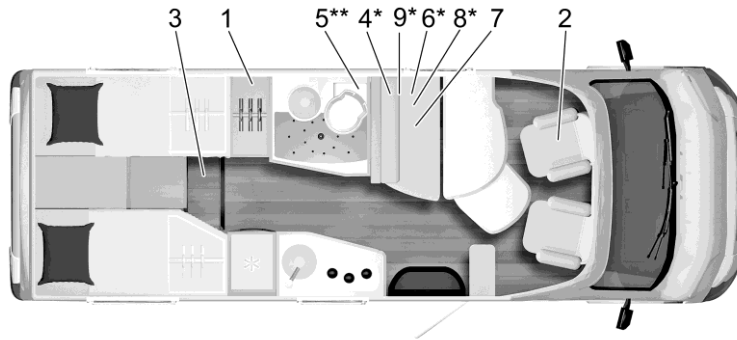
BUE02149

Billede 325 Grundplan Nexxo Time T 569



BUE02155

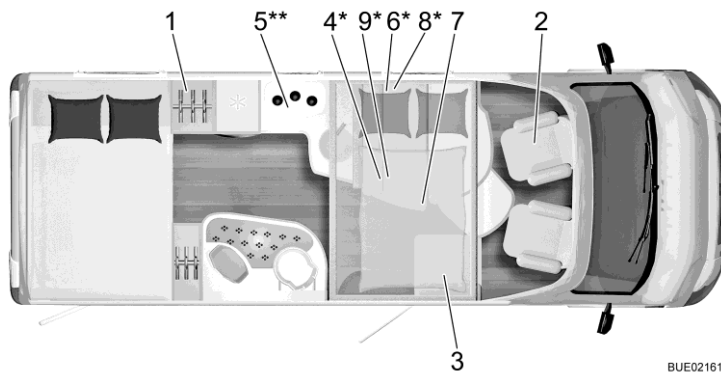
Billede 326 Grundplan Nexxo Time T 660



BUE02158

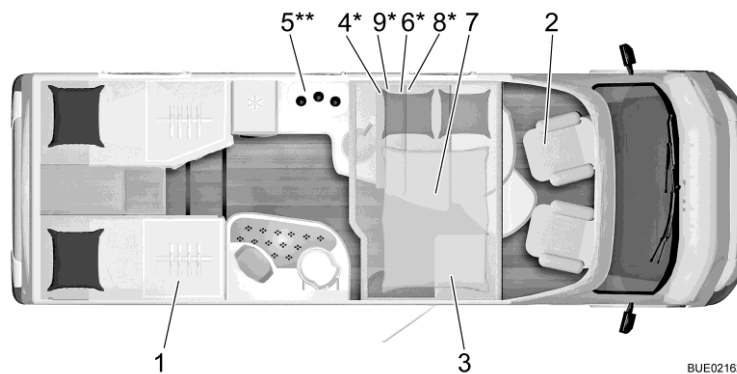
Billede 327 Grundplan Nexxo Time T 690 G

Ixeo Time



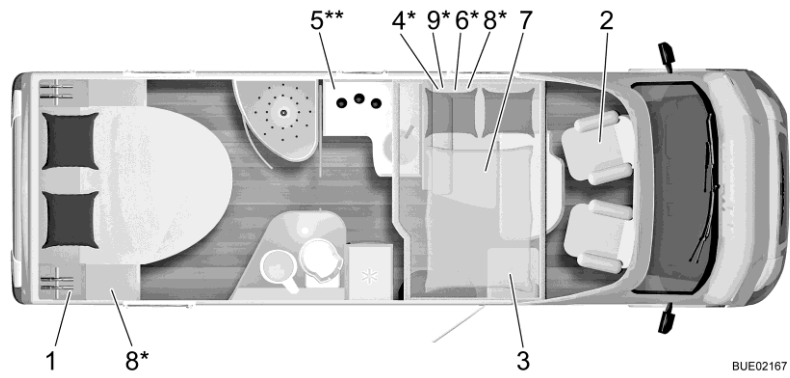
BUE02161

Billede 328 Grundplan Ixeo Time IT 710 G



BUE02162

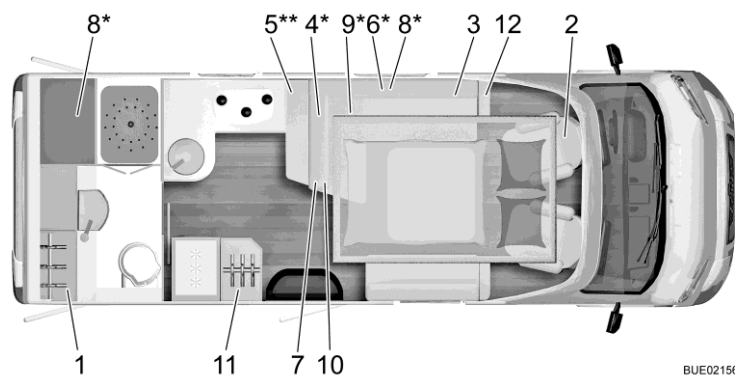
Billede 329 Grundplan Ixeo Time IT 726 G



BUE02167

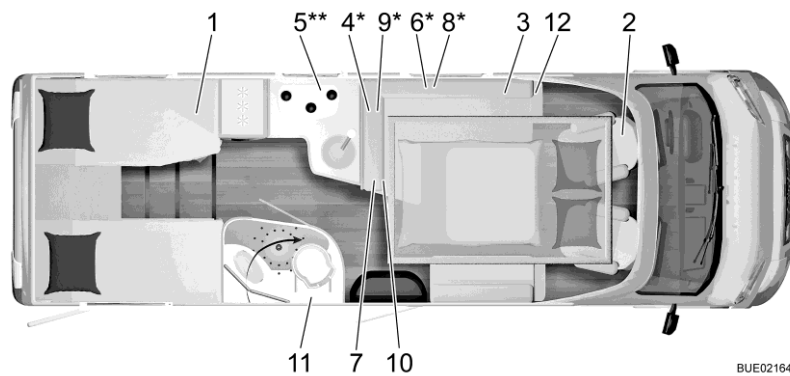
Billede 330 Grundplan Ixeo Time IT 734

Ixeo TL



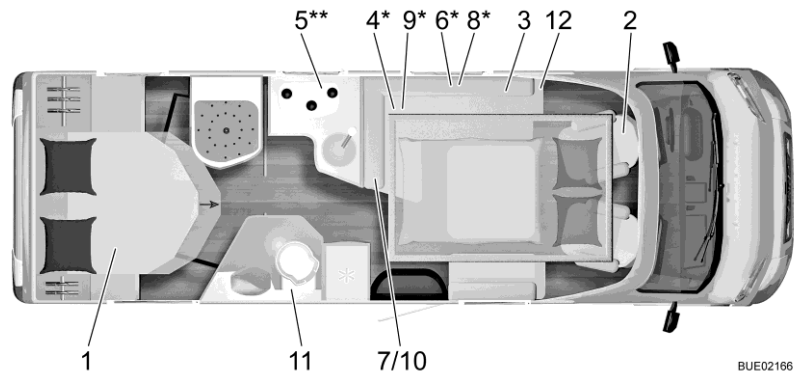
BUE02156

Billede 331 Grundplan Ixeo TL IT 680



BUE02164

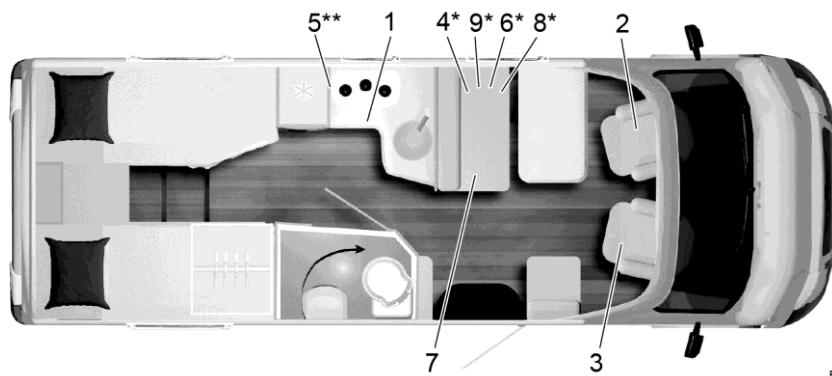
Billede 332 Grundplan Ixeo TL IT 728 G



BUE02166

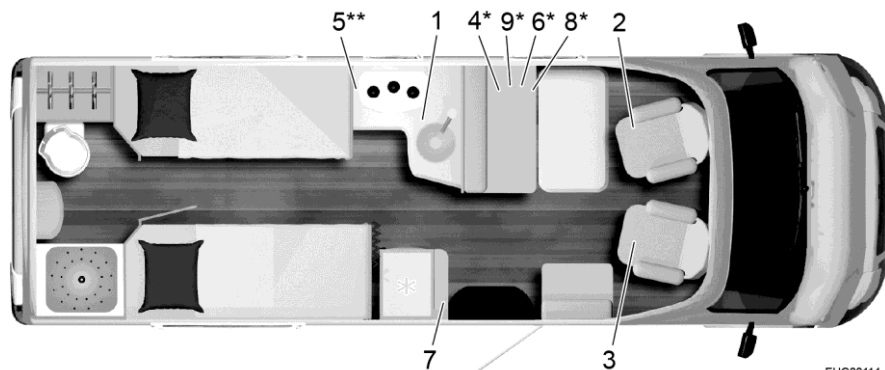
Billede 333 Grundplan Ixeo TL IT 734

Ixeo T



EHG00113

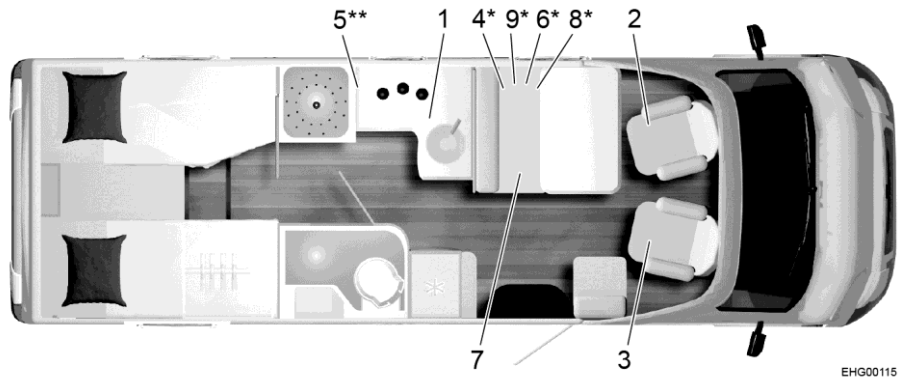
Billede 334 Grundplan Ixeo T 690



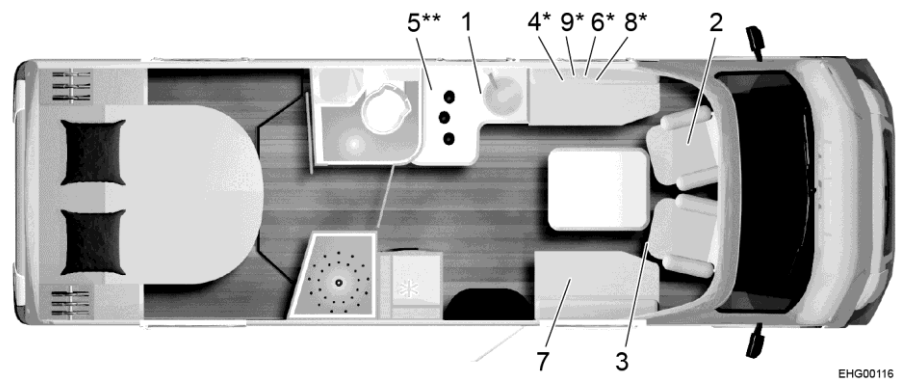
EHG00114

Billede 335 Grundplan Ixeo T 720

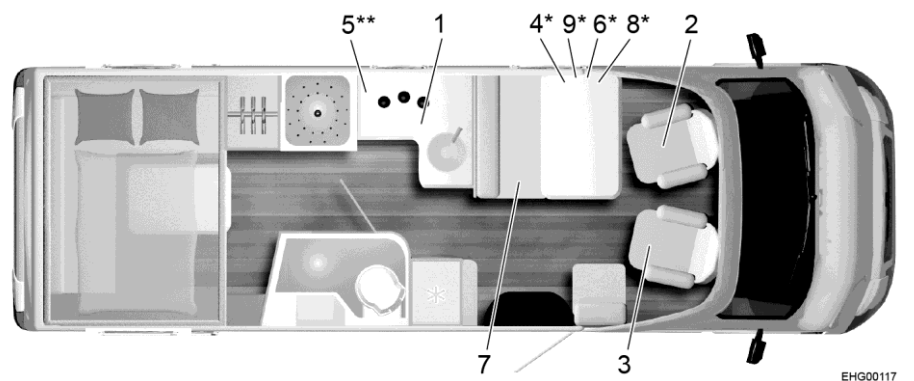




Billede 336 Grundplan Ixeo T 728



Billede 337 Grundplan Ixeo T 736



Billede 338 Grundplan Ixeo T 744

## 17.2 Længdemåltabel/sovepladser

	Type	Akselafstand i cm	Længde i cm	Bredde i cm	Højde i cm	Sovepladser, faste/ekstra
<b>Lyseo TD / Harmony Line / Privilège</b>	590	380	599	230	295	2/4
	700	404	699	230	295	2/5
	710 G	404	710	230	295	2/5
	727 G	404	749	230	295	2/5
	728 G	430	749	230	295	2/5
	734	430	749	230	295	2/5
	736	430	749	230	295	2/5
	744	430	749	230	295	2/5
	745	430	764	230	295	2/5
<b>Travel Van</b>	T 590 G	345	599	218	285	3
	T 620 G	345	660	220	275	3
<b>Nexxo Time</b>	T 569	345	589	230	275	2/3
	T 660	380	679	230	275	2/3
	T 690 G	380	699	230	275	2/3
<b>Ixeo Time</b>	IT 710 G	404	699	230	280	4/5
	IT 726 G	404	714	230	280	4/5
	IT 734	404	739	230	275	4/5
<b>Ixeo TL</b>	IT 680	404	699	230	275	2/4
	IT 728 G	430	749	230	275	4/6
	IT 734	430	749	230	275	4/6
<b>Ixeo T</b>	T 690 G	404	699	232	299	2/5
	T 720	404	739	232	299	2/5
	T 728 G	430	749	232	299	2/5
	T 736	430	749	232	299	2/5
	T 744	430	749	232	299	2/5

## Kapitelloversigt

I dette kapitel finder De nyttige tips til rejsen.

Ved slutningen af kapitlet finder De en checkliste, hvor De kan finde det vigtigste udstyr til rejsen.

### 18.1 Trafikbestemmelser i udlandet



- ▷ Føreren af køretøjet er forpligtet til at informere sig om trafikbestemmelserne i de berejste lande før afrejsen. Oplysninger fås hos automobilklubber eller landenes repræsentationer.
- ▷ I enkelte europæiske lande skal der bæres advarselsveste, når køretøjet forlades ved uheld og ulykker uden for byer.
- ▷ I mange lande gælder bestemte og delvis forskellige regler og forskrifter (f.eks. forskellige advarselsskilte til cykelholdere, medtagelsespligt for alkohol-testrør, reservelamper, advarselsvest, tilladt størrelse af reservebenzindunken). Føreren er forpligtet til at informere sig om disse regler før kørslen.
- ▷ De aktuelle informationer kan som regel fås på den nationale mobilklubs hjemmeside.

Informationerne om trafikbestemmelserne er især vigtige, da den pågældende nationale lovgivning gælder i tilfælde af skader. Overhold af hensyn til egen sikkerhed altid følgende punkter ved rejser i udlandet:

- Tag altid et sikringsbevis med.
- Lad under alle omstændigheder politiet skrive en rapport om ulykker.
- Underskriv ikke dokumenter, som du ikke har læst og forstået fuldstændigt forinden.

### 18.2 Hjælp på Europas veje



- ▷ Indhent oplysninger om nationale telefonnumre til nødsituationer og politi inden rejsen påbegyndes. I mange lande gælder det centrale nødnummer 112 (uden forvalg).
- ▷ Udfærdig gerne en liste med vigtige telefonnumre i de lande, du rejser til, og medbring den i køretøjet.

Automobilklubber i hjemlandet eller i rejselandet hjælper gerne.

### 18.3 Gasforsyning i europæiske stater



- ▷ I Europa er der forskellige retursystemer til gasflasker. Det er ikke altid muligt at fylde eller bytte sine egne gasflasker i udlandet. Sørg for at indhente informationer om retursystemerne i det land, du skal besøge, før du kører, f.eks. i en forening for bilejere eller i fagpressen.

#### Generelle tips

Overhold altid følgende anvisninger:

- Tag kun på ferie med fuldstændigt fyldte gasflasker.
- Udnyt gasflaskernes maks. mulige kapacitet.
- Medbring adaptersæt (kan fås hos campingforhandlere) til påfyldning af gasflasker i udlandet og til tilslutning af gastrykregulatorer til udenlandske gasflasker.
- Vær om vinteren opmærksom på påfyldning med propangasandel (butan er ikke længere i gasform under 0 °C).
- Anvend blå flasker fra firmaet Campingaz (sælges i hele verden). Anvend kun gasflasker med sikkerhedsventil.
- Hvis der anvendes andre flasker i udlandet, skal De kontrollere, om gasflaskerne passer i gaskassen. Udenlandske gasflasker har ikke altid den samme størrelse som ens egne gasflasker.
- En oversigt over gasforhandlere i Europa kan ses på internetsiden [www.mylpg.eu](http://www.mylpg.eu).

### 18.4 Bestemmelser om vejafgift i europæiske stater

I mange europæiske stater opkræves der vejafgift. Bestemmelserne om vejafgift og måden, som den opkræves på, varierer meget. Men uvidenhed beskytter ikke mod bøder, og bøderne kan være ret store.

Som ved trafikbestemmelserne er føreren af køretøjet forpligtet til at indhente informationer om forholdene vedr. vejafgift, før rejsen påbegyndes. Eksempelvis er vignetten ikke længere tilstrækkelig i Østrig ved motorkøretøjer med en totalvægt over 3,5 t. Der skal købes og oplades en såkaldt "Go-Box".

Informationer kan fås ved alle automobilklubber eller i internettet.



- ▷ Forruder med solfilter kan forhindre automatiske debiteringssystemer (f.eks. Go-Box) i at fungere fejlfrit. Det skal der tages hensyn til ved købet af apparaterne (f.eks. Split-Go-Box).

## 18.5 Tips til sikker overnatning undervejs

Betænksomhed er den bedste beskyttelsesforanstaltning for en sikker nat i autocamperen.

Risikoen for tyveri reduceres til et minimum, hvis følgende grundregler overholdes:

- Overnat ikke på rastepladser og parkeringspladser langs motorveje, som ligger på de typiske ferieruter, i højsæsonen.
- Flere køretøjer på en plads giver ikke nødvendigvis mere sikkerhed mod tyveri. Lad egen fornemmelse afgøre, om stedet er sikkert.
- Kør også til en campingplads for én overnatning.
- Sørg for en flugtmulighed ved fri placering. Vejen til førersædet skal være fri. Tændingsnøglen skal ligge parat.
- Tag kun værdigenstande med, der er ubetinget nødvendige undervejs. Opbevar værdigenstande i et lille pengeskab, hvis det er muligt, og læg dem ikke lige i nærheden af vinduer og døre.
- Lås altid køretøjet.

## 18.6 Tips for vintercampister

De følgende tips hjælper til at gøre vintercamping til en god erindring.

- Reservér plads rettidigt. Gode vintercampingpladser er ofte optagede allerede tidligt.
- Start ikke uden vinterdæk.
- Medbring snekæder.
- Vælg pladsen med omhu. Vær opmærksom på undergrunden. Evt. kan sne og is tø.
- Når køretøjet er opstillet, skal håndbremsen slækkes for at undgå, at den fryser fast.
- Snevolde må aldrig dække de indbyggede mekaniske ventilationsanordninger.
- Hold de indbyggede mekaniske ventilationsanordninger fri for sne og is.
- Sørg for god luftcirkulation. En god luftcirkulation hindrer fugtighed, og opholdsrummet er nemmere at opvarme.
- Tildæk førerhusets vindue, der kun har et enkelt glas, med isoleringsmåtter for at undgå kuldebroer.
- Se henvisningerne i afsnittet "Gasforsyning i europæiske stater".
- Anvend et toflaskesystem med omkoblingsautomatik til gasanlægget, så forrådet ikke opbruges i løbet af natten.
- Anvend kun gasanlæg med propangas.
- Anvend ikke rummet bagved varmeovnen som magasin.
- I køretøjet må der aldrig anvendes katalytvarmeovne og infrarøde gasstrålevarmere, da de bruger ilten i opholdsrummet til forbrændingen.
- Før 230 V-forsyningsledningen, så ledningen ikke kan fryse fast eller blive beskadiget (f.eks. ved snerydning).
- Hvis det sner kraftigt, skal sneen regelmæssigt fjernes fra køretøjets tag. Få centimeter pulversne isolerer, men våd sne bliver hurtigt til en meget tung last.
- Før tilbagerejsen skal taget ryddes fuldstændigt for sne for ikke at udsætte køretøjet, der kører bagved, for en "snefane".

## 18.7 Rejsechecklister

De følgende checklister hjælper til, at de vigtigste ting ikke glemmes hjemme, også selv om det ikke er alt, der står i disse checklister, der behøves.



- ▷ Rejsepapirerne (f.eks. papirer og informationer) samt køretøjets tekniske tilstand skal ikke først kontrolleres kort før rejsen. Rettidig planlægning og rettidigt gennemsyn af papirerne gør det muligt at holde ferie helt fra begyndelsen.

	✓	Genstand	✓	Genstand	✓	Genstand
<b>Køkkenområde</b>		Gulvklud		Opvaskemiddel		Salatsæt
		Bestik		Viskestykker		Skærebræt
		Paletkniv		Glas		Opvaskebørste
		Dåseåbner		Grillsæt		Karklude
		Isterningsbakke		Proptrækker		Tændstikker
		Lighter		Køkkenrulle		Termokande
		Flaskeåbner		Affaldsposer		Gryder
		Plastikbeholdere		Pander		
		Bestik		Grydeskeer		
<b>Bad/sanitær</b>		Håndklæder		Rengøringsmidler		Toiletpapir
		Hygiejneartikler		WC-børste		Tandkrus
<b>Opholdsområde</b>		Skraldespand		Spillekort		Rygsæk
		Bilatlas		Fejekost		Sovepose
		Badehåndklæder		Fejebakke		Kuglepenne, blyanter etc.
		Badesko		Lys		Sko
		Batterier		Bøjler		Skocreme
		Sengetøj		Klædebørste		Sportudstyr
		Snavsetøjspose		Hovedpuder		Støvsuger
		Bøger		Landkort		Lommelygte
		Campingfører/holdpladsfortegnelse		Medikamenter		Lommekniv
		Kikkert		Mobiltelefon		Dug
		Ildslukker		Sytøj		Drikkeflaske
		Gasflasker		Regntøj		Klemmer
		Insektlampe		Rejseapotek		Tørresnor
		Insektbeskyttelsesmiddel		Rejsefører		

**Køretøj/værktøj**

✓	Genstand	✓	Genstand	✓	Genstand
	Spildevandstank		Gasslange		Snekæder (vinter)
	Adapterstikdåse		Stofbånd		Skruetrækker
	CEE-adapter		Kande til drikkevand		Strømindikator
	Tråd		Kabeltromle		Underlagskiler
	Reservehjul		Klæbemiddel		Forbindskasse
	Ekstra lygter		Universaltang		Donkraft
	Ekstra sikringer		Kompressor		Advarselstrekant
	Hammer		Kroge		Advarselstavle
	Gaffelnøgler		Slangeadapter		Advarselsvest(e)
	Gaspåfyldningsadapter		Slangespændebånd		Advarselsblink

**Udeområde**

	Bardun		Campingbord		Lås
	Blæsebælg		Edderkop		Snor
	Campingstole		Grill		Teltpløkker/spændebånd

**Dokumenter**

	Adresseliste		Køretøjets registreringspapirer		Pas
	Anmeldelsesbekræftelse(r)		Kørekort		Garantibevis
	Allergipas		Vaccinationsbevis		Forsikringsbevis
	Betjeningsvejledninger		Kreditkort		Mærkat/vejskatkort
	Indlægssedler til medicin		Identitetskort		Visum





Pos.	Komponent	Arbejde	Interval
1	Ekstra støtteben	Smøring	Årligt
2	Dæk og fælge	Luftrykkontrol (se afsnit 14.7). Visuel kontrol for beskadigelse	Årligt
3	Lys udvendigt	Funktionskontrol	Årligt
4	Led, hængsler	Smøring	Årligt
5	Køleskab, varmeovn, vandvarmer, kogeapparat, belysning, låse på klapper og døre, toilet, sikkerhedsseler	Funktionskontrol	Årligt
6	Vinduer, tagluger	Funktionskontrol, tæthedskontrol	Årligt
7	Hynder, gardiner, rullegardiner	Visuel kontrol	Årligt
8	Tætningslister, -kanter, gummi	Kontrol for beskadigelse	Årligt
9	Vandforsyning	Tæthedskontrol	Årligt
10	Varmluftanlæg	Funktionskontrol, evt. rengøring af ventilatorhjul	Årligt
11	Fastgørelse af udvendige skærme	Visuel kontrol	Årligt
12	Hejseengsophængning	Funktionskontrol	Årligt
13	Elsystem	Funktionskontrol	Årligt
14	Luftaffjedring (ekstraudstyr)	Konservering	Årligt
15	Gas anlæg	Officiel gaskontrol	Hvert 2. år
16	Forbindelser mellem chassis og karosseri	Kontrol	Hvert 2. år

Udlevering _____ Pos. 1-14	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

1. år _____ Pos. 1-14	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

2. år _____ Pos. 1-17	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

3. år _____ Pos. 1-14	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

4. år _____ Pos. 1-17	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

5. år _____ Pos. 1-14	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

6. år _____ Pos. 1-17	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

7. år _____ Pos. 1-14	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

8. år _____ Pos. 1-17	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift



## D

Dæk	
Bæreevne .....	254
Dæktryk .....	258
For stor slitage .....	17, 40, 251, 258
Generelle henvisninger .....	251
Mærkning .....	253
Omgang med .....	253
Valg af dæk .....	252
Dimensioner, se længdemåltabel .....	290
Displays	
Batterispænding .....	148
Batteriværdier .....	152
Niveau spildevandstank .....	149
Påfyldningsniveau vandtank .....	149
Tankniveauer .....	153
Døre	
Fejlsøgning .....	275
Indgangsdør .....	68
Lås .....	68
Låsning .....	67, 68
Oplåsning .....	67
Vedligeholdelsesarbejder .....	240
Døre, sikring .....	37
Dørlås .....	68
Drejning af sæderne .....	76
Driftsarter, klimaanlæg (Telair) .....	192
Driftsarter, klimaanlæg (Truma) .....	188
Driftsarter, køleskab (Dometic) .....	202
Driftsarter, køleskab (Thetford) .....	205, 208
Driftsarter, vandvarmer (Alde) .....	181
Driftsarter, vandvarmer (Truma) .....	177
Driftsarter, varmluftvarmeovn .....	177
Driftsarter, varmtvandsvarmeovn .....	181
Drikkevands-påfyldningsstuds .....	214
Dybafladning .....	135

## E

Efterfyld AdBlue .....	54
Eftersyn .....	239
Eftersynsarbejder .....	239
Egenvægt .....	24
Ekstern gastilslutning .....	128
Ekstraudstyr .....	25
Beskrivelse .....	7
Mærkning .....	7
Sikkerhedshenvisninger .....	16
Vægt .....	277
Ekstraudstyrets vægt .....	277
El-blok (EBL 119) .....	141
Monteringssted .....	142
Opgaver .....	142
Strømdiagram .....	165

El-blok (EBL 630) .....	144
Batterivalgkontakt .....	147
Busmoduler .....	146
Monteringssted .....	145
Opgaver .....	146
Strømdiagram .....	166
El-blok, monteringssted .....	281
Elektrisk anlæg	
230 V-tilslutning, fejlsøgning .....	262
Belysning, fejlsøgning .....	262
Fejlsøgning .....	262
Forklaring af begreber .....	135
Sikkerhedshenvisninger .....	20
Emhætte .....	199
Aktivkulfilter, udskiftning .....	240
Fejlsøgning .....	269
Metalfedfilter, rengøring .....	233
Pleje .....	233
Enkeltsejle, liggeareal .....	123

## F

Fælgstørrelse .....	254
Fælgtype .....	251
Faktisk masse .....	24
Fare for frost .....	21, 213, 218
Fare for kvælning .....	16, 84
Fast bord .....	101
Bordben .....	101
Bordplade, forskydning .....	101
Sådan gøres bordpladen mindre .....	102
Sådan gøres bordpladen større .....	101
Fast seng .....	105, 106
Åbning .....	105
Hoveddel, løftes .....	106
Hoveddel, sænkes .....	106
Lukning .....	105
Fast seng, kan indstilles hydraulisk i højden .....	106
Fast seng, kan indstilles i højden ved hjælp af selesystem .....	107
Fejlsøgning	
12 V-forsyning .....	263
230 V-tilslutning .....	262
Batteri .....	262
Bremseanlæg .....	261
Elektrisk anlæg .....	262
Emhætte .....	269
Gasanlæg .....	264
Gasapparat .....	269
Hejseseng, elektrisk betjening (Ixeo) .....	275
Indvendig dør .....	275
Karosseri .....	275
Klimaanlæg (Telair) .....	268
Klimaanlæg (Truma) .....	267
Køleskab .....	270
Luftaffjedring .....	261

Lys.....	262
Mikrobølgeovn .....	269
Opholdsrummets batteri.....	262
Satellitanlæg .....	261
Skabslåger .....	275
Startbatteri .....	262
Toilet.....	273
Vandforsyning.....	273
Vandvarmer (Truma).....	265
Varmeovn .....	265
Varmluftvarmeovn.....	265
Fejlstrømsrelæ.....	155
Kontrol .....	163
Fjernbetjening, centrallås.....	67
Fjernlys .....	243
Fjernstyring Truma-apparater	
Bluetooth .....	193
Mobilt radionet .....	193
Fjernsyn.....	36
Fladskærm .....	81
Afmontering.....	84
Opbevaring.....	82, 83
Placering.....	82, 83, 84
Foldegardin .....	53
Foldegardin, førerrude	
Åbning .....	91
Lukning .....	91
Foldegardin, forrude	
Åbning .....	90
Lukning .....	90
Foldegardin, Heki-tagluge	
Åbning .....	95
Lukning .....	95
Foldegardin, passagerrude	
Åbning .....	91
Lukning .....	91
Foldegardin, Remis .....	53
Foldegardin, rengøring.....	230
Foldegardin, tagluge Skyroof	
Åbning .....	99
Lukning .....	99
Foldegardin, vindue	
Åbning .....	89
Lukning .....	89
Foldegardin, vindue indgangsdør	
Åbning .....	69
Lukning .....	69
Før der køres .....	23
Fordeling af den varme luft.....	173
Førersæde.....	50
<b>G</b>	
Garageklap.....	71
Gardin, tagluge Omni-Vent	
Åbning.....	96
Lukning.....	96
Gardiner, rengøring .....	230
Gasafspærringsventiler .....	127
Symboler .....	171
Symboler .....	127
Gas anlæg	
Defekt .....	264
Defekt .....	19, 125
Fejlsøgning .....	264
Generelle henvisninger .....	18
Ingen gas.....	264
Omkoblingsautomatik .....	129
Sikkerhedshenvisninger.....	18
Gasapparat	
Fejlsøgning .....	269
Frakobling.....	196
Rengøring .....	230
Tændes .....	196
Gasbageovn .....	196
Tændes .....	198
Gasflasker	
Sikkerhedshenvisninger.....	20
Sikkerhedshenvisninger.....	126
Udskiftning.....	133
Gasforsyning i europæiske stater .....	292
Gaskasse .....	19, 126
Gaslugt.....	19, 125, 264
Gasregulator.....	38
Gastilslutning, eksternt.....	128
Gastrykregulator, forskruninger .....	127
Glødepærer, udskiftning	
Glødepære-typer, udvendigt .....	245
Indvendig belysning.....	246
Lys bag .....	244
Påbygget lampe.....	247
Sidelys.....	245
Spotlampe.....	247
Udvendigt lys .....	242
Grundplaner .....	281
Grundudstyr.....	25
Gulvmagasin.....	76
Åbning.....	76
Lukning.....	76
Gulvopvarmning, elektrisk	
Frakobling.....	187
Overbelastningssikring .....	187
Tændes .....	187
Gulvtæpper, rengøring .....	230

## H

Hængebord	
Bordben.....	102
Bordplade.....	102
Forøgelse.....	102
Ombygning til underdel til en seng.....	102
Reduktion.....	102
Håndbremse.....	57
Trækkes.....	16
Hejseseng, elektrisk styret.....	108, 111, 114
Adgangsstige.....	110, 112
Fastgørelsessele, spænding.....	112
Fejlsøgning.....	275
Hævning.....	109, 112, 115
Nødfunktion.....	110, 112, 115
Sænkes.....	109, 111, 115
Sikringsplader, isætning.....	110
Hejsestøtter.....	58
Indkørsel.....	59
Længde, indstilling.....	58, 59
Udkørsel.....	58, 59
Heki-tagluge.....	94
Åbning.....	94
Foldegardin.....	95
Lukning.....	94
Net.....	95
Udluftningsstilling.....	94
HFI-afbrydere se fejlstrømsrelæ.....	163
Hjælp på Europas veje.....	291
Hjulskift.....	256
Højt gasforbrug.....	19, 125, 264
Højtryksrensere, vask med.....	227
Hvilespænding.....	135
Hvilestrøm.....	135

## I

Ibrugtagning	
Efter midlertidig opklodsning.....	238
Efter opklodsning til vinteren.....	238
Indbyggede apparater	
Vejledninger.....	16
Indgangsdør.....	68, 69
Foldegardin, åbning.....	69
Foldegardin, lukning.....	69
Oplåsning.....	67
Indgangsdør, indvendigt	
Åbning.....	69
Låsning.....	69
Indgangsdør, udvendigt	
Åbning.....	68
Låsning.....	68
Indgangstrin.....	57
Elektrisk styret.....	35
Indkørsel.....	36
Kontrollampe.....	35, 36

Pleje.....	228
Udkørsel.....	36
Indregistrering.....	23
Indstillelig hoveddel, fast seng.....	106
Indvendig belysning	
Glødepærer, udskiftning.....	246
Indvendig belysning, fejlsøgning.....	262
Indvendig dør, fejlsøgning.....	275
Indvendig pleje.....	229
Insektrullegardin, rengøring.....	230
Insektrullegardin, vindue	
Åbning.....	89
Lukning.....	89
Inspektioner, officielle.....	239
Kontrolfrister.....	239
Inspektionsskema.....	297
Isofix-børnesikring.....	49

## K

Kabeltromle.....	155
Klæbemærkat med advarsler.....	249
Klæbemærkat med henvisninger.....	249
Klædeskabslampe.....	80
Klapbord.....	50
Klaplås.....	72
Åbning.....	71, 72, 73
Kvadratisk.....	73
Lukning.....	71, 72, 73
Med håndtagsfordybning.....	71
Serviceklap.....	72
Klimaanlæg (Telair)	
Driftsarter.....	192
Fejlsøgning.....	268
Filter, rengøring.....	234
Frakobling.....	193
Pleje.....	234
Tændes.....	192
Ventilationsgitter, rengøring.....	234
Klimaanlæg (Truma)	
Automatisk funktion.....	189
Cirkulationsluft.....	190
Dæmpet drift.....	191
Driftsarter.....	188
Fejlsøgning.....	267
Filter, rengøring.....	233
Fjernbetjening.....	188
Frakobling.....	189
Køling.....	190
Luftfordeling.....	189
Lys.....	191
Pleje.....	233
Tændes.....	189
Timer.....	191
Varmeovn.....	190
Køkkenbord, rengøring.....	230



## N

Nærlys.....	243
Nakkestøtter.....	52
Net, Heki-tagluge	
Åbning.....	95
Lukning.....	95
Net, rengøring.....	230
Net, tagluge Omni-Vent	
Åbning.....	95
Lukning.....	95
Net, tagluge Skyroof	
Åbning.....	99
Lukning.....	99
Netdør	
Åbning.....	70
Lukning.....	70
Niveauekiler.....	57
Nødbåbning.....	71
Nøgler.....	23
Nyttelast, se også læsning.....	23

## O

Officielle inspektioner.....	239
Ombygning af siddegruppe til seng.....	116
Ombygning til soveværelse, liggeareal, enkelt seng.....	123
Ombygning til soveværelse, L-siddegruppe.....	121, 122
Ombygning til underdel til en seng (hængebord).....	102
Ombygning til underdel til en seng (sænkebord).....	103
Omgang med dæk.....	253
Omkoblingsautomatik, gasanlæg.....	129
Opholdsrummets batteri.....	139
Batterialarm.....	150
Fejlsøgning.....	262, 264
Henvisninger.....	139
Moneringssted.....	281
Sikringer.....	158
Spænding, visning.....	148
Vedligeholdelsesarbejder.....	240
Opklodsning	
Midlertidig.....	235
Til vinteren.....	237
Opladningstilstand, visning	
Opholdsrummets batteri.....	148
Startbatteri.....	148
Overlæsning.....	27
Overnatning, undervejs.....	293

## P

Påbygget lampe.....	247
Påfyldningsniveau i vandtanken, visning.....	149

Pålæsning.....	23
Beregning.....	26
Eksempel på en udregning.....	25
Sammensætning.....	25
Påmonterede dele, se ekstraudstyr.....	16
Påmonterede dele, sikring.....	37
Panel (LT 633).....	150
12 V-tænd/sluk.....	151
Batterialarm.....	153
Batteriværdier, visning.....	152
Gasreserve, visning.....	153
Inde- og udetemperatur, visning.....	153
Tankniveauer, visning.....	153
Tilslutningsskema.....	168
Ur, indstilling.....	153
Vandpumpe, til-/frakobling.....	151
Panel (LT 96).....	148
12 V-hovedafbryder.....	148
12 V-kontrollampe.....	150
230 V-kontrollampe.....	150
Batterispænding, visning.....	148
Knap til vandpumpe.....	150
Påfyldningsniveau i vandtanken, visning.....	149
Spildevandstankens påfyldningsniveau, visning.....	149
Tilslutningsskema.....	167
Panel, se også displays.....	148, 150
Parkeringslys.....	243
Passagersæde.....	50
Personbeskyttelseskontakt (FI).....	163
Personlige ejendele.....	26
Pilotsæde til førersæde og passagersæde.....	50
Pleje.....	227
Emhætte.....	233
Foldegardin.....	230
Gardiner.....	230
Gasapparat.....	230
Gulvtæppe.....	230
Højtryksrensere, vask med.....	227
Hyndebetræk.....	229
Indgangstrin.....	228
Indvendig pleje.....	229
Insektullegardin.....	230
Klimaanlæg (Telair).....	234
Klimaanlæg (Truma).....	233
Køkkenvask.....	230
Kradsefast overflade.....	230
Kunststofdele indvendig.....	229
Læderbetræk.....	229
Lamper.....	229
Møbelflader.....	229
Mørkt rullegardin.....	230
Net.....	230
Om vinteren.....	234
PVC-gulvbelægning.....	230
Sikkerhedssele.....	230



Spildevandstank.....	232	Sikkerhedshenvisninger .....	15
Stores .....	230	Brandsikring.....	15
Udvendig pleje .....	227	Elektrisk anlæg.....	20
Vandanlæg.....	231	Komfur.....	195
Vandrør.....	231	Kørsel med anhænger.....	18
Vandtank .....	231	Skift af hjul.....	253
Varmtvandsvarmeovn.....	240	Trafiksikkerhed .....	17
Vask .....	227	Vandanlæg .....	21
Ved midlertidig opklodsning.....	235	Sikkerhedsnet, hejseseng.....	112
Ved opklodsning til vinteren .....	237	Sikkerhedsseler .....	46
Vinduesruder .....	228	Korrekt placering.....	46
Pleje om vinteren .....	234	Rengøring .....	230
Polsterstof, rengøring.....	229	Sikringer	
Propangas .....	19, 126	12 V-sikringer.....	157
PVC-gulvbelægning, rengøring.....	230	230 V-sikring.....	154, 163
		På el-blokken EBL 119 .....	159
		På el-blokken EBL 630 .....	159
		På opholdsrummets batteri.....	158
		På relæboksen AD01 .....	158
		På startbatteriet.....	158
		Til opvarmning spildevandsforbindelse.....	160
		Til Thetford-toilet .....	160
		Sikringer, se 12 V-sikringer	
		og 230 V-sikring.....	157
		Sikringsknap, ventilationsruder.....	86, 97
		Sikringsplader, hejseseng .....	109
		Sikringsskab .....	163
		Skabslåger .....	74
		Åbning.....	74, 75
		Lukning.....	74, 75
		Skabslåger, fejlsøgning.....	275
		Skift af hjul.....	253
		Tilspændingsmoment .....	255
		Skydevindue .....	88
		Åbning.....	88
		Lukning.....	88
		Snekæder.....	39
		Sofabord.....	105
		Solcelleanlæg.....	153
		Solcelledaregulator .....	153
		Sovepladser .....	290
		Spildevandsmængde, visning .....	149
		Spildevandstank.....	220
		Fejlsøgning .....	273
		Påfyldningsniveau, visning.....	149
		Pleje .....	232
		Rengøringsåbning .....	220
		Tømning.....	220
		Varmeovn.....	221
		Spildevandstankens påfyldningsniveau,	
		visning .....	149
		Spotlampe .....	81, 247
		Afmontering.....	81
		Drejning.....	81
		Forskydning.....	81

## R

Radio.....	137
Rejsechecklister.....	294
Rengøring, se pleje.....	227
Rengøring, vandtank.....	231
Reservedele.....	248
Reservehjul .....	257
Reservehjulholder .....	257
Retningsviser.....	243

## S

Sæde, ekstra .....	50
Sædevarme .....	51
Sænkebord .....	103
Bordben .....	103, 104
Bordplade.....	103, 104
Bordplade, opkøring.....	103, 104
Bordpladen gøres mindre .....	104
Forskydning på langs.....	103
Forskydning på langs og på tværs .....	104
Forskydning på tværs .....	103
Ombygning til underdel til en seng.....	103, 104
Satellitanlæg.....	60, 63
Fejlsøgning.....	261
Med automatisk antenneindstilling.....	61, 63
Med manuel satellitindstilling.....	60
SAT-stikdåse.....	164
Senge .....	105
Sengeudvidelse, enkeltsege.....	123
Sengeudvidelse, sikring.....	37
Serienummer .....	249
Siddebænk med langsgående bænk,	
ombygning .....	50
Siddepladsanordning .....	52
Sikkerheds-/udløbsventil vandvarmer.....	176
Moneringssted .....	281
Sikkerhedsafbryder .....	163

## Stikordsregister

Startbatteri.....	138	Tekniske data	
Afladning.....	138	Dimensioner.....	290
Fejlsøgning.....	262	Sovepladser.....	290
Henvisninger.....	138	Thetford-toilet	
Opladning.....	138	Kontrollampe.....	225
Sikringer.....	158	Skylning.....	225
Spænding, visning.....	148	Tilbehør, montering.....	16
Stelnummer.....	249	Tilladt totalvægt.....	23
Stikdåser		Tilslutningsledning se 230 V-forsyning.....	155
SAT-stikdåse.....	164	Tilslutningsskema, panel (LT 633).....	168
Tv-stikdåse.....	164	Tilslutningsskema, panel (LT 96).....	167
Udvendig stikdåse.....	163	Tilspændingsmoment, hjul.....	255
USB-stikkontakt.....	136	Toilet.....	222
Stores, rengøring.....	230	Fejlsøgning.....	273
Støttebelastning.....	34	Forberedes.....	223
Støtteben, se hejsestøtter.....	58	Kontrollampe.....	225
Strømdiagram, indvendig.....	165, 166	Sikring.....	160
Strømdiagram, udvendig.....	169	Skylning.....	225
Strømdiagrammer.....	165	Toiletrum.....	222
Symboler		Lyskontakter.....	78
For henvisninger.....	7	Ventilation.....	222
Gasafspærringsventiler.....	171	Toilettank	
Gasafspærringsventiler.....	127	Holdebøjle.....	226
		Tømning.....	226
<b>T</b>		Udtagning.....	226
Tæthedsgaranti		Trafikbestemmelser i udlandet.....	291
Bürstner - Reklamationsret.....	11	Trafiksikkerhed.....	40
Dokumentation for tæthedskontrol.....	13	Checkliste.....	40
Tæthedskontrol (dokumentation).....	14	Henvisninger vedr.....	17
Vognens data.....	13	Tv-stikdåse.....	164
Tagluge.....	99	Typeskilt.....	249
Tagluge med snaplukning			
Åbning.....	93	<b>U</b>	
Lukning.....	93	Udendørs bruser.....	124
Mørkt rullegardin.....	93	Tilsluttes.....	124
Tagluge Omni-Vent.....	95	Tømning.....	124
Åbning.....	95	Udvendig pleje.....	227
Boost-funktion.....	96	Udvendig stikdåse.....	163
Lukning.....	95	Udvendig tilslutning, se 230 V-tilslutning.....	60
Ventilation (IND).....	96	Udvendige klapper.....	70, 72
Ventilation (UD).....	96	Klaplås.....	70, 71, 72, 73
Ventilator, slukkes.....	96	Udvendigt lys	
Tagluge Skyroof.....	97	Fejlsøgning.....	262
Åbning.....	97	Glødepærer, udskiftning.....	242
Foldegardin.....	99	Kontrol.....	40
Lukning.....	97	Underlagskiler.....	57
Net.....	99	USB-stikkontakt.....	136
Permanent ventilation.....	98		
Tagluge, elektrisk soltag.....	99	<b>V</b>	
Åbning.....	99	Vægt i køreklar tilstand.....	24, 26
Lukning.....	100	Vandanlæg.....	214
Tagluger.....	92	Desinfektion.....	232
Tankdæksel se brændstoffpåfyldningsstuds.....	54	Drikkevands-påfyldningsstuds.....	214
Tankning.....	54	Påfyldning.....	214
Teknisk tilladte totalvægt.....	24, 26	Pleje.....	231

Rengøring.....	231	Fejlsøgning.....	265
Sikkerhedshenvisninger.....	21	Monteringssted.....	281
Tømning.....	218	Varmtvandsvarmeovn	
Vandforsyning		230 V-eldrift, vælg.....	182
Fejlsøgning.....	273	3-vejs-ventil.....	183
Generelt.....	213	Betjeningsenhed.....	179
Vandmængde, visning.....	149	Driftsarter.....	181
Vandpumpe.....	213, 214	Ekstra cirkulationspumpe.....	184
Monteringssted.....	281	Gas- og 230 V-eldrift, vælg.....	182
Trykkontakt.....	150	Gasdrift, vælg.....	181
Vandrør, rengøring.....	231	Indstillingsmenu.....	181
Vandtank.....	214	Omdrejningstal, cirkulationspumpe.....	182
Monteringssted.....	281	Opvarmning, slukkes.....	182
Overløb.....	217	Opvarmning, tændes.....	182
Påfyldningsniveau, visning.....	149	Pleje.....	240
Rengøring.....	231	Startbillede.....	180
Vand, aftapning.....	217	Værktøjsmenuer.....	181
Vand, påfyldning.....	216	Væskenniveau, kontrol.....	241
Vandtilslutning, udendørs bruser.....	124	Varmeanlæg, udluftning.....	242
Vandvarmer.....	172	Varmemedium, påfyldning.....	241
Vandvarmer (Alde)		Varmeveksler.....	183
Tømning.....	185	Vedligeholdelsesarbejder.....	240
Vand, påfyldning.....	185	Vask med højtryksrensere.....	227
Vandvarmer (Truma).....	173	Vedligeholdelsesarbejder.....	240
Driftsarter.....	177	Døre.....	240
Fejlsøgning.....	265	Emhætte.....	240
Monteringssted.....	281	Klimaanlæg (Telair).....	234
Sikkerheds-/udløbsventil.....	176	Klimaanlæg (Truma).....	233
Sluk for varmtvandsforsyningen.....	176	Opholdsrummets batteri.....	240
Tænd for varmtvandsforsyningen.....	176	Varmtvandsvarmeovn.....	240
Tømning.....	177	Vejhjælp i Europa.....	291
Vand, påfyldning.....	177	Ventilation.....	84
Vario-rullegardin.....	91	Toiletrum.....	222
Varmeovn.....	172	Ventilationsrude	
Cirkulationsluftblæser.....	173	Åbning.....	86
Fejlsøgning.....	265	Foldegardin.....	89
Fordeling af den varme luft.....	173	Insekrullegardin.....	89
Første ibrugtagning.....	172	Lukning.....	87
Luftudstrømningsdyser, indstilling.....	173	Mørkt rullegardin.....	88
Varmekredsløb, reguleres.....	183	Permanent ventilation.....	87
Varmeovn til spildevandstank og		Vindue, indgangsdør	
spildevandsforbindelser.....	221	Foldegardin, åbning.....	69
Sikringer.....	160	Foldegardin, lukning.....	69
Varmeveksler (Alde)		Vinduer.....	85
Monteringssted.....	184	Foldegardin.....	89, 90
Slukkes.....	184	Insekrullegardin.....	88, 89
Tændes.....	184	Lukning.....	90
Varmluftvarmeovn.....	173	Mørkt rullegardin.....	88
Betjeningsenhed.....	174	Vinduesruder, rengøring.....	228
Cirkulationsluftblæser.....	173	Vintercamping.....	293
Driftsarter.....	177	Vinterdrift.....	235

